

## USER'S INSTRUCTION MANUAL

- Multi Spray Pumps  
iCon-M433N | iCon-M333N
- Airless Pumps  
iCon-A433N | iCon-A333N

**iCon**<sup>®</sup>

**iCon PUMPS**  
MIDDLE - HIGH Pressure Range



# INDEX




<b>en</b>	<b>USER'S INSTRUCTION MANUAL.....</b>	<b>3</b>
<b>it</b>	<b>MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO .....</b>	<b>23</b>
<b>fr</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTIONS D'EMPLOI.....</b>	<b>43</b>
<b>de</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG .....</b>	<b>63</b>
<b>es</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO.....</b>	<b>83</b>
<b>pt</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO .....</b>	<b>103</b>
<b>se</b>	<b>INSTRUKTIONSHANDBOK .....</b>	<b>123</b>
<b>pl</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>143</b>

Dear Customer,

We thank you for the preference you gave us and we are glad to count you among our customers.

We hope the use of this equipment will satisfy you and your staff.

## 1. IMPORTANT INFORMATION





<b>IMPORTANT</b>	
	<p>This manual is an integral part of the equipment and must be read carefully before starting ANY ACTIVITY involving the use, adjustment and maintenance of the unit, including its handling. This manual must be stored in a safe place for any future reference. Be sure to observe warnings and cautions in this instruction manual. If not, it can cause paint ejection and serious bodily injury by drawing organic solvent.</p>
  II 2 G T6 X	<p><b>ANEST IWATA ICON Pump Unit</b> complies to ATEX regulations 2014/34/EU; Protection level: II 2G T6</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection level: II 2G T6</li> <li>• Equipment group: II</li> <li>• Category: Gas 2G</li> <li>• Area: Gas 1</li> <li>• Maximum superficial temperature: Temperature class T6</li> </ul>



## ALWAYS OBSERVE WARNINGS AND CAUTIONS IN THIS MANUAL

WARNING	HAZARD LEVEL	CONSEQUENCE
<b>WARNING</b>	POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION	DEATH OR SERIOUS INJURY
<b>CAUTION</b>	POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION	PROPERTY DAMAGE


## 2. SAFETY WARNING

 <b>WARNING</b>	<b>FIRE AND EXPLOSION HAZARDS</b>
	<p>SPARKS AND OPEN FLAMES ARE STRICTLY PROHIBITED Paints can be highly flammable and can cause fire. Avoid any ignition sources such as smoking, open flames, electrical goods, etc.</p>
	<p>SECURELY GROUND PUMP UNIT BY INCLUDED GROUND WIRE: 1.6m - Crimping Terminal <math>\phi</math> 6.5 ELECTRICAL RESISTANCE: &gt; 1M<math>\Omega</math>. Check this value periodically. Securely ground pump, pray gun, workpiece and containers containing paint or solvent. Insufficient grounding can cause fire and explosion due to static electric sparking.</p>
	<p>NEVER USE THE FOLLOWING HALOGENATED HYDROCARBON SOLVENTS which can cause cracks or dissolution on gun body (aluminium) by chemical reaction. UNSUITABLE SOLVENTS: methyl chloride, dichloromethane, 1,2-dichloroethane, carbon tetrachloride, trichloroethylene, 1,1,1-trichloroethane. BE SURE THAT ALL FLUIDS AND SOLVENTS ARE COMPATIBLE WITH EQUIPMENT'S PARTS. We can supply a list of materials used to manufacture the product.</p>



## WARNING

### IMPROPER USE OF THE EQUIPMENT

	<p>NEVER POINT SPRAY GUN TOWARDS PEOPLE OR ANIMALS. NEVER PULL TRIGGER OF GUN WHEN HUMAN BODY OR FINGERS COME NEAR TIP OF NOZZLE TIP. If done, it can cause inflammation of eyes and skin or bodily injury. If you feel any abnormality during operation, consult a medical doctor immediately.</p>
	<p>NEVER EXCEED MAXIMUM OPERATING PRESSURE AND MAXIMUM OPERATING TEMPERATURE. Use at more than max. operating pressure can cause explosion of spray gun resulting in great danger.</p>
	<p>BE SURE TO RELEASE AIR AND FLUID PRESSURE BEFORE CLEANING, DISASSEMBLING OR SERVICING. If not, remaining pressure can cause bodily injury due to improper operation or scattering cleaning liquid. In order to release pressure, first stop supply air to pump.</p>

	<b>WARNING</b>	<b>PROTECTION OF HUMAN BODY</b>
		<p><b>USE IN A WELL-VENTILATED SITE BY USING A SPRAY BOOTH.</b> If not, poor ventilation can cause organic solvent poisoning and catch fire. If you feel any abnormality during operation, consult a medical doctor immediately.</p>
   		<p><b>ALWAYS WEAR PROTECTIVE GEAR</b> (safety glasses, mask, gloves.) If not, cleaning liquid, etc., can cause inflammation of eyes and skin. If you feel something wrong with eyes or skin, immediately see a doctor.</p> <p><b>WEAR EARPLUGS IF NECESSARY.</b> Noise level can exceed 100 dB(A), depending on operating conditions.</p>
		<p><b>BE SURE TO STOP PUMP, REDUCE AIR AND FLUID PRESSURE DOWN TO 0 AND SECURELY APPLY SAFETY LOCK OF SPRAY GUN BEFORE FIT OR REMOVE NOZZLE TIP.</b> Emission of paint or solvent during operation can cause great danger.</p>
 		<p><b>NEVER TRY TO STOP LEAKS BY HAND, WHEN PAINT LEAKS.</b> In case of leaks, stop pump immediately and reduce paint pressure down to 0 pressure. High pressure paint emission, can cause severe injury to the body resulting in a great danger for health. If you feel any abnormality or receive any injury, consult a medical doctor immediately.</p>
		<p>Pulling trigger many times during operation, may cause carpal tunnel syndrome. <b>ALWAYS REST, IN CASE OF TIREDNESS.</b></p>

	<b>WARNING</b>	<b>OTHER PRECAUTIONS</b>
		<p><b>NEVER ALTER THIS PUMP UNIT.</b> If done, it can cause insufficient performance and failure or in extreme cases, explosions.</p> <p><b>DO NOT ENTER WORKING AREAS WHERE ROBOTS, RECIPROCATORS, ETC. ARE USED, UNTIL THEY HAVE BEEN TURNED OFF.</b> Otherwise they could cause injury.</p> <p><b>NEVER USE THIS PUMP TO SPRAY FOODS OR CHEMICALS.</b> Otherwise foreign substance, could cause corrosion of fluid passages which could adversely affect health.</p> <p><b>IF SOMETHING GOES WRONG, IMMEDIATELY STOP OPERATION AND FIND THE CAUSE.</b> Do not use again until you have solved the problem.</p> <p><b>NEVER USE SPARE PARTS THAT ARE NOT ANEST IWATA ORIGINALS.</b></p>

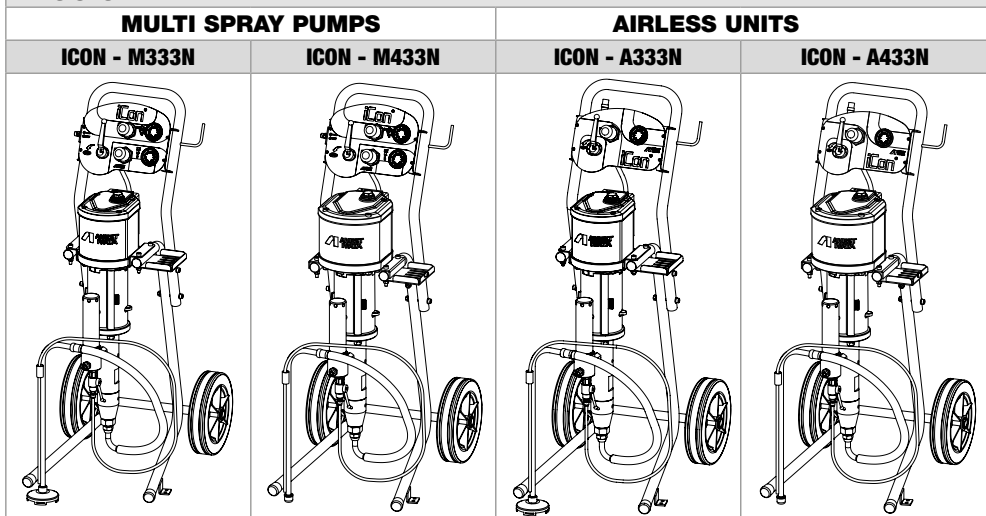
	<b>WARNING</b>	<b>BURST OF FLUID HOSE</b>
		<p><b>NEVER USE CRACKED, DAMAGED, BENT OR CRUSHED FLUID HOSE.</b> High pressure paint emitted from small hole can pierce an iron plate and cause great danger.</p> <p><b>NEVER BEND FLUID HOSE WITH A RADIUS OF LESS THAN PERMITTED BEND RADIUS.</b> Contact us, or the shop who sold the hose to you, about permitted bend radius. Never put heavy things on it in order not to damage the hose. If done, hose can explode causing great danger.</p>

### 3. RELATED MANUAL

Manual Code	Model	Description
W51M0038	ICON-A**/ ICON-M**	ICON assembly
W5MSG5	MSG5-200	Multi manual spray gun
MJ T080-00	ALG-7	Airless manual spray gun



## VERSIONS



## 4. PRODUCT IDENTIFICATION

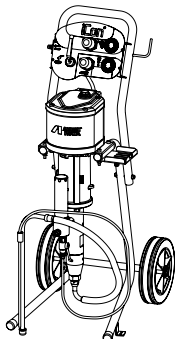
**PLATE DATA:** The manufacturer's identification plate is applied on Multi Spray and Airless Units (see picture below). It must not be removed at all, even if the equipment is resold. For any communication with the manufacturer always mention the serial number written on the plate itself.

<b>MULTI PUMP UNIT</b>	
SERIAL NO.	XXXX - XX
<b>D</b>	<b>II 2G T6 X</b>
<b>A</b> MODEL	ICON-M333N
<b>B</b> MAX. AIR PRESSURE (bar/psi/MPa)	7bar - 100psi - 0.7MPa
MAX. FLUID PRESSURE (bar/psi/MPa)	224bar - 3200psi - 22.4MPa
FLUID FLOW PER CYCLE	60ml/cyc
PRESSURE RATIO	32:1
ANEST IWATA Corporation	
MADE IN ITALY	

- A** \_ MODEL
- B** \_ MAX. WORKING PRESSURE
- C** \_ SERIAL NUMBER
- D** \_ CE MARKING -
- Environmental limits (ambient temperature 5°C ~ 40°C).
- Maximum superficial temperature: Temperature class T6.

## 5. BOX CONTENTS

Pump



When receiving the Pump, make sure that it has not been damaged during transport or storage and also check that all the following contents are inside the box.

Suction hose



50 mesh

Refer to: **Maintenance instruction manual**

2 x Hook spanner



Packings protection liquid



Instruction manual



## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

VERSIONS		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Plunger Pump:		PP-3260N	PP-3688N
Air Motor cylinder diameter:		125 mm	160 mm
Weight:		40 Kg	46.5 Kg
Dimensions (LxWxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Paint filter:	Paint delivery filter	TF-8N (100 Mesh)	
	Fluid suction filter	50 mesh	15 mesh
Max. fluid working pressure:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Max. air inlet pressure:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Pressure ratio:		32:1	36:1
Working temperature:		5°~40° C	
Noise level:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Compressor required power:		> 1.5 Kw	
Fluid output:	Max. fluid delivery	60 ml	88 ml
	Max. volume/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Max. No. of cycles par minute		60 cyc	
Wetted parts material:	Paint filter set	Body: AISI303 - Filter: AISI304/Polyamide	
	Suction hose set	Hose: Rubber - Pipe, Filter and Connection: AISI304	
	Fluid pump	Mainly: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALLATION

<b>WARNING</b>	<b>SAFETY PRECAUTION</b>
	TO ENSURE THE GOOD WORKING OF THE EQUIPMENT AND OF ITS SAFETY DEVICES, THE PUMP MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED STAFF.
	THE ORIGINAL CONFIGURATION OF THE EQUIPMENT MUST BE NOT CHANGED AT ALL.
	SECURELY GROUND PUMP, SPRAY GUN BY USING CONDUCTIVE FLUID HOSE AND GROUND WIRE SUPPLIED WITH EQUIPMENT.
	CHECK THE PROPER TIGHTENING OF ALL FITTINGS, SINCE THEIR SUDDEN OPENING CAN SERIOUSLY INJURE PEOPLE.
	CAREFULLY READ AND OBSERVE SAFETY WARNING OF THE INSTRUCTIONL OF THE SPRAY GUNS TO BE USED. ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE
	BEFORE INSTALLATION SET THE AIR AND FLUID REGULATORS TO 0 bar.

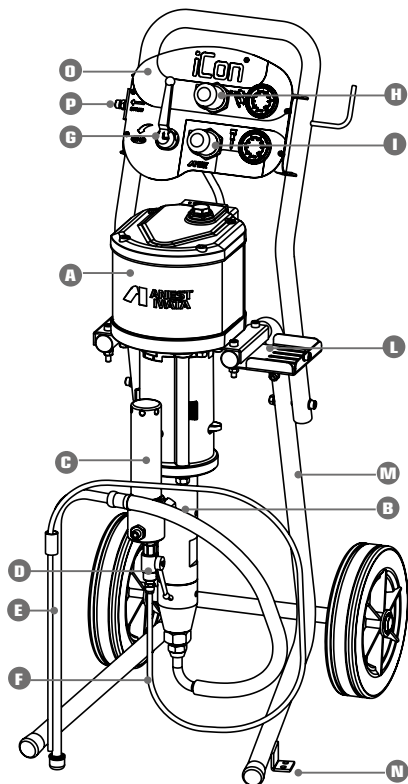
## 7.1 INSTALLATION SCHEME OF ICON-M433N & ICON-M333N

1. Place the equipment, on a horizontal surface floor.
2. Secure it firmly to the floor surface by means of the cart's fastening bracket (N). (2 holes -  $\varnothing$  9)
3. Firmly connect the suction hose set (E) to the paint inlet joint and the recirculation pipe (F) to the drain valve (D).
4. Connect the twin hose for paint & air, to the paint supply of delivery paint filter (C) and to the air supply of air regulator (P).
5. Properly connect to ground, the free end of the ground wire (R).
6. Connect the spray gun to the other end of the air/paint twin hose.
7. Connect the air supply hose (Q) to the system.

## 7.2 INSTALLATION SCHEME OF ICON-A433N & ICON-A333N

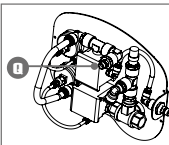
1. Place the equipment, on a horizontal surface floor.
2. Secure it firmly to the floor surface by means of the cart's fastening bracket (N). (2 holes -  $\varnothing$  9)
3. Firmly connect the suction hose set (E) to the paint inlet joint and the recirculation pipe (F) to the drain valve (D).
4. Connect the paint hose to the paint supply of delivery paint filter (C).
5. Properly connect to ground, the free end of the ground wire (R).
6. Connect the spray gun to the other end of the paint hose.
7. Connect the air supply hose (Q) to the system.

## CONFIGURATION OF EQUIPMENT



### MAIN CONFIGURATION:

A	Air motor	PLUNGER PUMP	
B	Fluid pump		
C	Paint delivery filter _ TF-8N (100 mesh)		
D	Drain valve		
E	Suction hose	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Drain hose 1.7m - $\varnothing$ 6 x 8		
G	Safety ball valve		
H	Pressure regulator (for spray gun)		
I	Pressure regulator (for pump)		
L	Tip tray		
M	Cart set		
N	Fastening bracket		
O	Plate		
P	Supply air nipple to spray gun		
Q	Supply air to pump		
R	Ground wire 1.6m (Crimping terminal $\varnothing$ 6.5)		






### OPTIONALS:

ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Air supply hose to gun G1/4"B	---
Air supply hose to pump G1/4"B	
Paint supply hose to gun G1/4"B	
MSGS-200 Multi spray gun	ALG-7 TE Airless spray gun

## 8. SAFETY SYSTEMS

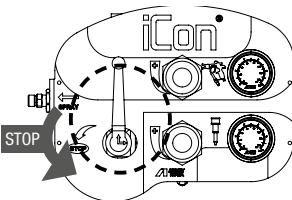



Several safety systems have been conceived during the airless unit design and manufacture to safeguard the operator, in compliance with EN 12621:2010 Directive about paint.

 <b>WARNING</b>	<b>SAFETY INFORMATIONS</b>
 	<p>In the case that the unit is operating in an area with potentially explosive atmosphere, the operators must disable the unit power supply immediately, via the "emergency stop lever". It is important also to ensure that the unit can't be restarted unintentionally. Before to restart the unit, will be necessary to take all security measures to ensure the elimination of all potentially explosive substances in the environment.</p>

### 8.1 SAFETY VALVE

	<p><b>A 8 BAR CALIBRATED SAFETY VALVE IS INSTALLED TO ENSURE THE PUMP WORKING PRESSURE DOES NOT EXCEED THE LIMITS INSIDE THE FEEDING CIRCUIT.</b></p> <table border="1" data-bbox="409 534 1044 676"> <thead> <tr> <th data-bbox="414 541 565 676">  </th> <th data-bbox="571 541 1044 676"> <b>WARNING</b>                      DO NOT REMOVE THE VALVE PLASTIC PROTECTION. ANY TAMPERING WITH COULD BE DANGEROUS FOR THE OPERATOR AND COMPROMISE THE EQUIPMENT GOOD WORKING.                 </th> </tr> </thead> </table>		<b>WARNING</b> DO NOT REMOVE THE VALVE PLASTIC PROTECTION. ANY TAMPERING WITH COULD BE DANGEROUS FOR THE OPERATOR AND COMPROMISE THE EQUIPMENT GOOD WORKING.
	<b>WARNING</b> DO NOT REMOVE THE VALVE PLASTIC PROTECTION. ANY TAMPERING WITH COULD BE DANGEROUS FOR THE OPERATOR AND COMPROMISE THE EQUIPMENT GOOD WORKING.		

### 8.2 BALL VALVE


	<p><b>WARNING</b></p> <table border="1" data-bbox="409 821 1044 967"> <thead> <tr> <th data-bbox="414 828 565 967">  </th> <th data-bbox="571 828 1044 967"> <b>IN CASE OF ANOMALIES DURING WORKING, TURN 90° THE BALL VALVE LEVER FOR EMERGENCY STOP. IN THIS WAY THE AIR SUPPLY WILL BE INTERRUPTED AND THE RESIDUAL PRESSURE INSIDE THE PUMP WILL BE RELEASED.</b> </th> </tr> </thead> </table>		<b>IN CASE OF ANOMALIES DURING WORKING, TURN 90° THE BALL VALVE LEVER FOR EMERGENCY STOP. IN THIS WAY THE AIR SUPPLY WILL BE INTERRUPTED AND THE RESIDUAL PRESSURE INSIDE THE PUMP WILL BE RELEASED.</b>
	<b>IN CASE OF ANOMALIES DURING WORKING, TURN 90° THE BALL VALVE LEVER FOR EMERGENCY STOP. IN THIS WAY THE AIR SUPPLY WILL BE INTERRUPTED AND THE RESIDUAL PRESSURE INSIDE THE PUMP WILL BE RELEASED.</b>		

## 9. WORKABLE PRODUCTS

ANEST IWATA ICON PUMPS ARE CONCEIVED TO PAINT FERROUS MATERIAL IN GENERAL, WOOD AND PLASTIC.

<p><b>WARNING</b></p>	<p>TO USE THE EQUIPMENT WITH SPECIAL PRODUCTS ASK FOR THE APPROVAL OF THE MANUFACTURER. DO NOT USE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ANY HALOGENATED HYDROCARBON SOLVENTS, SUCH AS TRICHLOROETHANE, METHYLENE CHLORIDE OR SOMETHING LIKE THAT;</li> <li>- ANY TOXIC PRODUCTS SUCH AS PETROL, KEROSENE OR COMBUSTIBLE GASES;</li> <li>- ANY HERBICIDE OR PESTICIDE;</li> <li>- ANY RADIOACTIVE FLUID;</li> </ul>
-----------------------	---

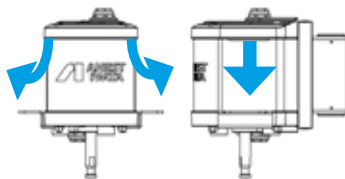
## 10. OPERATION

	<p><b>WARNING</b></p> <p>SECURELY GROUND PUMP, SPRAY GUN, WORKPIECE AND CONTAINERS CONTAINING CLENING LIQUID USED DURING FLUSHING. USE ONLY CONDUCTIVE PAILS PLACED ON GROUNDDED SITE. Insufficient grounding can cause fire and explosion due to the static electric sparking.</p>
---	---

**WARNING**



**DURING OPERATION THE PUMP EXHAUST AIR FROM SIDE PORT OF AIR MOTOR. DO NOT TOUCH THE EXHAUST PORT, WHILE THE PUMP IS OPERATING.**

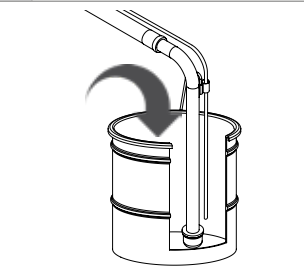
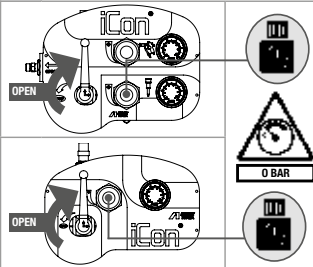


**10.1 FLUSHING BEFORE USE**

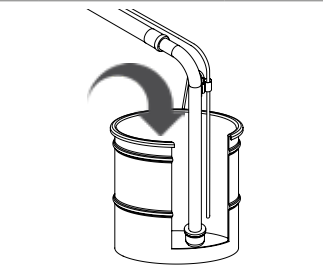
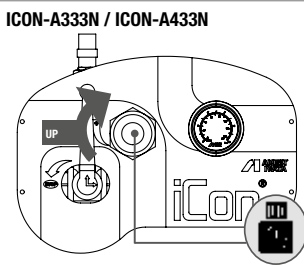
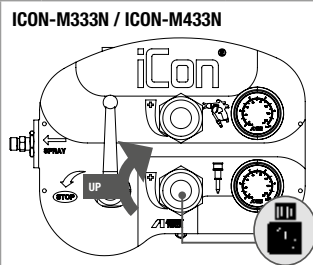


**ATTENTION**  
THE PUMP MUST BE CLEANED BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME, AFTER WORKING AND AFTER ANY COLOUR CHANGE.

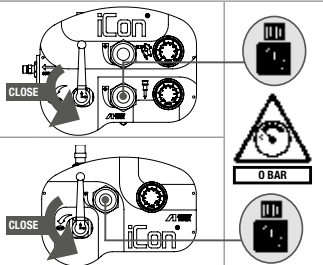
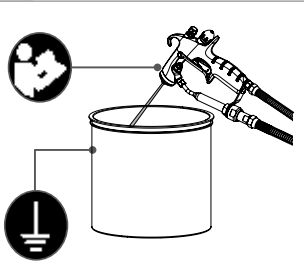
- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>1</b> Before to supply air to the pump, confirm that the ball valve is open and the air regulator is adjusted to 0 bar. | <b>2</b> Immerse the suction hose in the container, containing cleaning liquid. | <b>3</b> Open the drain valve for recirculation of fluid. |
|--|---|---|



- |  |  |
|--|--|
| <b>4</b> Set the pressure regulator up slowly, to the minimum pressure required for the straight and alternate movement of the pump. | <b>5</b> After flushing, drain the dirty liquid by the drain hose. |
|--|--|

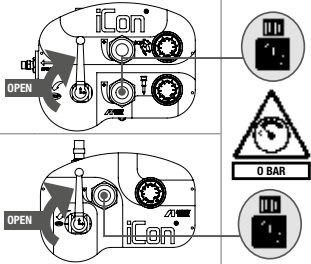


- |                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| <b>6</b> Close the drain valve. | <b>7</b> Flow out the cleaning liquid from spray gun. | <b>8</b> Reset the air regulator to 0 bar. |
|---------------------------------|---|--|



## 10.2 USE

**1** Before to supply air to the pump, confirm that the ball valve is open and the air regulator is adjusted to 0 bar.



### IMPORTANT



BEFORE USE OF THE PUMP IT IS IMPORTANT TO READ CAREFULLY AND OBSERVE THE WARNINGS AND CAUTIONS CONTAINED IN THE INSTRUCTION MANUAL OF THE GUN TO BE USE.

**ICON-Mxx : MSGS-200 (Multi Spray Gun)**  
**ICON-Axx: ALG-7 TE (Airless Spray Gun)**

**2** Fill the thinner cup up to 80% of packings protection liquid.



**3** Immerse the suction hose in the tank with the paint to be pumped.



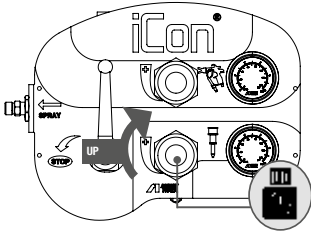
**4** Open the drain valve for paint recirculation.



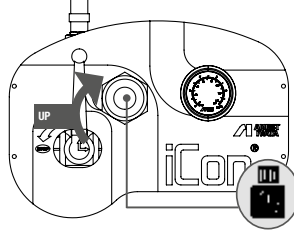
**5** Turn gradually the pressure regulator, adjust air pressure to a value slightly higher than 2,0 bar, to enable the pump to release the air.

**6** Ensure that the paint comes out from recirculation hose, then close the drain valve.

**ICON-M333N / ICON-M433N**



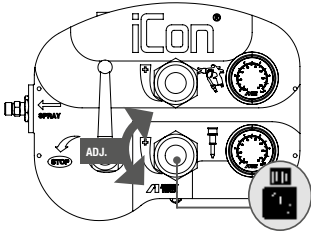
**ICON-A333N / ICON-A433N**



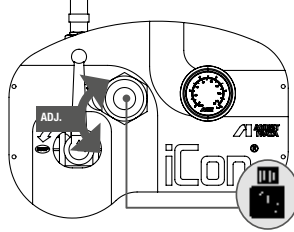
**7** Adjust the air pressure regulator, to the collect FLUID WORKING PRESSURE.

**8** Adjust the air pressure regulator, to the collect ATOMIZING PRESSURE.

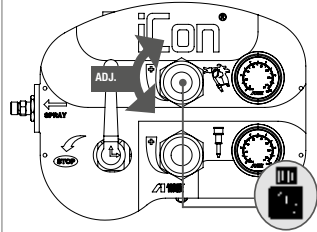
**ICON-M333N / ICON-M433N**



**ICON-A333N / ICON-A433N**



**ICON-M333N / ICON-M433N**



## INCREMENTAL FLUID PRESSURE SCHEME

Type	Ratio	Air regulator setting	Incremental fluid pressure
<b>ICON-M333N</b> <b>ICON-A333N</b>	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
<b>ICON-M433N</b> <b>ICON-A433N</b>	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

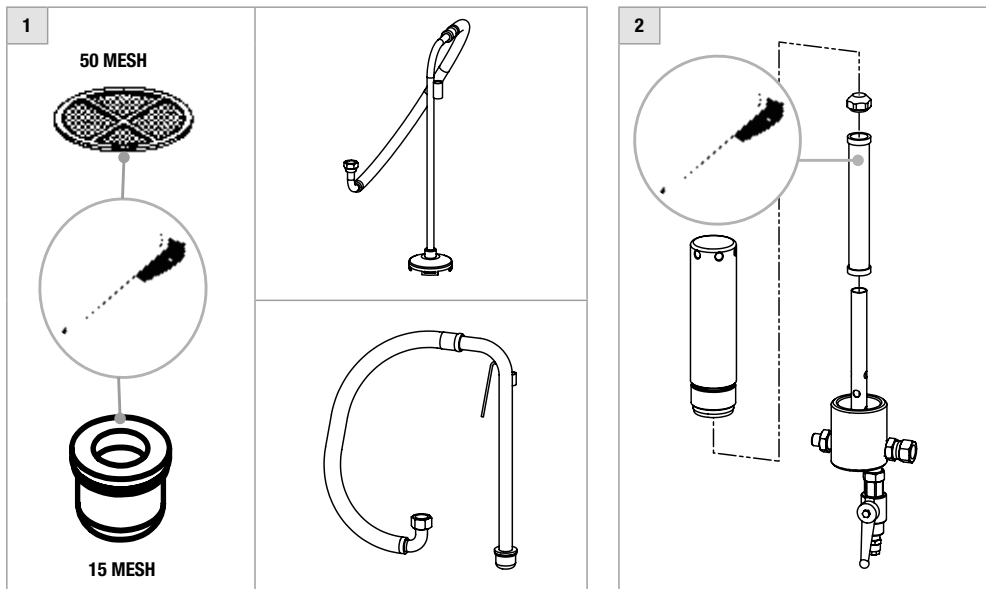
## 11. ORDINARY MAINTENANCE

### 11.1 DAILY MAINTENANCE

- 1 FLUSH THE PUMP:** Clean the pump unit after working and after any color change.
- 2 MAKE SURE THERE ARE NO PAINT OR AIR LEAKS:** Check that the hoses are not damaged and that all threaded connections are firmly tightened. Replace immediately if you find any anomalies.
- 3 FILL THE THINNER CUP WITH PACKING PROTECTION LIQUID:** Fill the thinner cup up to 80% of packings protection liquid.

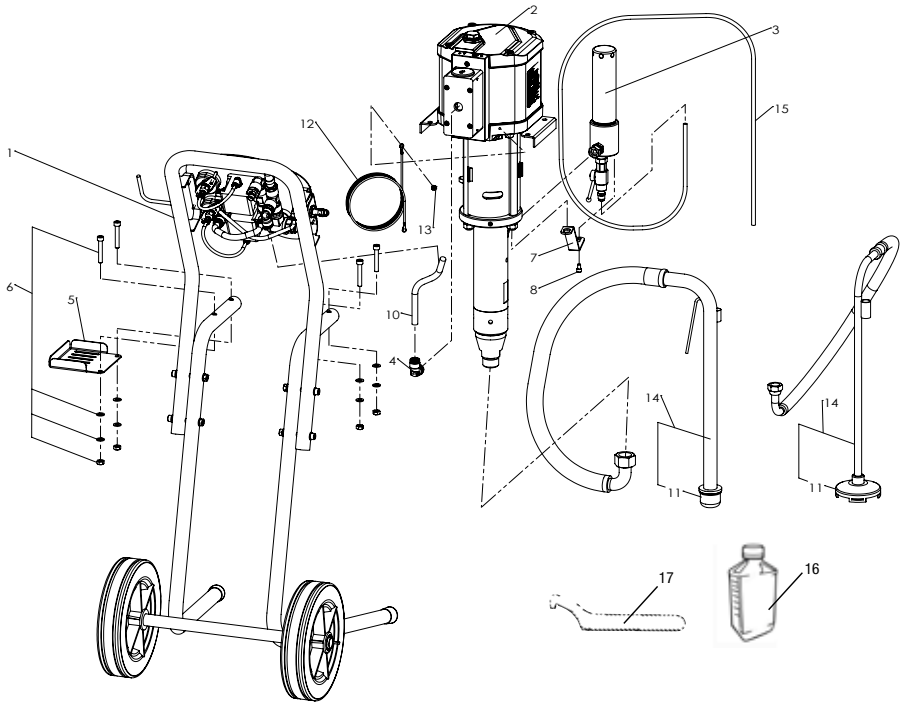
### 11.2 MONTHLY MAINTENANCE

- 1 CHECK THE FILTER OF SUCTION HOSE:** Check about clogging or damage of filter. Clean or replace, if it is necessary.
- 2 CHECK THE PAINT FILTER (TF-8N):** Check about clogging or damage. Clean or replace, if it is necessary.



## 12. EXPLODED VIEWS AND SPARE PARTS LIST

### 12.1 AIRLESS and MULTI SPRAY CONFIGURATION

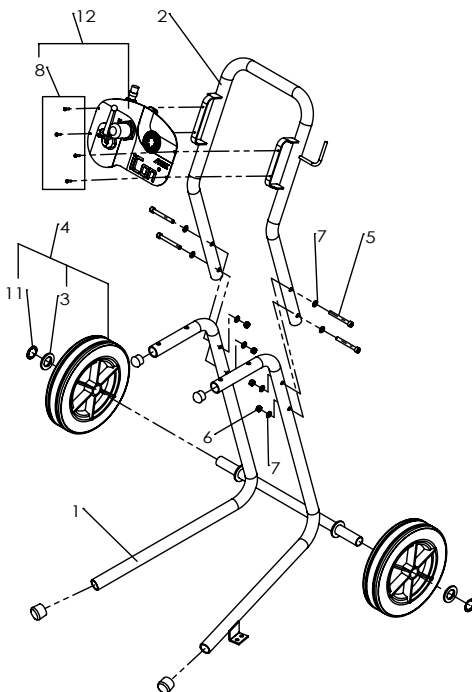


REF.	CODE	DESCRIPTION	M433N	M333N	A433N	A333N
1	04445670	CART SET	1	1	--	--
1	04445810	CART SET	--	--	1	1
2	14050130	PLUNGER PUMP SET	PP-3688N	1	--	1
2	14050140	PLUNGER PUMP SET	PP-3260N	--	1	--
3	1457000000	PAINT DELIVERY FILTER SET	TF-8N	1	1	1
4	04444920	ELBOW MALE ADAPTOR	1/2"x ø12	1	1	1
5	04444740	TIP STAY	1	1	1	1
6	94447890	BOLT and NUT SET for PUMP	HEX. SOCKET BOLT (4 pcs.) + NUT (4 pcs.) SPRING WASHER (4 pcs.) + WASHER (4 pcs.)	1	1	1
7	04001270	FILTER STAY	1	1	1	1
8	06350612	BOLT WITH HEX. HOLE	M6x10	1	1	1
10	04444690	AIR HOSE	1	1	1	1
11	04444760	SUCTION FILTER SET	M28x1.5 15mesh	1	--	1
11	UL10000701	SUCTION FILTER SET	M15x50mesh	--	1	--
12	ME100001	GROUND WIRE SET	1	1	1	1
13	06155024	SCREW	M5x10	1	1	1
14	94444750	SUCTION HOSE SET	1	--	1	--
14	0101010000	SUCTION HOSE SET	--	1	--	1
15	00100030	DRAIN HOSE	8x6	1	1	1
16	94445770	PACKING PROTECTION LIQUID	1	1	1	1
17	04445760	HOOK SPANNER	1	1	1	1



## 12.2 WHEEL CART SET

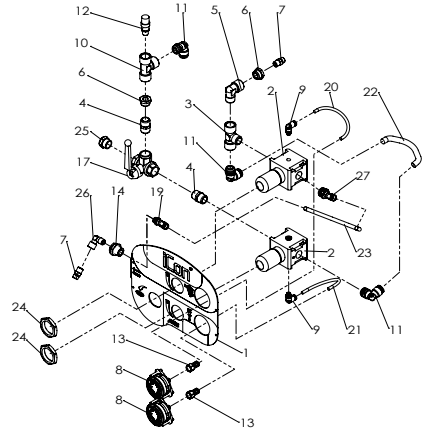
Code: 04445670 for ICON-M433N - ICON-M333N and Code: 04445810 for ICON-A433N - ICON-A333N



REF.	CODE	DESCRIPTION	M433N	M333N	A433N	A333N
1	94445680	CART FRAME	1	1	1	1
2	04444730	HANDLE FRAME	1	1	1	1
3	04445720	WHEEL WASHER	2	2	2	2
4	94444960	WHEEL SET	1	1	1	1
		WHEELS (2 pcs.)+WASHERS (2 pcs.) SELF LOCKING RINGS (2 pcs.)				
5	04447890	BOLT WITH HEX. HOLE	4	4	4	4
		M8				
6	06361081	HEX. NUT	4	4	4	4
		M8				
7	06363080	WASHER	8	8	8	8
		M8				
8	94444790	SOCKET BUTTON HEAD SCREW	1	1	1	1
		(4 pz.)				
11	04447900	SELF LOCKING RING	2	2	2	2
12	94445740	AIR REGULATOR SET	1	1	--	--
		AIR REGULATOR SET (1 pc.) SOCKET BUTTON HEAD SCREW (4 pcs.)				
12	94445790	AIR REGULATOR SET	--	--	1	1
		AIR REGULATOR SET (1 pc.) SOCKET BUTTON HEAD SCREW (4 pcs.)				

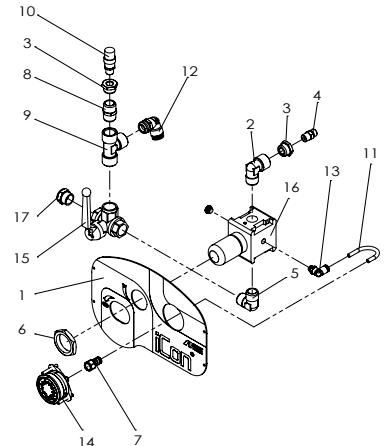
## 12.3 AIR REGULATOR SET Code: 94445740 for ICON-M433N | ICON-M333N

REF.	CODE	DESCRIPTION	M433N	M333N	
1	04444640	PANEL	1	1	
2	04444800	AIR REGULATOR	2	2	
3	04445850	T ADAPTOR	1/2" FMF	1	1
4	04444910	NIPPLE	1/2"	2	2
5	04444930	ELBOW UNION	1/2" MF	1	1
6	04444860	REDUCER	G1/2" - G1/4"	2	2
7	UL30010501	SPECIAL NIPPLE	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	PRESSURE GAUGE	2	2	
9	04444940	ELBOW UNION	1/8" - ø 6	2	2
10	04444850	T ADAPTOR	1/2" FFF	1	1
11	04444920	ELBOW MALE ADAPTOR	1/2"x ø12	3	3
12	UL30036000	SAFETY VALVE	1	1	
13	04444950	FEMALE ADAPTOR	1/4" - ø6	2	2
14	04444870	BULKHEAD CONNECTOR	1/4"	1	1
17	04444840	3-WAY VALVE	1/2"	1	1
19	04447940	ELBOW UNION	1/8" - ø 8	1	1
20	04444670	AIR HOSE 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	AIR HOSE 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	AIR HOSE 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	AIR HOSE 5	ø 12	1	1
24	04444830	TOP MOUNTING RING	2	2	
25	04447820	EXHAUST FILTER	1	1	
26	04001230	ELBOW JOINT	1/4"	1	1
27	04001130	ELBOW UNION	1/2" ø 8	1	1



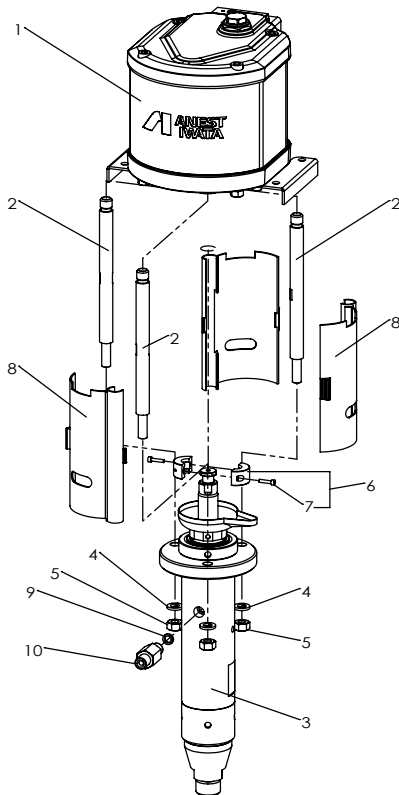
## 12.4 AIR REGULATOR SET Code: 94445790 for ICON-A433N | ICON-A333N

REF.	CODE	DESCRIPTION	A433N	A333N	
1	04445640	PANEL	1	1	
2	04444930	ELBOW UNION 1/2" MF	1/2" MF	1	1
3	04444860	REDUCER G1/2" - G1/4"	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	SPECIAL NIPPLE R1/4" - G1/4"	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	ELBOW JOINT 1/2"	1/2"	1	1
6	04444830	TOP MOUNTING RING	1	1	
7	04444950	FEMALE ADAPTOR 1/4" - ø 6	1/4" - ø 6	1	1
8	04444910	NIPPLE 1/2"	1/2"	1	1
9	04444850	"T" ADAPTOR 1/2" FFF	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	SAFETY VALVE	1	1	
11	04444670	AIR HOSE	ø 6	1	1
12	04444920	ELBOW MALE ADAPTOR 1/2" x ø 12	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	ELBOW MALE ADAPTOR 1/8" x ø 6	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	PRESSURE GAUGE	1	1	
15	04444840	3-WAY VALVE 1/2"	1/2"	1	1
16	04444800	AIR REGULATOR	1	1	
17	04447820	EXHAUST FILTER	1	1	



## 12.5 PLUNGER PUMP SET

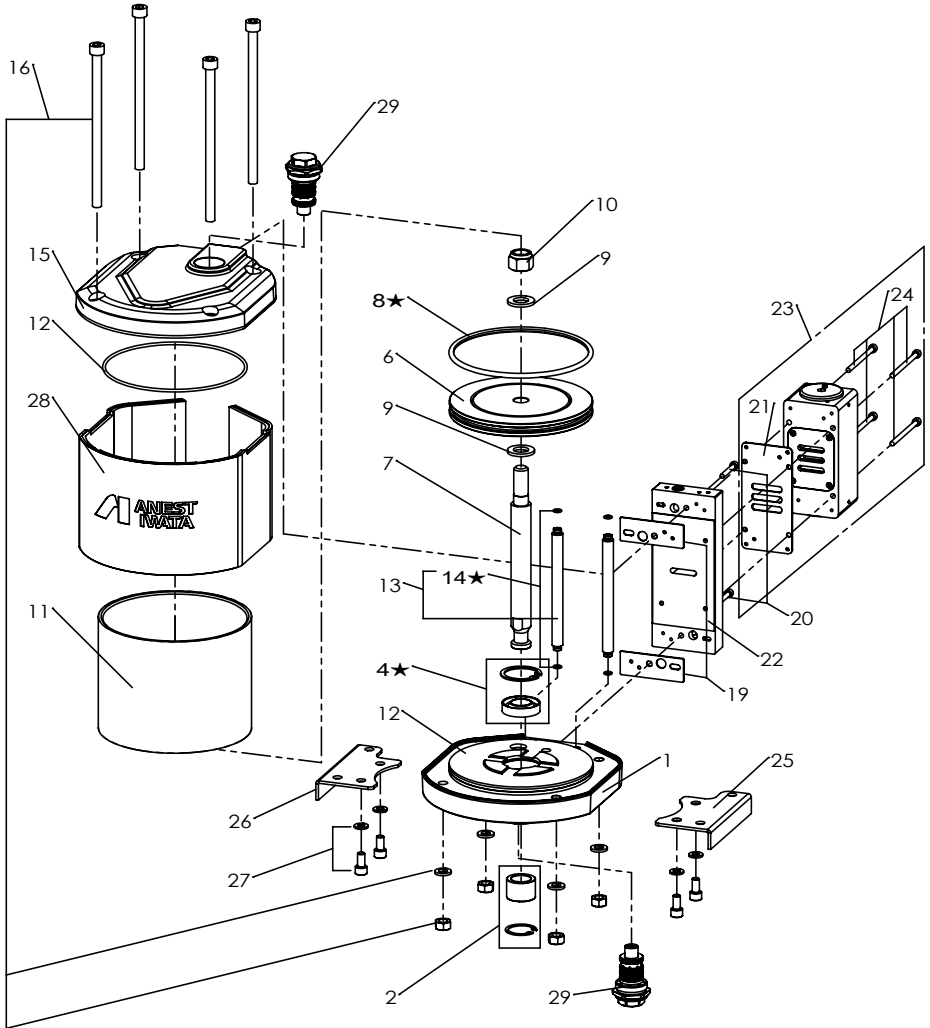
Code: 14050130 (PP-3688N) for ICON-M433N | ICON-A433N and Code: 14050140 (PP-3260N) for ICON-M333N | ICON-A333N



REF.	CODE	DESCRIPTION	ICON-M433N	ICON-M333N	ICON-A433N	ICON-A333N	
1	04946700	AIR MOTOR SET	1	--	1	--	
1	04946750	AIR MOTOR SET	--	1	--	1	
2	04938220	CONNECTING ROD	3	3	3	3	
3	04946730	FLUID PUMP SET	1	--	1	--	
3	04946760	FLUID PUMP SET	--	1	--	1	
4	06362120	SPRING WASHER	M12	3	3	3	
5	06361121	HEXAGON NUT	M12	3	3	3	
6	94938230	COUPLING SET	COUPLINGS (2 pcs.) BOLT WITH HEXAGON HOLE (2 pcs.)	1	--	1	--
6	94943870	COUPLING SET	COUPLINGS (2 pcs.) BOLT WITH HEXAGON HOLE (2 pcs.)	--	1	--	1
7	94939540	BOLT WITH HEX. HOLE	M4x20 (2 pcs.)	1	1	1	1
8	04938240	ROD COVER	3	3	3	3	
9	04938260	FLUID OUTPUT PACKING	1	1	1	1	
10	04938250	FLUID OUTPUT JOINT	1	1	1	1	

## 12.6 AIR MOTOR SET

Code: 04946700 for ICON-M433N | ICON-A433N and Code: 04946750 for ICON-M333N | ICON-A333N



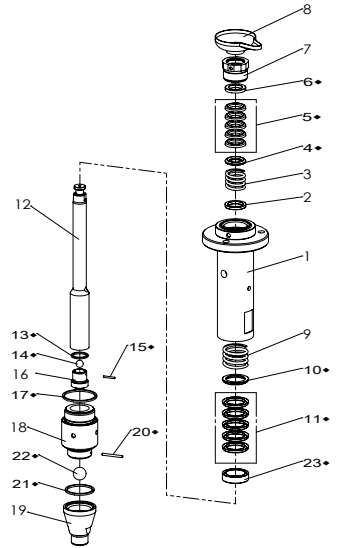
REF.	CODE	DESCRIPTION	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	BOTTOM MODULE	1	--	1	--	
1	94944860	BOTTOM MODULE	--	1	--	1	
2	94938620	METAL SET	METAL $\emptyset$ 22 x $\emptyset$ 32 x L22 + SEEGER	1	--	1	--
2	94944870	METAL SET	METAL $\emptyset$ 18 x $\emptyset$ 25 x L25 + SEEGER	--	1	--	1
4*	94943830	"U" PACKING SET	"U" PACKING + SEEGER	1	--	1	--
4*	94946600	"U" PACKING SET	"U" PACKING + SEEGER	--	1	--	1
6	94939290	AIR PISTON		1	--	1	--
6	94944900	AIR PISTON		--	1	--	1
7	94939300	PISTON ROD		1	--	1	--
7	94944910	PISTON ROD		--	1	--	1
8*	04943730	'O' RING	$\emptyset$ 5.34 x $\emptyset$ 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	'O' RING	$\emptyset$ 5.34 x $\emptyset$ 113.7	--	1	--	1
9	96471162	WASHER	M16 (2 pcs.)	1	--	1	--
9	96471142	WASHER	M14 (2 pcs.)	--	1	--	1
10	04939460	SELF LOCKING HEX. NUT	M16	1	--	1	--
10	04944960	SELF LOCKING HEX. NUT	M14	--	1	--	1
11	94939270	CYLINDER		1	--	1	--
11	94944880	CYLINDER		--	1	--	1
12	94943740	'O' RING SET	$\emptyset$ 3 x $\emptyset$ 154 (2 pcs.)	1	--	1	--
12	94944990	'O' RING SET	$\emptyset$ 3 x $\emptyset$ 119.5 (2 pcs.)	--	1	--	1
13	94939320	PILOT AIR HOSE SET	PILOT AIR HOSE (2 pcs.) + 'O' RING (4 pcs.)	1	1	1	1
14*	96637607	'O' RING SET	'O' RING $\emptyset$ 1.5 x $\emptyset$ 6.5 (4 pcs.)	1	1	1	1
15	94939310	HEAD MODULE		1	--	1	--
15	94944920	HEAD MODULE		--	1	--	1
16	94939480	BOLT NUT SET	BOLT M10 x L180 (4 pcs.) + NUT M10 (4 pcs.) SPRING WASHER M10 (4 pcs.)	1	--	1	--
16	94944970	BOLT NUT SET	BOLT M10 x L180 (4 pcs.) + NUT M10 (4 pcs.) SPRING WASHER M10 (4 pcs.)	--	1	--	1
19	94939350	MODULE PACKING SET	(2 pcs.)	1	1	1	1
20	94939520	BOLT WITH HEX. HOLE SET	M5xL35 (2 pcs.)	1	1	1	1
21	04939340	SUB PLATE PACKING		1	1	1	1
22	94939330	SUB PLATE		1	1	1	1
23	94946720	AIR OPERATING VALVE SET	AIR OPERATING VALVE + SUB PLATE PACKING	1	1	1	1
24	94939530	BOLT WITH HEX. HOLE SET	M5x75 (4 pcs.)	1	1	1	1
25	04939450	PUMP STAY "L"		1	--	1	--
25	04944950	PUMP STAY "L"		--	1	--	1
26	04939440	PUMP STAY "R"		1	--	1	--
26	04944940	PUMP STAY "R"		--	1	--	1
27	94939490	BOLT WITH HEX. HOLE + SPRING WASHER	BOLT M8x16 (4 pcs.) SPRING WASHER M8 (4 pcs.)	1	1	1	1
28	94447750	CYLINDER COVER		1	--	1	--
28	94447830	CYLINDER COVER		--	1	--	1
29	94946710	DOUBLE ACTION PILOT VALVE		2	2	2	2
	04001490	MAINTENANCE KIT AIR MOTOR		1	--	1	--
	04002030	MAINTENANCE KIT AIR MOTOR		--	1	--	1

(\*) Spare parts included in MAINTENANCE KIT

## 12.7 FLUID PUMP SET Code: 04946730 for ICON-M433N and ICON-A433N

REF.	CODE	DESCRIPTION	M433N	A433N
1	04001520	SUCTION TUBE WITH FLANGE	1	1
2	04938380	SPRING HOLDER	1	1
3	04938370	UPPER SPRING	1	1
4*	04938320	UPPER "V" PACKING MALE ADAPTOR	1	1
5*	04001500	UPPER PACKINGS KIT	1	1
		UPPER "V" PACKINGS PE (3 pcs.) UPPER "V" PACKINGS PTFE (2 pcs.)		
6*	04938350	UPPER "V" PACKING FEMALE ADAPTOR	1	1
7	94938480	PACKING NUT	1	1
8	04938490	THINNER CUP	1	1
9	04938360	LOWER SPRING	1	1
10*	04938470	LOWER "V" PACKING MALE ADAPTOR	1	1
11*	04001510	LOWER PACKINGS KIT	1	1
		LOWER "V" PACKINGS PE (3 pcs.) LOWER "V" PACKINGS PTFE (2 pcs.)		
12	94938400	SUCTION ROD	1	1
13*	04938420	VALVE HOLDER PACKING	1	1
14*	06662045	BALL	1	1
		9/16"		
15*	04938430	VALVE HOLDER PIN	1	1
16	94938410	VALVE HOLDER	1	1
17*	04000210	SUCTION TUBE PACKING	1	1
18	94938300	SUCTION CONNECTOR	1	1
19	94938310	VALVE ADAPTOR	1	1
20*	04938390	LOWER PIN	1	1
21*	04000140	ADAPTOR PACKING	1	1
22*	06662100	BALL	1	1
		1"		
23*	04938440	LOWER "V" PACKING FEMALE ADAPTOR	1	1
	04002020	FLUID PUMP MAINTENANCE KIT		

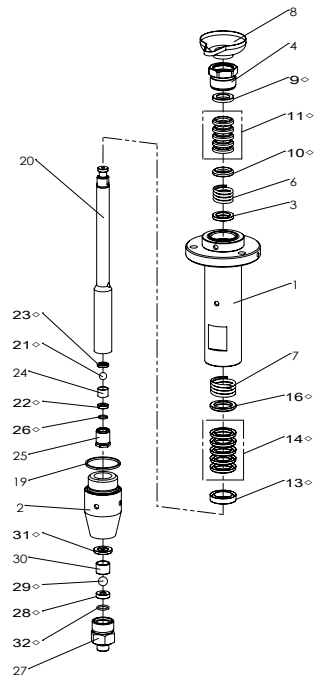
(\* Spare parts included in MAINTENANCE KIT)



## 12.8 FLUID PUMP SET Code: 04946760 for ICON-M333N and ICON-A333N

REF.	CODE	DESCRIPTION	M333N	A333N
1	04002100	SUCTION TUBE WITH FLANGE	1	1
2	94943910	SUCTION CONNECTOR	1	1
3	04944740	SPRING HOLDER	1	1
4	94944850	PACKING NUT	1	1
6	04944730	UPPER SPRING	1	1
7	04944720	LOWER SPRING	1	1
8	04938490	THINNER CUP	1	1
9*	04943990	UPPER "V" PACKING FEMALE ADAPTOR	1	1
10*	04943960	UPPER "V" PACKING MALE ADAPTOR	1	1
11*	04002040	UPPER PACKING KIT	1	1
		UPPER "V" PACKINGS PE (3 pcs.) UPPER "V" PACKINGS PTFE (2 pcs.)		
13*	04944810	LOWER "V" PACKING FEMALE ADAPTOR	1	1
14*	04002060	LOWER PACKING KIT	1	1
		LOWER "V" PACKINGS PE (3 pcs.) LOWER "V" PACKINGS PTFE (2 pcs.)		
16*	04944840	LOWER "V" PACKING MALE ADAPTOR	1	1
19	04000240	SUCTION TUBE PACKING	1	1
20	94944750	SUCTION ROD	1	1
21*	06662040	BALL 1/2"	1	1
		1/2"		
22*	04944780	VALVE SEAT	1	1
23*	04944770	VALVE HOLDER PACKING	1	1
24	04944790	BALL GUIDE	1	1
25	04944760	VALVE HOLDER	1	1
26*	04944800	O'RING $\phi 2 \times \phi 13$	1	1
		$\phi 2 \times \phi 13$		
27	04943920	VALVE ADAPTOR	1	1
28*	04943930	VALVE SEAT	1	1
29*	06662050	BALL 5/8"	1	1
		5/8"		
30	04943940	BALL GUIDE	1	1
31*	04943950	ADAPTOR PACKING	1	1
32*	04946590	O'RING $\phi 2.5 \times \phi 17$	1	1
		$\phi 2.5 \times \phi 17$		
	04002120	FLUID PUMP MAINTENANCE KIT		

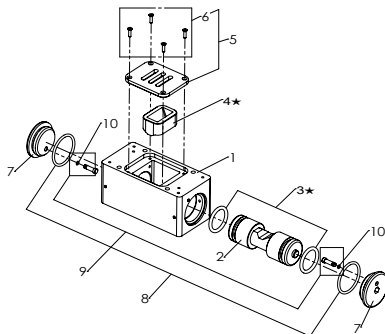
(\* Spare parts included in MAINTENANCE KIT)



## 12.9 AIR OPERATING VALVE SET

Code: 94946720 for All Versions

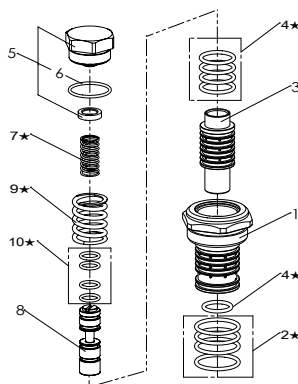
REF.	CODE	DESCRIPTION	Qty.
1	94939360	CHANGEOVER MAIN BODY	1
2	04939410	SPOOL	1
3	94000440	O'RING	ø 4 x ø 28 (2 pcs.)
4	04939370	CHANGEOVER BLOCK	1
5	94939380	SEAT PLATE	Ref. 5 (1 pc.) + Ref. 6 (4 pcs.)
6	94943720	HEX SOCKET COUNTERSUNK SCREW	(4 pcs.)
7	04939390	SIDE CAP	2
8	94943770	O'RING	ø 3 x ø 38 (2 pcs.)
9	94939400	DETENT PISTON	Ref. 9 (2 pcs.) + Ref. 10 (2 pcs.)
10	04943810	O'RING	ø 1 x ø 3



## 12.10 DOUBLE ACTION PILOT VALVE SET

Code: 94946710 for All Versions

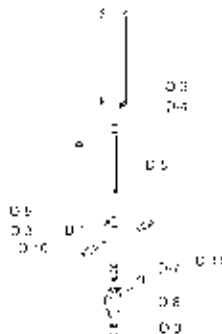
REF.	CODE	DESCRIPTION	Qty.
1	94938610	VALVE HOUSING	1
2*	--	O' RING	ø 2 x ø 21.5
3	94939220	VALVE	1
4*	--	O' RING	ø 2 x ø 14
5	94939230	CAP	1
6	--	O' RING	ø 1.5 x ø 22
7*	04939240	SPOOL SPRING	1
8	94939260	SPOOL	1
9*	04939250	VALVE SPRING	1
10*	--	O' RING	ø 1.5 x ø 9
	04001390	PILOT VALVE O' RING KIT	Ref. 2 + 4 + 7 + 9 + 10



## 12.11 TF-8N PAINT DELIVERY FILTER SET

Code: 145700000 for All Versions

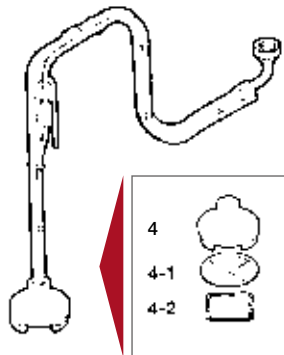
REF.	CODE	DESCRIPTION	Qty.
D-1	0457000200	BODY	1
D-2	0457000100	CYLINDER	1
D-3	0457000300	SCREW	1
D-4	0457000400	NUT	1
D-5	06639045	O RING	1
D-6	VFM2503	FILTER 100 Mesh	1
D-7	UL300453	NIPPLE	R 1/4" M - R 3/8" M
D-8	UL30090100	DRAIN VALVE	G 1/4" FF
D-9	UL300302	HOSE JOINT	R 1/4" M - M8X6
D-10	UL300402	UNION JOINT	MF 3/8"
D-11	UL30046300	FLUID OUTPUT JOINT	M 3/8" - G 1/4" M



## 12.12 SUCTION HOSE SET WITH FILTER M15X50 MESH

Code: 0101010000 for ICON-M333N and ICON-A333N

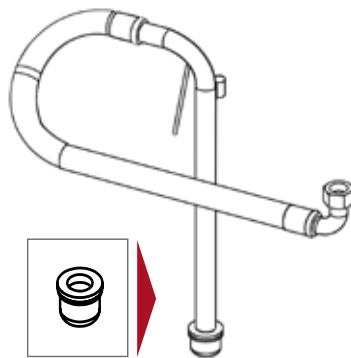
CODE	DESCRIPTION	REF.	Qty.
UL1000701	COMPLETE COVER SET 15x1	4	1
0040720100	FILTER 50 MESH	4-1	1
00407203	FILTER STOPPER	4-2	1



## 12.13 SUCTION HOSE SET WITH FILTER 15 MESH

Code: 0444750 for ICON-M433N and ICON-A433N

CODE	DESCRIPTION	Qty.
04444750	SUCTION HOSE SET with FILTER 15 MESH	1
04444760	FILTER 15 MESH	1





## 13. TROUBLESHOOTING

Inconvenience	Cause	Check	Solution
1. The air pressure does not increase	a) The ball valve is not in the proper position.	a) Make sure the ball valve is in the proper position.	a) Adjust the ball valve in the proper position.
	b) The air regulator is not open.	b) Check the proper functioning of the regulator.	b) If it is closed, open it. If it is damaged, replace it.
	c) Insufficient air pressure.	c) Check the proper functioning of the manometer of pressure gauge.	c) If the compressor does not supply enough air pressure, replace it with one of greater capacity.
2. The paint does not flow out of the gun	a) Clogged paint filter or paint circuit.	a) Opening the drain valve, the paint does not flow out.	a) The paint circuit is obstructed from the pump inlet to the fluid pipe fitting.
		a1) Opening the recirculation valve the paint flows out regularly, but not when pulling the gun trigger.	a1) The paint course, from fluid hose fitting to the gun nozzle, is blocked. Check for the obstructed point and remove the clogging; this inconvenience is usually caused by the obstruction of the gun filter.  *Refer to the instruction manual of spray gun.
	b) Clogged nozzle.	b) Remove the nozzle and pull the trigger of the gun.	b) If the paint flows out it means that the nozzle is clogged.  *Refer to the instruction manual of spray gun.
	c) Jammed safety stop		c) Unlock the safety valve.
3. The pump does not work	a) The air does not supply the pump.	a) Check the air supply hose.	a) Replace it if spoilt or clogged.
	b) The pump has a technical problem.	b) Separate the air motor from the pumping group and test it using a different air supply hose.	b) If the motor is running properly, follow the instructions provided in the solution column, point 2 (a-b).
			c) If the motor is not running properly, disassemble the cylinder and inspect it.  *Refer to the instruction manual of air motor.  In case of special anomalies, ship it to our Customer Care Technical Service.
4. The pump does not stop.	a) Some air got inside the paint ducts.	a) Make sure the dip tube is properly connected	a) Tighten suction hose fitting.
	b) Some air remains inside the paint ducts.	b) Make sure the paint is in good condition and that the suction hose set is fully dipped in the product to be pumped.	b) If the paint is in standard condition increase its level at least until it fully covers the suction hose set. Then, carry out the start-up operations relative to the release of air from the paint ducts.

Inconvenience	Cause	Check	Solution
<b>4. The pump does not stop.</b>	c) Seats and balls (inside the fluid pump) are dirty or damaged.	c) Disassemble the fluid pump and check the seat and ball conditions.	c) Clean them if they are enclosed with solidified paint residues. Otherwise, if they are irreparably worn out, replace them.  *Refer to fluid pump instruction manual.
	d) The V-packings (inside the fluid pump) are dirty or damaged.	d) Disassemble the fluid pump and check the V-packings conditions.	d) If it is enough, adjust them. If they are irreparably worn out, replace them.  *Refer to fluid pump instruction manual.
	e) Leakage from the paint ducts.	e) Inspect all the paint ducts.	e) If any leakage is found, see to its fixing.
	f) The drain valve is not closed.		f) Close the drain valve.
<b>5. The spray-fan size keeps changing</b>	a) The V-packings (inside the fluid pump) are dirty or damaged.	a) The pump does not stop.	a) If it is enough, adjust them. If they are irreparably worn out, replace them.  *Refer to fluid pump instruction manual.
	b) Seat and ball (inside the fluid pump) are dirty or damaged.	b) The pump does not stop.	b) Clean them if they are enclosed with solidified paint residues. Otherwise, if they are irreparably worn out, replace them.  *Refer to fluid pump instruction manual.
	c) Spray gun nozzle, worn out.		c) Replace it. *Refer to the instruction manual of spray gun.
	d) Paint filter of paint circuit clogged.		d) Refer to (2 - a).
<b>6. The indicator of pressure gauge indicates the presence of pressure even though the air regulator is closed.</b>	a) Damaged air regulator.		a) Replace it.

Gentile Cliente,

Vi ringraziamo per la preferenza che ci avete dato e siamo lieti di annoverarvi tra i nostri clienti.

Ci auguriamo che l'utilizzo di questa apparecchiatura sia in grado di soddisfare voi e il vostro personale.

## 1. INFORMAZIONI IMPORTANTI

<b>IMPORTANTE</b>	
	Questo manuale è parte integrante dell'impianto, e deve essere letto attentamente prima di procedere con qualsiasi operazione che comprende la messa in funzione, la regolazione, la manutenzione, compresa la sua manipolazione. Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per ogni eventuale futuro riferimento. Assicurarsi di osservare sempre le avvertenze e le precauzioni contenute nel suddetto manuale di istruzioni. In caso contrario, si potrebbe verificare l'espulsione della vernice ad alta pressione con conseguenti danni fisici causati dai solventi organici.
II 2 G T6 X	Le unità <b>iCon ANEST IWATA</b> Airless e Multi Spray sono in conformità con le norme ATEX 2014/34/EU; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Livello di protezione: II 2G T6</li> <li>• Gruppo dell'apparecchiatura: II</li> <li>• Categoria: Gas 2G (Adatte per uso in zone 1 e 2)</li> <li>• Area: Gas 1</li> <li>• Temperatura superficiale massima: classe di temperatura T6.</li> </ul>

**OSSERVARE SEMPRE LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI.**

AVVERTENZE	LIVELLO DI PERICOLO	CONSEGUENZE
<b>AVVERTENZE</b>	SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA	SERI RISCHI PER LA SALUTA E LA VITA
<b>ATTENZIONE</b>	SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA	RISCHI MODERATI

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

<b>AVVERTENZE</b>	<b>RISCHI DI INCENDI ED ESPLOSIONI</b>
	<b>LA PRESENZA DI FIAMME LIBERE E LA PRODUZIONE DI SCINTILLE È SEVERAMENTE VIETATA.</b> Le vernici possono essere altamente infiammabili e quindi essere causa di gravi incendi. Evitare ogni azione che potrebbe provocare incendi, come fumare, creare scintille o utilizzare attrezzature elettriche non idonee.
	<b>COLLEGARE CORRETTAMENTE A TERRA L'UNITÀ, ATTRAVERSO IL CAVO DI TERRA INCLUSO: 1.6m - capocorda cavo ø 6.5.</b> Resistenza elettrica: >1MΩ. Controllare questo valore periodicamente. Assicuratevi che la pompa, la pistola, l'oggetto da verniciare e i contenitori delle vernici o dei solventi siano correttamente collegati a terra. Un'inadeguata o insufficiente messa a terra potrebbe essere causa di incendi o esplosioni provocati da scintille prodotte dall'elettricità statica.
	<b>MAI UTILIZZARE SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI</b> , che potrebbero causare danni e scioglimento delle parti in alluminio, provocati da reazioni chimiche. <b>I SOLVENTI INCOMPATIBILI SONO I SEGUENTI:</b> Cloruro di Metile, Diclorometano, 1,2-Dicloroetano, Tetracloruro di Carbonio, Tricloroetilene, 1,1,1-Tricloroetano. Assicuratevi che tutti i materiali ed i solventi siano compatibili con tutte le parti dell'impianto. L'azienda potrà fornirvi un elenco dei materiali utilizzati nel prodotto.

<b>AVVERTENZE</b>	<b>RISCHI DI USO IMPROPRIO</b>
	<b>MAI PUNTARE LA PISTOLA IN DIREZIONE DEL CORPO UMANO O DI ANIMALI.</b> <b>MAI PREMERE IL GRILLETTO DELLA PISTOLA QUANDO LE PARTI DEL CORPO O LE DITA SI TROVANO IN PROSSIMITÀ DELL'UGELLO.</b> Altrimenti, si potrebbero verificare rischi di lesioni fisiche per gli occhi e per la pelle o lesioni al corpo. Se dovesse presentarsi un qualsiasi disturbo fisico durante le fasi di lavoro, consultare immediatamente un medico.  <b>NON SUPERARE MAI LA MASSIMA PRESSIONE O LA MASSIMA TEMPERATURA DI ESERCIZIO.</b> Un utilizzo ad una pressione superiore a quella massima, potrebbe causare l'esplosione della pistola provocando gravi danni.  <b>ASSICURARSI DI SCARICARE SEMPRE LA PRESSIONE DELL'ARIA E DEL MATERIALE PRIMA DELLE OPERAZIONI DI PULIZIA, SMONTAGGIO O MANUTENZIONE.</b> Altrimenti la pressione residua potrebbe provocare lesioni al corpo, causate da operazioni scorrette o da dispersione dei liquidi usati per la pulizia. Per scaricare la pressione, chiudere prima l'alimentazione dell'aria della pompa.

	<b>AVVERTENZE</b>	<b>RISCHI PER LA SALUTE E PROTEZIONI DEL CORPO</b>
		UTILIZZARE SEMPRE L'IMPIANTO IN AMBIENTI BEN VENTILATI O NELLA CABINA DI VERNICIATURA. Una ventilazione inadeguata o insufficiente potrebbe provocare un'intossicazione da solventi organici o causare incendi. Se dovesse presentarsi un qualsiasi disturbo fisico durante le fasi di lavoro, consultare immediatamente un medico.
   		INDOSSARE SEMPRE INDUMENTI PROTETTIVI (occhiali di protezione, maschera, guanti). Altrimenti i prodotti per la pulizia potrebbero provocare infiammazione agli occhi ed alla pelle. Nel caso in cui si verificasse anche il più lieve rischio di danno fisico per gli occhi o la pelle, consultare immediatamente un medico.  SE FOSSE NECESSARIO INDOSSARE TAPPI AFONIZZANTI. Il livello di rumorosità può superare 100 dB(A) e dipende dalle condizioni d'utilizzo e dall'area di lavoro.
		ASSICURARSI DI ARRESTARE LA POMPA, RIDURRE LA PRESSIONE DELL'ARIA E DEL FLUIDO A 0 BAR ED AZIONARE IL BLOCCO DI SICUREZZA DELLA PISTOLA PRIMA DEL MONTAGGIO O DELLO SMONTAGGIO DELL'UGELLO. La fuoriuscita di vernice o solvente durante il funzionamento potrebbe provocare gravi danni.
 		NON CERCARE DI FERMARE LE PERDITE DI VERNICE CON LE MANI. In caso di trafilamenti, arrestare immediatamente la pompa e ridurre la pressione della stessa a 0 bar. La vernice ad alta pressione, potrebbe causare gravi ferite al corpo. Se dovesse verificarsi un qualsiasi disturbo fisico durante le fasi di lavoro, consultare immediatamente un medico.
		L'utilizzo costante della pistola di verniciatura che prevede una prolungata pressione manuale sul grilletto della pistola, potrebbe provocare la sindrome del tunnel carpale. NEL CASO DI AFFATICAMENTO DELLA MANO, SOSPENDERE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA PER UNA BREVE PAUSA.

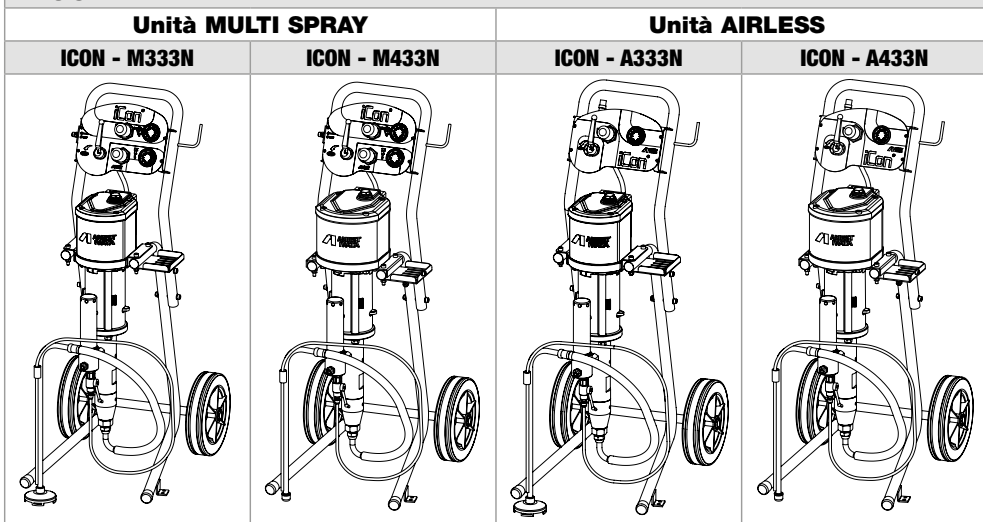
	<b>AVVERTENZE</b>	<b>ALTRE PRECAUZIONI</b>
		MAI MODIFICARE L'IMPIANTO. Altrimenti potrebbero verificarsi, malfunzionamenti o in casi estremi, esplosioni.  NON ENTRARE MAI NELLE AREE DI LAVORO DELLE ATTREZZATURE IN FUNZIONE (ROBOT, RECIPROCATORI, ETC. ) FINCHÉ QUESTE NON SIANO STATE DISATTIVATE. Il contatto con questi macchinari in movimento potrebbe essere causa di gravi lesioni.  MAI UTILIZZARE L'IMPIANTO PER SPRUZZARE PRODOTTI ALIMENTARI O CHIMICI. Altrimenti i corpi estranei e le sostanze corrosive contenute nei prodotti stessi, potrebbero provocare la corrosione dei passaggi del materiale, risultando in gravi rischi per la salute e danni all'impianto.  NEL CASO DI MALFUNZIONAMENTI, SOSPENDERE IMMEDIATAMENTE LE OPERAZIONI DI VERNICIATURA PER LA RICERCA DEL GUASTO. Non utilizzare nuovamente l'attrezzatura, finché il problema non verrà risolto.  MAI UTILIZZARE ALTRI COMPONENTI O PARTI DI RICAMBIO CHE NON SIANO ORIGINALI ANEST IWATA.

	<b>AVVERTENZE</b>	<b>RISCHIO DI SCOPPIO DELLA TUBAZIONE VERNICE</b>
		NON USARE TUBAZIONI DEL FLUIDO CREPATE, DANNEGGIATE, PIEGATE O SCHIACCIATE. La vernice ad alta pressione emessa attraverso un piccolo foro, potrebbe forare una lastra di ferro, e provocare seri danni.  NON PIEGARE LE TUBAZIONI DEL MATERIALE CON UN RAGGIO INFERIORE A QUELLO CONSENTITO. Contattare il rivenditore o direttamente la nostra azienda per conoscere il raggio di curvatura più idoneo. Non appoggiare oggetti pesanti sulle tubazioni per evitare di danneggiarle. Altrimenti, le stesse potrebbero esplodere provocando seri danni.

### 3. MANUALI DI RIFERIMENTO

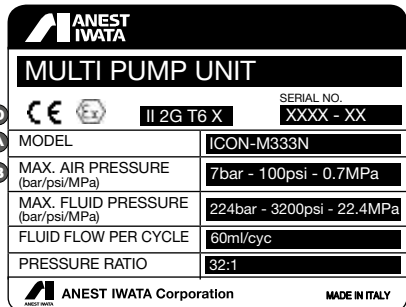
Codice manuale	Modello	Descrizione
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Assemblaggio Unità ICON
W5MSG5	MSG5-200	Manuale Pistola Multi Spray
MJ T080-00	ALG-7	Manuale Pistola Airless

## VERSIONI



## 4. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

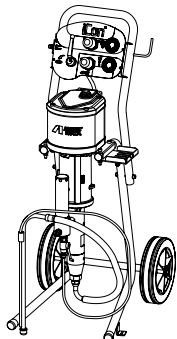
**DATI DI TARGA:** Su tutte le unità è applicata la targhetta di identificazione del costruttore rappresentata anche in figura. La targhetta non deve, per nessun motivo, essere rimossa, anche se l'apparecchiatura venisse rivenduta. Per qualsiasi comunicazione con il costruttore, citare sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta stessa.



- A \_ MODELLO
  - B \_ MAX. PRESSIONE D'ESERCIZIO
  - C \_ NUMERO DI SERIE
  - D \_ MARCATURA CE -
- Limiti ambientali (Temperatura ambiente 5°C ~ 40°C).
  - Massima temperatura superficiale: Classe di temperatura T6.

## 5. CONTENUTO DELL'IMBALLO

Unità



Al ricevimento della pompa, verificare l'integrità del prodotto acquistato e controllare che i seguenti componenti, forniti di serie, siano contenuti all'interno dell'imballo.

Tubazione pescante



50 Mesh

Far riferimento al: **Manuale di Manutenzione**

2 x Chiave a nasello



Liquido protettivo per guarnizioni








Manuale d'istruzione



## 6. SPECIFICHE TECNICHE

VERSIONI		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Unità pompante:		PP-3260N	PP-3688N
Diametro cilindro motore:		125 mm	160 mm
Peso:		40 Kg	46.5 Kg
Dimensioni (LxPxA):		496 x 627 x 1164 mm	
Filtro vernice:	Filtro vernice in mandata	TF-8N (100 Mesh)	
	Filtro d'aspirazione	50 Mesh	15 Mesh
Max. pressione d'esercizio materiale:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Max. pressione d'ingresso aria:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Rapporto di pressione:		32:1	36:1
Temperatura d'utilizzo:		5°~40° C	
Livello di rumorosità:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Compressore (potenza richiesta):		> 1.5 Kw	
Portata materiale:	Volume per ciclo	60 ml	88 ml
	Max. volume/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Numero di cicli al minuto		60 cyc	
Materiale dei passaggi vernice	Set filtro vernice	Corpo: AISI303 - Filtro: AISI304/Poliamide	
	Set tubo d'aspirazione	Tubazione flessibile: Gomma - Tubazione rigida, filtro e raccordi: AISI304	
	Gambo pompa	Principalmente: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALLAZIONE

 <b>AVVERTENZE</b>	<b>PRECAUZIONE DI SICUREZZA</b>
	PER ASSICURARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO E DEI SUOI DISPOSITIVI DI SICUREZZA, LA POMPA DEVE ESSERE INSTALLATA DA PERSONALE QUALIFICATO.  LA CONFIGURAZIONE ORIGINALE DELLA POMPA NON DEVE ASSOLUTAMENTE ESSERE MODIFICATA.
	COLLEGARE CORRETTAMENTE A TERRA LA POMPA E LA PISTOLA, UTILIZZANDO UNA TUBAZIONE DEL MATERIALE CONDUTTIVA E IL CAVO DI TERRA FORNITO CON L'IMPIANTO.
	VERIFICARE IL CORRETTO SERRAGGIO DI TUTTI I RACCORDI, IN QUANTO LA LORO IMPROVVISA APERTURA POTREBBE ESSERE CAUSA DI GRAVI FERITE DEL PERSONALE ADDETTO ALLA VERNICIATURA.
	LEGGERE ATTENTAMENTE E OSSERVARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONE DELLE PISTOLE DA UTILIZZARE. ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE
	PRIMA DI ESEGUIRE L'INSTALLAZIONE DELLA POMPA SETTARE, IL REGOLATORE DELL'ARIA E DEL MATERIALE A 0 bar.

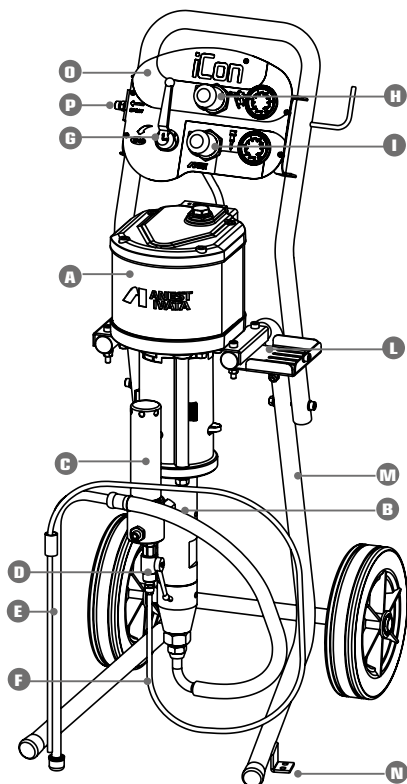
## 7.1 INSTALLAZIONE DELLE UNITÀ MULTI SPRAY ICON-M433N & ICON-M333N

1. Posizionare l'impianto, su una superficie piana orizzontale.
2. Fissare saldamente l'impianto al pavimento tramite la staffa di fissaggio (N) del carrello (2 fori -  $\varnothing$  9)
3. Collegare saldamente il tubo di aspirazione vernice (E) al raccordo di entrata della vernice della pompa ed il tubo di ricircolo (F) alla valvola di scarico (D).
4. Collegare la tubazione binata della vernice e dell'aria, al raccordo di alimentazione della vernice posto sul filtro vernice in mandata (C) e al raccordo di alimentazione aria del regolatore aria (P).
5. Collegare correttamente a terra, l'estremità libera del cavo di terra (R).
6. Collegare la pistola a spruzzo alle rispettive estremità dell'aria e della vernice della tubazione binata.
7. Collegare il tubo di alimentazione dell'aria (Q) all'impianto.

## 7.2 INSTALLAZIONE DELLE UNITÀ AIRLESS ICON-A433N & ICON-A333N

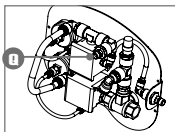
1. Posizionare l'impianto, su una superficie piana orizzontale.
2. Fissare saldamente l'impianto al pavimento tramite la staffa di fissaggio (N) del carrello (2 fori -  $\varnothing$  9).
3. Collegare saldamente il tubo di aspirazione vernice (E) al raccordo di entrata della vernice della pompa ed il tubo di ricircolo (F) alla valvola di scarico (D).
4. Collegare la tubazione della vernice al raccordo di alimentazione della vernice posto sul filtro vernice in mandata (C).
5. Collegare correttamente a terra, l'estremità libera del cavo di terra (R).
6. Collegare la pistola a spruzzo all'estremità della tubazione vernice.
7. Collegare il tubo di alimentazione dell'aria (Q) all'impianto.

## CONFIGURAZIONE DELL'IMPIANTO



### CONFIGURAZIONE PRINCIPALE

A	Motore pneumatico	UNITÀ POMPANTE	
B	Gambo pompa		
C	Filtro vernice in mandata	TF-8N (100 Mesh)	
D	Valvola di scarico		
E	Tubazione pescante	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Tubo di ricircolo	1.7m - $\varnothing$ 6 x 8	
G	Arresto d'emergenza		
H	Regolatore pressione aria (pistola)		
I	Regolatore pressione aria (pompa)		
L	Vassoio		
M	Carrello		
N	Staffa di fissaggio		
O	Pannello operativo		
P	Raccordo di alimentazione aria alla pistola		
Q	Raccordo di alimentazione aria alla pompa		
R	Cavo di terra 1.6m (capo corda cavo $\varnothing$ 6.5)		






### OPZIONALI:

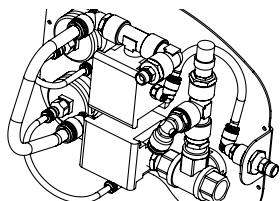
ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Tubazione aria per pistola G1/4"B	---
Tubo alimentazione aria per pompa G1/4"B	
Tubo alimentazione vernice per pistola G1/4"B	
Pistola Multi Spray MSGS-200	Pistola Airless ALG-7 TE

## 8. SISTEMI DI SICUREZZA

Diversi sistemi di sicurezza sono stati concepiti durante la progettazione e la produzione dell'unità Airless e Multi Spray per salvaguardare l'operatore, in conformità alla Direttiva EN 12621:2010 sulla vernice.

 <b>AVVERTENZE</b>	<b>INFORMAZIONI DI SICUREZZA</b>
 	<p>Nel caso in cui l'unità stia operando in un'area con atmosfera potenzialmente esplosiva, l'operatore dovrà disabilitare immediatamente l'alimentazione dell'impianto, tramite la leva d'arresto di sicurezza e verificare che l'unità non possa essere riavviata involontariamente. Prima di rimettere in funzione l'impianto si dovranno adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a garantire l'eliminazione di tutte le potenziali sostanze esplosive presenti nell'ambiente.</p>

### 8.1 VALVOLA DI SICUREZZA

	<p>PER GARANTIRE CHE LA PRESSIONE D'ESERCIZIO DELL'IMPIANTO NON ECCEDA IN MODO PERICOLOSO NEL CIRCUITO D'ALIMENTAZIONE, È STATA INSTALLATA UNA VALVOLA DI SICUREZZA TARATA A 8 BAR.</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>ATTENZIONE</b> NON RIMUOVERE LA PROTEZIONE IN PLASTICA DELLA VALVOLA. QUALSIASI MANOMISSIONE POTREBBE CAUSARE PERICOLO PER L'OPERATORE E COMPROMETTERE L'INTEGRITÀ E IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO.</p> </div> </div>
--	---

### 8.2 ARRESTO DI EMERGENZA


	<p><b>AVVERTENZE</b></p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p>NEL CASO DI ANOMALIE DURANTE L'UTILIZZO DELL'IMPIANTO RUOTARE DI 90°, LA LEVA DI ARRESTO D'EMERGENZA. SARÀ COSÌ POSSIBILE INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE E SCARICARE LA PRESSIONE RESIDUA ALL'INTERNO DELLA POMPA.</p> </div> </div>
--	--

## 9. PRODOTTI LAVORABILI

LE POMPE ICON ANEST IWATA SONO CONCEPITE PER LA VERNICIATURA DI MATERIALE FERROSO IN GENERE, LEGNO E PLASTICHE.

<p><b>AVVERTENZE</b></p>	<p>PER L'IMPIEGO DELLE POMPE CON PRODOTTI SPECIALI È NECESSARIA L'APPROVAZIONE DEL PRODUTTORE.</p> <p>È VIETATO IMPIEGARE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- SOLVENTI IDROCARBURI ALOGENATI, QUALI TRICLORUROETANO, CLORURO DI METILENE O SIMILI;</li> <li>- PRODOTTI ALTAMENTE TOSSICI COME BENZENE, KEROSENE O GAS COMBUSTIBILI.</li> <li>- DISERBANTI O PESTICIDI</li> <li>- FLUIDI RADIOATTIVI</li> </ul>
--------------------------	--

## 10. UTILIZZO

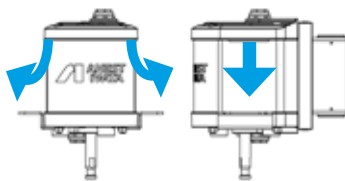
	<p><b>AVVERTENZE</b></p> <p>COLLEGARE A TERRA CORRETTAMENTE, L'UNITÀ, LA PISTOLA PER VERNICIATURA, I PEZZI DA VERNICIARE E I SERBATOI CONTENENTI I PRODOTTI PER LA PULIZIA DELL'IMPIANTO. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE RECIPIENTI CONDUTTIVI COLLEGATI A TERRA. Un'insufficiente messa a terra potrebbe causare incendi o esplosioni a causa delle scintille prodotte dall'elettricità statica.</p>
---	--



## ATTENZIONE



**DURANTE IL FUNZIONAMENTO LA POMPA SCARICA ARIA DAL BORDO SUPERIORE DEL MOTORE. NON TOCCARE LA LUCE DI SCARICO, QUANDO L'IMPIANTO È IN FUNZIONE.**

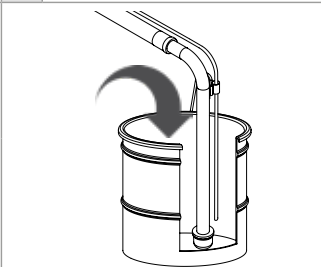
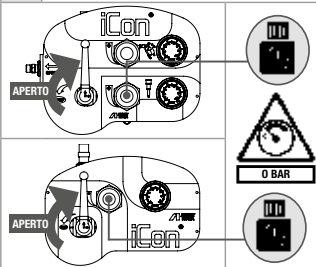


## 10.1 OPERAZIONI DI PULIZIA PRIMA DELL'UTILIZZO



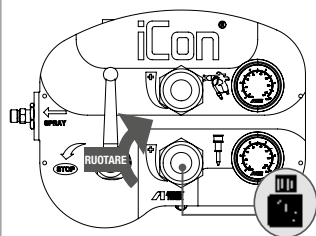
**ATTENZIONE**  
LA POMPA DEVE ESSERE SEMPRE PULITA PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, QUANDO NON VIENE UTILIZZATA PER LUNGO TEMPO E DOPO OGNI CAMBIO DI COLORE.

- Prima di alimentare aria all'impianto, verificare che la valvola a sfera sia aperta e il regolatore sia regolato a 0 bar.
- Immergere il tubo di aspirazione nel fusto, contenente liquido di pulizia.
- Aprire la valvola di scarico per il ricircolo del fluido.

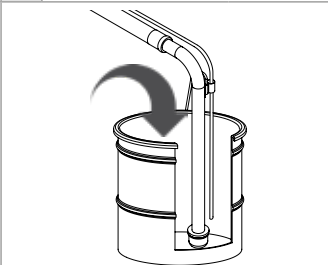
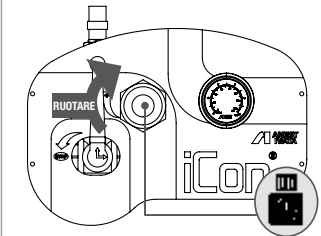


- Regolare lentamente verso l'alto il regolatore di pressione, impostandolo alla minima pressione richiesta per il movimento rettilineo e alternato della pompa.
- Dopo il lavaggio, drenare il liquido sporco dal tubo di scarico.

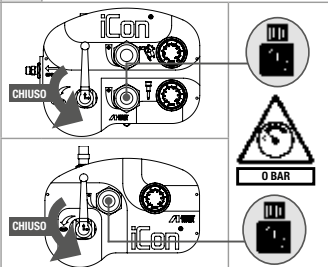
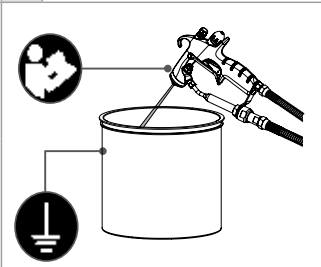
### ICON-M333N / ICON-M433N



### ICON-A333N / ICON-A433N

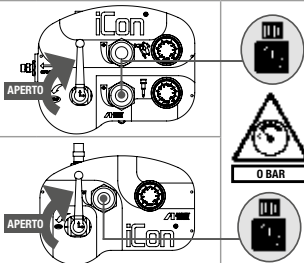


- Chiudere la valvola di scarico
- Far defluire il liquido di pulizia dalla pistola.
- Impostare il regolatore aria a 0 bar.



## 10.2 UTILIZZO

**1** Prima di alimentare aria alla pompa, verificare che la valvola a sfera sia aperta e il regolatore aria sia impostato a 0 bar.



### IMPORTANTE



PRIMA DELL'UTILIZZO DELL'IMPIANTO È IMPORTANTE LEGGERE SEMPRE ED OSSERVARE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL MANUALE D'ISTRUZIONI DELLA PISTOLA DA UTILIZZARE.

**ICON-MXX : MSGS-200 (PISTOLA MULTI SPRAY)**

**ICON-AXX: ALG-7 TE (PISTOLA AIRLESS)**

**2** Riempire la coppa di registrazione fino al 80% di liquido protettivo per le guarnizioni.



**3** Immergere il tubo di aspirazione nel fusto della vernice da pompare.

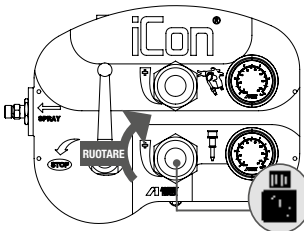


**4** Aprire la valvola di scarico per il ricircolo della vernice.

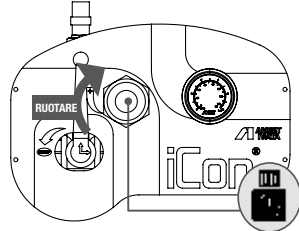


**5** Ruotare gradualmente il regolatore di pressione, regolare la pressione dell'aria ad un valore leggermente superiore a 2,0 bar, per permettere alla pompa per effettuare lo spurgo dell'aria.

ICON-M333N / ICON-M433N



ICON-A333N / ICON-A433N

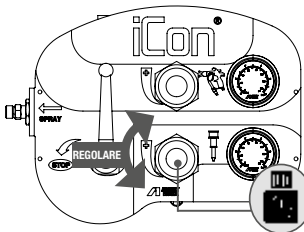


**6** Assicurarsi che la vernice fuoriesca dal tubo di ricircolo, quindi chiudere la valvola di scarico.

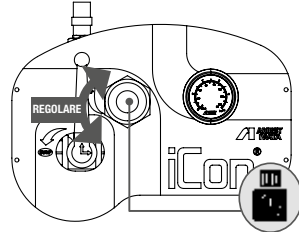


**7** Calibrare il regolatore di pressione aria, per ottenere la pressione d'esercizio del materiale più adatta alle proprie necessità.

ICON-M333N / ICON-M433N

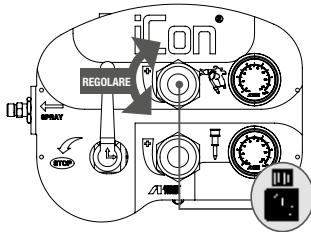


ICON-A333N / ICON-A433N



**8** Calibrare il regolatore di pressione aria, per ottenere la pressione d'atomizzazione più adatta alle proprie necessità.

ICON-M333N / ICON-M433N



## SCHEMA D'INCREMENTO DELLA PRESSIONE DEL FLUIDO

Tipo	Rapporto	Impostazione Regolatore Aria	Incremento Pressione del Fluido
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

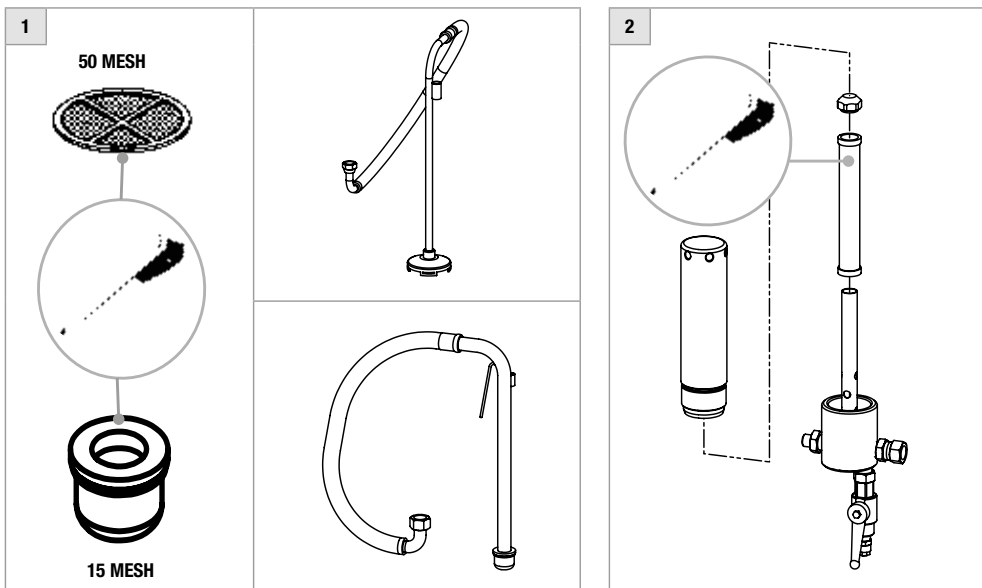
## 11. MANUTENZIONE ORDINARIA

### 11.1 MANUTENZIONE GIORNALIERA

- PULIRE SEMPRE LA POMPA** dopo ogni utilizzo e dopo ogni cambio di colore.
- VERIFICARE CHE NON SIANO PRESENTI TRAFILAMENTI D'ARIA O DI VERNICE:** Controllare che le tubazioni non siano danneggiate e che tutte le sezioni filettate dei raccordi siano ben sigillate. Sostituire immediatamente in caso di eventuali anomalie.
- RABBOCCARE LA COPPA DI REGISTRAZIONE CON IL LIQUIDO PROTETTIVO DELLE GUARNIZIONI:** riempire sino al 80%

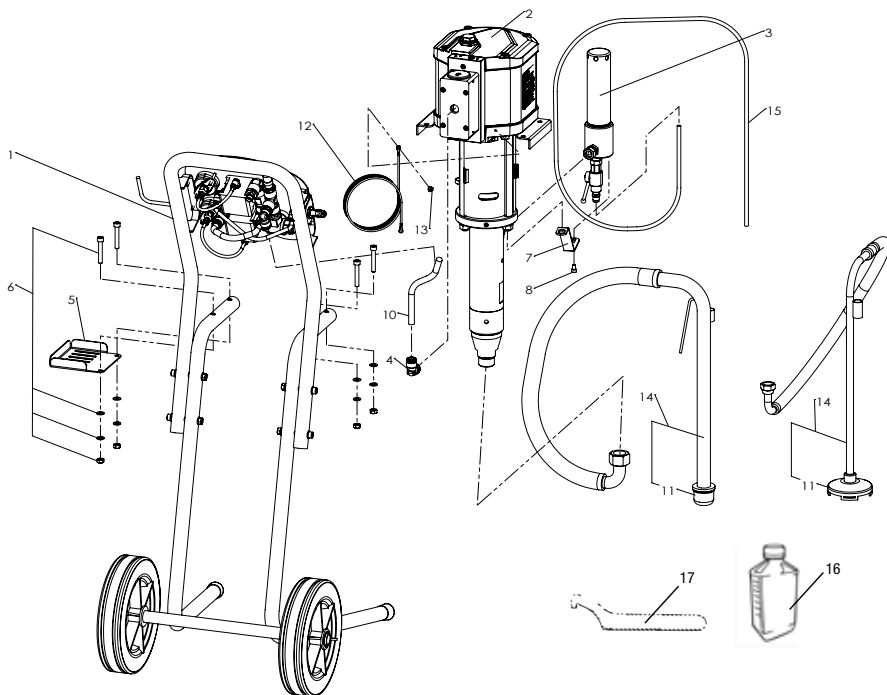
### 11.2 MANUTENZIONE MENSILE

- CONTROLLARE IL FILTRO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE:** verificare che non vi siano intasamenti o danneggiamenti dello stesso. Pulire o sostituire, se necessario.
- CONTROLLARE IL FILTRO VERNICE IN MANDATA (TF-8N):** verificare che non vi siano intasamenti o danneggiamenti dello stesso. Pulire o sostituire, se necessario.

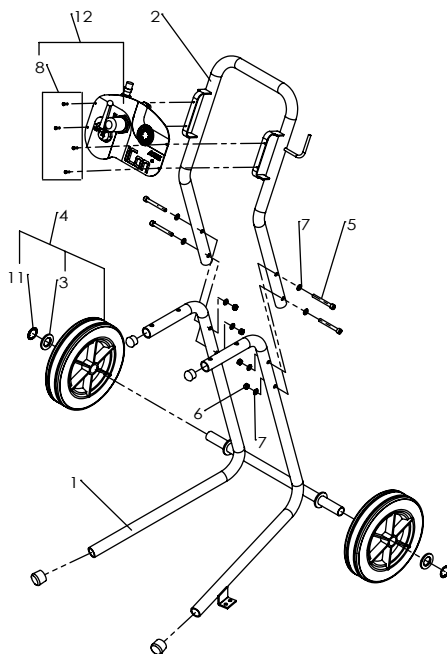


## 12. ELENCO PARTI DI RICAMBIO

### 12.1 CONFIGURAZIONE UNITÀ MULTI SPRAY ed AIRLESS



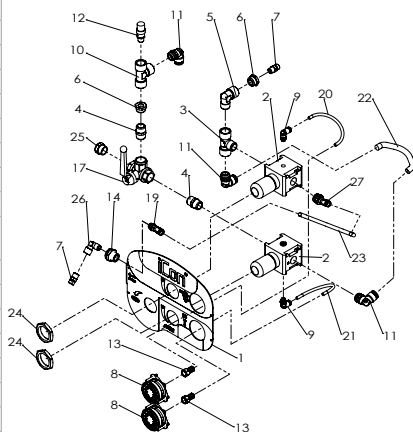
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	M433N	M333N	A433N	A333N
1	04445670	SET CARRELLO	1	1	--	--
1	04445810	SET CARRELLO	--	--	1	1
2	14050130	SET POMPANTE	1	--	1	--
2	14050140	SET POMPANTE	PP-3688N	PP-3260N	--	1
3	1457000000	SET FILTRO VERNICE	1	1	1	1
4	04444920	RACCORDO PORTA-TUBO A GOMITO "M"	1/2"x ø12	1	1	1
5	04444740	VASSOIO	1	1	1	1
6	94447890	SET VITI DI FISSAGGIO POMPA	VITI A PRESA ESAGONALE (4 pz.) + DADI (4 pz.) RONDELLE ELASTICHE (4 pz.) + RONELLE (4 pz.)	1	1	1
7	04001270	SUPPORTO FILTRO	1	1	1	1
8	06350612	VITE FISSAGGIO	M6x10	1	1	1
10	04444690	TUBO ARIA	1	1	1	1
11	04444760	FILTRO D'ASPIRAZIONE	M28x1.5 15mesh	1	--	1
11	UL10000701	FILTRO D'ASPIRAZIONE	M15x50mesh	--	1	--
12	ME100001	SET CAVO DI COLLEGAMENTO A TERRA	1	1	1	1
13	06155024	VITE FISSAGGIO CAVO DI TERRA	M5x10	1	1	1
14	94444750	SET TUBAZIONE PESCANTE	1	--	1	--
14	0101010000	SET TUBAZIONE PESCANTE	--	1	--	1
15	00100030	TUBO DI SCARICO	8x6	1	1	1
16	94445770	LIQUIDO DI PROTEZIONE GUARNIZIONI	1	1	1	1
17	04445760	CHIAVE A NASELLO	1	1	1	1

**12.2 SET CARRELLO**
**Codice: 04445670 per ICON-M433N - ICON-M333N e Codice: 04445810 per ICON-A433N - ICON-A333N**


POS.	CODICE	DESCRIZIONE		M433N	M333N	A433N	A333N
1	94445680	STRUTTURA CARRELLO		1	1	1	1
2	04444730	MANIGLIA CARRELLO		1	1	1	1
3	04445720	RONDELLA ELASTICA		2	2	2	2
4	94444960	SET RUOTE	RUOTE (2 pz.) + RONDELLE (2 pz.) ANELLI DI AUTOBLOCCAGGIO (2 pz.)	1	1	1	1
5	04447890	VITE FISSAGGIO CON TESTA FORO ESAGONALE	M8	4	4	4	4
6	06361081	DADO ESAGONALE	M8	4	4	4	4
7	06363080	RONDELLA	M8	8	8	8	8
8	94444790	VITE A TESTA TONDA	(4 pz.)	1	1	1	1
11	04447900	ANELLO DI AUTO-BLOCCAGGIO		2	2	2	2
12	94445740	SET REGOLATORE ARIA	REGOLATORE ARIA (1 pz.) VITI A TESTA TONDA (4 pz.)	1	1	--	--
12	94445790	SET REGOLATORE ARIA	REGOLATORE ARIA (1 pz.) VITI A TESTA TONDA (4 pz.)	--	--	1	1

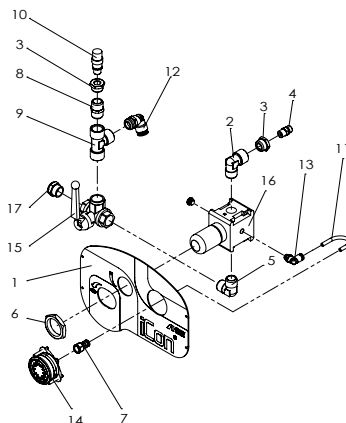
## 12.3 SET REGOLATORE ARIA Codice: 94445740 per ICON-M433N | ICON-M333N

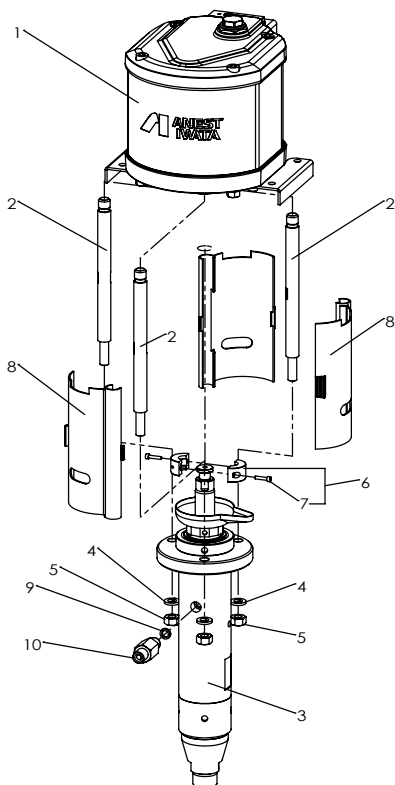
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	M433N	M333N	
1	04444640	PIASTRA	1	1	
2	04444800	REGOLATORE ARIA	2	2	
3	04445850	RACCORDO A "T"	1/2" FMF	1	1
4	04444910	RACCORDO	1/2"	2	2
5	04444930	RACCORDO A GOMITO	1/2" MF	1	1
6	04444860	RIDUTTORE	G1/2"-G1/4"	2	2
7	UL30010501	RACCORDO SPECIALE	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	MANOMETRO		2	2
9	04444940	RACCORDO A GOMITO	1/8" - ø 6	2	2
10	04444850	RACCORDO ADATTATORE A "T"	1/2" FFF	1	1
11	04444920	RACCORDO ADATTATORE A GOMITO "M"	1/2" x ø12	3	3
12	UL30036000	VALVOLA DI SICUREZZA		1	1
13	04444950	RACCORDO ADATTATORE "F"	1/4" - ø6	2	2
14	04444870	CONNETTORE PASSANTE	1/4"	1	1
17	04444840	VALVOLA A TRE VIE	1/2"	1	1
19	04447940	RACCORDO A GOMITO	1/8" - ø 8	1	1
20	04444670	TUBO ARIA 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	TUBO ARIA 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	TUBO ARIA 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	TUBO ARIA 5	ø 12	1	1
24	04444830	GHIERA DI FISSAGGIO		2	2
25	04447820	FILTRO DI SCARICO		1	1
26	04001230	RACCORDO A GOMITO	1/4"	1	1
27	04001130	RACCORDO A GOMITO	1/2" ø 8	1	1



## 12.4 SET REGOLATORE ARIA Codice: 94445790 per ICON-A433N | ICON-A333N

POS.	CODICE	DESCRIZIONE	A433N	A333N	
1	04445640	PIASTRA	1	1	
2	04444930	RACCORDO A GOMITO	1/2" MF	1	1
3	04444860	RIDUTTORE	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	RACCORDO SPECIALE	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	RACCORDO A GOMITO	1/2"	1	1
6	04444830	GHIERA DI FISSAGGIO		1	1
7	04444950	RACCORDO ADATTATORE "F"	1/4" - ø 6	1	1
8	04444910	RACCORDO	1/2"	1	1
9	04444850	RACCORDO ADATTATORE A "T"	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	VALVOLA DI SICUREZZA		1	1
11	04444670	TUBO ARIA	ø 6	1	1
12	04444920	RACCORDO ADATTATORE A GOMITO "M"	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	RACCORDO ADATTATORE A GOMITO "M"	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	MANOMETRO		1	1
15	04444840	VALVOLA A TRE VIE	1/2"	1	1
16	04444800	REGOLATORE ARIA		1	1
17	04447820	FILTRO DI SCARICO		1	1

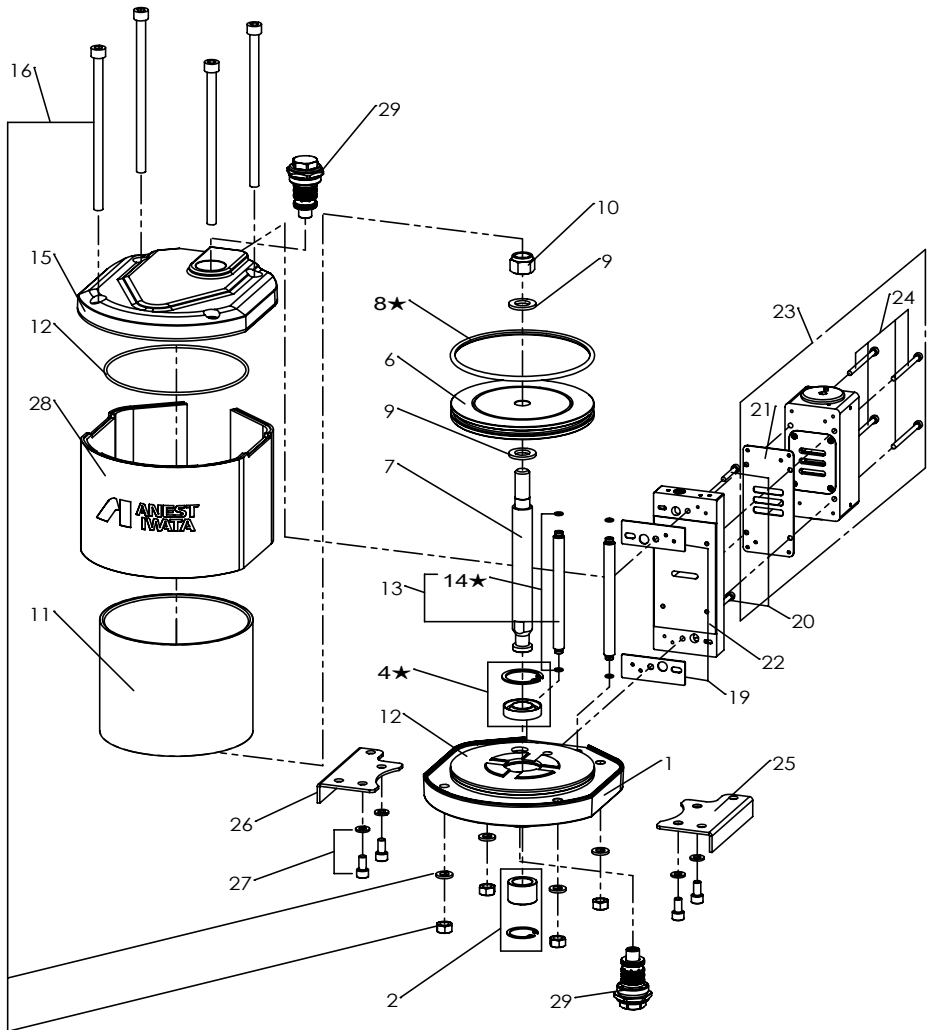


**12.5 GRUPPO POMPANTE**
**Codice: 14050130 (PP-3688N) per ICON-M433N | ICON-A433N e Codice: 14050140 (PP-3260N) per ICON-M333N | ICON-A333N**


POS.	CODICE	DESCRIZIONE	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04946700	SET MOTORE PNEUMATICO	1	--	1	--	
1	04946750	SET MOTORE PNEUMATICO	--	1	--	1	
2	04938220	ALBERO DI CONNESSIONE	3	3	3	3	
3	04946730	GRUPPO POMPANTE	1	--	1	--	
3	04946760	GRUPPO POMPANTE	--	1	--	1	
4	06362120	RONDELLA ELASTICA	M12	3	3	3	
5	06361121	DADO ESAGONALE	M12	3	3	3	
6	94938230	SET GIUNTO	GIUNTI (2 pz.)+ VITI A PRESA ESAGONALE (2 pz.)	1	--	1	--
6	94943870	SET GIUNTO	GIUNTI (2 pz.)+ VITI A PRESA ESAGONALE (2 pz.)	--	1	--	1
7	94939540	VITE DI FISSAGGIO A PRESA ESAGONALE	M4x20 (2 pz.)	1	1	1	1
8	04938240	COPERTURA	3	3	3	3	
9	04938260	GUARNIZIONE RACCORDO MATERIALE	1	1	1	1	
10	04938250	RACCORDO MATERIALE	1	1	1	1	

## 12.6 GRUPPO MOTORE ARIA

Codice: 04946700 per ICON-M433N | ICON-A433N e Codice: 04946750 per ICON-M333N | ICON-A333N





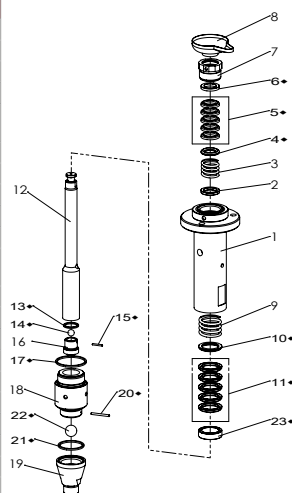
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	MODULO INFERIORE	1	--	1	--	
1	94944860	MODULO INFERIORE	--	1	--	1	
2	94938620	SET BOCCOLE	BOCCOLA ø 22 x ø 32 x L22 ANELLO DI FERMO	1	--	1	--
2	94944870	SET BOCCOLE	BOCCOLA ø 18 x ø 25 x L25 ANELLO DI FERMO	--	1	--	1
4*	94943830	SET GUARNIZIONE A "U"	GUARNIZIONE A "U" + ANELLO DI FERMO	1	--	1	--
4*	94946600	SET GUARNIZIONE A "U"	GUARNIZIONE A "U" + ANELLO DI FERMO	--	1	--	1
6	94939290	PISTONE		1	--	1	--
6	94944900	PISTONE		--	1	--	1
7	94939300	STELO		1	--	1	--
7	94944910	STELO		--	1	--	1
8*	04943730	O RING	ø 5.34 x ø 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	O RING	ø 5.34 x ø 113.7	--	1	--	1
9	96471162	RONDELLA	M16 (2 pz.)	1	--	1	--
9	96471142	RONDELLA	M14 (2 pz.)	--	1	--	1
10	04939460	DADO ESAGONALE AUTO-BLOCCANTE	M16	1	--	1	--
10	04944960	DADO ESAGONALE AUTO-BLOCCANTE	M14	--	1	--	1
11	94939270	CILINDRO ARIA		1	--	1	--
11	94944880	CILINDRO ARIA		--	1	--	1
12	94943740	SET O RING	ø 3 x ø 154 (2 pz.)	1	--	1	--
12	94944990	SET O RING	ø 3 x ø 119.5 (2 pz.)	--	1	--	1
13	94939320	TUBO ARIA	TUBO ARIA (2 pz.) + O RING (4 pz.)	1	1	1	1
14*	96637607	SET O RING	ø 1.5 x ø 6.5 (4 pz.)	1	1	1	1
15	94939310	MODULO SUPERIORE		1	--	1	--
15	94944920	MODULO SUPERIORE		--	1	--	1
16	94939480	SET VITI DI FISSAGGIO	VITI M10 x L180 (4 pz.) + DADI M10 (4 pz.) RONDELLE M10 (4 pz.)	1	--	1	--
16	94944970	SET VITI DI FISSAGGIO	VITI M8 x L180 (4 pz.) + DADI M10 (4 pz.) RONDELLE M10 (4 pz.)	--	1	--	1
19	94939350	GUARNIZIONE	(2 pz.)	1	1	1	1
20	94939520	SET VITI A PRESA ESAGONALE	M5xL35 (2 pz.)	1	1	1	1
21	04939340	GUARNIZIONE PIASTRA		1	1	1	1
22	94939330	PIASTRA		1	1	1	1
23	94946720	SET VALVOLA DI SCAMBIO	VALVOLA DI SCAMBIO + GUARNIZ. PIASTRA	1	1	1	1
24	94939530	SET VITI DI FISSAGGIO A PRESA ESAGONALE	M5x75 (4 pz.)	1	1	1	1
25	04939450	SUPPORTO POMPA (SX)		1	--	1	--
25	04944950	SUPPORTO POMPA (SX)		--	1	--	1
26	04939440	SUPPORTO POMPA (DX)		1	--	1	--
26	04944940	SUPPORTO POMPA (DX)		--	1	--	1
27	94939490	VITI DI FISSAGGIO + RONDELLE ELASTICHE	VITI M8x16 (4 pz.) RONDELLE ELASTICHE M8 (4 pz.)	1	1	1	1
28	94447750	COPERCHIO CILINDRO		1	--	1	--
28	94447830	COPERCHIO CILINDRO		--	1	--	1
29	94946710	VALVOLA PILOTA A DOPPIA AZIONE		2	2	2	2
	04001490	KIT DI MANUTENZIONE MOTORE PNEUMATICO		1	--	1	--
	04002030	KIT DI MANUTENZIONE MOTORE PNEUMATICO		--	1	--	1

(\* Ricambi inclusi nel Kit di Manutenzione)

## 12.7 SET GAMBO POMPA Codice: 04946730 per ICON-M433N e ICON-A433N

POS.	CODICE	DESCRIZIONE	M433N	A433N
1	04001520	CAMICIA	1	1
2	04938380	SEDE MOLLA	1	1
3	04938370	MOLLA SUPERIORE	1	1
4*	04938320	ADATTATORE SUPERIORE "M"	1	1
5*	04001500	KIT GUARNIZIONI SUPERIORI	1	1
		GUARNIZ. SUPERIORI A "V" PE (3 pz.)		
		GUARNIZ. SUPERIORI A "V" PTFE (2 pz.)		
6*	04938350	ADATTATORE SUPERIORE "F"	1	1
7	94938480	PREMI-GUARNIZIONE	1	1
8	04938490	COPPA DI REGISTRAZIONE	1	1
9	04938360	MOLLA INFERIORE	1	1
10*	04938470	ADATTATORE INFERIORE "M"	1	1
11*	04001510	KIT GUARNIZIONI INFERIORI	1	1
		GUARNIZ. INFERIORI A "V" PE (3 pz.)		
		GUARNIZ. INFERIORI A "V" PTFE (2 pz.)		
12	94938400	STELO	1	1
13*	04938420	GUARNIZIONE VALVOLA	1	1
14*	06662045	SFERA	1	1
15*	04938430	SPINA	1	1
16	94938410	VALVOLA SUPERIORE	1	1
17*	04000210	GUARNIZIONE	1	1
18	94938300	GIUNTO	1	1
19	94938310	VALVOLA INFERIORE	1	1
20*	04938390	SPINA	1	1
21*	04000140	GUARNIZIONE	1	1
22*	06662100	SFERA	1	1
23*	04938440	ADATTATORE INFERIORE "F"	1	1
		04002020	KIT DI MANUTENZIONE GAMBO POMPA	

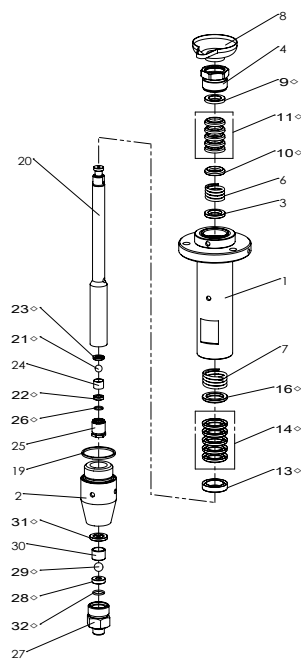
(\* Ricambi Inclusi nel kit di manutenzione)



## 12.8 SET GAMBO POMPA Codice: 04946760 per ICON-M333N e ICON-A333N

POS.	CODICE	DESCRIZIONE	M333N	A333N
1	04002100	CAMICIA	1	1
2	94943910	GIUNTO	1	1
3	04944740	SEDE MOLLA	1	1
4	94944850	PREMI-GUARNIZIONI	1	1
6	04944730	MOLLA SUPERIORE	1	1
7	04944720	MOLLA INFERIORE	1	1
8	04938490	COPPA DI REGISTRAZIONE	1	1
9*	04943990	ADATTATORE SUPERIORE "F"	1	1
10*	04943960	ADATTATORE SUPERIORE "M"	1	1
11*	04002040	SET GUARNIZIONI SUPERIORI	1	1
		GUARNIZ. SUP. A "V" PE (3 pz.)		
		GUARNIZ. SUP. A "V" PTFE (2 pz.)		
13*	04944810	ADATTATORE INFERIORE "F"	1	1
14*	04002060	SET GUARNIZIONI INFERIORI	1	1
		GUARNIZ. INF. A "V" PE (3 pz.)		
		GUARNIZ. INF. A "V" PTFE (2 pz.)		
16*	04944840	ADATTATORE INFERIORE "M"	1	1
19	04000240	GUARNIZIONE	1	1
20	94944750	STELO	1	1
21*	06662040	SFERA	1	1
22*	04944780	SEDE SFERA	1	1
23*	04944770	GUARNIZIONE VALVOLA	1	1
24	04944790	GUIDA SFERA	1	1
25	04944760	VALVOLA SUPERIORE	1	1
26*	04944800	O RING	1	1
		∅ 2 x ∅ 13		
27	04943920	VALVOLA INFERIORE	1	1
28*	04943930	SEDE VALVOLA	1	1
29*	06662050	SFERA	1	1
30	04943940	GUIDA SFERA	1	1
31*	04943950	GUARNIZIONE	1	1
32*	04946590	O RING	1	1
		∅ 2,5 x ∅ 17		
		04002120	KIT DI MANUTENZIONE GAMBO POMPA	

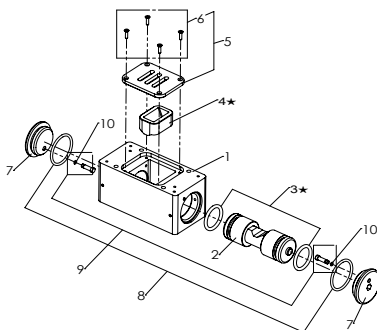
(\* Ricambi Inclusi nel kit di manutenzione)



## 12.9 SET VALVOLA DI SCAMBIO

Codice: 94946720 per tutte le versioni

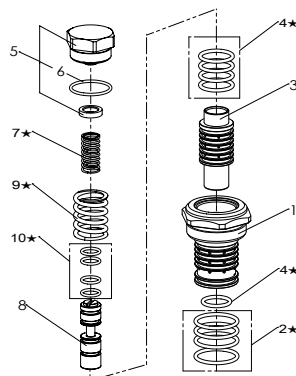
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.tà
1	94939360	CORPO VALVOLA DI SCAMBIO	1
2	04939410	PISTONE	1
3*	94000440	O RING	ø 4 x ø 28 (2 pz.)
4*	04939370	BLOCCO DI SCAMBIO	1
5	94939380	SET PIASTRA	PIASTRA + VITI A TESTA SVASATA (4 pz.)
6	94943720	VITI A TESTA SVASATA (4 pz.)	1
7	04939390	COPERCHIO LATERALE	2
8	94943770	O RING	ø 3 x ø 38 (2 pz.)
9	94939400	SET DETENTORE PISTONE	DETENTORE PISTONE (2 pz.) O RING (2 pz.)
10	04943810	O RING	ø 1 x ø 3



## 12.10 SET VALVOLA PILOTA A DOPPIA AZIONE

Codice: 94946710 per tutte le versioni

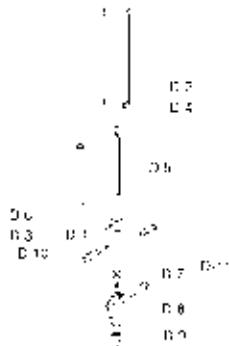
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.tà
1	94938610	CORPO VALVOLA	2
2*	--	O RING	ø 2 x ø 21.5
3	94939220	VALVOLA PILOTA	1
4*	--	O RING	ø 2 x ø 14
5	94939230	COPERCHIO	1
6	--	O RING	ø 1.5 x ø 22
7*	04939240	MOLLA PISTONE	2
8	94939260	PISTONE	1
9*	04939250	MOLLA VALVOLA	2
10*	--	O RING	ø 1.5 x ø 9
	04001390	SET O RING VALVOLA PILOTA	POS. 2 + 4 + 7 + 9 + 10



## 12.11 TF-8N SET FILTRO VERNICE IN MANDATA

Codice: 1457000000 per tutte le versioni

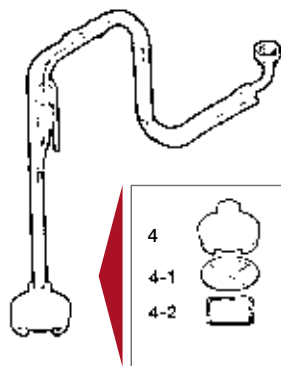
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.tà
D-1	0457000200	CORPO FILTRO (Acciaio inox)	1
D-2	0457000100	CILINDRO (Acciaio inox)	1
D-3	0457000300	VITE PORTA FILTRO (Acciaio inox)	1
D-4	0457000400	TAPPO FILTRO	1
D-5	06639045	O RING	1
D-6	VFM2503	FILTRO 100 MESH	1
D-7	UL300453	RACCORDO (Acciaio inox)	R 1/4" M- R 3/8" M
D-8	UL30090100	VALVOLA DI SCARICO	G 1/4" FF
D-9	UL300302	RACCORDO PORTA-TUBO	R 1/4" M - M8X6
D-10	UL300402	RACCORDO GIREVOLE (Acciaio inox)	MF 3/8"
D-11	UL30046300	RACCORDO MATERIALE	M 3/8" - G 1/4" M



## 12.12 TUBAZIONE PESCANTE CON FILTRO M15X50 MESH

Codice: 0101010000 per ICON-A333N e ICON-M333N

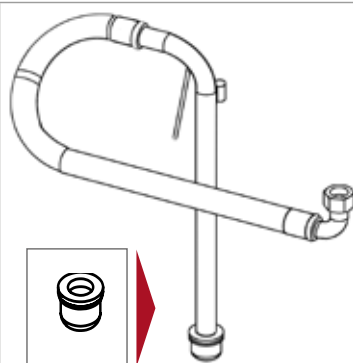
CODICE	DESCRIZIONE	POS.	Q.tà
UL10000701	CAMPANA FILTRO COMPLETA 15x1	4	1
0040720100	FILTRO 50 MESH	4-1	1
00407203	MOLLA FERMA FILTRO	4-2	1



## 12.13 TUBAZIONE PESCANTE CON FILTRO 15 MESH

Codice: 0444750 per ICON-A433N e ICON-M433N

CODICE	DESCRIZIONE	Q.tà
04444750	SET TUBAZIONE PESCANTE CON FILTRO 15 MESH	1
04444760	FILTRO 15 MESH	1



## 13. DISFUNZIONI CAUSE E RIMEDI

Inconveniente	Causa	Verifica	Soluzione
<b>1. La pressione dell'aria non aumenta</b>	a) La valvola a sfera non è nella posizione corretta.	a) Verificare che la valvola a sfera sia nella posizione corretta.	a) Regolare la valvola a sfera nella posizione corretta.
	b) Il regolatore aria non è aperto.	b) Verificare il corretto funzionamento del regolatore aria.	b) Se fosse chiuso, apritelo. Se fosse danneggiato sostituitelo.
	c) La pressione aria è insufficiente.	c) Verificare che l'indicatore di pressione del manometro funzioni.	c) Se constatate che il compressore non fornisce sufficiente pressione aria, sostituitelo con uno di maggior capacità.
<b>2. La vernice non fuoriesce dalla pistola</b>	a) Il filtro vernice o il circuito della vernice risulta intasato.	a) Aprendo la valvola di ricircolo la vernice non fuoriesce.	a) Il circuito della vernice è bloccato dall'entrata della pompa sino al raccordo del tubo materiale. Verificare il circuito della vernice ed eliminare il materiale che ostruisce il passaggio.
		a1) Aprendo la valvola di ricircolo la vernice fuoriesce regolarmente, ma tirando il grilletto della pistola no.	a1) Il percorso della vernice è bloccato dal raccordo del tubo materiale all'ugello della pistola. Verificare il punto d'ostruzione ed eliminare l'intasamento. Generalmente questo inconveniente è causato dall'ostruzione del filtro pistola.  *Far riferimento al manuale della pistola utilizzata per risolvere il problema.
	b) Ugello otturato.	b) Rimuovere l'ugello e premere il grilletto della pistola.	b) Se la vernice fuoriesce significa che l'ugello è otturato.  *Far riferimento al manuale della pistola utilizzata per risolvere il problema.
	c) Arresto di sicurezza inceppato.		c) Sbloccate l'arresto di sicurezza.
<b>3. La pompa non funziona.</b>	a) L'aria non alimenta la pompa.	a) Verificare la tubazione d'alimentazione aria della pompa.	a) Sostituire se danneggiato od ostruito.
	b) La pompa ha un problema tecnico.	b) Separate il motore pneumatico dal gruppo pompante e testatelo utilizzando una diversa tubazione dell'aria.	b) Se il motore funziona correttamente, seguite le indicazioni relative ai rimedi riportati al punto 2 (a-b)
			c) Se il motore funziona correttamente, smontate il cilindro ed ispezionatelo.  *Far riferimento al manuale del motore utilizzato per risolvere il problema.  In caso di particolari anomalie, inviatelo al nostro servizio per l'Assistenza Tecnica.
<b>4. La pompa non si arresta.</b>	a) E' entrata aria nei passaggi vernice.	a) Assicurarsi che la tubazione del pescante sia collegata correttamente.	a) Stringere il raccordo del pescante.
	b) L'aria rimane nei passaggi vernice.	b) Verificate che la vernice sia in buone condizioni e che la tubazione pescante sia completamente immersa nel prodotto da pompare.	b) Se la vernice è in condizioni normali, aumentatene il livello finché non avrà almeno sommerso la campana del pescante. Dopodiché seguite le operazioni di avviamento relative allo scarico dell'aria nei passaggi vernice.

Inconveniente	Causa	Verifica	Soluzione
<b>4. La pompa non si arresta.</b>	c) Le sedi e le sfere (all'interno del gambo pompa) sono sporche o danneggiate.	c) Disassemblate il gambo pompa e verificate le condizioni delle sedi e delle sfere.	c) Pulirle se risultassero incrostate da residui di vernice solidificata, altrimenti sostituitele se risultassero irrimediabilmente danneggiate.  *Far riferimento al manuale del gambo pompa per risolvere il problema.
	d) Le guarnizioni a "V" (all'interno del gambo pompa) sono sporche o danneggiate.	d) Disassemblate il gambo pompa e verificate le condizioni delle guarnizioni a "V".	d) Se è sufficiente registrarle, altrimenti sostituitele se risultassero irrimediabilmente danneggiate.  *Far riferimento al manuale del gambo pompa per risolvere il problema.
	e) Perdite dai passaggi vernice.	e) Ispezionare tutti i passaggi vernice.	e) Se riscontrate dei trafilamenti provvedete ad eliminarli.
	f) La valvola di ricircolo non è chiusa		f) Chiudete la valvola di ricircolo.
<b>5. Il ventaglio cambia continuamente dimensione.</b>	a) Le guarnizioni a "V" (all'interno del gambo pompa) sono sporche o danneggiate.	a) La pompa non si arresta.	a) Se è sufficiente registrarle, altrimenti sostituitele se risultassero irrimediabilmente danneggiate.  *Far riferimento al manuale de gambo pompa per risolvere il problema.
	b) Le sedi e le sfere (all'interno del gambo pompa) sono sporche o danneggiate.	b) La pompa non si arresta.	b) Pulirle se risultassero incrostate da residui di vernice solidificata, altrimenti sostituitele se risultassero irrimediabilmente danneggiate.  *Far riferimento al manuale del gambo pompa per risolvere il problema.
	c) L'ugello della pistola è usurato.		c) Sostituitelo.  *Far riferimento al manuale della pistola utilizzata per risolvere il problema.
	d) Il filtro vernice del circuito della vernice risulta intasato.		d) Far riferimento al punto (2 - a).
<b>6. L'indicatore del manometro indica la presenza di pressione anche se il regolatore aria è chiuso.</b>	a) Regolatore aria danneggiato.		a) Sostituirlo.

*Cher Client,*

*Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits et nous sommes heureux de vous compter parmi nos clients. Nous espérons que l'emploi de cet appareillage pourra vous satisfaire et répondre aux exigences de votre personnel.*

## 1. INFORMATIONS IMPORTANTES

<b>IMPORTANT</b>	
	Ce manuel est une partie intégrante de l'installation et il doit être lu attentivement avant de commencer n'importe quelle opération qui inclut la mise en marche, le réglage, l'entretien, y compris sa manutention. Ce manuel doit être tenu dans un lieu sûr pour toute référence future. S'assurer de respecter toujours les avertissements et les précautions contenus dans ce manuel d'instructions. Dans le cas contraire, de la peinture à haute pression pourrait être éjectée avec des dommages physiques causés par les solvants organiques.
II 2 G T6 X	Les unités iCon ANEST IWATA Airless et Multi Spray sont conformes aux normes ATEX 2014/34/EU; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau de protection: II 2G T6</li> <li>• Groupe de l'appareillage: II</li> <li>• Catégorie: Gaz 2G (Indiquées pour l'emploi dans des zones 1 et 2)</li> <li>• Zone: Gaz 1</li> <li>• Température de surface maximale: classe de température T6.</li> </ul>

**RESPECTER TOUJOURS LES AVERTISSEMENTS ET LES PRECAUTIONS CONTENUS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS.**

AVERTISSEMENTS	NIVEAU DE DANGER	CONSEQUENCES
AVERTISSEMENTS	SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE	GRAVES RISQUES POUR LA SANTE ET LA VIE
ATTENTION	SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE	RISQUES MODERES

## 2. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

AVERTISSEMENTS	RISQUES D'INCENDIES ET D'EXPLOSIONS
	LA PRESENCE DE FLAMMES NUES ET LA PRODUCTION D'ETINCELLES EST STRICTEMENT INTERDITE. Les peintures peuvent être extrêmement inflammables et donc causer des incendies graves. Eviter toute action qui pourrait provoquer des incendies, telle que fumer, créer des étincelles ou utiliser des équipements électriques non adéquats.
	CONNECTER CORRECTEMENT A LA TERRE L'UNITE, A TRAVERS LE CABLE DE MISE A LA TERRE INCLUS: 1.6m – cosse de câble ø 6.5. Résistance électrique: >1MΩ. Contrôler périodiquement cette valeur. S'assurer que la pompe, le pistolet, l'objet à peindre et les récipients des peintures ou des solvants soient connectés correctement à la terre. Toute mise à la terre inadéquate ou insuffisante pourrait causer des incendies ou des explosions provoqués par les étincelles produites par l'électricité statique.
	NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGENES, qui pourraient causer des dommages et faire fondre les parties en aluminium, provoqués par des réactions chimiques. LES SOLVANTS INCOMPATIBLES SONT LES SUIVANTS: Chlorure de Méthyle, Dichlorométhane, 1,2-Dichloréthane, Tétrachlorure de Carbone, Trichloréthylène, 1,1,1-Trichloréthane. S'assurer que tous les matériels et les solvants soient compatibles avec toutes les parties de l'installation. La Société pourra vous fournir une liste des matériels utilisés dans le produit.

AVERTISSEMENTS	RISQUES D'UTILISATION ABUSIVE
	NE JAMAIS POINTER LE PISTOLET VERS LE CORPS HUMAIN OU LES ANIMAUX. NE JAMAIS APPUYER SUR LA GACHETTE DU PISTOLET QUAND LES PARTIES DU CORPS OU LES DOIGTS SONT PRES DE LA BUSE. Dans le cas contraire, des risques de blessures physiques aux yeux et à la peau ou au corps pourraient se produire. En cas de n'importe quel trouble physique pendant les phases de travail, consulter immédiatement un médecin.
	NE JAMAIS DEPASSER LA PRESSION MAXIMALE OU LA TEMPERATURE MAXIMALE DE SERVICE. Toute emploi à une pression supérieure à la pression maximale pourrait causer l'explosion du pistolet en provoquant de graves dommages.
	S'ASSURER DE DECHARGER TOUJOURS LA PRESSION DE L'AIR ET DU MATERIEL AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS DE NETTOYAGE, DESASSEMBLAGE OU ENTRETIEN. Dans le cas contraire, la pression résiduelle pourrait provoquer des blessures au corps, causées par des opérations incorrectes ou par la dispersion des liquides utilisés pour le nettoyage. Pour décharger la pression, fermer d'abord l'alimentation de l'air de la pompe.

	<b>AVERTISSEMENTS</b>	<b>RISQUES POUR LA SANTE ET PROTECTIONS DU CORPS</b>
		UTILISER TOUJOURS LE SYSTEME DANS DES MILIEUX BIEN VENTILES OU DANS LA CABINE DE PEINTURE. Toute ventilation inadéquate ou insuffisante pourrait provoquer une intoxication par solvants organiques ou causer des incendies. En cas de n'importe quel trouble physique pendant les phases de travail, consulter immédiatement un médecin.
   		PORTER TOUJOURS DES VETEMENTS DE PROTECTION (lunettes de protection, masque, gants). Dans le cas contraire les produits de nettoyage pourraient provoquer une inflammation aux yeux et à la peau. Au cas où le moindre risque de dommage physique pour les yeux ou la peau se produirait, consulter immédiatement un médecin.  S'IL ETAIT NECESSAIRE, PORTER DES BOUCHONS ANTIBRUIT. Le niveau de bruit peut dépasser 100 dB(A) et dépend des conditions d'emploi et de la zone de travail.
		S'ASSURER D'ARRETER LA POMPE, DE REDUIRE LA PRESSION DE L'AIR ET DU FLUIDE A 0 BAR ET D'ACTIVER LE VEROUILLAGE DE SECURITE DU PISTOLET AVANT D'ASSEMBLER OU DE DESASSEMBLER LA BUSE. Tout écoulement de peinture ou de solvant pendant le fonctionnement pourrait provoquer de graves dommages.
 		NE JAMAIS ESSAYER D'ARRETER LES FUITES DE PEINTURE AVEC LES MAINS. En cas de fuites, arrêter immédiatement la pompe et réduire sa pression à 0 bar. La peinture à haute pression pourrait causer de graves blessures au corps. En cas de n'importe quel trouble physique pendant les phases de travail, consulter immédiatement un médecin.
		L'emploi constant du pistolet à peinture qui prévoit une pression manuelle prolongée sur la gâchette pourrait provoquer le syndrome du canal carpien. EN CAS DE FATIGUE DE LA MAIN, INTERROMPRE LES OPERATIONS DE VERNISSAGE POUR FAIRE UNE BREVE PAUSE.

	<b>AVERTISSEMENTS</b>	<b>AUTRES PRECAUTIONS</b>
		NE JAMAIS MODIFIER L'INSTALLATION. Dans le cas contraire des mauvais fonctionnements ou dans des cas extrêmes des explosions pourraient se produire.  NE JAMAIS ENTRER DANS LES ZONES DE TRAVAIL DES EQUIPEMENTS EN MARCHÉ (ROBOTS, RECIPROCATEURS, ETC. ) JUSQU'A CE QU'ILS NE SOIENT PAS DESACTIVES. Tout contact avec ces équipements en mouvement pourrait causer de graves blessures.  NE JAMAIS UTILISER L'INSTALLATION POUR VAPORISER DES PRODUITS ALIMENTAIRES OU CHIMIQUES. Dans le cas contraire les corps étrangers et les substances corrosives contenus dans les produits eux-mêmes pourraient provoquer la corrosion des passages du matériel, en provoquant de graves risques pour la santé et des dommages à l'installation.  EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENTS, INTERROMPRE IMMEDIATEMENT LES OPERATIONS DE VERNISSAGE POUR IDENTIFIER L'ORIGINE DE LA PANNE. Ne pas utiliser de nouveau l'équipement, jusqu'à ce que le problème ne soit pas résolu.  NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES COMPOSANTS OU D'AUTRES PIECES DE RECHANGE QUI NE SOIENT PAS ORIGINALES ANEST IWATA.

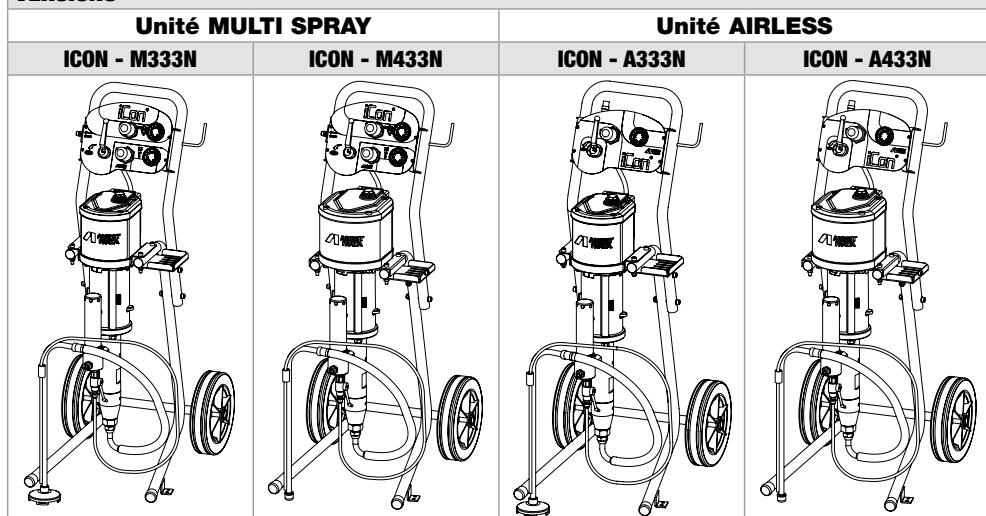
	<b>AVERTISSEMENTS</b>	<b>RISQUE D'ECLATEMENT DU TUYAU DE LA PEINTURE</b>
		NE PAS UTILISER DE TUYAUX DU FLUIDE FISSURES, ENDOMMAGES, PLIES OU ECRASES. La peinture à haute pression émise à travers un petit trou pourrait percer une plaque de fer et provoquer de graves dommages.  NE PAS PLIER LES TUYAUX DU MATERIEL AVEC UN RAYON INFERIEUR A CELUI QUI EST PERMIS. Contacter le revendeur ou directement notre Société pour connaître le rayon de courbure le plus adéquat. Ne pas appuyer d'objets lourds sur les tuyaux afin d'éviter de les endommager. Dans le cas contraire, ils pourraient exploser en provoquant de graves dommages.

### 3. MANUELS DE REFERENCE

Code du manuel	Modèle	Description
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Assemblage de l'Unité ICON
W5MSG5	MSG5-200	Manuel du Pistolet Multi Spray
MJ T080-00	ALG-7	Manuel du Pistolet Airless



## VERSIONS



## 4. IDENTIFICATION DU PRODUIT

**DONNEES DE PLAQUE:** Sur toutes les unités il y a la plaquette d'identification du constructeur montrée aussi dans la figure. La plaquette ne doit absolument pas être enlevée même si l'appareillage était revendu. Pour toute communication avec le constructeur, mentionner toujours le numéro de série indiqué sur la plaquette elle-même.

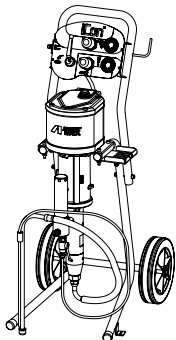
<b>MULTI PUMP UNIT</b>	
SERIAL NO.	XXXX - XX
CE	II 2G T6 X
MODEL	ICON-M333N
MAX. AIR PRESSURE (bar/psi/MPa)	7bar - 100psi - 0.7MPa
MAX. FLUID PRESSURE (bar/psi/MPa)	224bar - 3200psi - 22.4MPa
FLUID FLOW PER CYCLE	60ml/cyc
PRESSURE RATIO	32:1
ANEST IWATA Corporation	
MADE IN ITALY	

- A \_ MODELE
- B \_ PRESSION DE SERVICE MAX.
- C \_ NUMERO DE SERIE
- D \_ MARQUAGE CE -

- Limites environnementales (Température ambiante 5°C ~ 40°C).
- Température de surface maximale: Classe de température T6.

## 5. CONTENU DE L'EMBALLAGE

Unité



Lors de la réception de la pompe, vérifier l'intégrité du produit acheté et contrôler si les composants suivants, fournis en standard, sont à l'intérieur de l'emballage.

Tube plongeur



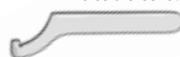
15 mesh



50 mesh

Se référer au: **Manuel d'Entretien**

2 x Clés à crochet



Liquide de protection pour joints








Manuel d'instructions



## 6. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

VERSIONS		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Unité de pompage:		PP-3260N	PP-3688N
Diamètre du cylindre moteur:		125 mm	160 mm
Poids:		40 Kg	46.5 Kg
Dimensions (LxWxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Filtre peinture:	Filtre peinture en refoulement	TF-8N (100 Mesh)	
	Filtre d'aspiration	50 mesh	15 mesh
Pression max. de service du matériel:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Pression max. d'entrée de l'air:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Rapport de pression:		32:1	36:1
Température d'emploi:		5°~40° C	
Niveau de bruit:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Compresseur (puissance demandée):		> 1.5 Kw	
Débit du matériel:	Volume par cycle	60 ml	88 ml
	Max. Volume/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Nombre de cycles par minute		60 cyc	
Matériel des passages de la peinture	Ensemble filtre peinture	Corps: AISI303 - Filtre: AISI304/Polyamide	
	Ensemble tuyau d'aspiration	Tuyau flexible: Caoutchouc - Tuyau rigide, filtre et raccords: AISI304	
	Tige de la pompe	Principalement: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALLATION

 AVERTISSEMENTS	PRECAUTION DE SECURITE
	AFIN D'ASSURER LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION ET DE SES DISPOSITIFS DE SECURITE, LA POMPE DOIT ETRE INSTALLEE PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.  LA CONFIGURATION ORIGINALE DE LA POMPE NE DOIT ABSOLUMENT PAS ETRE MODIFIEE.
	CONNECTER CORRECTEMENT A LA TERRE LA POMPE ET LE PISTOLET, AU MOYEN D'UN TUYAU ET DU CABLE DE TERRE FOURNI AVEC L'INSTALLATION.
	VERIFIER LE SERRAGE CORRECT DE TOUS LES RACCORDS, CAR TOUTE OUVERTURE SOUDAINNE POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES AU PERSONNEL PREPOSE AU VERNISSAGE.
	LIRE ATTENTIVEMENT ET RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE DU MANUEL D'INSTRUCTIONS DES PISTOLET A UTILISER. ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE
	AVANT D'INSTALLER LA POMPE REGLER LE REGULATEUR DE L'AIR ET DU MATERIEL A 0 BAR.

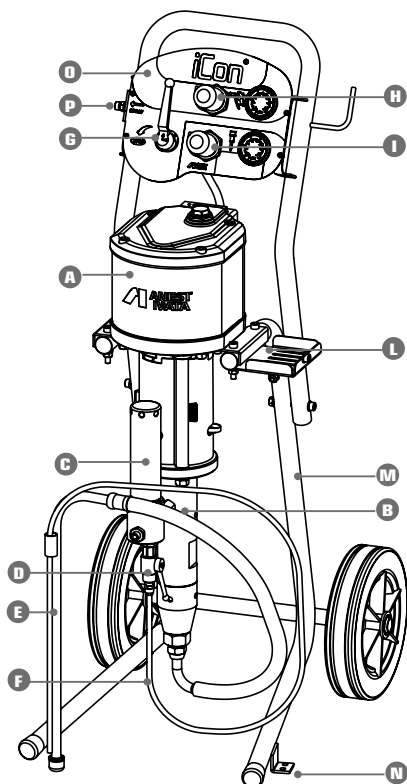
## 7.1 INSTALLATION DES UNITES MULTI SPRAY ICON-M433N & ICON-M333N

1. Positionner l'installation sur une surface plate horizontale.
2. Fixer solidement l'installation au plancher à l'aide de la bride de fixation (N) du chariot (2 trous - ø 9).
3. Connecter solidement le tuyau d'aspiration de la peinture (E) au raccord d'entrée de la peinture de la pompe et le tuyau de recirculation (F) à la soupape de décharge (D).
4. Connecter le tuyau jumelé de la peinture et de l'air au raccord d'alimentation de la peinture placé sur le filtre peinture en refoulement (C) et au raccord d'alimentation air du régulateur air (P).
5. Connecter correctement à la terre l'extrémité libre du câble de terre (R).
6. Connecter le pistolet à peinture aux extrémités correspondantes de l'air et de la peinture du tuyau jumelé.
7. Connecter le tuyau d'alimentation de l'air (Q) à l'installation.

## 7.2 INSTALLATION DES UNITES AIRLESS ICON-A433N & ICON-A333N

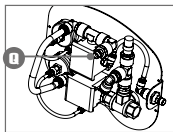
1. Positionner l'installation sur une surface plate horizontale.
2. Fixer solidement l'installation au plancher à l'aide de la bride de fixation (N) du chariot (2 trous - ø 9).
3. Connecter solidement le tuyau d'aspiration de la peinture (E) au raccord d'entrée de la peinture de la pompe et le tuyau de recirculation (F) à la soupape de décharge (D).
4. Connecter le tuyau de la peinture au raccord d'alimentation de la peinture placé sur le filtre peinture en refoulement (C).
5. Connecter correctement à la terre l'extrémité libre du câble de terre (R).
6. Connecter le pistolet à peinture à l'extrémité du tuyau de la peinture.
7. Connecter le tuyau d'alimentation de l'air (Q) à l'installation.

## CONFIGURATION DE L'INSTALLATION



### CONFIGURATION PRINCIPALE

A	Moteur pneumatique	UNITE DE POMPAGE	
B	Tige pompe		
C	Filtre peinture en refoulement TF-8N (100 Mesh)		
D	Soupape de décharge		
E	Tube plongeur	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Tuyau de recirculation 1.7m - ø 6 x 8		
G	Arrêt d'urgence		
H	Régulateur pression air (pistolet)		
I	Régulateur pression air (pompe)		
L	Plateau		
M	Chariot		
N	Bride de fixation		
O	Panneau de commande		
P	Raccord d'alimentation air au pistolet		
Q	Raccord d'alimentation air à la pompe		
R	Câble de terre 1.6m (cosse de câble ø 6.5)		



### OPTIONS:

ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Tuyau d'air pour pistolet G1/4"B	---
Tuyau d'alimentation air pour pompe G1/4"B	
Tuyau d'alimentation peinture pour pistolet G1/4"B	
Pistolet Multi Spray MSGS-200	Pistolet Airless ALG-7 TE

## 8. SYSTEMES DE SECURITE

Plusieurs systèmes de sécurité ont été conçus pendant le projet et la production de l'unité Airless et Multi Spray afin de sauvegarder l'opérateur, conformément à la Directive EN 12621:2010 sur la peinture.

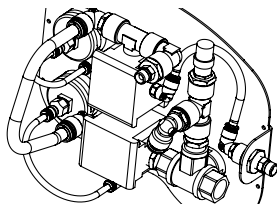
### ⚠ AVERTISSEMENTS

### INFORMATIONS DE SECURITE



Au cas où l'unité serait employée dans une zone avec une atmosphère potentiellement explosive, l'opérateur doit désactiver immédiatement l'alimentation de l'installation à l'aide du levier d'arrêt de sécurité et vérifier que l'unité ne puisse pas être redémarrée involontairement. Avant de remettre en marche l'installation il faudra adopter toutes les mesures de sécurité nécessaires pour assurer l'élimination de toutes les substances explosives potentielles présentes dans le milieu.

### 8.1 SOUPAPE DE SURETE



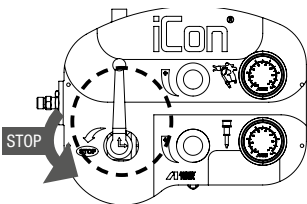
UNE SOUPAPE DE SURETE CALIBREE A 8 BAR A ETE INSTALLEE AFIN D'ASSURER QUE LA PRESSION DE SERVICE DE L'INSTALLATION N'EXCEDE PAS DE FACON DANGEREUSE DANS LE CIRCUIT D'ALIMENTATION.



#### ATTENTION

NE PAS ENLEVER LA PROTECTION EN PLASTIQUE DE LA SOUPAPE. TOUTE ALTERATION POURRAIT ETRE DANGEREUSE POUR L'OPERATEUR ET COMPROMETTRE L'INTEGRITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION.

### 8.2 ARRET D'URGENCE



### AVERTISSEMENTS



EN CAS D'ANOMALIES PENDANT L'EMPLOI DE L'INSTALLATION TOURNER DE 90° LE LEVIER D'ARRET D'URGENCE. ON POURRA AINSI INTERROMPRE L'ALIMENTATION ET DECHARGER LA PRESSION RESIDUELLE A L'INTERIEUR DE LA POMPE.

## 9. PRODUITS USINABLES

LES POMPES ICON ANEST IWATA SONT CONÇUES POUR LE VERNISSAGE DE MATERIEL FERREUX EN GENERAL, BOIS ET PLASTIQUES.

### AVERTISSEMENTS

POUR UTILISER LES POMPES AVEC DES PRODUITS SPECIAUX IL FAUT OBTENIR L'APPROBATION DU PRODUCTEUR.

IL EST INTERDIT D'UTILISER DES:

- SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGENES, TELS QUE TRICHOLORETHANE, CHLORURE DE METHYLENE OU SIMILAIRES:
- PRODUITS TRES TOXIQUES COMME BENZENE, KEROSENE OU GAZ COMBUSTIBLES.
- DESHERBANTS OU PESTICIDES
- FLUIDES RADIOACTIFS

## 10. EMPLOI



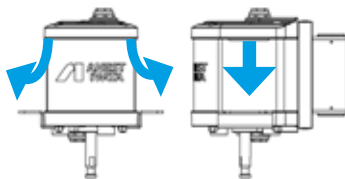
### AVERTISSEMENTS

CONNECTER CORRECTEMENT A LA TERRE L'UNITE, LE PISTOLET A PEINTURE, LES PIECES A PEINDRE ET LES RESERVOIRS CONTENANT LES PRODUITS POUR LE NETTOYAGE DE L'INSTALLATION. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES RECIPIENTS CONDUCTIBLES CONNECTES A LA TERRE. Toute mise à la terre insuffisante pourrait causer des incendies ou des explosions à cause des étincelles produites par l'électricité statique.

## ATTENTION



PENDANT LE FONCTIONNEMENT LA POMPE DECHARGE DE L'AIR DU BORD SUPERIEUR DU MOTEUR.  
NE PAS TOUCHER LA LUMIERE D'ECHAPPEMENT QUAND L'INSTALLATION EST EN MARCHE.

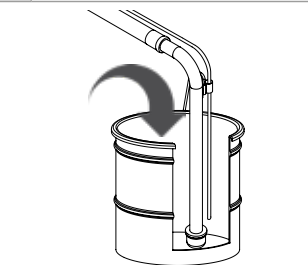
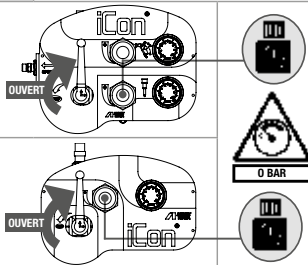


## 10.1 OPERATIONS DE NETTOYAGE AVANT L'EMPLOI



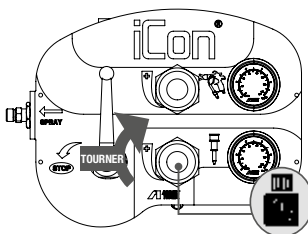
ATTENTION  
LA POMPE DOIT TOUJOURS ETRE NETTOYEE AVANT LE PREMIER EMPLOI, QUAND ELLE N'EST PAS UTILISEE PENDANT LONGTEMPS ET APRES CHAQUE CHANGEMENT DE COULEUR.

- 1 Avant d'alimenter de l'air à l'installation, vérifier que la soupape à bille soit ouverte et que le régulateur soit réglé à 0 bar.
- 2 Immerger le tuyau d'aspiration dans le recipient contenant le liquide de nettoyage.
- 3 Ouvrir la soupape de decharge pour la recirculation du fluide.

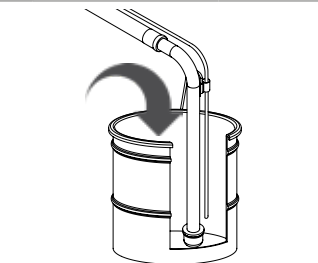
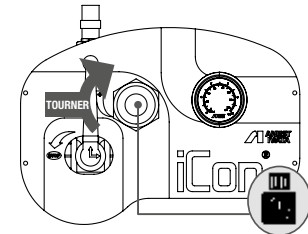


- 4 Regler lentement vers le haut le régulateur de pression, le réglant à la pression minimale demandée pour le mouvement rectiligne et alternatif de la pompe.
- 5 Apres le lavage, vider le liquide sale du tuyau de decharge.

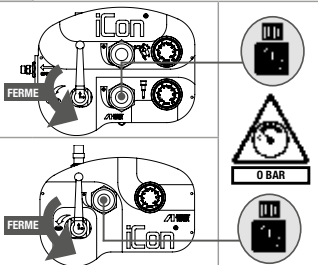
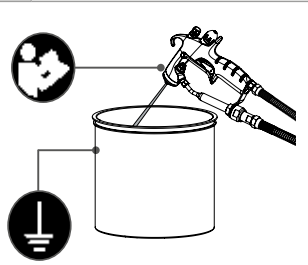
### ICON-M333N / ICON-M433N



### ICON-A333N / ICON-A433N

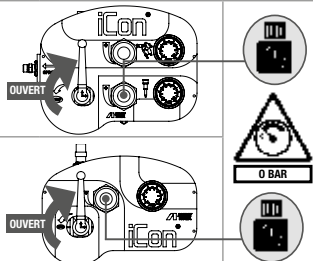


- 6 Fermer la soupape de decharge
- 7 Faire sortir le liquide de nettoyage du pistolet.
- 8 Etablir le régulateur de l'air à 0 bar.



## 10.2 EMPLOI

**1** Avant d'alimenter de l'air à la pompe, vérifier que la soupape à bille soit ouverte et que le régulateur de l'air soit réglé à 0 bar.



### IMPORTANT



AVANT D'EMPLOYER L'INSTALLATION IL FAUT TOUJOURS LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU PISTOLET A UTILISER.

**ICON-MXX : MSGS-200 (PISTOLET MULTI SPRAY)**  
**ICON-AXX : ALG-7 TE (PISTOLET AIRLESS)**

**2** Remplir la coupe de réglage jusqu'à 80% de liquide de protection pour les joints.



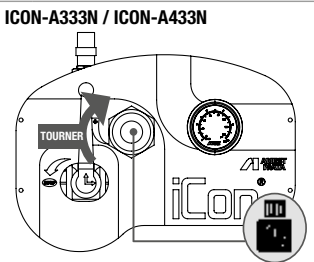
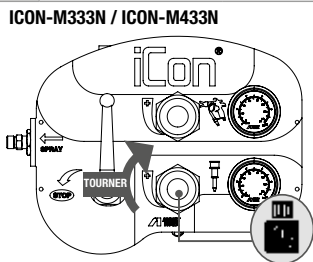
**3** Immerger le tuyau d'aspiration dans le récipient de la peinture à pomper.



**4** Ouvrir la soupape de décharge pour la recirculation de la peinture.



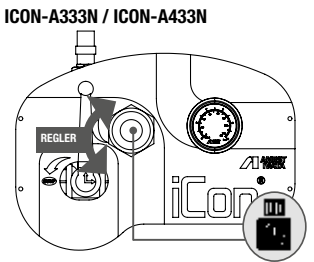
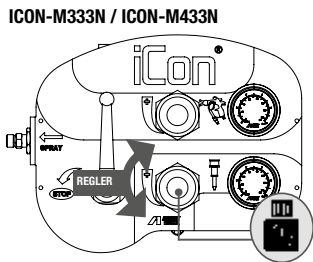
**5** Tourner graduellement le régulateur de pression, régler la pression de l'air à une valeur légèrement supérieure à 2,0 bar, afin de permettre à la pompe de vidanger l'air.



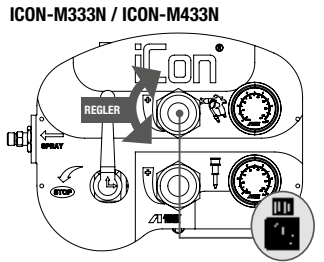
**6** S'assurer que la peinture sorte du tuyau de recirculation, ensuite fermer la soupape de décharge.



**7** Calibrer le régulateur de pression de l'air afin d'obtenir la pression de service du matériel la plus adéquate à ses exigences



**8** Calibrer le régulateur de pression de l'air afin d'obtenir la pression de nébulisation la plus adéquate à ses exigences.



## SCHEMA D'AUGMENTATION DE LA PRESSION DU FLUIDE

Type	Rapport	Réglage de Régulateur d'Air	Augmentation de la Pression du Fluide
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

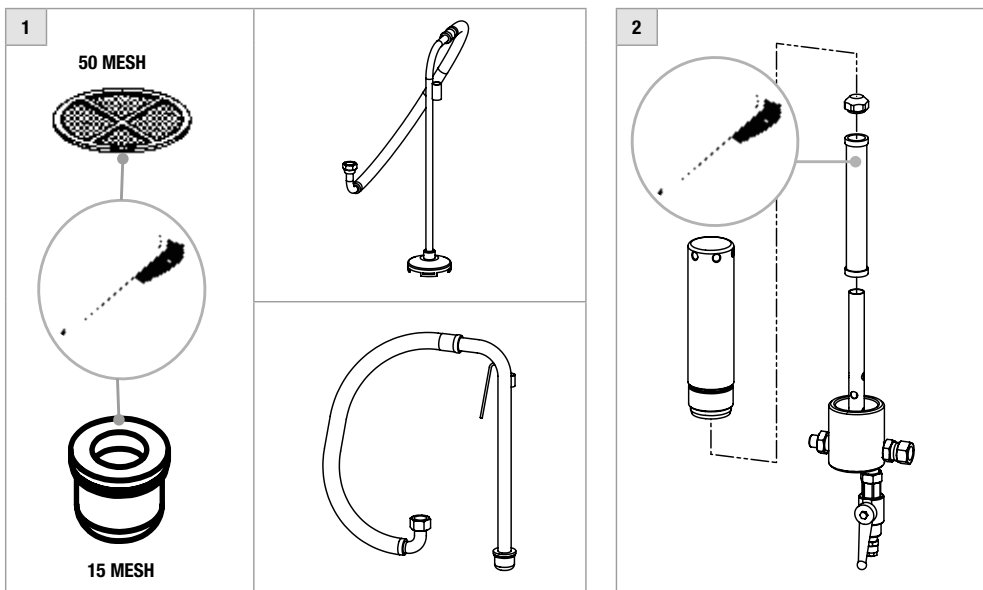
## 11. ENTRETIEN ORDINAIRE

### 11.1 ENTRETIEN JOURNALIER

- NETTOYER TOUJOURS LA POMPE** après chaque emploi et après chaque changement de couleur.
- VERIFIER L'ABSENCE DE SORTIES D'AIR OU DE PEINTURE:** Contrôler que les tuyaux ne soient pas endommagés et que toutes les sections filetées des raccords soient bien scellées. Remplacer immédiatement en cas d'anomalies éventuelles.
- REPLIR A RAS BORDS LA COUPE DE REGLAGE AVEC LE LIQUIDE DE PROTECTION DES JOINTS:** remplir jusqu'à 80%

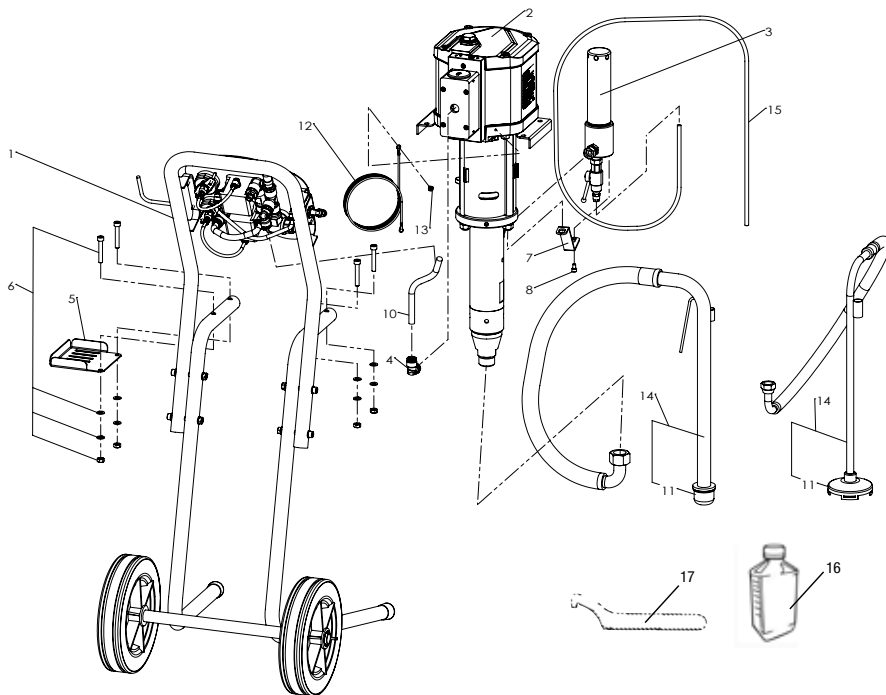
### 11.2 ENTRETIEN MENSUEL

- CONTROLLER LE FILTRE DU TUYAU D'ASPIRATION:** vérifier l'absence d'obstructions ou d'endommagement de ce dernier. Si nécessaire, nettoyer ou remplacer.
- CONTROLLER LE FILTRE PEINTURE EN REFOULEMENT (TF-8N):** vérifier l'absence d'obstructions ou d'endommagement de ce dernier. Si nécessaire, nettoyer ou remplacer.



## 12. LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

### 12.1 CONFIGURATION UNITE MULTI SPRAY et AIRLESS

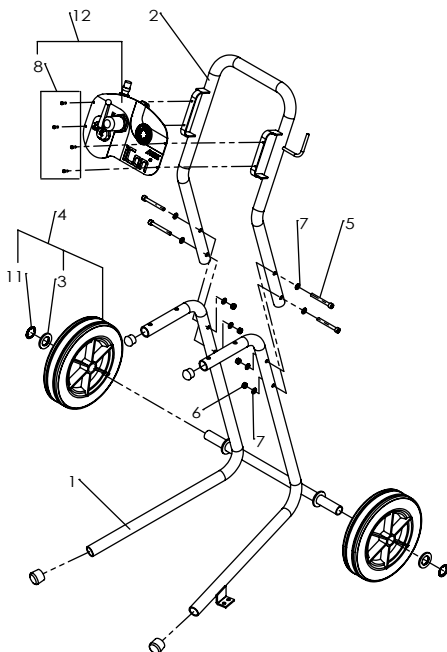


REP.	CODE	DÉSIGNATION		M433N	M333N	A433N	A333N
1	04445670	ENSEMBLE CHARIOT		1	1	--	--
1	04445810	ENSEMBLE CHARIOT		--	--	1	1
2	14050130	ENSEMBLE DE POMPAGE	PP-3688N	1	--	1	--
2	14050140	ENSEMBLE DE POMPAGE	PP-3260N	--	1	--	1
3	1457000000	ENSEMBLE FILTRE PEINTURE	TF-8N	1	1	1	1
4	04444920	RACCORD PORTE-TUYAU COUDE "M"	1/2" x ø12	1	1	1	1
5	04444740	PLATEAU		1	1	1	1
6	94447890	ENSEMBLE VIS DE FIXATION POMPE	VIS A PRISE HEX. (4 pcs) + ECROU (4 pcs) RONDELLES ELASTIQUES (4 pcs) + RONDELLES (4 pcs)	1	1	1	1
7	04001270	SUPPORT FILTRE		1	1	1	1
8	06350612	VIS DE FIXATION	M6x10	1	1	1	1
10	04444690	TUYAU AIR		1	1	1	1
11	04444760	FILTRE D'ASPIRATION	M28x1.5 15mesh	1	--	1	--
11	UL10000701	FILTRE D'ASPIRATION	M15x50mesh	--	1	--	1
12	ME100001	ENSEMBLE CABLE DE CONNEXION A LA TERRE		1	1	1	1
13	06155024	VIS DE FIXATION CABLE DE TERRE	M5x10	1	1	1	1
14	94444750	ENSEMBLE TUBE PLONGEUR		1	--	1	--
14	0101010000	ENSEMBLE TUBE PLONGEUR		--	1	--	1
15	00100030	TUYAU DE DECHARGE	8x6	1	1	1	1
16	94445770	LIQUIDE DE PROTECTION JOINTS		1	1	1	1
17	04445760	CLE A CROCHET		1	1	1	1



## 12.2 ENSEMBLE CHARIOT

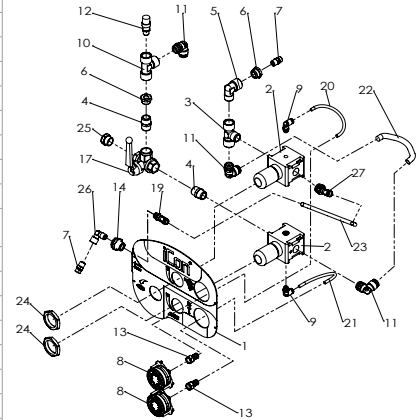
Code: 04445670 pour ICON-M433N - ICON-M333N et Code: 04445810 pour ICON-A433N - ICON-A333N



REP.	CODE	DÉSIGNATION	M433N	M333N	A433N	A333N
1	94445680	STRUCTURE CHARIOT	1	1	1	1
2	04444730	POIGNEE CHARIOT	1	1	1	1
3	04445720	RONDELLE ELASTIQUE	2	2	2	2
4	94444960	ENSEMBLE ROUES	1	1	1	1
		ROUES (2 pcs) + RONDELLES (2 pcs) ANNEAUX A BLOCAGE AUTOMATIQUE (2 pcs)				
5	04447890	VIS DE FIXATION AVEC TETE TROU HEXAGONAL	4	4	4	4
6	06361081	ECROU HEXAGONAL	4	4	4	4
7	06363080	RONDELLE	8	8	8	8
8	94444790	VIS A TETE RONDE	1	1	1	1
11	04447900	ANNEAU A BLOCAGE AUTOMATIQUE	2	2	2	2
12	94445740	ENSEMBLE REGULATEUR D'AIR	1	1	--	--
		REGULATEUR D'AIR (1 pce) VIS A TETE RONDE (4 pcs)				
12	94445790	ENSEMBLE REGULATEUR D'AIR	--	--	1	1
		REGULATEUR D'AIR (1 pce) VIS A TETE RONDE (4 pcs)				

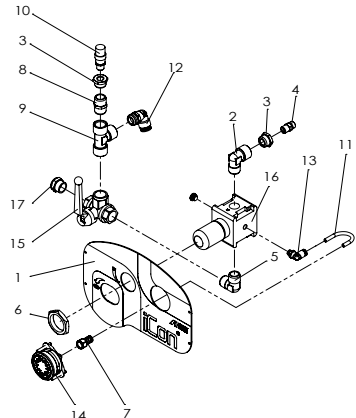
## 12.3 ENSEMBLE REGULATEUR D'AIR Code: 94445740 pour ICON-M433N | ICON-M333N

REP.	CODE	DÉSIGNATION	M433N	M333N	
1	04444640	PLAQUE	1	1	
2	04444800	REGULATEUR D'AIR	2	2	
3	044445850	RACCORD EN "T"	1/2" FMF	1	1
4	04444910	RACCORD	1/2"	2	2
5	04444930	RACCORD COUDE	1/2" MF	1	1
6	04444860	REDUCTEUR	G1/2"-G1/4"	2	2
7	UL30010501	RACCORD SPECIAL	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	MANOMETRE		2	2
9	04444940	RACCORD COUDE	1/8" - ø 6	2	2
10	04444850	RACCORD ADAPTATEUR EN "T"	1/2" FFF	1	1
11	04444920	RACCORD ADAPTATEUR COUDE "M"	1/2"x ø12	3	3
12	UL30036000	SOUPAPE DE SURETE		1	1
13	04444950	RACCORD ADAPTATEUR "F"	1/4" - ø 6	2	2
14	04444870	CONNECTEUR PASSANT	1/2"	1	1
17	04444840	VANNE A TROIS VOIES	1/2"	1	1
19	04447940	RACCORD COUDE	1/8" - ø 8	1	1
20	04444670	TUYAU AIR 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	TUYAU AIR 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	TUYAU AIR 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	TUYAU AIR 5	ø 12	1	1
24	04444830	BAGUE DE FIXATION		2	2
25	04447820	FILTRE DE DECHARGE		1	1
26	04001230	RACCORD COUDE	1/4"	1	1
27	04001130	RACCORD COUDE	1/2" ø 8	1	1



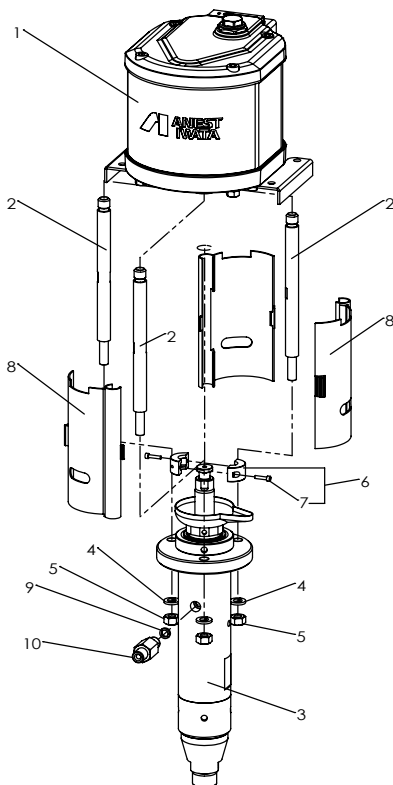
## 12.4 ENSEMBLE REGULATEUR D'AIR Code: 94445790 pour ICON-A433N | ICON-A333N

REP.	CODE	DÉSIGNATION	A433N	A333N	
1	04445640	PLAQUE	1	1	
2	04444930	RACCORD COUDE	1/2" MF	1	1
3	04444860	REDUCTEUR	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	RACCORD SPECIAL	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	RACCORD COUDE	1/2"	1	1
6	04444830	BAGUE DE FIXATION		1	1
7	04444950	RACCORD ADAPTATEUR EN "F"	1/4" - ø 6	1	1
8	04444910	RACCORD	1/2"	1	1
9	04444850	RACCORD ADAPTATEUR EN "T"	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	SOUPAPE DE SURETE		1	1
11	04444670	TUYAU AIR	ø 6	1	1
12	04444920	RACCORD ADAPTATEUR COUDE "M"	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	RACCORD ADAPTATEUR COUDE "M"	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	MANOMETRE		1	1
15	04444840	VANNE A TROIS VOIES	1/2"	1	1
16	04444800	REGULATEUR D'AIR		1	1
17	04447820	FILTRE DE DECHARGE		1	1



## 12.5 GROUPE DE POMPAGE

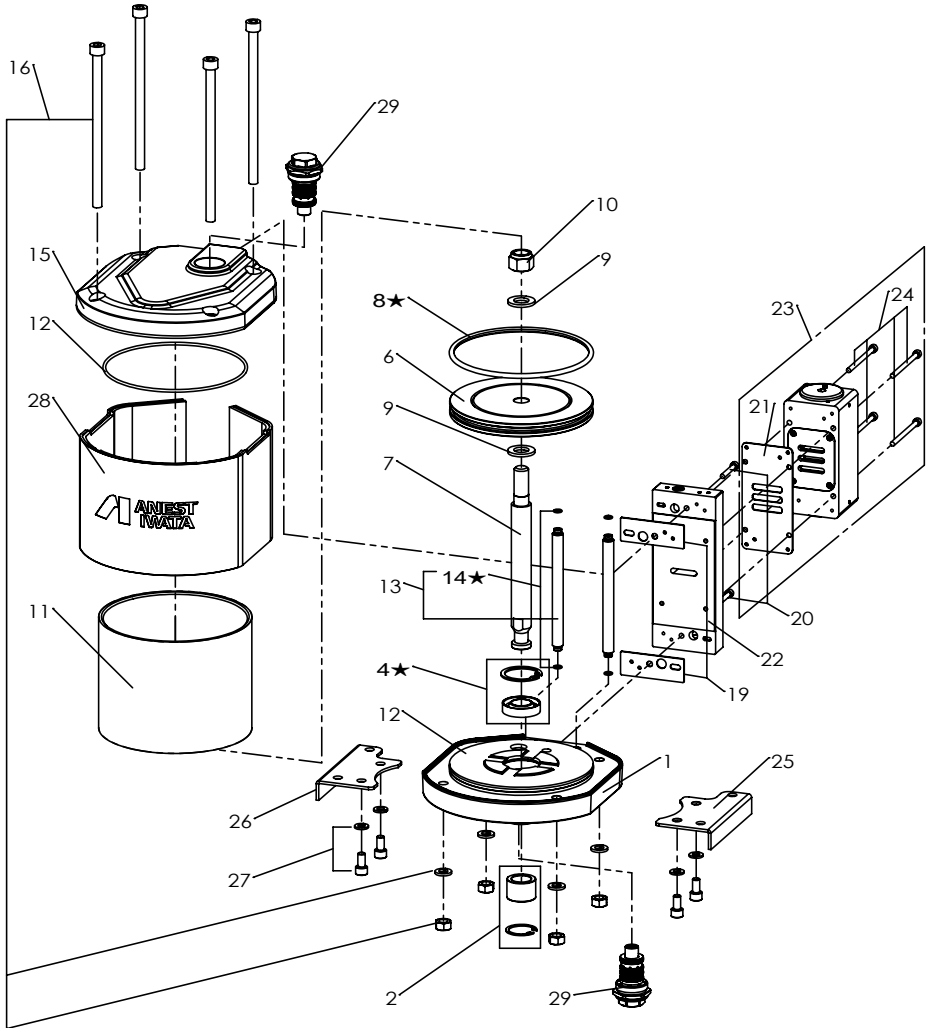
Code: 14050130 (PP-3688N) pour ICON-M433N | ICON-A433N et Code: 14050140 (PP-3260N) pour ICON-M333N | ICON-A333N



REP.	CODE	DÉSIGNATION	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04946700	ENSEMBLE MOTEUR PNEUMATIQUE	1	--	1	--	
1	04946750	ENSEMBLE MOTEUR PNEUMATIQUE	--	1	--	1	
2	04938220	ARBRE DE CONNEXION	3	3	3	3	
3	04946730	GROUPE DE POMPAGE	1	--	1	--	
3	04946760	GROUPE DE POMPAGE	--	1	--	1	
4	06362120	RONDELLE ELASTIQUE	M12	3	3	3	
5	06361121	ECROU HEXAGONAL	M12	3	3	3	
6	94938230	ENSEMBLE JOINT	JOINTS (2 pcs)+ VIS A PRISE HEXAGONALE (2 pcs)	1	--	1	--
6	94943870	ENSEMBLE JOINT	JOINTS (2 pcs)+ VIS A PRISE HEXAGONALE (2 pcs)	--	1	--	1
7	94939540	VIS DE FIXATION A PRISE HEXAGONALE	M4x20 (2 pcs.)	1	1	1	1
8	04938240	COUVERTURE	3	3	3	3	
9	04938260	JOINT RACCORD MATERIEL	1	1	1	1	
10	04938250	RACCORD MATERIEL	1	1	1	1	

## 12.6 GROUPE MOTEUR AIR

Code: 04946700 pour ICON-M433N | ICON-A433N et Code: 04946750 pour ICON-M333N | ICON-A333N

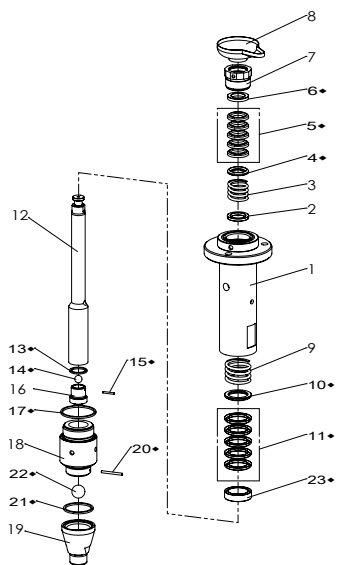


REP.	CODE	DÉSIGNATION	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	MODULE INFERIEUR	1	--	1	--	
1	94944860	MODULE INFERIEUR	--	1	--	1	
2	94938620	ENSEMBLE DOUILLES	DOUILLE $\varnothing$ 22 x $\varnothing$ 32 x L22 + BAGUE D'ARRET	1	--	1	--
2	94944870	ENSEMBLE DOUILLES	DOUILLE $\varnothing$ 18 x $\varnothing$ 25 x L25 + BAGUE D'ARRET	--	1	--	1
4*	94943830	ENSEMBLE JOINT EN "U"	JOINT EN "U" + BAGUE D'ARRET	1	--	1	--
4*	94946600	ENSEMBLE JOINT EN "U"	JOINT EN "U" + BAGUE D'ARRET	--	1	--	1
6	94939290	PISTON	1	--	1	--	
6	94944900	PISTON	--	1	--	1	
7	94939300	TIGE	1	--	1	--	
7	94944910	TIGE	--	1	--	1	
8*	04943730	JOINT TORIQUE	$\varnothing$ 5.34 x $\varnothing$ 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	JOINT TORIQUE	$\varnothing$ 5.34 x $\varnothing$ 113.7	--	1	--	1
9	96471162	RONDELLE	M16 (2 pcs.)	1	--	1	--
9	96471142	RONDELLE	M14 (2 pcs.)	--	1	--	1
10	04939460	ECROU HEXAGONAL AUTOFREINE	M16	1	--	1	--
10	04944960	ECROU HEXAGONAL AUTOFREINE	M14	--	1	--	1
11	94939270	CYLINDRE AIR	1	--	1	--	
11	94944880	CYLINDRE AIR	--	1	--	1	
12	94943740	ENSEMBLE JOINTS TORIQUES	$\varnothing$ 3 x $\varnothing$ 154 (2 pcs.)	1	--	1	--
12	94944990	ENSEMBLE JOINTS TORIQUES	$\varnothing$ 3 x $\varnothing$ 119.5 (2 pcs.)	--	1	--	1
13	94939320	TUYAU AIR	TUYAU AIR (2 pcs) + JOINT TORIQUE (4 pcs)	1	1	1	1
14*	96637607	ENSEMBLE JOINTS TORIQUES	$\varnothing$ 1.5 x $\varnothing$ 6.5 (4 pcs.)	1	1	1	1
15	94939310	MODULE SUPERIEUR	1	--	1	--	
15	94944920	MODULE SUPERIEUR	--	1	--	1	
16	94939480	ENSEMBLE VIS DE FIXATION	VIS M10 x L180 (4 pcs) ECROUS M10 (4 pcs) + RONDELLES M10 (4 pcs)	1	--	1	--
16	94944970	ENSEMBLE VIS DE FIXATION	VIS M8 x L180 (4 pcs) ECROUS M10 (4 pcs) + RONDELLES M10 (4 pcs)	--	1	--	1
19	94939350	JOINT	(2 pcs.)	1	1	1	1
20	94939520	ENSEMBLE VIS A PRISE HEXAGONALE	M5xL35 (2 pcs.)	1	1	1	1
21	04939340	JOINT PLAQUE	1	1	1	1	
22	94939330	PLAQUE	1	1	1	1	
23	94946720	ENSEMBLE DISTRIBUTEUR D'AIR	DISTRIBUTEUR D'AIR + JOINT PLAQUE	1	1	1	1
24	94939530	ENSEMBLE VIS DE FIXATION A PRISE HEXAGONALE	M5x75 (4 pcs.)	1	1	1	1
25	04939450	SUPPORT POMPE (G)	1	--	1	--	
25	04944950	SUPPORT POMPE (G)	--	1	--	1	
26	04939440	SUPPORT POMPE (D)	1	--	1	--	
26	04944940	SUPPORT POMPE (D)	--	1	--	1	
27	94939490	VIS DE FIXATION + RONDELLES ELASTIQUES	VIS M8x16 (4 pcs) + RONDELLES ELASTIQUES M8 (4 pcs)	1	1	1	1
28	94447750	COUVERCLE CYLINDRE	1	--	1	--	
28	94447830	COUVERCLE CYLINDRE	--	1	--	1	
29	94946710	VANNE PILOTE A DOUBLE ACTION	2	2	2	2	
	04001490	KIT D'ENTRETIEN MOTEUR PNEUMATIQUE	1	--	1	--	
	04002030	KIT D'ENTRETIEN MOTEUR PNEUMATIQUE	--	1	--	1	

(\*) Pièces de rechange incluses dans le Kit d'Entretien

## 12.7 ENSEMBLE TIGE POMPE Code: 04946730 pour ICON-M433N et ICON-A433N

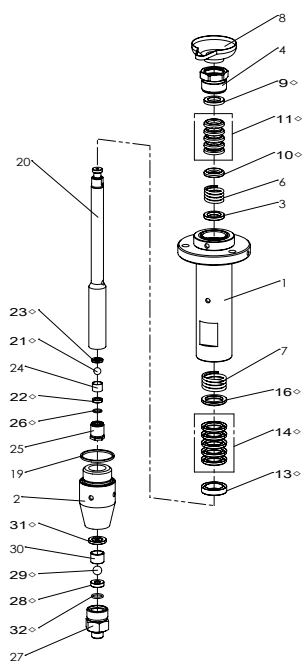
REP.	CODE	DÉSIGNATION	M433N	A433N	
1	04001520	CHEMISE	1	1	
2	04938380	SIEGE RESSORT	1	1	
3	04938370	RESSORT SUPERIEUR	1	1	
4*	04938320	ADAPTATEUR SUPERIEUR "M"	1	1	
5*	04001500	KIT JOINTS SUPERIEURS	1	1	
		JOINTS SUPERIEURS EN "V" PE (3 pcs)			
		JOINTS SUPERIEURS EN "V" PTFE (2 pcs)			
6*	04938350	ADAPTATEUR SUPERIEUR "F"	1	1	
7	94938480	PRESSE-JOINT	1	1	
8	04938490	COUPE DE REGLAGE	1	1	
9	04938360	RESSORT INFERIEUR	1	1	
10*	04938470	ADAPTATEUR INFERIEUR "M"	1	1	
11*	04001510	KIT JOINTS INFERIEURS	1	1	
		JOINTS INFERIEURS EN "V" PE (3 pcs)			
		JOINTS INFERIEURS EN "V" PTFE (2 pcs)			
12	94938400	TIGE	1	1	
13*	04938420	JOINT SOUPAPE	1	1	
14*	06662045	BILLE	9/16"	1	1
15*	04938430	GOUPILLE	1	1	
16	94938410	SOUPAPE SUPERIEURE	1	1	
17*	04000210	JOINT	1	1	
18	94938300	JOINT	1	1	
19	94938310	SOUPAPE INFERIEURE	1	1	
20*	04938390	GOUPILLE	1	1	
21*	04000140	JOINT	1	1	
22*	06662100	BILLE	1"	1	1
23*	04938440	ADAPTATEUR INFERIEUR "F"	1	1	
	04002020	KIT D'ENTRETIEN TIGE POMPE			



(\*) Pièces de rechange incluses dans le kit d'entretien

## 12.8 ENSEMBLE TIGE POMPE Code: 04946760 pour ICON-M333N et ICON-A333N

REP.	CODE	DÉSIGNATION	M333N	A333N	
1	04002100	CHEMISE	1	1	
2	94943910	JOINT	1	1	
3	04944740	SIEGE RESSORT	1	1	
4	94944850	PRESSE-JOINTS	1	1	
6	04944730	RESSORT SUPERIEUR	1	1	
7	04944720	RESSORT INFERIEUR	1	1	
8	04938490	COUPE DE REGLAGE	1	1	
9*	04943990	ADAPTATEUR SUPERIEUR "F"	1	1	
10*	04943960	ADAPTATEUR SUPERIEUR "M"	1	1	
11*	04002040	ENSEMBLE JOINTS SUPERIEURS	1	1	
		JOINTS SUP. EN "V" PE (3 pcs)			
		JOINTS SUP. EN "V" PTFE (2 pcs)			
13*	04944810	ADAPTATEUR INFERIEUR "F"	1	1	
14*	04002060	ENSEMBLE JOINTS INFERIEURS	1	1	
		JOINTS INF. EN "V" PE (3 pcs)			
		JOINTS INF. EN "V" PTFE (2 pcs)			
16*	04944840	ADAPTATEUR INFERIEUR "M"	1	1	
19	04000240	JOINT	1	1	
20	94944750	TIGE	1	1	
21*	06662040	BILLE	1/2"	1	1
22*	04944780	SIEGE BILLE	1	1	
23*	04944770	JOINT SOUPAPE	1	1	
24	04944790	GUIDE BILLE	1	1	
25	04944760	SOUPAPE SUPERIEURE	1	1	
26*	04944800	JOINT TORIQUE	ø 2 x ø 13	1	1
27	04943920	SOUPAPE INFERIEURE	1	1	
28*	04943930	SIEGE SOUPAPE	1	1	
29*	06662050	BILLE	5/8"	1	1
30	04943940	GUIDE BILLE	1	1	
31*	04943950	JOINT	1	1	
32*	04946590	JOINT TORIQUE	ø 2.5 x ø 17	1	1
	04002120	KIT D'ENTRETIEN TIGE POMPE			

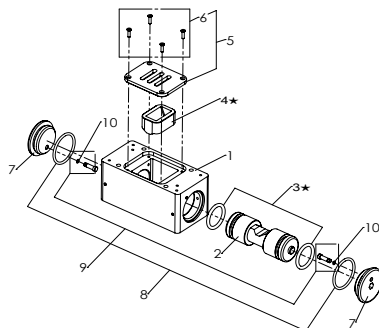


(\*) Pièces de rechange incluses dans le kit d'entretien

## 12.9 ENSEMBLE DISTRIBUTEUR D'AIR

Code: 94946720 pour toutes les versions

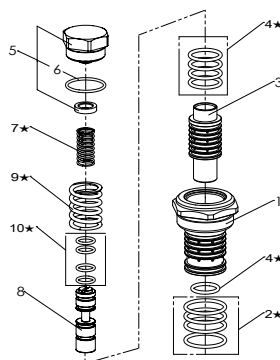
REP.	CODE	DÉSIGNATION	Q.té
1	94939360	CORPS DISTRIBUTEUR D'AIR	1
2	04939410	PISTON	1
3*	94000440	JOINT TORIQUE $\varnothing 4 \times \varnothing 28$ (2 pcs.)	1
4*	04939370	BLOC D'ECHANGE	1
5	94939380	ENSEMBLE PLAQUE PLAQUE + VIS A TETE FRAISEE (4 pcs)	1
6	94943720	VIS A TETE FRAISEE (4 pcs.)	1
7	04939390	COUVERCLE LATERAL	2
8	94943770	JOINT TORIQUE $\varnothing 3 \times \varnothing 38$ (2 pcs.)	2
9	94939400	ENSEMBLE DETENEUR PISTON DETENEUR PISTON (2 pcs) JOINT TORIQUE (2 pcs)	2
10	04943810	JOINT TORIQUE $\varnothing 1 \times \varnothing 3$	2



## 12.10 ENSEMBLE VANNE PILOTE A DOUBLE ACTION

Code: 94946710 pour toutes les versions

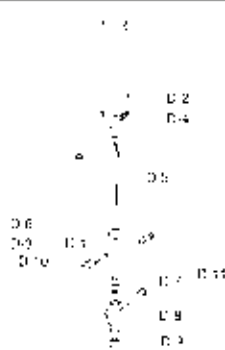
REP.	CODE	DÉSIGNATION	Q.té
1	94938610	CORPS SOUPAPE	2
2*	--	JOINT TORIQUE $\varnothing 2 \times \varnothing 21.5$	
3	94939220	VANNE PILOTE	1
4*	--	JOINT TORIQUE $\varnothing 2 \times \varnothing 14$	
5	94939230	COUVERCLE	1
6	--	JOINT TORIQUE $\varnothing 1.5 \times \varnothing 22$	
7*	04939240	RESSORT PISTON	2
8	94939260	PISTON	1
9*	04939250	RESSORT PISTON	2
10*	--	JOINT TORIQUE $\varnothing 1.5 \times \varnothing 9$	
	04001390	ENSEMBLE JOINTS TORIQUES VANNE PILOTE	REP. 2 + 4 + 7 + 9 + 10



## 12.11 TF-8N ENSEMBLE FILTRE PEINTURE EN REFOULEMENT

Code: 1457000000 pour toutes les versions

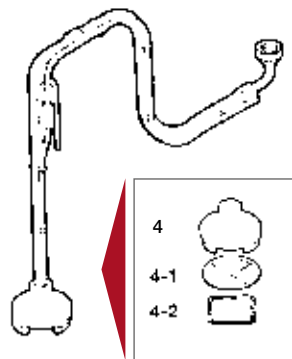
REP.	CODE	DÉSIGNATION	Q.té
D-1	0457000200	CORPS FILTRE (Acier inox)	1
D-2	0457000100	CYLINDRE (Acier inox)	1
D-3	0457000300	VIS PORTE-FILTRE (Acier inox)	1
D-4	0457000400	BOUCHON FILTRE	1
D-5	06639045	JOINT TORIQUE	1
D-6	VFM2503	FILTRE 100 MESH	1
D-7	UL300453	RACCORD (Acier inox)	R 1/4" M- R 3/8" M
D-8	UL30090100	SOUPAPE DE DECHARGE	G 1/4" FF
D-9	UL300302	RACCORD PORTE-TUYAU	R 1/4" M - M8X6
D-10	UL300402	RACCORD TOURNANT (Acier inox)	MF 3/8"
D-11	UL30046300	RACCORD MATERIEL	M 3/8" - G 1/4" M



## 12.12 TUBE PLONGEUR AVEC FILTRE M15X50 MESH

Code: 0101010000 pour ICON-A333N et ICON-M333N

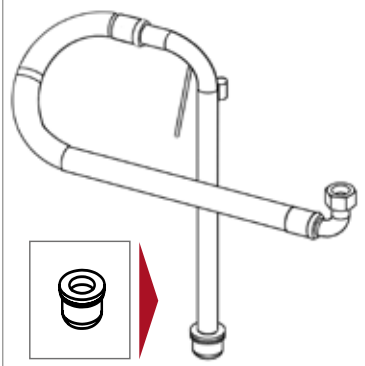
CODE	DÉSIGNATION	REP.	Q.té
UL10000701	FILTRE COMPLET 15x1	4	1
0040720100	FILTRE 50 MESH	4-1	1
00407203	RESSORT D'ARRET FILTRE	4-2	1



## 12.13 TUBE PLONGEUR AVEC FILTRE 15 MESH

Code: 0444750 pour ICON-A433N et ICON-M433N

CODE	DÉSIGNATION	Q.té
04444750	ENSEMBLE TUBE PLONGEUR AVEC FILTRE 15 MESH	1
04444760	FILTRE 15 MESH	1





## 13. DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT CAUSES ET REMEDES

Inconvénient	Cause	Vérification	Solution
1. La pression de l'air n'augmente pas.	a) La soupape à bille n'est pas en position correcte.	a) Vérifier que la soupape à bille soit en position correcte.	a) Régler la soupape à bille en position correcte.
	b) Le régulateur de l'air n'est pas ouvert.	b) Vérifier le fonctionnement correct du régulateur d'air.	b) S'il est fermé, l'ouvrir. S'il est endommagé, le remplacer.
	c) La pression de l'air est insuffisante.	c) Vérifier que l'indicateur de pression du manomètre fonctionne.	c) Si vous constatez que le compresseur ne fournit pas une pression suffisante de l'air, le remplacer avec un compresseur avec une capacité supérieure.
2. La peinture ne sort pas du pistolet.	a) Le filtre peinture ou le circuit de la peinture est obstrué.	a) En ouvrant la soupape de recirculation la peinture ne sort pas.	a) Le circuit de la peinture est bloqué de l'entrée de la pompe jusqu'au raccord du tuyau du matériel. Vérifier le circuit de la peinture et éliminer le matériel qui obstrue le passage.
		a1) En ouvrant la soupape de recirculation la peinture sort régulièrement, mais en appuyant sur la gâchette du pistolet elle ne sort pas.	a1) Le parcours de la peinture est bloqué par le raccord du tuyau du matériel à la buse du pistolet. Vérifier le point d'obstruction et éliminer l'obstruction. Généralement cet inconvénient est causé par l'obstruction du filtre du pistolet.  *Se référer au manuel du pistolet utilisé pour résoudre le problème.
	b) Buse obstruée.	b) Enlever la buse et appuyer sur la gâchette du pistolet.	b) Si la peinture sort, cela signifie que la buse est obstruée.  * Se référer au manuel du pistolet utilisé pour résoudre le problème.
	c) Arrêt de sécurité coincé.		c) Débloquent l'arrêt de sécurité.
3. La pompe ne marche pas.	a) L'air n'alimente pas la pompe.	a) Vérifier le tuyau d'alimentation de l'air de la pompe.	a) Le remplacer s'il est endommagé ou obstrué.
	b) La pompe a un problème technique.	b) Séparer le moteur pneumatique du groupe de pompage et le tester avec un autre tuyau de l'air.	b) Si le moteur fonctionne correctement, suivre les indications sur les remèdes données au point 2 (a-b)
			c) Si le moteur fonctionne correctement, désassembler le cylindre et l'examiner.  * Se référer au manuel du pistolet utilisé pour résoudre le problème.  En cas d'anomalies particulières, l'envoyer à notre service d'Assistance Technique.
4. La pompe ne s'arrête pas.	a) De l'air est entrée dans les passages de la peinture.	a) S'assurer que le tube plongeur soit connecté correctement.	a) Serrer le raccord du tube plongeur.
	b) L'air reste dans les passages de la peinture.	b) Vérifier que la peinture soit en bon état et que le tube plongeur soit complètement immergé dans le produit à pomper.	b) Si la peinture est en conditions normales, en augmenter le niveau jusqu'à ce qu'elle n'ait pas au moins submergé le tube plongeur. Ensuite suivre les opérations de démarrage qui concernent la décharge de l'air dans les passages de la peinture.

Inconvénient	Cause	Vérification	Solution
<b>4. La pompe ne s'arrête pas.</b>	c) Les sièges et les billes (à l'intérieur de la tige de la pompe) sont sales ou endommagés.	c) Désassembler la tige de la pompe et vérifier les conditions des sièges et des billes.	c) Les nettoyer s'ils sont incrustés de résidus de peinture solidifiée, sinon les remplacer s'ils étaient irréparablement endommagés.  *Se référer au manuel de la tige de la pompe pour résoudre le problème.
	d) Les joints en "V" (à l'intérieur de la tige de la pompe) sont sales ou endommagés.	d) Désassembler la tige de la pompe et vérifier les conditions des joints en "V".	d) S'il est suffisant, les régler, sinon les remplacer s'ils sont irréparablement endommagés.  * Se référer au manuel de la tige de la pompe pour résoudre le problème.
	e) Fuites des passages de la peinture.	e) Inspecter tous les passages de la peinture.	e) En cas de fuites, les éliminer.
	f) La soupape de recirculation n'est pas fermée		f) Fermer la soupape de recirculation.
<b>5. Le jet change continuellement de dimension.</b>	a) Les joints en "V" (à l'intérieur de la tige de la pompe) sont sales ou endommagés.	a) La pompe ne s'arrête pas.	a) S'il est suffisant, les régler, sinon les remplacer s'ils étaient irréparablement endommagés.  * Se référer au manuel de la tige de la pompe pour résoudre le problème.
	b) Les sièges et les billes (à l'intérieur de la tige de la pompe) sont sales ou endommagés.	b) La pompe ne s'arrête pas.	b) Les nettoyer s'ils étaient incrustés de résidus de peinture solidifiée, sinon les remplacer s'ils étaient irréparablement endommagés.  * Se référer au manuel de la tige de la pompe pour résoudre le problème.
	c) La buse du pistolet est usée.		c) La remplacer.  *Se référer au manuel du pistolet utilisé pour résoudre le problème.
	d) Le filtre peinture du circuit de la peinture est obstrué.		d) Se référer au point (2 - a).
<b>6. L'indicateur du manomètre indique la présence de pression même si le régulateur de l'air est fermé.</b>	a) Régulateur de l'air endommagé.		a) Le remplacer.

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für den Kauf unseres Produktes. Wir freuen uns, Sie zu unseren Kunden zählen zu dürfen.  
Wir hoffen, dass dieses Gerät Sie und Ihre Mitarbeiter zufrieden stellen wird.*

## 1. WICHTIGE INFORMATIONEN

<b>WICHTIG</b>	
	Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil der Anlage und ist vor jedem Verfahren, einschließlich Inbetriebsetzung, Einstellung, Wartung und Handhabung, mit Aufmerksamkeit zu lesen. Das vorliegende Handbuch soll an einem sicheren Ort für jede eventuelle künftige Verwendung aufbewahrt werden. Vergewissern Sie sich, alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen jederzeit zu befolgen. Andernfalls könnte eine Ausströmung von Material mit hohem Druck erfolgen, welche einen Schaden am Körper durch die organischen Lösungsmittel verursachen könnte.
	Die ANEST IWATA iCon Einheiten Airless und Multi Spray entsprechen der Richtlinie ATEX 2014/34/EU; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schutzniveau: II 2G T6</li> <li>• Gerätegruppe: II</li> <li>• Kategorie: Gas 2G (geeignet zur Verwendung in Zonen 1 und 2)</li> <li>• Zone: Gas 1</li> <li>• Maximale Oberflächentemperatur: Temperaturklasse T6.</li> </ul>

## BEFOLGEN SIE IMMER DIE IM VORLIEGENDEN HANDBUCH ENTHALTENEN HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

HINWEISE	RISIKONIVEAU	FOLGEN
HINWEISE	POTENTIELL GEFÄHRLICH	ERNSTE GEFAHR FÜR GESUNDHEIT UND LEBEN
ACHTUNG	POTENTIELL GEFÄHRLICH	MÄßIGE GEFAHR

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

	<b>HINWEISE</b>	<b>BRAND - UND EXPLOSIONSGEFAHREN</b>
		FLAMMEN SOWIE DIE FUNKENERZEUGUNG SIND STRENGSTENS VERBOTEN. Das Material kann leicht entzündlich sein und aus diesem Grund Ursache ernster Brände werden. Vermeiden Sie Rauchen sowie Funkenerzeugung und verwenden Sie keine Elektrogeräte, die Brände verursachen könnten.
		ERDEN SIE DIE PUMPE MITTELS DES BEILIEGENDEN ERDUNGSKABELS: 1.6 m Kabel, ø 6.5. Elektrischer Widerstand: >1MΩ. Überprüfen Sie periodisch diesen Wert. Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe, die Pistole, der zu lackierende Gegenstand und die Material- bzw. Lösungsmittelbehälter korrekt geerdet sind. Eine unzureichende Erdung könnte von statischer Elektrizität erzeugte Bränden oder Explosionen verursachen.
		VERWENDEN SIE NIEMALS HALOGENKOHLENWASSERSTOFF-LÖSUNGSMITTEL: Sie könnten Schäden und Schmelze von Aluminiumteilen auf Grund von chemischen Reaktionen verursachen. FOLGENDE LÖSUNGSMITTEL SIND NICHT KOMPATIBEL: Methylchlorid, Dichloromethan, 1,2-Dichloroäthan, Kohlenstofftetrachlorid, Trichlorethen, 1.1.1-Trichloräthan. Vergewissern Sie sich, dass alle Materialien und Lösungsmittel mit allen Teilen der Pumpe kompatibel sind.

	<b>HINWEISE</b>	<b>GEFAHREN WEGEN MISSBRÄUCHLICHER VERWENDUNG</b>
		RICHTEN SIE NIEMALS DIE PISTOLE AUF DEN KÖRPER VON MENSCHEN ODER TIEREN. DRÜCKEN SIE NIEMALS AUF DEN ABZUGSHEBEL DER PISTOLE, WENN TEILE DES KÖRPERS BZW. FINGER IN DER NÄHE DER DÜSE SIND. Andernfalls könnten Augen, Haut oder Körper beschädigt werden. Sollten physische Störungen während der Arbeitsphase auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
		ÜBERSCHREITEN SIE NIE DEN MAXIMALEN DRUCK ODER DIE MAXIMALE TEMPERATUR. Die Verwendung des Geräts mit einem höheren Druck als dem maximal angegebenen könnte eine Explosion der Pistole und somit schwere Schäden verursachen.
		VERGEWISSERN SIE SICH, DEN LUFT- UND MATERIALDRUCK VOR DEM REINIGUNGS-, ZERLEGUNGS- BZW. WARTUNGSVERFAHREN HERUNTERZUNEHMEN. Andernfalls könnte der Restdruck den Körper beschädigen. Zum Ablassen des Drucks schließen Sie zuerst die Luftzufuhr der Pumpe.

	<b>HINWEISE</b>	<b>GESUNDHEITSGEFAHREN UND KÖRPERSCHUTZ</b>
		VERWENDEN SIE DIE ANLAGE NUR AN LUFTDURCHSTRÖMTEN ORTEN ODER IN DER LACKIERKABINE. Eine unzureichende bzw. unzureichende Lüftung könnte eine Lösungsmittelvergiftung oder Brände verursachen. Sollten physische Störungen während der Arbeitsphasen auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
   		TRAGEN SIE IMMER SCHUTZKLEIDUNG (Schutzbrille, Maske, Handschuhe). Andernfalls könnten Reinigungsmittel Augen- und Hautentzündungen verursachen. Sollte auch nur eine kleine Gefahr von Augen- oder Hautschäden ausgehen, konsultieren Sie sofort einen Arzt.  WENN NÖTIG, BENUTZEN SIE LÄRMSCHUTZOHRS TÖPSEL. Der Geräuschpegel kann 100 dB(A) überschreiten. Dies hängt von den Verwendungs- und Arbeitsumfeldbedingungen ab.
		VERGEWISSERN SIE SICH, DIE PUMPE IMMER ZUM STILLSTAND ZU BRINGEN, DEN LUFT- UND FLÜSSIGKEITSDRUCK AUF 0 BAR ZU SENKEN UND DEN ABZUGSHEBEL DER PISTOLE VOR DER MONTAGE ODER DEMONTAGE DER DÜSE ZU BETÄTIGEN. Das Ausströmen von Material oder Lösungsmittel während des Betriebs könnte schwere Schäden verursachen.
 		VERSUCHEN SIE NICHT, DIE MATERIALAUSSTRÖMUNG MIT DEN HÄNDEN ZU STOPPEN. Im Fall von Materialausströmung bringen Sie die Pumpe sofort zum Stillstand und senken den Druck auf 0 bar. Material, welches mit hohem Druck austritt, könnte schwere Körperschäden verursachen. Sollten physische Störungen während der Arbeitsphasen auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt.  Eine ständige Verwendung der Pistole (mit einem langen Druck auf den Abzugshebel der Pistole), könnte ein Karpaltunnelsyndrom verursachen. IM FALL VON ÜBERANSTRENGUNG DER HAND UNTERBRECHEN SIE DAS LACKIEREN FÜR EINEN KURZEN AUGENBLICK.

	<b>HINWEISE</b>	<b>ANDERE VORSICHTSMASSNAHMEN</b>
		VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE PUMPENKONFIGURATION. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen oder in extremen Fällen zu Explosionen kommen.  BETRETEN SIE NIE DIE ARBEITSRÄUME DER PUMPE IM BETRIEB (ROBOTER, BEWEGUNGSAUTOMATEN USW.), SOLANGE SIE NICHT DEAKTIVIERT SIND. Die Maschinen in Bewegung könnten schwere Schäden verursachen.  VERWENDEN SIE DIE PUMPE NIE, UM LEBENS- ODER CHEMIEMITTEL ZU VERSPRÜHEN. Andernfalls könnten die in den Produkten enthaltenen Fremdkörper und Korrosionsmittel die Korrosion von Materialkanälen und dadurch schwere Gesundheitsgefahren und Anlagenschäden verursachen.  IM FALL VON FUNKTIONSSSTÖRUNGEN UNTERBRECHEN SIE SOFORT DAS LACKIERVERFAHREN, UM DEN SCHADEN ZU ERMITTELN. Benutzen Sie die Pumpe solange nicht mehr, bevor das Problem nicht gelöst ist.  VERWENDEN SIE NIE BESTAND- ODER ERSATZTEILE, DIE NICHT ORIGINAL ANEST IWATA TEILE DARSTELLEN.

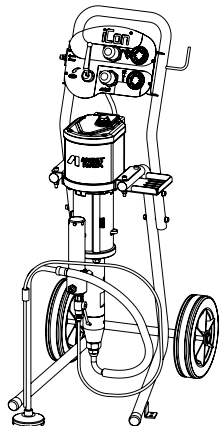
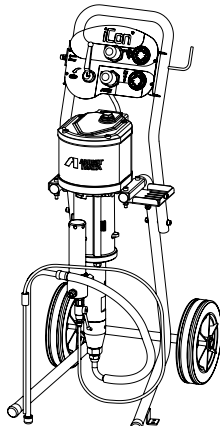
	<b>HINWEISE</b>	<b>EXPLOSIONSGEFAHR DER MATERIALROHRLEITUNG</b>
		VERWENDEN SIE KEINE RISSIGEN, BESCHÄDIGTEN, GEBOGENEN ODER ZERDRÜCKTEN ROHRLEITUNGEN. Das mit hohem Druck aus einem kleinen Loch ausströmende Material kann schwere Schäden verursachen.  BIEGEN SIE DIE MATERIALROHRLEITUNGEN NICHT MIT EINEM NIEDRIGEREN RADIUS ALS DEM EMPFOHLENE. Kontaktieren Sie den Händler oder ANEST IWATA, um den geeigneten Krümmungsradius zu erfragen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Rohrleitungen, um Schäden zu vermeiden. Andernfalls könnten die Rohrleitungen explodieren und schwere Schäden verursachen.

### 3. BEDIENUNGSANLEITUNGEN

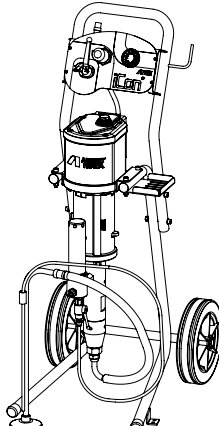
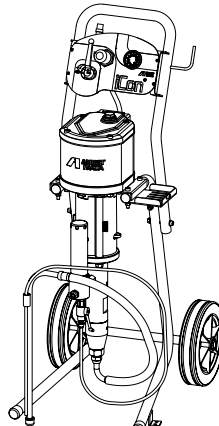
NUMMER	Modell	Beschreibung
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Bedienungsanleitung iCon Pumpen
W5MSG5	MSG5-200	Bedienungsanleitung Multi Spray Pistole
MJ T080-00	ALG7 TE WB	Bedienungsanleitung Airless Pistole

## PUMPENMODELLE

### MULTI SPRAY Pumpe

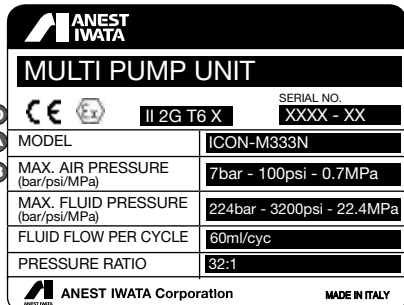
**ICON-M333N**

**ICON-M433N**


### AIRLESS Pumpe

**ICON-A333N**

**ICON-A433N**


## 4. IDENTIFIKATION DES PRODUKTS

**BETRIEBSDATEN:** Auf allen Pumpen befindet sich das Identifikationsschild des Herstellers, wie im Bild dargestellt. Das Schild soll auf keinen Fall entfernt werden, auch dann nicht, wenn die Pumpe weiterverkauft werden sollte. Halten Sie immer die Seriennummer auf dem Schild bereit, wenn Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen.


**A** \_ MODELL

**B** \_ MAX. ARBEITSDRUCK

**C** \_ SERIENNUMMER

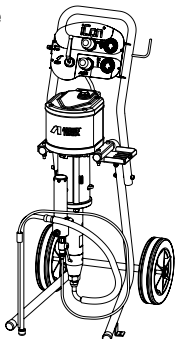
**D** \_ CE-KENNZEICHNUNG 

- Umweltgrenzen (Umwelttemperatur 5°C ~ 40°C).

- Maximale Oberflächentemperatur: Temperaturklasse T6.

## 5. INHALT DER VERPACKUNG

Pumpe



Wenn Sie die Pumpe erhalten, überprüfen Sie bitte die Unversehrtheit des gekauften Produkts und das Vorhandensein der folgenden Serienbestandteile in der Verpackung.

**Ansaugschlauch**

 Beziehen Sie sich auf das: **Wartungshandbuch**
**2 x Hakenschlüssel**

**Schutzflüssigkeit für Dichtungen**

**Bedienungsanleitung**


## 6. TECHNISCHE DATEN

MODELLE		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Kolbenpumpe:		PP-3260N	PP-3688N
Durchmesser des Motorzylinders:		125 mm	160 mm
Gewicht:		40 kg	46.5 kg
Maße (LxBxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Filter:	Farbfilterset	TF-8N (100 Mesh)	
	Materialsaugfilter	50 mesh	15 mesh
Max. Arbeitsdruck:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Max. Lufteingangsdruck:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Druckverhältnis:		32:1	36:1
Arbeitstemperatur:		5° - 40° C	
Geräuschpegel:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
erforderliche Leistung/Kraft:		> 1.5 Kw	
Materialausfluss:	Max. Materialförderung	60 ml	88 ml
	Max. Volumen/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Zyklen pro Minute		60 Zykl.	
Material der Lackdurchflussvorrichtungen	Lackfilter-Set	Gehäuse: AISI303 - Filter: AISI304/Polyamid	
	Absaugrohr-Set	Flexible Rohrleitung: Gummi – Harte Rohrleitung, Filter und Verbindungen: AISI304	
	Pumpstange	Hauptsächlich: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALLATION

HINWEISE	SICHERHEITSVORSICHTMASSNAHMEN
	LASSEN SIE DIE PUMPE VON GESCHULTEM PERSONAL INSTALLIEREN, UM DEN KORREKTEN BETRIEB DER PUMPE UND DEREN VORRICHTUNGEN ZU GEWÄHRLEISTEN. VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE ORIGINALKONFIGURATION DER PUMPE.
	ERDEN SIE DIE PUMPE UND DIE PISTOLE KORREKT MITTELS EINER LEITENDEN ROHRLEITUNG UND DES MITGELIEFERTEN ERDUNGSKABELS.
	ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE VERBINDUNGEN GUT GESCHLOSSEN SIND, DA EIN PLÖTZLICHES ÖFFNEN SCHWERE VERLETZUNGEN DES ZUSTÄNDIGEN MITARBEITERS VERURSACHEN KÖNNTE.
	LESEN SIE BITTE MIT AUFMERKSAMKEIT UND BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN DER ZU VERWENDENDEN PISTOLEN: ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE WB
	VOR DER ISTALLATION DER PUMPE STELLEN SIE DEN LUFT- UND MATERIALREGLER AUF 0 BAR EIN.

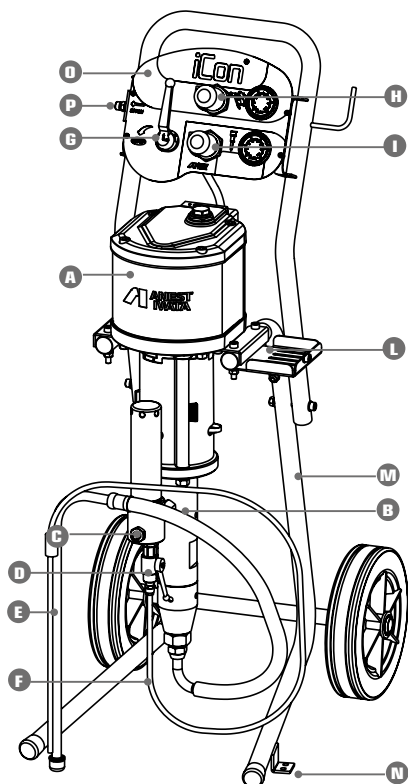
## 7.1 INSTALLATION VON MULTI SPRAY PUMPEN ICON-M433N & ICON-M333N

1. Positionieren Sie die Pumpe horizontal auf der Fläche.
2. Befestigen Sie die Pumpe sicher am Boden mittels der Befestigung (N) am Wagengestell (2 Löcher -  $\varnothing$  9).
3. Verbinden Sie den Ansaugschlauch (E) mit dem Materialeingang an der Pumpe und den Ablaufschlauch (F) mit dem Ablassventil (D) am Farbfilter.
4. Verbinden Sie das Schlauchpaket (Material/Luft): Material vorn am Farbfilter (C)/ Luft am Anschluss für Zerstäuberluft (P) direkt am Bedienpanel.
5. Erden Sie das freie Ende des Erdungskabels (R).
6. Verbinden Sie die Multi Spray Pistole nun ebenfalls mit dem anderen Ende des Schlauchpakets (Material/Luft).
7. Verbinden Sie die Pumpe mit der Betriebsluft (Q).

## 7.2 INSTALLATION VON AIRLESS PUMPEN ICON-A433N & ICON-A333N

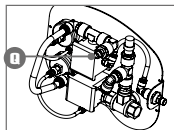
1. Positionieren Sie die Pumpe horizontal auf der Fläche.
2. Befestigen Sie die Pumpe sicher am Boden mittels der Befestigung (N) am Wagengestell (2 Löcher -  $\varnothing$  9).
3. Verbinden Sie den Ansaugschlauch (E) mit dem Materialeingang an der Pumpe und den Ablaufschlauch (F) mit dem Ablassventil (D) am Farbfilter.
4. Schließen Sie den Schlauch (Material) vorn an den Farbfilter (C)
5. Erden Sie das freie Ende des Erdungskabels (R).
6. Verbinden Sie die Airless Pistole nun mit dem anderen Ende des Schlauchs (Material).
7. Verbinden Sie die Pumpe mit der Betriebsluft (Q).

## PUMPENKONFIGURATION



### PUMPENKONFIGURATION

A	Luftmotor	PUMPEINHEIT	
B	Materialpumpe		
C	Farbfilter TF-8N (100 Mesh)		
D	Ablassventil		
E	Ansaugschlauch	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Ablaufschlauch 1.7m - $\varnothing$ 6 x 8		
G	Notschalter		
H	Regler für Zerstäuberluft (Pistole)		
I	Regler für Betriebsluft (Pumpe)		
L	Ablage		
M	Wagen		
N	Befestigung		
O	Bedienpanel		
P	Anschluss Zerstäuberluft Pistole (Ausgang)		
Q	Anschluss Betriebsluft Pumpe (Eingang)		
R	Erdungskabel 1.6m ( $\varnothing$ 6.5)		



### OPTIONAL:

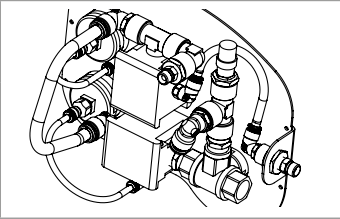
ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Luftschlauch zur Pistole G1/4"B	
Luftschlauch zur Pumpe G1/4"B	
Materialschlauch zur Pistole G1/4"B	
Multi Spray Pistole MSGS-200	Airless Pistole ALG7 TE WB

## 8. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN


Während der Planung und Produktion der Multi Spray- und Airless Pumpen sind verschiedene Sicherheitsvorrichtungen konzipiert worden, um den Benutzer gemäß der Richtlinie EN 12621:2010 zu schützen.

 <b>HINWEISE</b>	<b>SICHERHEITSINFORMATIONEN</b>
 	<p>Sollte die Pumpe in einem potenziell explosiven Bereich verwendet werden, muss der Benutzer die Anlage sofort mit dem Notschalter abschalten und überprüfen, ob die Pumpe nicht willkürlich wieder eingeschaltet werden kann. Bevor die Pumpe wieder eingeschaltet wird, müssen alle Sicherheitsmaßnahmen ergriffen worden sein, welche zur Entfernung der potenziell explosiven Substanzen notwendig sind.</p>

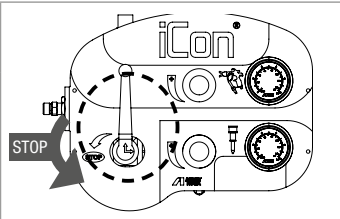
### 8.1 SICHERHEITSVENTIL




ES WURDE EIN AUF 8 BAR GEEICHTES SICHERHEITSVENTIL INSTALLIERT, UM ZU GEWÄHRLEISTEN, DASS DER BETRIEBSDRUCK DER PUMPE DEN SICHERHEITSWERT NICHT ÜBERSCHREITET.

	<p><b>ACHTUNG</b> ENTFERNEN SIE DIE PLASTIKSCHUTZVORRICHTUNG DES VENTILS NICHT. JEDES AUFBRECHEN KÖNNTE GEFAHR FÜR DEN BENUTZER VERURSACHEN SOWIE DIE UNVERSEHRTHEIT UND DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DER PUMPE GEFÄHRDEN.</p>
---	--

### 8.2 NOTSCHALTER



<b>HINWEISE</b>	
-----------------	--

	<p>IM FALL VON UNREGELMÄßIGKEITEN WÄHREND DER VERWENDUNG DER PUMPE DREHEN SIE DEN NOTSCHALTER UM 90° NACH LINKS (ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN). DIES ERMÖGLICHT, DIE SPEISUNG ZU UNTERBRECHEN UND DEN RESTDRUCK ABZULASSEN.</p>
---	---

## 9. EINSATZGEBIETE

DIE ANEST IWATA ICON PUMPEN SIND ZUR LACKIERUNG VON EISENHALTIGEM MATERIAL, HOLZ UND PLASTIKEN KONZIPIERT.

<b>HINWEISE</b>	<p>ZUR VERWENDUNG DER PUMPEN MIT BESONDEREN MATERIALIEN IST DIE ZUSTIMMUNG DES HERSTELLERS NOTWENDIG. ES IST VERBOTEN, FOLGENDE SUBSTANZEN ZU VERWENDEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- HALOGENKOHLENWASSERSTOFF-LÖSUNGSMITTEL, WIE Z.B. TRICHLORIDÄTHAN, METHYLCHLORID ODER ÄHNLICHE.</li> <li>- HOCHGIFTIGE PRODUKTE WIE BENOL, KEROSIN ODER BRENNGASE.</li> <li>- UNKRAUTBEKÄMPFUNGSMITTEL ODER PESTIZIDE.</li> <li>- RADIOAKTIVE FLÜSSIGKEITEN.</li> </ul>
-----------------	--

## 10. BETRIEB

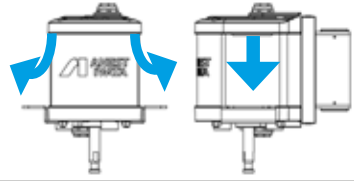
	<p><b>HINWEISE</b></p> <p>ERDEN SIE DIE PUMPE, DIE LACKIERPISTOLE, DIE ZU LACKIERENDEN TEILE UND DIE BEHÄLTER DER PRODUKTE ZUR PUMPENREINIGUNG. VERWENDEN SIE NUR GEERDETE (LEITENDE) BEHÄLTER. Eine unzureichende Erdung könnte Brände oder Explosionen (auf Grund der von statischer Elektrizität erzeugten Funken) verursachen.</p>
---	--



**ACHTUNG**



**WÄHREND DES BETRIEBS LÄSST DIE PUMPE LUFT AUS DEM OBEREN TEIL DES MOTORS AB. BERÜHREN SIE DIE AUSLASSÖFFNUNG NICHT, WENN DIE ANLAGE IN BETRIEB IST.**

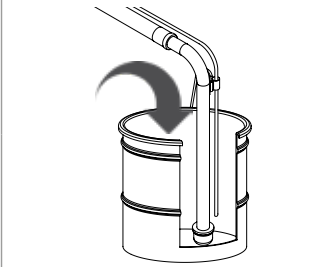
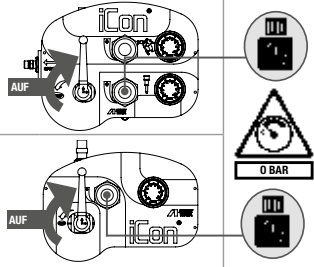


**10.1 REINIGUNGSVERFAHREN VOR DER VERWENDUNG**



**ACHTUNG DIE PUMPE SOLL VOR DER ERSTEN INBETRIEBSETZUNG, NACH LANGER INAKTIVITÄT UND NACH JEDEM FARBWECHSEL GEREINIGT WERDEN.**

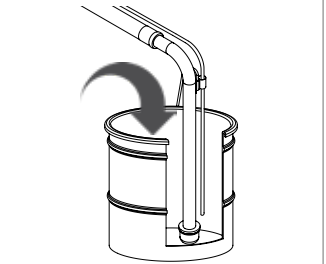
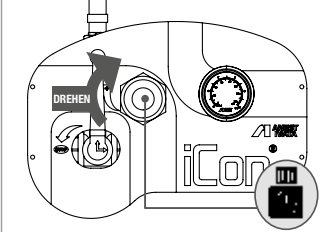
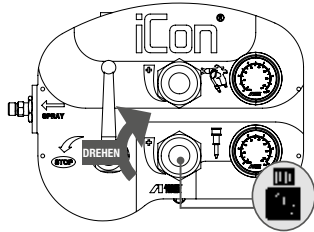
- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>1</b> Bevor der Pumpe Luft zugeführt wird, überprüfen sie, dass der Notschalter offen und der Regler für Betriebsluft auf 0 bar eingestellt ist. | <b>2</b> Tauchen Sie den Ansaugschlauch in den Behälter mit Reinigungsflüssigkeit. | <b>3</b> Öffnen sie das Ablassventil am Farbfilter zur Rückführung der Reinigungsflüssigkeit. |
|---|--|---|



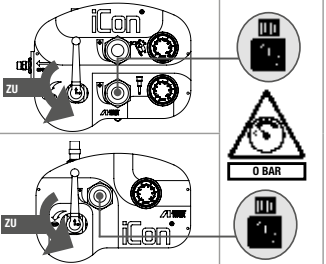
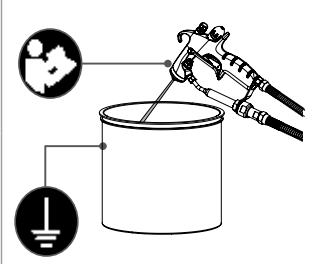
- |  |  |
|--|--|
| <b>4</b> Drehen sie den Regler für Betriebsluft allmählich auf den geringsten notwendigen Druckwert auf; die Pumpe erzeugt eine geradlinige Bewegung. Lassen Sie nun die Reinigungsflüssigkeit für einige Minuten langsam zirkulieren. | <b>5</b> Nach der Reinigung leiten Sie die schmutzige Flüssigkeit aus dem Ansaugschlauch ab. |
|--|--|

**ICON-M333N / ICON-M433N**

**ICON-A333N / ICON-A433N**

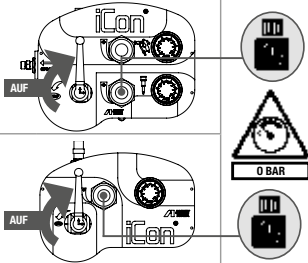


- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>6</b> Schließen Sie das Ablassventil. | <b>7</b> Lassen Sie die Reinigungsflüssigkeit ebenfalls aus der Pistole herausfließen. | <b>8</b> Stellen sie den Regler für Betriebsluft auf 0 bar. |
|--|--|---|



## 10.2 VERWENDUNG

**1** Bevor der Pumpe Luft zugeführt wird, überprüfen sie, dass der Notschalter offen und der Regler für Betriebsluft auf 0 bar eingestellt ist.



### WICHTIG

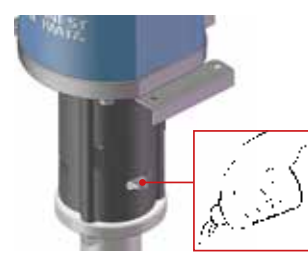


VOR DER VERWENDUNG DER PUMPE IST ES WICHTIG, ALLE IN DEN BEDIENUNGSANLEITUNGEN DER ZU VERWENDENDEN PISTOLEN ENTHALTENEN HINWEISE ZU LESEN UND ZU BEFOLGEN.

**ICON-MXX : MSGS-200 (MULTI SPRAY PISTOLE)**

**ICON-AXX: ALG7 TE WB (AIRLESS PISTOLE)**

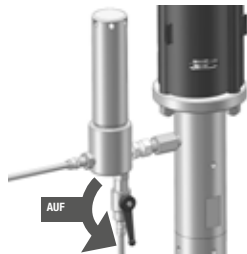
**2** Füllen sie 80% der Tasse mit der Schutzflüssigkeit für die Dichtungen.



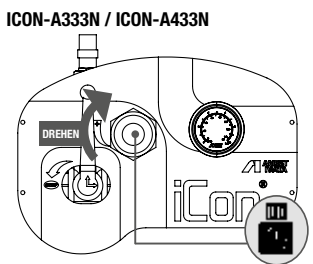
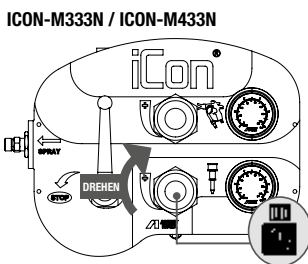
**3** Tauchen Sie den Ansaugschlauch in den Materialbehälter.



**4** Öffnen Sie das Ablassventil am Farbfilter zur Rückführung des Materials.



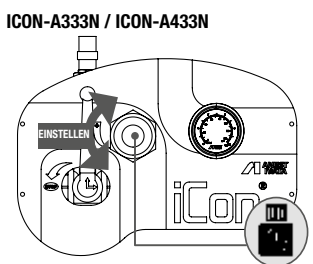
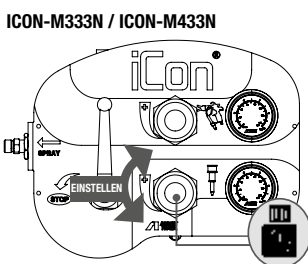
**5** Drehen Sie den Regler für Betriebsluft langsam auf und stellen sie den Luftdruck auf etwas höher als 2.0 bar, damit Luft aus der Pumpe entweichen kann.



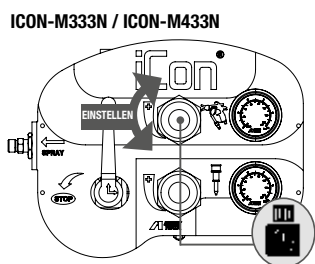
**6** Vergewissern sie sich, dass Material aus dem Ablaufschlauch fließt und schließen sie dann das Ablassventil.



**7** Stellen Sie den Regler für Betriebsluft so ein, dass Sie den für Sie optimalen Betriebsdruck für das Material erzielen.



**8** Stellen Sie den Regler für Zerstäubungsdruck so ein, dass Sie den optimalen Zerstäubungsdruck erzielen.



## STEIGERUNG DES MATERIALDRUCKS DURCH EINSTELLUNG DES REGLERS BETRIEBSDRUCK

Modell	Verhältnis	Einstellung des Reglers Betriebsdruck	Steigerung des Materialdrucks
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

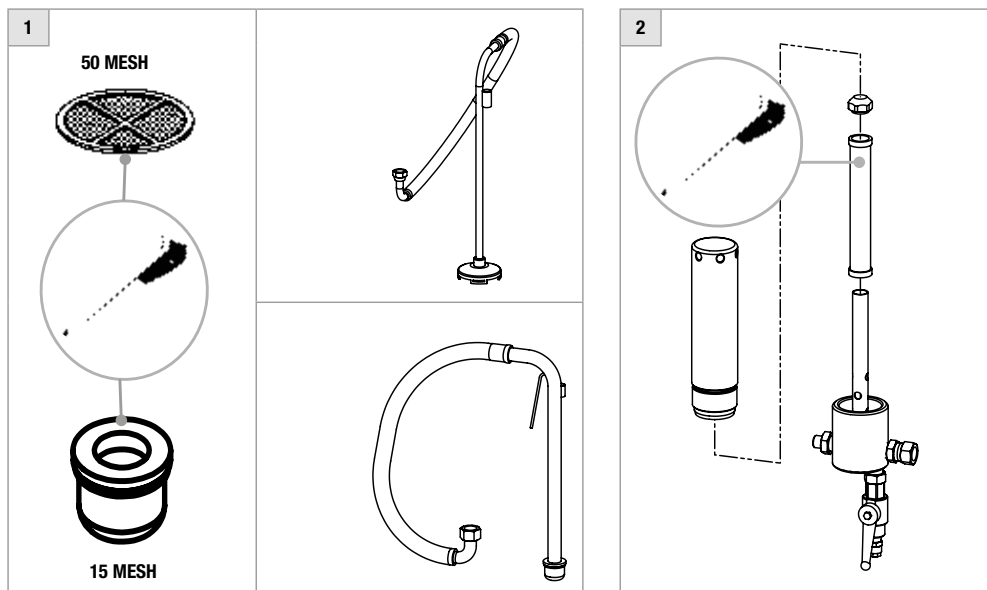
## 11. REGELMÄSSIGE WARTUNG

### 11.1 TÄGLICHE WARTUNG

1. REINIGEN SIE DIE PUMPE nach jeder Verwendung und nach jedem Farbwechsel.
2. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS KEINE LUFT- ODER MATERIALAUSSTRÖMUNGEN VORHANDEN SIND: Überprüfen Sie, dass die Rohrleitungen nicht beschädigt und alle Gewindeteile der Verbindungen gut verschlossen sind. Falls Unregelmäßigkeiten vorkommen, wechseln Sie sofort beschädigte Teile.
3. FÜLLEN SIE DIE TASSE MIT DER SCHUTZFLÜSSIGKEIT FÜR DIE DICHTUNGEN IMMER NACH: bis 80%.

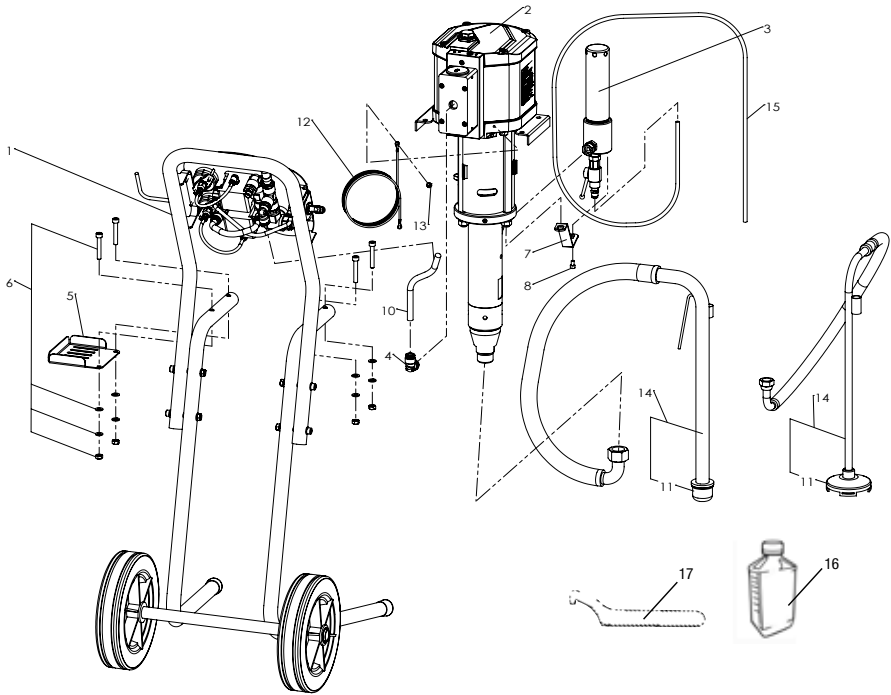
### 11.2 MONATLICHE WARTUNG

1. KONTROLLIEREN SIE DEN FILTER DES ANSAUGSCHLAUCHS: Überprüfen Sie, dass er nicht verstopft oder beschädigt ist. Reinigen Sie oder wechseln Sie diesen, sofern notwendig.
2. KONTROLLIEREN SIE DEN FARBFILTER (TF-8N): Überprüfen Sie, dass er nicht verstopft oder beschädigt ist. Reinigen oder wechseln Sie diesen, sofern notwendig.



## 12. ERSATZTEILVERZEICHNIS

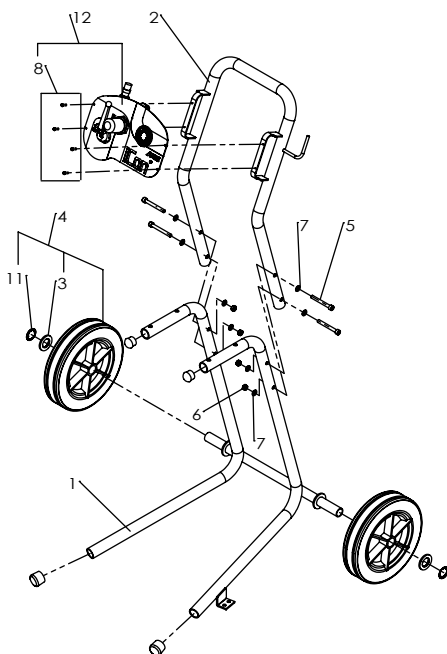
### 12.1 PUMPENKONFIGURATION - MULTI SPRAY & AIRLESS



POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M433N	M333N	A433N	A333N
1	04445670	WAGEN SET	1	1	--	--
1	04445810	WAGEN SET	--	--	1	1
2	14050130	KOLBENPUMPE SET	1	--	1	--
2	14050140	KOLBENPUMPE SET	--	1	--	1
3	1457000000	FARBFILTER SET	1	1	1	1
4	04444920	"L" ANSCHLUSS ADAPTER	1	1	1	1
5	04444740	ABLAGE	1	1	1	1
6	94447890	BOLZEN UND MUTTER SET	1	1	1	1
7	04001270	FILTERHALTER	1	1	1	1
8	06350612	SECHSKANTSCHRAUBE	1	1	1	1
10	04444690	LÜFTSCHLAUCH	1	1	1	1
11	04444760	SAUGFILTER KOMPLETT	1	--	1	--
11	UL10000701	SAUGFILTER KOMPLETT	--	1	--	1
12	ME100001	ERDUNGSKABEL	1	1	1	1
13	06155024	SCHRAUBE ZUR BEFESTIGUNG DES ERDUNGSKABELS	1	1	1	1
14	94444750	ANSAUGSCHLAUCH SET	1	--	1	--
14	0101010000	ANSAUGSCHLAUCH SET	--	1	--	1
15	00100030	ABLAUFSCHLAUCH	1	1	1	1
16	94445770	SCHUTZFLÜSSIGKEIT FÜR DICHTUNGEN	1	1	1	1
17	04445760	HAKENSCHLÜSSEL	1	1	1	1

## 12.2 WAGEN SET

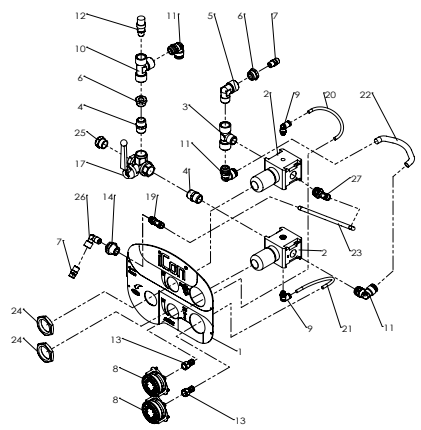
Art.-Nr.: 04445670 für ICON-M433N | ICON-M333N und Art.-Nr.: 04445810 für ICON-A433N | ICON-A333N



POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M433N	M333N	A433N	A333N
1	94445680	RAHMEN	1	1	1	1
2	04444730	GRIFF	1	1	1	1
3	04445720	RÄDER UNTERLEGSCHIBE	2	2	2	2
4	94444960	RÄDER SET	1	1	1	1
		RÄDER (2 St.) + UNTERLEGSCHIBEIN (2 St.) SELBSTSCHLIEBENDE RINGE (2 St.)				
5	04447890	BOLZEN MIT SECHSKANTKOPFSCHRAUBE	M8	4	4	4
6	06361081	SECHSKANTMUTTER	M8	4	4	4
7	06363080	DICHTUNG	M8	8	8	8
8	94444790	KOPFSCHRAUBE	(4 St.)	1	1	1
11	04447900	SELBSTSCHLIEBENDER RING	2	2	2	2
12	94445740	LUFTREGLER SET KOMPLETT	LUFTREGLER (1 St.) + RUNDKOPFSCHRAUBEN (4 St.)	1	1	--
12	94445790	LUFTREGLER SET KOMPLETT	LUFTREGLER (1 St.) + RUNDKOPFSCHRAUBEN (4 St.)	--	--	1

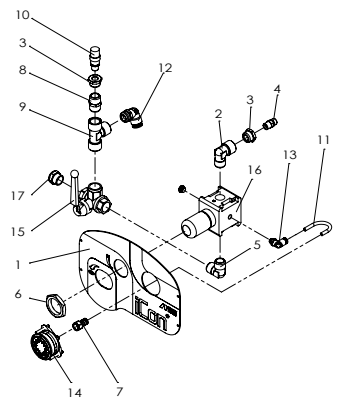
## 12.3 LUFTREGLER SET Art.-Nr: 94445740 für ICON-M433N | ICON-M333N

POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M433N	M333N	
1	04444640	PLATTE	1	1	
2	04444800	LUFTREGLER	2	2	
3	04445850	T-ADAPTER	1/2" FMF	1	1
4	04444910	NIPPEL	1/2"	2	2
5	04444930	"L" ANSCHLUSS	1/2" MF	1	1
6	04444860	REDUZIERUNG	G1/2" - G1/4"	2	2
7	UL30010501	SPEZIAL NIPPEL	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	MANOMETER		2	2
9	04444940	"L" ANSCHLUSS	1/8" - ø 6	2	2
10	04444850	"T" ADAPTER	1/2" FFF	1	1
11	04444920	"L" ANSCHLUSS	1/2" x ø 12	3	3
12	UL30036000	SICHERHEITSVENTIL		1	1
13	04444950	ADAPTER	1/4" - ø 6	2	2
14	04444870	STECKVERBINDER	1/4"	1	1
17	04444840	3-WEGE-VENTIL	1/2"	1	1
19	04447940	"L" ANSCHLUSS	1/8" - ø 8	1	1
20	04444670	LUFTSCHLAUCH 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	LUFTSCHLAUCH 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	LUFTSCHLAUCH 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	LUFTSCHLAUCH 5	ø 12	1	1
24	04444830	OBERER MONTAGERING		2	2
25	04447820	AUSLASSFILTER		1	1
26	04001230	"L" ANSCHLUSS	1/4"	1	1
27	04001130	"L" ANSCHLUSS	1/2" ø 8	1	1



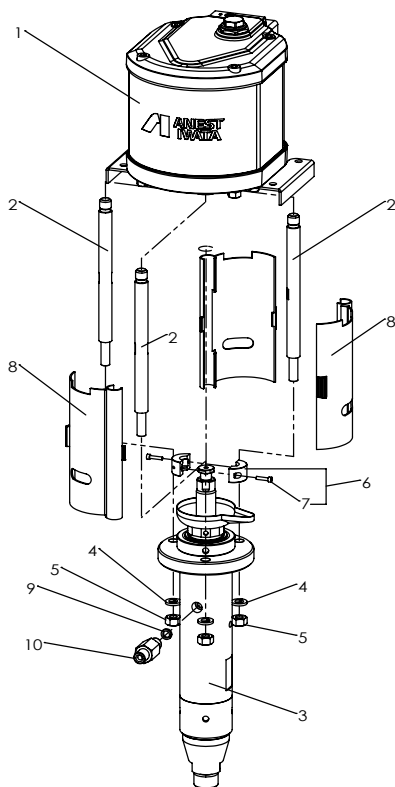
## 12.4 LUFTREGLER SET Art.-Nr: 94445790 für ICON-A433N | ICON-A333N

POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	A433N	A333N	
1	04445640	PLATTE	1	1	
2	04444930	"L" ANSCHLUSS	1/2" MF	1	1
3	04444860	REDUZIERUNG	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	SPEZIAL NIPPEL	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	"L" ANSCHLUSS	1/2"	1	1
6	04444830	OBERER MONTAGERING		1	1
7	04444950	ADAPTER	1/4" - ø 6	1	1
8	04444910	NIPPEL	1/2"	1	1
9	04444850	"T" ADAPTER	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	SICHERHEITSVENTIL		1	1
11	04444670	LUFTSCHLAUCH	ø 6	1	1
12	04444920	"L" ANSCHLUSS	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	"L" ANSCHLUSS	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	MANOMETER		1	1
15	04444840	3-WEGE-VENTIL	1/2"	1	1
16	04444800	LUFTREGLER		1	1
17	04447820	AUSLASSFILTER		1	1



## 12.5 KOLBENPUMPE

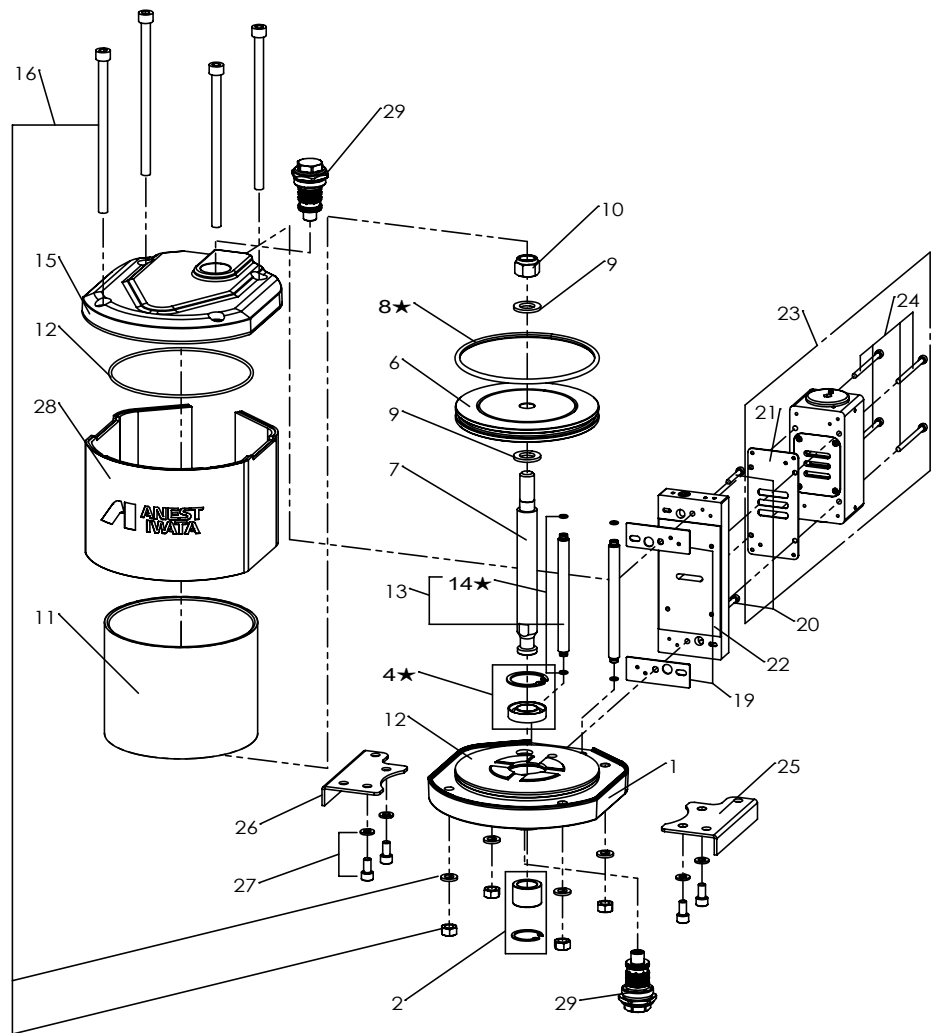
Art.-Nr.: 14050130 für ICON-M433N | ICON-A433N und Art.-Nr.: 14050140 für ICON-M333N | ICON-A333N



POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04946700	LUFTMOTOR SET	1	--	1	--	
1	04946750	LUFTMOTOR SET	--	1	--	1	
2	04938220	VERBINDUNGSSTANGE	3	3	3	3	
3	04946730	MATERIALPUMPE	1	--	1	--	
3	04946760	MATERIALPUMPE	--	1	--	1	
4	06362120	FEDER DICHTUNG	M12	3	3	3	
4	06361121	SECHSKANTMUTTER	M12	3	3	3	
6	94938230	KUPPLUNGSSET	KUPPLUNGEN (2 St.) + SECHSKANTSCHRAUBEN (2 St.)	1	--	1	--
6	94943870	KUPPLUNGSSET	KUPPLUNGEN (2 St.) + SECHSKANTSCHRAUBEN (2 St.)	--	1	--	1
7	94939540	SECHSKANTSCHRAUBE	M4x20 (2 St.)	1	1	1	1
8	04938240	STANGENABDECKUNG	3	3	3	3	
9	04938260	MATERIALAUSFLUSS-DICHTUNG	1	1	1	1	
10	04938250	MATERIALAUSFLUSS-ANSCHLUSS	1	1	1	1	

## 12.6 LUFTMOTOR

Art.-Nr.: 04946700 für ICON-M433N | ICON-A433N und Art.-Nr: 04946750 für ICON-M333N | ICON-A333N





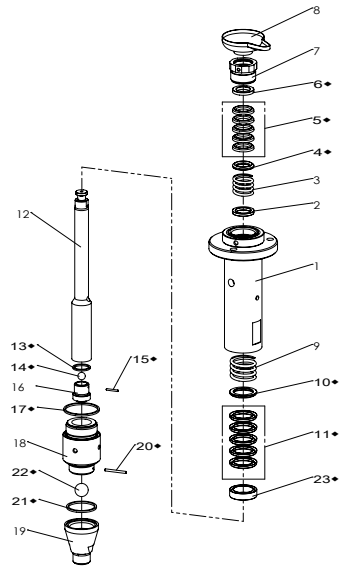
POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	UNTERMODUL	1	--	1	--	
1	94944860	UNTERMODUL	--	1	--	1	
2	94938620	METALL SET	BUCHSE $\varnothing 22 \times \varnothing 32 \times L22$ + SCHLIEBRING	1	--	1	--
2	94944870	METALL SET	BUCHSE $\varnothing 18 \times \varnothing 25 \times L25$ + SCHLIEBRING	--	1	--	1
4*	94943830	"U" DICHTUNG SET	"U" DICHTUNG + SCHLIEBRING	1	--	1	--
4*	94946600	"U" DICHTUNG SET	"U" DICHTUNG + SCHLIEBRING	--	1	--	1
6	94939290	LUFTKOLBEN		1	--	1	--
6	94944900	LUFTKOLBEN		--	1	--	1
7	94939300	KOLBENSTANGE		1	--	1	--
7	94944910	KOLBENSTANGE		--	1	--	1
8*	04943730	O RING	$\varnothing 5.34 \times \varnothing 145.42$	1	--	1	--
8*	04944980	O RING	$\varnothing 5.34 \times \varnothing 113.7$	--	1	--	1
9	96471162	UNTERLEGSSCHEIBE	M16 (2 St.)	1	--	1	--
9	96471142	UNTERLEGSSCHEIBE	M14 (2 St.)	--	1	--	1
10	04939460	SELBSTSCHL. SECHSKANTMUTTER	M16	1	--	1	--
10	04944960	SELBSTSCHL. SECHSKANTMUTTER	M14	--	1	--	1
11	94939270	ZYLINDER		1	--	1	--
11	94944880	ZYLINDER		--	1	--	1
12	94943740	O RING SET	$\varnothing 3 \times \varnothing 154$ (2 St.)	1	--	1	--
12	94944990	O RING SET	$\varnothing 3 \times \varnothing 119.5$ (2 St.)	--	1	--	1
13	94939320	STEUERLUFTSCHLAUCH	LUFTSCHLAUCH (2 St.) + O-RING (4 St.)	1	1	1	1
14*	96637607	O RING SET	$\varnothing 1.5 \times \varnothing 6.5$ (4 St.)	1	1	1	1
15	94939310	OBERES MODUL		1	--	1	--
15	94944920	OBERES MODUL		--	1	--	1
16	94939480	BOLZEN MUTTER SET	BOLZEN M10 x L180 (4 St.) + MUTTER M10 (4 St.) FEDER DICHTUNG M10 (4 St.)	1	--	1	--
16	94944970	BOLZEN MUTTER SET	BOLZEN M8 x L180 (4 St.) + MUTTER M10 (4 St.) FEDER DICHTUNG M10 (4 St.)	--	1	--	1
19	94939350	MODUL DICHTUNG SET	(2 St.)	1	1	1	1
20	94939520	BOLZEN MIT SECHSKANTMUTTER SET	M5xL35 (2 St.)	1	1	1	1
21	04939340	UNTERPLATTE DICHTUNG		1	1	1	1
22	94939330	UNTERPLATTE		1	1	1	1
23	94946720	LUFTBETRIEBSVENTIL SET		1	1	1	1
24	94939530	BOLZEN MIT SECHSKANTMUTTER SET	M5x75 (4 St.)	1	1	1	1
25	04939450	PUMPENHALTER "L"		1	--	1	--
25	04944950	PUMPENHALTER "L"		--	1	--	1
26	04939440	PUMPENHALTER "R"		1	--	1	--
26	04944940	PUMPENHALTER "R"		--	1	--	1
27	94939490	BOLZEN + UNTERLEGSSCHEIBE SET	BOLZEN M8x16 (4 St.) UNTERLEGSSCHEIBE M8 (4 St.)	1	1	1	1
28	94447750	ZYLINDER ABDECKUNG		1	--	1	--
28	94447830	ZYLINDER ABDECKUNG		--	1	--	1
29	94946710	DOPPELWIRKENDES STEUERVENTIL		2	2	2	2
	04001490	LUFTMOTOR WARTUNGSSSET		1	--	1	--
	04002030	LUFTMOTOR WARTUNGSSSET		--	1	--	1

(\*) Ersatzteile im Wartungsset inkludiert

## 12.7 MATERIALPUMPE SET Art.-Nr.: 04946730 für ICON-M433N und ICON-A433N

POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M433N	A433N	
1	04001520	SAUGROHR MIT FLANSCH	1	1	
2	04938380	FEDERHALTER	1	1	
3	04938370	OBERE FEDER	1	1	
4*	04938320	OBERE "V" DICHTUNG	MALE ADAPTER	1	1
5*	04001500	OBERE DICHTUNG SET	OBERE "V" DICHTUNGEN PE (3 St.) OBERE "V" DICHTUNG PTFE (2 St.)	1	1
6*	04938350	OBERE "V" DICHTUNG	FEMALE ADAPTER	1	1
7	94938480	DICHTUNGSMUTTER	1	1	
8	04938490	TASSE	1	1	
9	04938360	UNTERE FEDER	1	1	
10*	04938470	UNTERE "V" DICHTUNG	MALE ADAPTER	1	1
11*	04001510	UNTERE DICHTUNG SET	UNTERE "V" DICHTUNGEN PE (3 St.) UNTERE "V" DICHTUNG PTFE (2 St.)	1	1
12	94938400	SAUGSTANGE	1	1	
13*	04938420	DICHTUNG VENTILHALTER	1	1	
14*	06662045	KUGEL	9/16"	1	1
15*	04938430	STIFT VENTILHALTER	1	1	
16	94938410	VENTILHALTER	1	1	
17*	04000210	DICHTUNG SAUGROHR	1	1	
18	94938300	SAUGVERBINDUNG	1	1	
19	94938310	VENTILADAPTER	1	1	
20*	04938390	UNTERER STIFT	1	1	
21*	04000140	DICHTUNG ADAPTER	1	1	
22*	06662100	KUGEL	1"	1	1
23*	04938440	UNTERE "V" DICHTUNG	FEMALE ADAPTER	1	1
	04002020	MATERIALPUMPE WARTUNGSSSET			

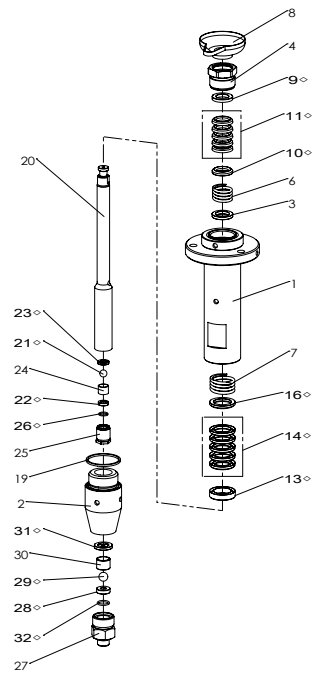
(\* Ersatzteile im Wartungsset inkludiert)



## 12.8 MATERIALPUMPE SET Art.-Nr.: 04946760 für ICON-M333N und ICON-A333N

POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	M333N	A333N	
1	04002100	SAUGROHR MIT FLANSCH	1	1	
2	94943910	SAUGVERBINDUNG	1	1	
3	04944740	FEDERHALTER	1	1	
4	94944850	DICHTUNGSMUTTER	1	1	
6	04944730	OBERE FEDER	1	1	
7	04944720	UNTERE FEDER	1	1	
8	04938490	TASSE	1	1	
9*	04943990	OBERE "V" DICHTUNG	FEMALE ADAPTER	1	1
10*	04943960	OBERE "V" DICHTUNG	MALE ADAPTER	1	1
11*	04002040	OBERE DICHTUNG SET	OBERE "V" DICHTUNGEN PE (3 St.) OBERE "V" DICHTUNG PTFE (2 St.)	1	1
13*	04944810	UNTERE "V" DICHTUNG	FEMALE ADAPTER	1	1
14*	04002060	UNTERE DICHTUNG SET	UNTERE "V" DICHTUNGEN PE (3 St.) UNTERE "V" DICHTUNG PTFE (2 St.)	1	1
16*	04944840	UNTERE "V" DICHTUNG	FEMALE ADAPTER	1	1
19	04000240	DICHTUNG SAUGROHR	1	1	
20	94944750	SAUGSTANGE	1	1	
21*	06662040	KUGEL	1/2"	1	1
22*	04944780	VENTILSITZ	1	1	
23*	04944770	DICHTUNG VENTILHALTER	1	1	
24	04944790	KUGELFÜHRUNG	1	1	
25	04944760	VENTILHALTER	1	1	
26*	04944800	O RING	ø 2 x ø 13	1	1
27	04943920	VENTILADAPTER	1	1	
28*	04943930	VENTILSITZ	1	1	
29*	06662050	KUGEL	5/8"	1	1
30	04943940	KUGELFÜHRUNG	1	1	
31*	04943950	ADAPTERDICHTUNG	1	1	
32*	04946590	O RING	ø 2,5 x ø 17	1	1
	04002120	MATERIALPUMPE WARTUNGSSSET			

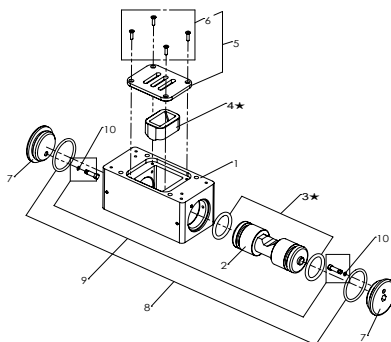
(\* Ersatzteile im Wartungsset inkludiert)



## 12.9 LUFTBETRIEBSVENTIL

Art.-Nr.: 94946720 für alle Modelle

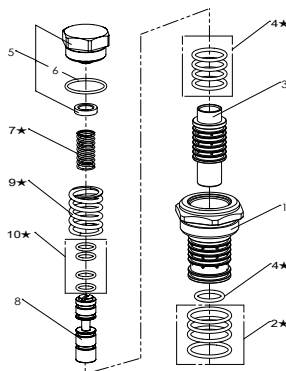
POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	Menge
1	94939360	HAUPTGEHÄUSE	1
2	04939410	SPULE	1
3	94000440	O RING SET	ø 4 x ø 28 (2 St.)
4	04939370	BLOCK	1
5	94939380	PLATTE + SCHRAUBE (4 St.)	1
6	94943720	SCHRAUBE (4 St.)	1
7	04939390	SEITENKAPPE	2
8	94943770	O RING	ø 3 x ø 38 (2 St.)
9	94939400	KOLBEN SET	KOLBEN (2 St.) + O RING (2 St.)
10	04943810	O RING	ø 1 x ø 3



## 12.10 DOPPELWIRKENDES STEUERVENTIL

Art.-Nr.: 94946710 für alle Modelle

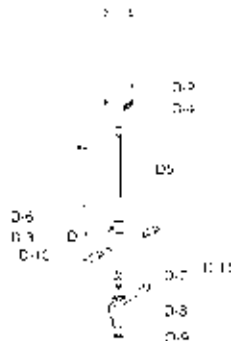
POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	Menge
1	94938610	VENTILGEHÄUSE	2
2	--	O RING	ø 2 x ø 21.5
3	94939220	VENTIL	1
4	--	O RING	ø 2 x ø 14
5	94939230	KAPPE	1
6	--	O RING	ø 1.5 x ø 22
7	04939240	SPULENFEDER	2
8	94939260	SPULE	1
9	04939250	VENTILFEDER	2
10*	--	O RING	ø 1.5 x ø 9
	04001390	O RING SET	Pos. 2 + 4 + 7 + 9 + 10



## 12.11 TF-8N FARBFILTER SET

Art.-Nr.: 145700000 für alle Modelle

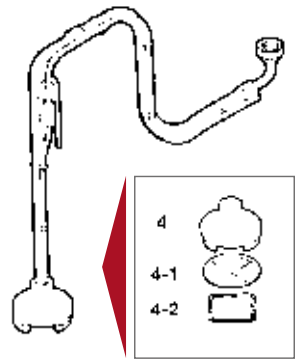
POS.	ART.-NR.	BESCHREIBUNG	Menge
D-1	0457000200	KÖRPER	1
D-2	0457000100	ZYLINDER	1
D-3	0457000300	SCHRAUBE	1
D-4	0457000400	MUTTER	1
D-5	06639045	O RING	1
D-6	VFM2503	FILTER 100 MESH	GELB
D-7	UL300453	NIPPEL	R 1/4" M- R 3/8" M
D-8	UL30090100	ABLASSVENTIL	G 1/4" FF
D-9	UL300302	SCHLAUCHANSCHLUSS	R 1/4" M - M8X6
D-10	UL300402	VERBINDUNGSTÜCK	MF 3/8"
D-11	UL30046300	MATERIALAUSTRITTSANSCHLUSS	M 3/8" - G 1/4" M



## 12.12 ANSAUGROHR MIT FILTER M15X50 MESH

Art.-Nr.: 0101010000 für ICON-A333N (32:1) und ICON-M333N

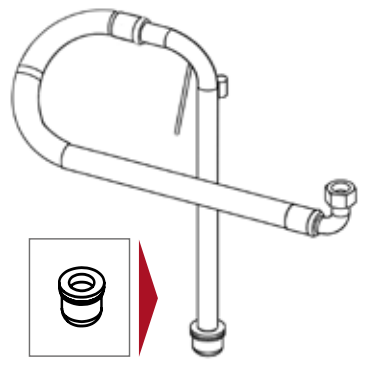
ART.-NR.	BESCHREIBUNG	POS.	Menge
UL10000701	SAUGFILTER KOMPLETT 15x1	4	1
0040720100	FILTER 50 MESH	4-1	1
00407203	SPANGE FÜR ANSAUGSCHLAUCH	4-2	1



## 12.13 ANSAUGROHR MIT FILTER 15 MESH

Art.-Nr.: 0444750 für ICON-A433N (36:1) und ICON-M433N

ART.-NR.	BESCHREIBUNG	Menge
04444750	SAUGFILTER KOMPLETT MIT FILTER 15 MESH	1
04444760	FILTER 15 MESH	1



## 13. FUNKTIONSSTÖRUNGEN, URSACHEN UND LÖSUNGEN

Funktionsstörung	Ursache	Überprüfung	Lösung
<b>1. Der Luftdruck der Pumpe steigt nicht.</b>	a) Das Kugelventil ist nicht in der richtigen Position.	a) Überprüfen sie, dass das Kugelventil in der richtigen Position ist.	a) Stellen Sie das Kugelventil in die richtige Position ein.
	b) Der Regler für Betriebsluft ist nicht offen.	b) Überprüfen Sie, dass der Regler für Betriebsluft korrekt funktioniert.	b) Wenn der Regler für Betriebsluft geschlossen ist, öffnen Sie ihn. Wenn er beschädigt ist, wechseln Sie ihn aus.
	c) Der Luftdruck ist nicht hoch genug.	c) Überprüfen Sie, dass die Druckanzeige des Manometers funktioniert.	c) Wenn der Kompressor den nötigen Luftdruck nicht erreicht, wechseln Sie ihn mit einem von größerer Kapazität.
<b>2. Das Material strömt nicht aus der Pistole.</b>	a) Der Farbfilter oder der Materialkreislauf sind verstopft.	a) Wenn das Ablassventil geöffnet wird, strömt das Material nicht heraus.	a) Der Materialkreislauf ist vom Pumpeneingang bis zum Materialrohranschluss verstopft. Überprüfen Sie den Materialkreislauf und entfernen Sie das verstopfende Material.
		a1) Wenn das Ablassventil geöffnet wird, strömt der Lack normal heraus, jedoch nicht, wenn der Abzugshebel der Pistole gedrückt wird.	a1) Der Materialkreislauf ist vom Materialschlauch bis zur Düse der Pistole verstopft. Kontrollieren Sie den Verstopfungspunkt und beseitigen Sie die Verstopfung. Normalerweise wird diese Störung von der Verstopfung des Pistolenfilters verursacht.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	b) Die Düse der Pistole ist verstopft.	b) Entfernen Sie die Düse und drücken Sie den Abzugshebel der Pistole.	b) Wenn der Lack herausströmt, ist die Düse verstopft.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	c) Sicherheitsstopp		c) Entsperrten Sie das Sicherheitsventil.
<b>3. Die Pumpe funktioniert nicht.</b>	a) Die Luft versorgt die Pumpe nicht.	a) Überprüfen Sie den Luftversorgungsschlauch.	a) Wechseln Sie diesen, sofern er beschädigt oder verstopft ist.
	b) Die Pumpe hat ein technisches Problem.	b) Separieren Sie den Luftmotor aus der Pumpe und versuchen Sie es mit einem anderen Luftversorgungsschlauch.	b) Wenn der Luftmotor funktioniert, folgen Sie den Ausführungen gemäß Punkt 2 (a-b).
			c) Wenn der Luftmotor nicht funktioniert, montieren Sie den Zylinder ab und kontrollieren ihn.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.  Im Fall von besonderen Unregelmäßigkeiten schicken Sie den Luftmotor an unseren technischen Service (nach vorheriger Abstimmung).
<b>4. Die Pumpe kommt nicht zum Stillstand.</b>	a) Luft ist in die Lackdurchflussvorrichtungen eingedrungen.	a) Vergewissern Sie sich, dass die Rohrleitung der Absauganlage korrekterweise angeschlossen ist.	a) Ziehen Sie die Verbindung der Absauganlage fest.
	b) Die Luft bleibt in den Lackdurchflussvorrichtungen.	b) Überprüfen Sie, dass der Lack in gutem Zustand ist und die Absaugrohrleitung vollständig im zu pumpenden Produkt untertaucht ist.	b) Wenn der Lack in normalem Zustand ist, steigern Sie das Niveau des Lacks, bis er die Glocke der Absauganlage bedeckt. Folgen Sie dann dem Inbetriebsetzungsverfahren bezüglich des Luftaustlasses aus den Lackdurchflussvorrichtungen.

Funktionsstörung	Ursache	Überprüfung	Lösung
<b>4. Die Pumpe kommt nicht zum Stillstand.</b>	c) Die Sitze und Kugeln (in der Materialpumpe) sind schmutzig oder beschädigt.	c) Montieren Sie die Materialpumpe ab und kontrollieren Sie den Zustand der Sitze und Kugeln.	c) Reinigen Sie sie, wenn Sie verfestigte Materialrückstände entdecken können. Andernfalls wechseln Sie sie, wenn sie irreparabel beschädigt sind.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	d) Die "V" Dichtungen (in der Materialpumpe) sind schmutzig oder beschädigt.	d) Montieren Sie die Materialpumpe ab und kontrollieren Sie den Zustand der "V" Dichtungen.	d) Wenn es genügt, stellen Sie sie ein, andernfalls wechseln Sie sie, wenn sie irreparabel beschädigt sind.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	e) Leck an den Materialkanälen.	e) Kontrollieren Sie alle Materialkanäle.	e) Wenn Sie Lecks entdecken, reparieren Sie sie.
	f) Das Ablassventil ist nicht geschlossen.		f) Schließen Sie das Ablassventil.
<b>5. Die Fächergröße ändert ständig.</b>	a) Die "V" Dichtungen (in der Materialpumpe) sind schmutzig oder beschädigt.	a) Die Pumpe kommt nicht zum Stillstand.	a) Wenn es genügt, stellen Sie sie ein, andernfalls wechseln Sie sie, wenn sie irreparabel beschädigt sind.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	b) Die Sitze und Kugeln (in der Materialpumpe) sind schmutzig oder beschädigt.	b) Die Pumpe kommt nicht zum Stillstand.	b) Reinigen Sie sie, wenn Sie verfestigte Materialrückstände entdecken können. Andernfalls wechseln Sie sie, wenn sie irreparabel beschädigt sind.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	c) Die Düse der Pistole ist abgenutzt.		c) Wechseln Sie die Düse der Pistole.  *siehe auch Bedienungsanleitung der verwendeten Pistole, um das Problem zu lösen.
	d) Der Farbfilter ist verstopft.		d) Siehe Punkt (2 - a).
<b>6. Die Anzeige des Manometers zeigt Druck an, obwohl der Regler Betriebsluft geschlossen ist.</b>	a) Der Regler Betriebsluft ist beschädigt.		a) Wechseln Sie den Regler Betriebsluft.

*Estimado Cliente,  
ante todo, gracias por escogerlos. Es un placer tenerlos como clientes.  
Esperamos que el uso de este aparato satisfaga sus exigencias y las de su personal.*

## 1. INFORMACIONES IMPORTANTES

<b>IMPORTANTE</b>	
	Este manual es parte integrante de la instalación y se debe leer atentamente antes de efectuar cualquier operación de puesta en marcha, ajuste, mantenimiento y manipulación. Este manual se debe conservar en un lugar seguro para cualquier consulta futura. Observar siempre atentamente las advertencias y las precauciones contenidas en este manual de instrucciones. De lo contrario, la pintura podría ser expulsada a presión elevada, causando daños físicos debidos a los disolventes orgánicos.
II 2G T6 X	<p>Las unidades <b>iCon ANEST IWATA</b> Airless y Multi Spray cumplen con las normas ATEX 2014/34/EU;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivel de protección: II 2G T6</li> <li>• Grupo del aparato: II</li> <li>• Categoría: Gas 2G (Aptas para el uso en zona 1 y 2)</li> <li>• Área: Gas 1</li> <li>• Temperatura superficial máxima: clase de temperatura T6.</li> </ul>

**SIEMPRE OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LAS PRECAUCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.**

ADVERTENCIAS	NIVEL DE PELIGRO	CONSECUENCIAS
<b>ADVERTENCIAS</b>	SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA	RIESGOS SERIOS PARA LA SALUD Y LA VIDA
<b>CUIDADO</b>	SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA	RIESGOS MODERADOS

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

	<b>ADVERTENCIAS</b>	<b>RIESGOS DE INCENDIO Y EXPLOSIONES</b>
		<p><b>QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO PRODUCIR LLAMAS LIBRES Y CHISPAS.</b> Las pinturas pueden ser altamente inflamables y por lo tanto podrían causar incendios graves. Evitar cualquier acción que podría causar incendios como fumar, producir chispas o utilizar equipos eléctricos no adecuados.</p>
		<p><b>CONECTAR LA UNIDAD A TIERRA A TRAVÉS DEL CABLE FACILITADO: 1.6m – terminal de cable ø 6.5.</b> Resistencia eléctrica: &gt;1MΩ. Controlar este valor periódicamente. Cerciorarse de que la bomba, la pistola, el objeto a pintar y los contenedores de las pinturas o de los disolventes estén conectados a tierra correctamente. Una puesta a tierra no adecuada o insuficiente podría causar incendios o explosiones debidos a chispas producidas por la electricidad estática.</p>
		<p><b>NUNCA UTILIZAR DISOLVENTES HIDROCARBUROS HALOGENADOS,</b> que podrían causar reacciones químicas capaces de dañar o fundir las partes de aluminio. <b>LOS DISOLVENTES INCOMPATIBLES SE LISTAN A CONTINUACIÓN:</b> Cloruro de Metilo, Diclorometano, 1,2-Dicloroetano, Tetracloruro de Carbono, Tricloroetileno, 1,1,1-Tricloroetano. Cerciorarse de que todos los materiales y los disolventes sean compatibles con todas las partes de la instalación. La empresa podrá entregar una lista de materiales utilizados en el producto.</p>

	<b>ADVERTENCIAS</b>	<b>RIESGOS DE USO INCORRECTO</b>
		<p><b>NUNCA DIRIGIR LA PISTOLA HACIA EL CUERPO DE PERSONAS O ANIMALES.</b> <b>NUNCA PRESIONAR EL GATILLO CUANDO LAS PARTES DEL CUERPO O LOS DEDOS ESTÁN CERCA DEL PICO.</b> De lo contrario, se podrían lesionar la piel, los ojos u otras partes del cuerpo. En caso de sufrir cualquier trastorno físico durante las fases de trabajo, acudir inmediatamente a un médico.</p> <p><b>NO EXCEDER NUNCA LA PRESIÓN MÁXIMA O LA TEMPERATURA MÁXIMA DE TRABAJO.</b> Una presión de uso superior a la máxima admitida podría causar la explosión de la pistola y por consiguiente daños graves.</p> <p><b>SIEMPRE DESCARGAR LA PRESIÓN DEL AIRE Y DEL MATERIAL ANTES DE LLEVAR A CABO LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA, DESMONTAJE O MANTENIMIENTO.</b> De lo contrario, la presión residual podría causar daños físicos debidos a operaciones incorrectas o dispersión de los líquidos de limpieza. Para descargar la presión, cerrar la alimentación del aire de la bomba.</p>

	<b>ADVERTENCIAS</b>	<b>RIESGOS PARA LA SALUD Y PROTECCIONES DEL CUERPO</b>
		SIEMPRE UTILIZAR LA INSTALACIÓN EN AMBIENTES VENTILADOS ADECUADAMENTE O EN LA CABINA DE PINTURA . Una ventilación no adecuada o insuficiente podría causar una intoxicación por disolventes orgánicos o incendios. En caso de sufrir cualquier trastorno físico durante las fases de trabajo, acudir inmediatamente a un médico.
		SIEMPRE LLEVAR ROPA DE PROTECCIÓN (gafas de seguridad, máscara, guantes). De lo contrario, los productos de limpieza podrían causar inflamaciones de los ojos o de la piel. En caso de riesgo aún mínimo de daño físico a los ojos o a la piel, acudir inmediatamente a un médico.
		SI FUERA NECESARIO, UTILIZAR TAPONES AUDITIVOS. El nivel de ruido puede exceder 100 dB(A) y depende de las condiciones de uso y del área de trabajo.
		CERCIORARSE DE QUE LA BOMBA ESTÉ PARADA, LA PRESIÓN DEL AIRE Y DEL FLUIDO SE REDUZCA A 0 BAR Y EL DISPOSITIVO DE BLOQUEO DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA ESTÉ ACTIVO ANTES DE MONTAR O DESMONTAR EL PICO. La salida de pintura o disolvente durante el funcionamiento podría causar daños graves.
		NO INTENTAR PARAR LAS PÉRDIDAS DE PINTURA CON LAS MANOS. En caso de pérdidas, parar inmediatamente la bomba y reducir la presión de la misma a 0 bar. La pintura a presión elevada podría herir gravemente su cuerpo. En caso de sufrir cualquier trastorno físico durante las fases de trabajo, acudir inmediatamente a un médico.
		Debido a una presión manual prolongada del gatillo, el uso constante de la pistola de pintura podría causar el síndrome del túnel carpiano. EN CASO DE SUFRIR FATIGA EN LA MANO, SUSPENDER LAS OPERACIONES DE PINTURA Y HACER UNA BREVE PAUSA.

	<b>ADVERTENCIAS</b>	<b>OTRAS PRECAUCIONES</b>
		NO MODIFICAR NUNCA LA INSTALACIÓN. Esto podría causar malfuncionamientos o, en casos extremos, explosiones.
		NO ACCEDER NUNCA A LAS ÁREAS DE TRABAJO CON EQUIPOS EN FUNCIÓN (ROBOTS, RECIPROCADORES, ETC. ) HASTA QUE LOS MISMOS HAYAN SIDO DESACTIVADOS. El contacto con la maquinaria en función podría causar lesiones graves.
		NU UTILIZAR NUNCA LA INSTALACIÓN PARA PULVERIZAR PRODUCTOS ALIMENTICIOS O QUÍMICOS. Las sustancias y los cuerpos extraños y contenidos en el mismo producto podrían corroer los pasajes del material, suponiendo riesgos graves para la salud y dañando la instalación.
		EN CASO DE MALFUNCIONAMIENTOS, SUSPENDER LAS OPERACIONES DE PINTURA INMEDIATAMENTE Y BUSCAR EL PROBLEMA. No utilizar nuevamente el equipo hasta que el problema haya sido resuelto.
		UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE COMPONENTES O REPUESTOS ORIGINALES DE ANEST IWATA.

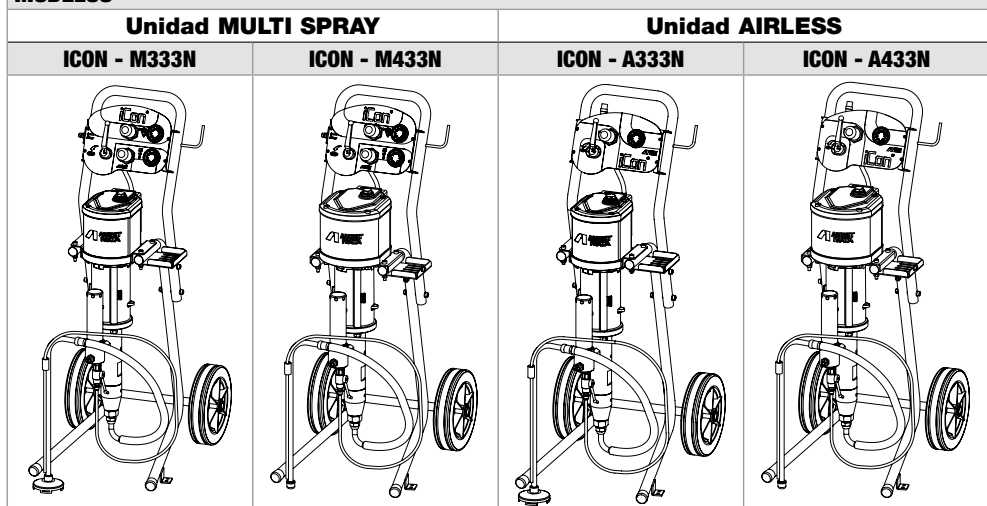
	<b>ADVERTENCIAS</b>	<b>RIESGO DE ESTALLIDO DEL TUBO DE LA PINTURA</b>
		NO UTILIZAR NUNCA TUBOS RAYADOS, DAÑADOS, DOBLADOS O APLASTADOS. La pintura a presión elevada, saliendo de un agujero pequeño, podría perforar una chapa de hierro, causando daños graves.
		NO DOBLAR LOS TUBOS DEL MATERIAL CON UN RADIO INFERIOR AL ADMITIDO. Para conocer el radio de curvatura más adecuado, contactar al vendedor o directamente a nuestra empresa. No apoyar objetos pesados en los tubos para evitar dañarlos; de lo contrario, los mismos podrían explotar causando daños graves.

### 3. MANUALES DE REFERENCIA

Código manual	Modelo	Descripción
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Ensamblaje Unidad ICON
W5MSGGS	MSGGS-200	Manual Pistola Multi Spray
MJ T080-00	ALG-7	Manual Pistola Airless



## MODELOS



## 4. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

**DATOS DE IDENTIFICACIÓN:** Todas las unidades llevan la placa de identificación del fabricante representada también en la figura. Nunca quitar la placa, aunque fuera necesario vender el equipo. Para cualquier comunicación con el fabricante, siempre mencionar el número de serie indicado en la placa misma.

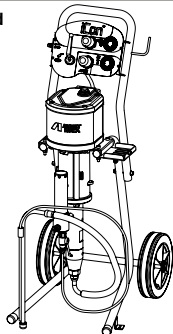
<b>MULTI PUMP UNIT</b>	
<b>CE</b>	SERIAL NO. <b>XXXX - XX</b>
<b>II 2G T6 X</b>	
<b>A</b> MODEL	ICON-M333N
<b>B</b> MAX. AIR PRESSURE (bar/psi/MPa)	7bar - 100psi - 0.7MPa
MAX. FLUID PRESSURE (bar/psi/MPa)	224bar - 3200psi - 22.4MPa
FLUID FLOW PER CYCLE	60ml/cyc
PRESSURE RATIO	32:1
MADE IN ITALY	

- A \_ MODELO
- B \_ PRESIÓN DE TRABAJO MÁXIMA
- C \_ NÚMERO DE SERIE
- D \_ MARCADO CE

- Límites ambientales (Temperatura ambiente 5°C ~ 40°C).
- Temperatura máxima superficial: Clase de temperatura T6.

## 5. CONTENIDO DEL EMBALAJE

Unidad



Al recibir la bomba, verificar la integridad del producto adquirido y cerciorarse de que los componentes estándar siguientes estén incluidos en el embalaje.

Caña de aspiración



Véase el: Manual de Mantenimiento

2 x Llave con pestaña



Lubricante para juntas



Manual de instrucciones



## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELOS		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Unidad de bombeo:		PP-3260N	PP-3688N
Diámetro cilindro motor:		125 mm	160 mm
Peso:		40 Kg	46.5 Kg
Dimensiones (LxWxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Filtro pintura:	Filtro pintura en impulsión	TF-8N (100 Mesh)	
	Filtro de aspiración	50 mesh	15 mesh
Presión máx. de trabajo material:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Presión máx. de entrada aire:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Relación de presión:		32:1	36:1
Temperatura de uso:		5°~40° C	
Nivel de ruido:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Compresor (potencia requerida):		> 1.5 Kw	
Caudal material:	Volumen por ciclo	60 ml	88 ml
	Max. volumen/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Número de ciclos por minuto		60 cyc	
Material de los pasajes de la pintura	Grupo filtro pintura	Cuerpo: AISI303 - Filtro: AISI304/Poliamida	
	Grupo tubo de aspiración	Manguera: Caucho – Tubo rígido, filtro y racores: AISI304	
	Vástago bomba	Principalmente: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALACIÓN

ADVERTENCIAS	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
	PARA ASEGURAR EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA INSTALACIÓN Y DE SUS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD, LA BOMBA DEBE SER INSTALADA POR PERSONAL CUALIFICADO.
	LA CONFIGURACIÓN ORIGINAL DE LA BOMBA NUNCA DEBE SER MODIFICADA.
	CONECTAR BOMBA Y PISTOLA DIRECTAMENTE A TIERRA, UTILIZANDO UN TUBO CONDUCTOR Y EL CABLE DE TIERRA ENTREGADO CON LA INSTALACIÓN.
	CERCIORARSE DE QUE TODOS LOS RACORES ESTÉN APRETADOS CORRECTAMENTE, YA QUE SU ABERTURA REPENTINA PODRÍA CAUSAR HERIDAS GRAVES AL PERSONAL ENCARGADO DE LA PINTURA.
	LEER ATENTAMENTE Y OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LAS PISTOLAS A UTILIZAR. ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE
	ANTES DE INSTALAR LA BOMBA, PONER EL REGULADOR DEL AIRE Y DEL MATERIAL A 0 BAR.

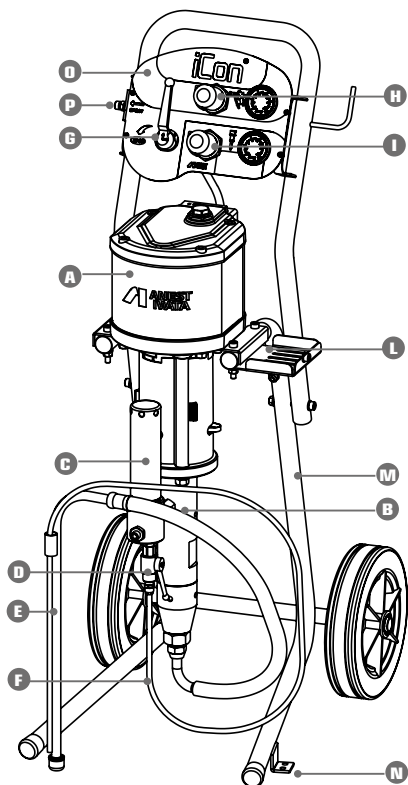
## 7.1 INSTALACIÓN DE LAS UNIDADES MULTI SPRAY ICON-M433N & ICON-M333N

1. Poner l'equipo en una superficie plana horizontal.
2. Fijar firmemente la instalación al suelo mediante el estribo de fijación (N) del carro (2 agujeros -  $\varnothing$  9).
3. Conectar firmemente el tubo de aspiración pintura (E) al racor de entrada de la pintura de la bomba y el tubo de recirculación (F) a la válvula de descarga (D).
4. Conectar el tubo doble de la pintura y del aire al racor de alimentación de la pintura colocado en el filtro de la pintura en impulsión (C) y al racor de alimentación del aire del regulador de aire (P).
5. Conectar a tierra la extremidad libre del cable de tierra (R) correctamente.
6. Conectar la pistola pulverizadora a las extremidades del aire y de la pintura del tubo doble.
7. Conectar el tubo de alimentación del aire (Q) a la instalación.

## 7.2 INSTALACIÓN DE LAS UNIDADES AIRLESS ICON-A433N & ICON-A333N

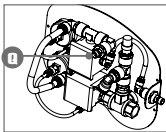
1. Poner l'equipo en una superficie plana horizontal.
2. Fijar firmemente la instalación al suelo mediante el estribo de fijación (N) del carro (2 agujeros -  $\varnothing$  9).
3. Conectar firmemente el tubo de aspiración pintura (E) al racor de entrada de la pintura de la bomba y el tubo de recirculación (F) a la válvula de descarga (D).
4. Conectar el tubo de la pintura al racor de alimentación de la pintura colocado en el filtro de la pintura en impulsión (C).
5. Conectar a tierra la extremidad libre del cable de tierra (R) correctamente.
6. Conectar la pistola pulverizadora a la extremidad del tubo de la pintura.
7. Conectar el tubo de alimentación del aire (Q) a la instalación.

## CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN



### CONFIGURACIÓN PRINCIPAL

A Motor neumático	UNIDAD DE BOMBEO	
B Vástago bomba		
C Filtro pintura en impulsión_ TF-8N (100 Mesh)		
D Válvula de descarga		
E Caña de aspiración	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
	15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F Tubo de recirculación 1.7m - $\varnothing$ 6 x 8		
G Paro de emergencia		
H Regulador presión aire (pistola)		
I Regulador presión aire (bomba)		
L Bandeja		
M Carro		
N Estribo de fijación		
O Panel operativo		
P Racor de alimentación aire a la pistola		
Q Racor de alimentación aire a la bomba		
R Cable de tierra 1.6m (terminal de cable $\varnothing$ 6.5)		





### ACCESORIOS OPCIONALES:

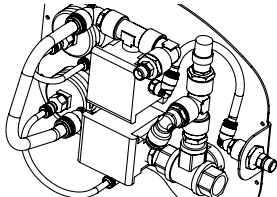



ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Tubo aire para pistola G1/4"B	---
Tubo alimentación aire para bomba G1/4"B	
Tubo alimentación pintura para pistola G1/4"B	
Pistola Multi Spray MSGS-200	Pistola Airless ALG-7 TE

## 8. SISTEMAS DE SEGURIDAD

Varios sistemas de seguridad han sido concebidos durante el diseño y la fabricación de las unidades Airless y Multi Spray para proteger al operador, cumpliendo con la directiva EN 12621:2010 sobre la pintura.

 <b>ADVERTENCIAS</b>	<b>INFORMACIONES DE SEGURIDAD</b>
 	<p>Si la unidad está trabajando en un área con atmósfera potencialmente explosiva, el operador deberá desconectar inmediatamente la alimentación de la instalación mediante la palanca de paro de seguridad y deberá verificar la imposibilidad de que la instalación se ponga nuevamente en marcha accidentalmente. Antes de reanunciar la instalación, se deberán adoptar todas las medidas de seguridad necesarias para garantizar la eliminación de todas las eventuales sustancias explosivas presentes en el lugar.</p>

### 8.1 VÁLVULA DE SEGURIDAD

	<p>PARA EVITAR QUE LA PRESIÓN DE TRABAJO DE LA INSTALACIÓN LLEGUE A SER EXCESIVA EN EL CIRCUITO DE ALIMENTACIÓN, SE HA INSTALADO UNA VÁLVULA DE SEGURIDAD REGULADA A 8 BAR.</p> <table border="1" data-bbox="409 531 1044 663"> <thead> <tr> <th data-bbox="415 539 561 663">  </th> <th data-bbox="566 539 1044 663"> <b>CUIDADO</b>                      NO QUITAR LA PROTECCIÓN DE PLÁSTICO DE LA VÁLVULA. CUALQUIER ALTERACIÓN PODRÍA PONER EN PELIGRO AL OPERADOR PERJUDICANDO LA INTEGRIDAD Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA INSTALACIÓN.                 </th> </tr> </thead> </table>		<b>CUIDADO</b> NO QUITAR LA PROTECCIÓN DE PLÁSTICO DE LA VÁLVULA. CUALQUIER ALTERACIÓN PODRÍA PONER EN PELIGRO AL OPERADOR PERJUDICANDO LA INTEGRIDAD Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA INSTALACIÓN.
	<b>CUIDADO</b> NO QUITAR LA PROTECCIÓN DE PLÁSTICO DE LA VÁLVULA. CUALQUIER ALTERACIÓN PODRÍA PONER EN PELIGRO AL OPERADOR PERJUDICANDO LA INTEGRIDAD Y EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA INSTALACIÓN.		

### 8.2 PARO DE EMERGENCIA


	<p><b>ADVERTENCIAS</b></p> <table border="1" data-bbox="409 805 1044 949"> <thead> <tr> <th data-bbox="415 813 561 949">  </th> <th data-bbox="566 813 1044 949">                     EN CASO DE ANOMALÍAS DURANTE EL USO DE LA INSTALACIÓN, GIRAR LA PALANCA DE PARO DE EMERGENCIA 90°. DE ESTA MANERA, SERÁ POSIBLE INTERRUPTIR LA ALIMENTACIÓN Y DESCARGAR LA PRESIÓN RESIDUAL EN LA BOMBA.                 </th> </tr> </thead> </table>		EN CASO DE ANOMALÍAS DURANTE EL USO DE LA INSTALACIÓN, GIRAR LA PALANCA DE PARO DE EMERGENCIA 90°. DE ESTA MANERA, SERÁ POSIBLE INTERRUPTIR LA ALIMENTACIÓN Y DESCARGAR LA PRESIÓN RESIDUAL EN LA BOMBA.
	EN CASO DE ANOMALÍAS DURANTE EL USO DE LA INSTALACIÓN, GIRAR LA PALANCA DE PARO DE EMERGENCIA 90°. DE ESTA MANERA, SERÁ POSIBLE INTERRUPTIR LA ALIMENTACIÓN Y DESCARGAR LA PRESIÓN RESIDUAL EN LA BOMBA.		

## 9. PRODUCTOS QUE SE PUEDEN PROCESAR

LAS BOMBAS ICON ANEST IWATA HAN SIDO DISEÑADAS PARA PINTAR MATERIAL FERROSO EN GENERAL, MADERA Y PLÁSTICO.

<p><b>ADVERTENCIAS</b></p>	<p>PARA UTILIZAR LAS BOMBAS CON PRODUCTOS ESPECIALES, ES NECESARIA LA AUTORIZACIÓN DEL FABRICANTE.                      SE PROHIBE UTILIZAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- DISOLVENTES HIDROCARBUROS HALOGENADOS COMO TRICLORUROETANO, CLORURO DE METILENO U OTROS SIMILARES:</li> <li>- PRODUCTOS ALTAMENTE TÓXICOS COMO BENCENO, KEROSENO O GASES COMBUSTIBLES.</li> <li>- HERBICIDAS O PESTICIDAS</li> <li>- FLUIDOS RADIATIVOS</li> </ul>
----------------------------	--

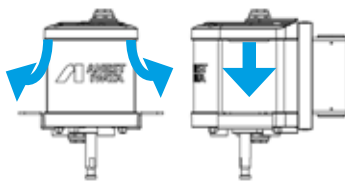
## 10. USO

	<p><b>ADVERTENCIAS</b></p> <p>CONECTAR A TIERRA LA UNIDAD, LA PISTOLA PULVERIZADORA, LAS PIEZAS A PINTAR Y LOS TANQUES DE LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA DE LA INSTALACIÓN DE MANERA CORRECTA. UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE RECIPIENTES CONDUCTORES CONECTADOS A TIERRA. Una puesta a tierra insuficiente podría causar incendios o explosiones debido a las chispas producidas por la electricidad estática.</p>
---	---

## CUIDADO



**DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, LA BOMBA EXPULSA AIRE DEL BORDE SUPERIOR DEL MOTOR. NO TOCAR NUNCA LA LUZ DE DESCARGA MIENTRAS LA INSTALACIÓN ESTÁ FUNCIONANDO.**



## 10.1 OPERACIONES DE LIMPIEZA ANTES DEL USO

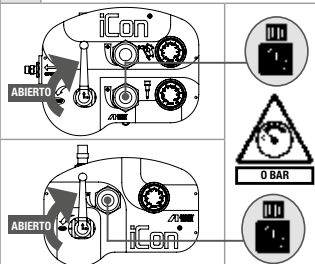


**CUIDADO SIEMPRE HAY QUE LIMPIAR LA BOMBA ANTES DEL PRIMER USO, CUANDO NO SE UTILICE DURANTE LARGO TIEMPO Y DESPUÉS DE CADA CAMBIO DE COLOR.**

<p><b>1</b> Antes de suministrar aire a la instalación, cerciorarse de que la válvula de bola esté abierta y de que el regulador indique 0 bar.</p>	<p><b>2</b> Sumergir el tubo de aspiración en el bidón que contiene líquido de limpieza.</p>	<p><b>3</b> Abrir la válvula de descarga para la recirculación del fluido.</p>
<p><b>4</b> Regular el regulador de presión hacia arriba despacio, regulándolo a la presión mínima necesaria para el movimiento rectilíneo y alternado de la bomba.</p>	<p><b>5</b> Después del lavado, descargar el líquido sucio a través del tubo adecuado.</p>	
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p>	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p>	
<p><b>6</b> Cerrar la válvula de descarga.</p>	<p><b>7</b> Dejar que el líquido de limpieza salga de la pistola.</p>	<p><b>8</b> Poner el regulador de aire a 0 bar.</p>

## 10.2 USO

**1** Antes de suministrar aire a la instalación, cerciorarse de que la válvula de bola esté abierta y de que el regulador indique 0 bar.



### IMPORTANTE



ANTES DE UTILIZAR LA INSTALACIÓN, HAY QUE LEER SIEMPRE Y OBSERVAR ATENTAMENTE TODAS LAS ADVERTENCIAS INDICADAS EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA PISTOLA A UTILIZAR.

**ICON-MXX : MSGS-200 (PISTOLA MULTI SPRAY)  
ICON-AXX : ALG-7 TE (PISTOLA AIRLESS)**

**2** Llenar el recogedor de ajuste con lubricante para juntas hasta el 80%.



**3** Sumergir el tubo de aspiración en el bidón que contiene la pintura a bombear.

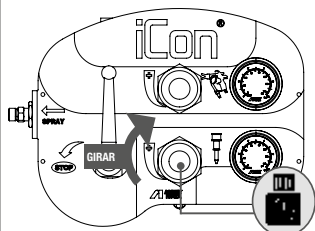


**4** Abrir la válvula de descarga para la recirculación de la pintura.

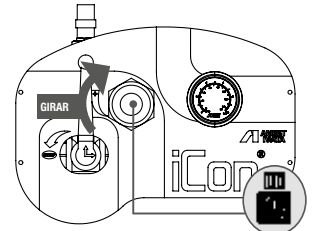


**5** Girar el regulador de presión gradualmente, regular la presión del aire a un valor ligeramente superior a 2,0 bar, para que la bomba pueda descargar el aire.

ICON-M333N / ICON-M433N



ICON-A333N / ICON-A433N

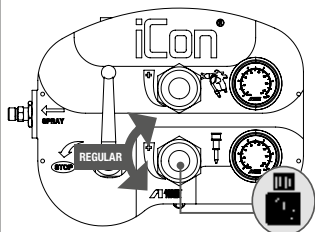


**6** Cerciorarse de que la pintura salga del tubo de recirculación y sucesivamente cerrar la válvula de descarga.

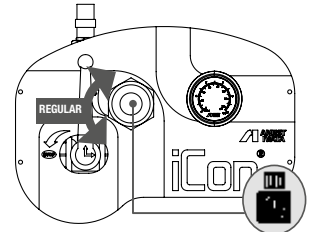


**7** Ajustar el regulador de presión del aire para obtener la presión de trabajo del material más adecuada según las exigencias.

ICON-M333N / ICON-M433N

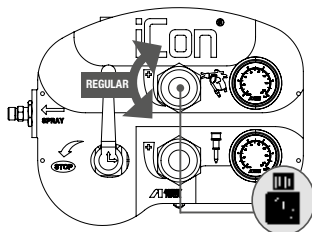


ICON-A333N / ICON-A433N



**8** Ajustar el regulador de presión del aire para obtener la presión de atomización más adecuada según las exigencias.

ICON-M333N / ICON-M433N



## ESQUEMA DE INCREMENTO DE LA PRESIÓN DEL FLUIDO

Tipo	Relación	Ajuste Regulador de Aire	Incremento Presión del Fluido
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

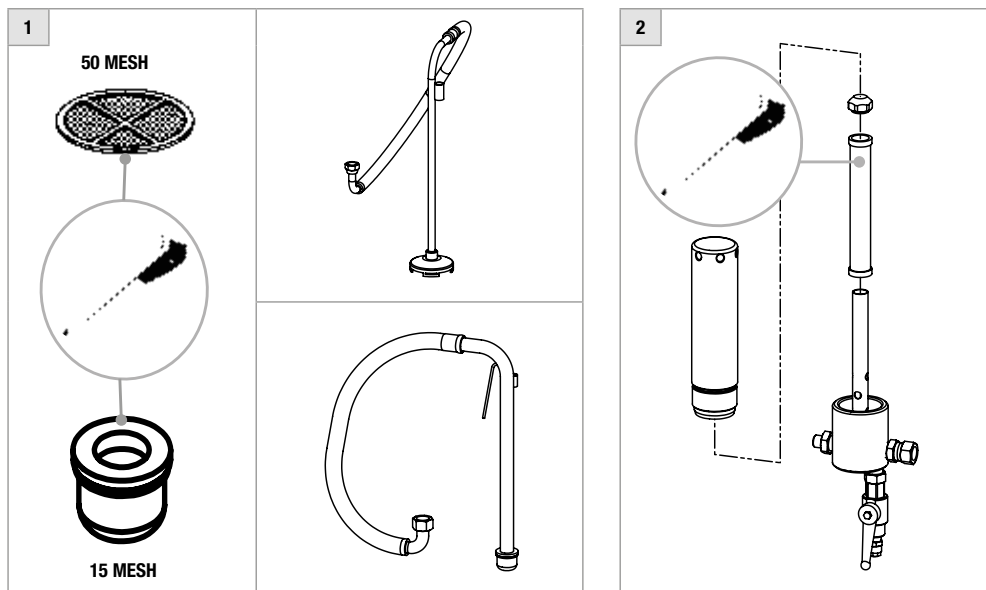
## 11. MANTENIMIENTO ORDINARIO

### 11.1 MANTENIMIENTO DIARIO

- SIEMPRE LIMPIAR LA BOMBA después de cada uso y cambio de color.
- VERIFICAR QUE NO HAYA PÉRDIDAS DE AIRE O PINTURA: Verificar que los tubos no estén dañados y que todas las secciones roscadas de los racores estén selladas adecuadamente. En caso de anomalías eventuales, efectuar la sustitución necesaria.
- LLENAR EL RECOGEDOR DE AJUSTE CON EL LUBRICANTE PARA JUNTAS: llenar hasta el 80%

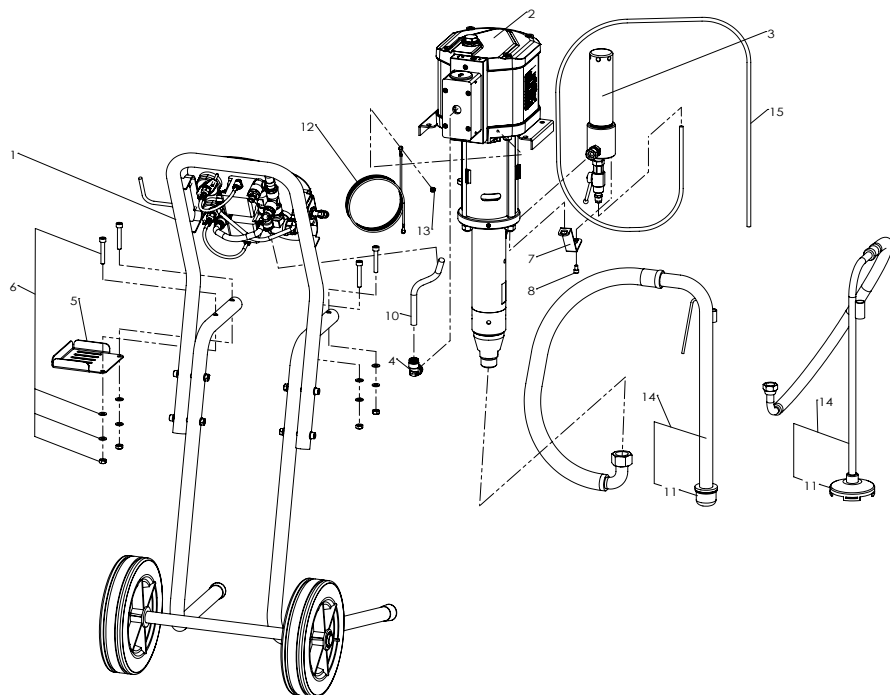
### 11.2 MANTENIMIENTO MENSUAL

- INSPECCIONAR EL FILTRO DEL TUBO DE ASPIRACIÓN: verificar que el filtro no esté atascado o dañado. Si fuera necesario, limpiarlo o sustituirlo.
- INSPECCIONAR EL FILTRO DE PINTURA EN IMPULSIÓN (TF-8N): verificar que el filtro no esté atascado o dañado. Si fuera necesario, limpiarlo o sustituirlo.



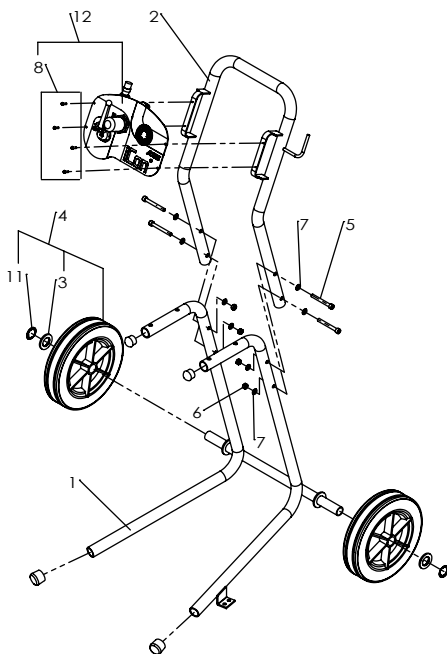
## 12. LISTA DE REPUESTOS

## 12.1 CONFIGURACIÓN UNIDADES MULTI SPRAY Y AIRLESS



POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M433N	M333N	A433N	A333N
1	04445670	GRUPO CARRO	1	1	--	--
1	04445810	GRUPO CARRO	--	--	1	1
2	14050130	GRUPO DE BOMBEO	1	--	1	--
2	14050140	GRUPO DE BOMBEO	--	1	--	1
3	1457000000	GRUPO FILTRO PINTURA	1	1	1	1
4	04444920	RACOR PORTATUBO ACODADO "M"	1	1	1	1
5	04444740	BANDEJA	1	1	1	1
6	94447890	GRUPO TORNILLOS DE FIJACIÓN BOMBA	1	1	1	1
		TORNILLOS DE AGARRE HEX. (4 pzas.) + TUERCAS (4 pzas.) ARANDELAS ELÁSTICAS (4 pzas.) + ARANDELAS (4 pzas.)				
7	04001270	SOPORTE FILTRO	1	1	1	1
8	06350612	TORNILLO DE FIJACIÓN	1	1	1	1
10	04444690	TUBO AIRE	1	1	1	1
11	04444760	FILTRO DE ASPIRACIÓN	1	--	1	--
11	UL10000701	FILTRO DE ASPIRACIÓN	--	1	--	1
12	ME100001	GRUPO CABLE DE CONEXIÓN A TIERRA	1	1	1	1
13	06155024	TORNILLO DE FIJACIÓN CABLE DE TIERRA	1	1	1	1
14	94444750	GRUPO CAÑA DE ASPIRACIÓN	1	--	1	--
14	0101010000	GRUPO CAÑA DE ASPIRACIÓN	--	1	--	1
15	00100030	TUBO DE DESCARGA	1	1	1	1
16	94445770	LUBRICANTE PARA JUNTAS	1	1	1	1
17	04445760	LLAVE DE PESTAÑA	1	1	1	1

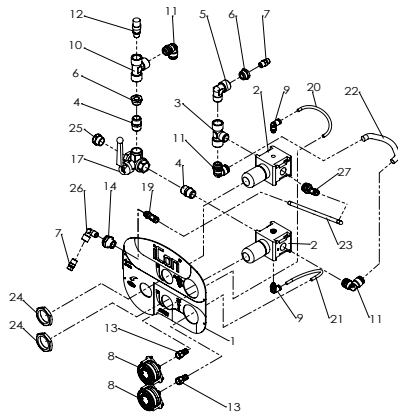


**12.2 GRUPO CARRO**
**Código: 04445670 para ICON-M433N - ICON-M333N y Código: 04445810 para ICON-A433N - ICON-A333N**


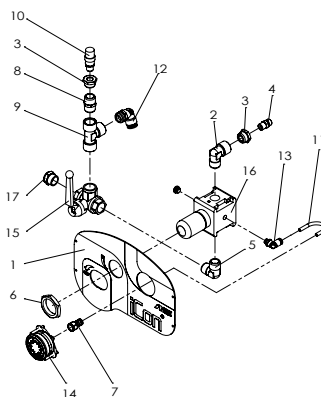
POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94445680	ESTRUCTURA CARRO	1	1	1	1	
2	04444730	EMPUÑADURA CARRO	1	1	1	1	
3	04445720	ARANDELA ELÁSTICA	2	2	2	2	
4	94444960	GRUPO RUEDAS	1	1	1	1	
		RUEDAS (2 pzas.) + ARANDELAS (2 pzas.) ANILLOS DE BLOQUEO AUTOMÁTICO (2 pzas.)					
5	04447890	TORNILLO DE FIJACIÓN CON CABEZA AGUJERO HEXAGONAL	M8	4	4	4	
6	06361081	TUERCA HEXAGONAL	M8	4	4	4	
7	06363080	ARANDELA	M8	8	8	8	
8	94444790	TORNILLO DE CABEZA REDONDA (4 pzas.)	1	1	1	1	
11	04447900	ANILLO DE BLOQUEO AUTOMÁTICO	2	2	2	2	
12	94445740	GRUPO REGULADOR DE AIRE	REGULADOR DE AIRE (1 pza.) + TORNILLOS DE CABEZA REDONDA (4 pzas.)	1	1	--	--
12	94445790	GRUPO REGULADOR DE AIRE	REGULADOR DE AIRE (1 pza.) + TORNILLOS DE CABEZA REDONDA (4 pzas.)	--	--	1	1

**12.3 GRUPO REGULADOR DE AIRE Código: 94445740 para ICON-M433N | ICON-M333N**

POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M433N	M333N	
1	04444640	PLACA	1	1	
2	04444800	REGULADOR DE AIRE	2	2	
3	04445850	RACOR EN "T"	1/2" FMF	1	1
4	04444910	RACOR	1/2"	2	2
5	04444930	RACOR ACODADO	1/2" MF	1	1
6	04444860	REDUCTOR	G1/2"-G1/4"	2	2
7	UL30010501	RACOR ESPECIAL	R1/4" -G1/4"	2	2
8	04444650	MANÓMETRO		2	2
9	04444940	RACOR ACODADO	1/8"- ø 6	2	2
10	04444850	RACOR ADAPTADOR EN "T"	1/2" FFF	1	1
11	04444920	RACOR ADAPTADOR ACODADO "M"	1/2" x ø 12	3	3
12	UL30036000	VÁLVULA DE SEGURIDAD		1	1
13	04444950	RACOR ADAPTADOR "F"	1/4"- ø 6	2	2
14	04444870	CONECTOR PASANTE	1/4"	1	1
17	04444840	VÁLVULA DE TRES VÍAS	1/2"	1	1
19	04447940	RACOR ACODADO	1/8"- ø 8	1	1
20	04444670	TUBO AIRE 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	TUBO AIRE 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	TUBO AIRE 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	TUBO AIRE 5	ø 12	1	1
24	04444830	ABRAZADERA DE FIJACIÓN		2	2
25	04447820	FILTRO DE DESCARGA		1	1
26	04001230	RACOR ACODADO	1/4"	1	1
27	04001130	RACOR ACODADO	1/2" ø 8	1	1

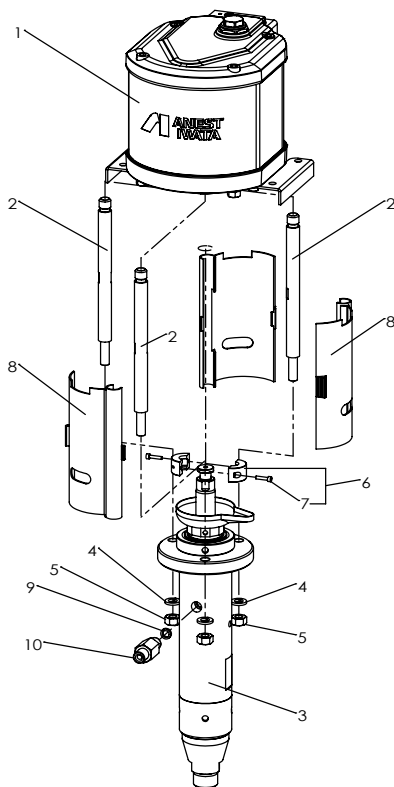
**12.4 GRUPO REGULADOR DE AIRE Código: 94445790 para ICON-A433N | ICON-A333N**

POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	A433N	A333N	
1	04445640	PLACA	1	1	
2	04444930	RACOR ACODADO	1/2" MF	1	1
3	04444860	REDUCTOR	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	RACOR ESPECIAL	R1/4" -G1/4"	1	1
5	04445650	RACOR ACODADO	1/2"	1	1
6	04444830	ABRAZADERA DE FIJACIÓN		1	1
7	04444950	RACOR ADAPTADOR "F"	1/4"- ø 6	1	1
8	04444910	RACOR	1/2"	1	1
9	04444850	RACOR ADAPTADOR EN "T"	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	VÁLVULA DE SEGURIDAD		1	1
11	04444670	TUBO AIRE	ø 6	1	1
12	04444920	RACOR ADAPTADOR ACODADO "M"	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	RACOR ADAPTADOR ACODADO "M"	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	MANÓMETRO		1	1
15	04444840	VÁLVULA DE TRES VÍAS	1/2"	1	1
16	04444800	REGULADOR DE AIRE		1	1
17	04447820	FILTRO DE DESCARGA		1	1



## 12.5 GRUPO DE BOMBEO

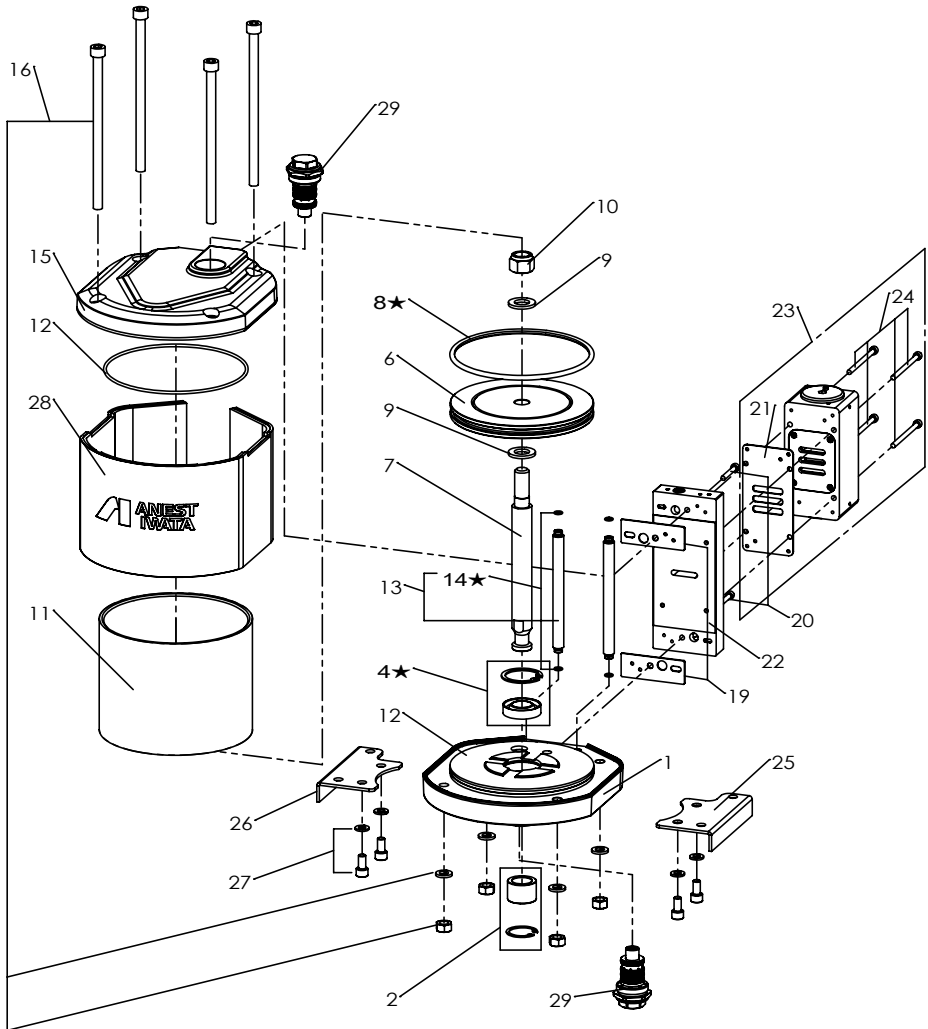
Código: 14050130 (PP-3688N) para ICON-M433N | ICON-A433N y Código: 14050140 (PP-3260N) para ICON-M333N | ICON-A333N



POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M433N	M333N	A433N	A333N
1	04946700	GRUPO MOTOR NEUMÁTICO	1	--	1	--
1	04946750	GRUPO MOTOR NEUMÁTICO	--	1	--	1
2	04938220	EJE DE CONEXIÓN	3	3	3	3
3	04946730	GRUPO DE BOMBEO	1	--	1	--
3	04946760	GRUPO DE BOMBEO	--	1	--	1
4	06362120	ARANDELA ELÁSTICA	M12	3	3	3
5	06361121	TUERCA HEXAGONAL	M12	3	3	3
6	94938230	GRUPO JUNTA	JUNTAS (2 pzas.)+ TORNILLOS DE AGARRE HEX. (2 pzas.)	1	--	1
6	94943870	GRUPO JUNTA	JUNTAS (2 pzas.)+ TORNILLOS DE AGARRE HEX. (2 pzas.)	--	1	--
7	94939540	TORNILLO DE FIJACIÓN DE AGARRE HEXAGONAL	M4x20 (2 pzas.)	1	1	1
8	04938240	COBERTURA	3	3	3	3
9	04938260	JUNTA RACOR MATERIAL	1	1	1	1
10	04938250	RACOR MATERIAL	1	1	1	1

## 12.6 GRUPO MOTOR DE AIRE

Código: 04946700 para ICON-M433N | ICON-A433N y Código: 04946750 para ICON-M333N | ICON-A333N

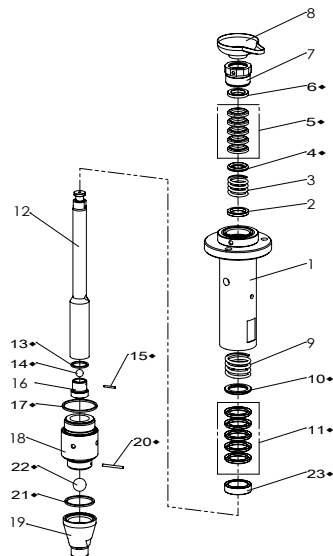


POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	MÓDULO INFERIOR	1	--	1	--	
1	94944860	MÓDULO INFERIOR	--	1	--	1	
2	94938620	GRUPO CASQUILLOS	CASQUILLO ø 22 x ø 32 x L22 ANILLO DE BLOQUEO	1	--	1	--
2	94944870	GRUPO CASQUILLOS	CASQUILLO ø 18 x ø 25 x L25 ANILLO DE BLOQUEO	--	1	--	1
4*	94943830	GRUPO JUNTA EN "U"	JUNTA EN "U" + ANILLO DE BLOQUEO	1	--	1	--
4*	94946600	GRUPO JUNTA EN "U"	JUNTA EN "U" + ANILLO DE BLOQUEO	--	1	--	1
6	94939290	PISTÓN		1	--	1	--
6	94944900	PISTÓN		--	1	--	1
7	94939300	VÁSTAGO		1	--	1	--
7	94944910	VÁSTAGO		--	1	--	1
8*	04943730	JUNTA TÓRICA	ø 5.34 x ø 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	JUNTA TÓRICA	ø 5.34 x ø 113.7	--	1	--	1
9	96471162	ARANDELA	M16 (2 pzas.)	1	--	1	--
9	96471142	ARANDELA	M14 (2 pzas.)	--	1	--	1
10	04939460	TUERCA HEX. AUTOBLOCANTE	M16	1	--	1	--
10	04944960	TUERCA HEX. AUTOBLOCANTE	M14	--	1	--	1
11	94939270	CILINDRO AIRE		1	--	1	--
11	94944880	CILINDRO AIRE		--	1	--	1
12	94943740	GRUPO JUNTAS TÓRICAS	ø 3 x ø 154 (2 pzas.)	1	--	1	--
12	94944990	GRUPO JUNTAS TÓRICAS	ø 3 x ø 119.5 (2 pzas.)	--	1	--	1
13	94939320	TUBO AIRE	TUBO AIRE (2 pzas.) + JUNTA TÓRICA (4 pzas.)	1	1	1	1
14*	96637607	GRUPO JUNTAS TÓRICAS	ø 1.5 x ø 6.5 (4 pzas.)	1	1	1	1
15	94939310	MÓDULO SUPERIOR		1	--	1	--
15	94944920	MÓDULO SUPERIOR		--	1	--	1
16	94939480	GRUPO TORNILLOS DE FIJACIÓN	TORNILLOS M10 x L180 (4 pzas.) + TUERCAS M10 (4 pzas.) + ARANDELAS M10 (4 pzas.)	1	--	1	--
16	94944970	GRUPO TORNILLOS DE FIJACIÓN	TORNILLOS M8 x L180 (4 pzas.) + TUERCAS M10 (4 pzas.) + ARANDELAS M10 (4 pzas.)	--	1	--	1
19	94939350	JUNTA	(2 pzas.)	1	1	1	1
20	94939520	GRUPO TORNILLOS DE AGARRE HEX.	M5xL35 (2 pzas.)	1	1	1	1
21	04939340	JUNTA PLACA		1	1	1	1
22	94939330	PLACA		1	1	1	1
23	94946720	GRUPO DISTRIBUIDOR DE AIRE	DISTRIBUIDOR DE AIRE + JUNTA PLACA	1	1	1	1
24	94939530	GRUPO TORNILLOS DE FIJACIÓN DE AGARRE HEXAGONAL	M5x75 (4 pzas.)	1	1	1	1
25	04939450	SOPORTE BOMBA (G)		1	--	1	--
25	04944950	SOPORTE BOMBA (G)		--	1	--	1
26	04939440	SOPORTE BOMBA (D)		1	--	1	--
26	04944940	SOPORTE BOMBA (D)		--	1	--	1
27	94939490	TORNILLOS DE FIJACIÓN + ARANDELAS ELÁSTICAS	TORNILLOS M8x16 (4 pzas.) ARANDELA ELÁSTICAS M8 (4 pzas.)	1	1	1	1
28	94447750	TAPA CILINDRO		1	--	1	--
28	94447830	TAPA CILINDRO		--	1	--	1
29	94946710	VÁLVULA PILOTO DE DOBLE ACCIÓN		2	2	2	2
	04001490	JUEGO DE MANTENIMIENTO MOTOR NEUMÁTICO		1	--	1	--
	04002030	JUEGO DE MANTENIMIENTO MOTOR NEUMÁTICO		--	1	--	1

(\* Repuestos incluidos en el juego de mantenimiento)

## 12.7 GRUPO VÁSTAGO BOMBA Código: 04946730 para ICON-M433N y ICON-A433N

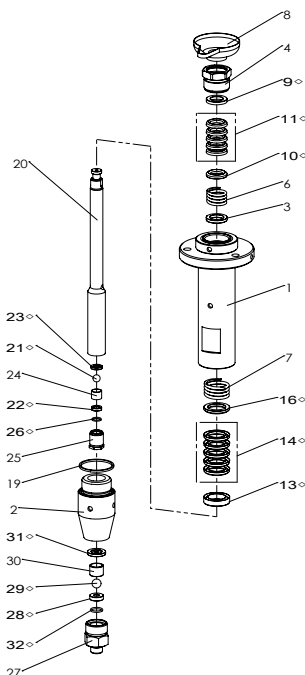
POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M433N	A433N
1	04001520	CAMISA	1	1
2	04938380	ASIENTO MUELLE	1	1
3	04938370	MUELLE SUPERIOR	1	1
4*	04938320	ADAPTADOR SUPERIOR "M"	1	1
5*	04001500	GRUPO JUNTAS SUPERIORES	1	1
6*	04938350	ADAPTADOR SUPERIOR "F"	1	1
7	94938480	PRENSAJUNTAS	1	1
8	04938490	RECOGEDOR DE AJUSTE	1	1
9	04938360	MUELLE INFERIOR	1	1
10*	04938470	ADAPTADOR INFERIOR "M"	1	1
11*	04001510	GRUPO JUNTAS INFERIORES	1	1
12	94938400	VÁSTAGO	1	1
13*	04938420	JUNTA VÁLVULA	1	1
14*	06662045	BOLA	9/16"	1
15*	04938430	CLAVIJA	1	1
16	94938410	VÁLVULA SUPERIOR	1	1
17*	04000210	JUNTA	1	1
18	94938300	JUNTA	1	1
19	94938310	VÁLVULA INFERIOR	1	1
20*	04938390	CLAVIJA	1	1
21*	04000140	JUNTA	1	1
22*	06662100	BOLA	1"	1
23*	04938440	ADAPTADOR INFERIOR "F"	1	1
	04002020	JUEGO DE MANTENIMIENTO VÁSTAGO BOMBA	1	1



(\*) Repuestos incluidos en el juego de mantenimiento

## 12.8 GRUPO VÁSTAGO BOMBA Código: 04946760 para ICON-M333N y ICON-A333N

POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	M333N	A333N
1	04002100	CAMISA	1	1
2	94943910	JUNTA	1	1
3	04944740	ASIENTO MUELLE	1	1
4	94944850	PRENSAJUNTAS	1	1
6	04944730	MUELLE SUPERIOR	1	1
7	04944720	MUELLE INFERIOR	1	1
8	04938490	RECOGEDOR DE AJUSTE	1	1
9*	04943990	ADAPTADOR SUPERIOR "F"	1	1
10*	04943960	ADAPTADOR SUPERIOR "M"	1	1
11*	04002040	GRUPO JUNTAS SUPERIORES	1	1
13*	04944810	ADAPTADOR INFERIOR "F"	1	1
14*	04002060	GRUPO JUNTAS INFERIORES	1	1
16*	04944840	ADAPTADOR INFERIOR "M"	1	1
19	04000240	JUNTA	1	1
20	94944750	VÁSTAGO	1	1
21*	06662040	BOLA	1/2"	1
22*	04944780	ASIENTO BOLA	1	1
23*	04944770	JUNTA VÁLVULA	1	1
24	04944790	GUÍA BOLA	1	1
25	04944760	VÁLVULA SUPERIOR	1	1
26*	04944800	JUNTA TÓRICA	Ø 2 x Ø 13	1
27	04943920	VÁLVULA INFERIOR	1	1
28*	04943930	ASIENTO VÁLVULA	1	1
29*	06662050	BOLA	5/8"	1
30	04943940	GUÍA BOLA	1	1
31*	04943950	JUNTA	1	1
32*	04946590	JUNTA TÓRICA	Ø 2.5 x Ø 17	1
	04002120	JUEGO DE MANTENIMIENTO VÁSTAGO BOMBA	1	1

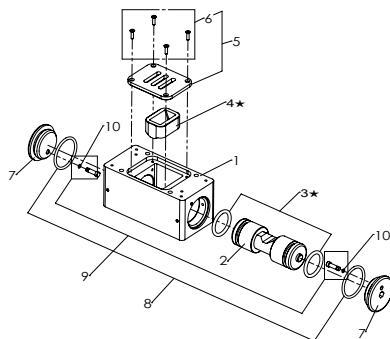


(\*) Repuestos incluidos en el juego de mantenimiento

## 12.9 GRUPO DISTRIBUIDOR DE AIRE

Código: 94946720 para todos los modelos

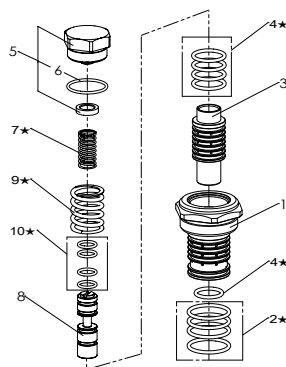
POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	Cant.	
1	94939360	CUERPO DISTRIBUIDOR DE AIRE	1	
2	04939410	PISTÓN	1	
3*	94000440	JUNTA TÓRICA	ø 4 x ø 28 (2 pzas.)	1
4*	04939370	BLOQUE DE INTERCAMBIO	1	
5	94939380	GRUPO PLACA	PLACA + TORNILLOS DE CABEZA AVELLANADA (4 pzas.)	1
6	94943720	TORNILLO DE CABEZA AVELLANADA	(4 pzas.)	1
7	04939390	TAPA LATERAL		2
8	94943770	JUNTA TÓRICA	ø 3 x ø 38 (2 pzas.)	2
9	94939400	GRUPO DE DETENCIÓN PISTÓN	DISPOSITIVO DE DETENCIÓN PISTÓN (2 pzas.) + JUNTA TÓRICA (2 pzas.)	2
10	04943810	JUNTA TÓRICA	ø 1 x ø 3	2



## 12.10 GRUPO VÁLVULA PILOTO DE DOBLE ACCIÓN

Código: 94946710 para todos los modelos

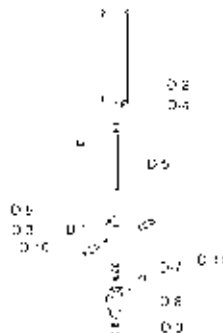
POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	Cant.	
1	94938610	CUERPO VÁLVULA	2	
2*	--	JUNTA TÓRICA	ø 2 x ø 21.5	
3	94939220	VÁLVULA PILOTO	1	
4*	--	JUNTA TÓRICA	ø 2 x ø 14	
5	94939230	TAPA	1	
6	--	JUNTA TÓRICA	ø 1.5 x ø 22	
7*	04939240	MUELLE PISTÓN	2	
8	94939260	PISTÓN	1	
9*	04939250	MUELLE VÁLVULA	2	
10*	--	JUNTA TÓRICA	ø 1.5 x ø 9	
	04001390	GRUPO JUNTA TÓRICA VÁLVULA PILOTO	POS. 2 + 4 + 7 + 9 + 10	



## 12.11 TF-8N GRUPO FILTRO PINTURA EN IMPULSIÓN

Código: 1457000000 para todos los modelos

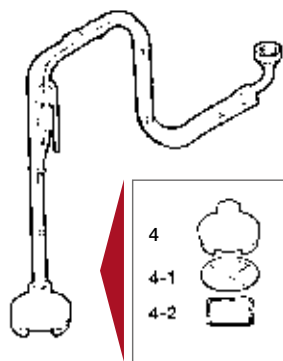
POS.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	Cant.	
D-1	0457000200	CUERPO FILTRO (Acero inoxidable)	1	
D-2	0457000100	CILINDRO (Acero inoxidable)	1	
D-3	0457000300	TORNILLO PORTAFILTRO (Acero inoxidable)	1	
D-4	0457000400	TAPÓN FILTRO	1	
D-5	06639045	JUNTA TÓRICA	1	
D-6	VFM2503	FILTRO 100 MESH	1	
D-7	UL300453	RACOR (Acero inoxidable)	R 1/4" M- R 3/8" M	1
D-8	UL30090100	VÁLVULA DE DESCARGA	G 1/4" FF	1
D-9	UL300302	RACOR PORTATUBO	R 1/4" M - M8X6	1
D-10	UL300402	RACOR GIRATORIO (Acero inoxidable)	MF 3/8"	1
D-11	UL30046300	RACOR MATERIAL	M 3/8" - G 1/4" M	1



**12.12 CAÑA DE ASPIRACIÓN CON FILTRO M15X50 MESH**

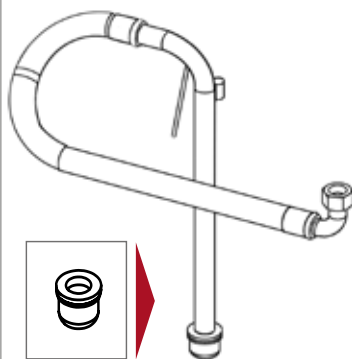
Código: 0101010000 para ICON-A333N y ICON-M333N

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	Cant.
UL10000701	FILTRO COMPLETO 15x1	4
0040720100	FILTRO 50 MESH	4-1
00407203	MUELLE DE BLOQUEO FILTRO	4-2

**12.13 CAÑA DE ASPIRACIÓN CON FILTRO 15 MESH**

Código: 0444750 para ICON-A433N y ICON-M433N

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	Cant.
04444750	CAÑA DE ASPIRACIÓN CON FILTRO 15 MESH	1
04444760	FILTRO 15 MESH	1





## 13. PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Inspección	Solución
<b>1. La presión del aire no aumenta.</b>	a) La válvula no está en la posición correcta.	a) Verificar que la válvula de bola esté en la posición correcta.	a) Regular la válvula de bola poniéndola en la posición correcta.
	b) El regulador del aire no está abierto.	b) Verificar el funcionamiento correcto del regulador de aire.	b) Si estuviera cerrado, abrirlo. Si estuviera dañado, sustituirlo.
	c) La presión del aire es insuficiente.	c) Verificar que el indicador de presión del manómetro funcione.	c) Si el compresor no suministra aire a una presión suficiente, sustituirlo con otro de mayor caudal.
<b>2. La pintura no sale de la pistola.</b>	a) El filtro de la pintura o el circuito de la pintura está atascado.	a) Abriendo la válvula de recirculación, la pintura no sale.	a) El circuito de la pintura está bloqueado de la entrada de la bomba hasta el empalme del tubo material. Verificar el circuito de la pintura y eliminar el material que obstruye el paso.
		a1) Abriendo la válvula de recirculación, la pintura sale normalmente pero tirando el gatillo de la pistola no.	a1) El recorrido de la pintura está bloqueado del racor del tubo material al pico de la pistola. Verificar el punto de obstrucción y eliminar el atasco. Normalmente este problema es causado por la obstrucción del filtro de la pistola.  *Véase el manual de la pistola utilizada para resolver el problema.
	b) Pico obturado.	b) Quitar el pico y presionar el gatillo de la pistola.	b) Si la pintura sale, esto significa que el pico está obturado.  * Véase el manual de la pistola utilizada para resolver el problema.
	c) Paro de seguridad bloqueado.		c) Desbloquear el paro de seguridad.
<b>3. La bomba no funciona.</b>	a) La bomba no es alimentada con aire.	a) Inspeccionar el tubo de alimentación del aire a la bomba.	a) Sustituirlo en caso de daño u obstrucción.
	b) La bomba sufre un problema técnico.	b) Separar el motor neumático del grupo de bombeo y probarlo utilizando un tubo del aire diferente.	b) Si el motor funciona correctamente, seguir las indicaciones relativas a las soluciones indicadas en el punto 2 (a-b)
			c) Si el motor funciona correctamente, desmontar el cilindro e inspeccionarlo.  *Véase el manual del motor utilizado para resolver el problema.  En caso de anomalías especiales, enviarlo a nuestro servicio de Asistencia Técnica.
<b>4. La bomba no se para.</b>	a) Ha entrado aire en los pasajes de la pintura.	a) Cerciorarse de que la caña de aspiración esté conectada correctamente.	a) Apretar el racor de la caña de aspiración.
	b) El aire se queda en los pasajes de la pintura.	b) Cerciorarse de que la pintura esté en buenas condiciones y de que la caña de aspiración esté completamente sumergida en el producto a bombear.	b) Si la pintura está en condiciones normales, aumentar su nivel hasta que sumerja por lo menos la caña de aspiración. Sucesivamente efectuar las operaciones de arranque relativas a la descarga del aire en los pasajes de la pintura.

Problema	Causa	Inspección	Solución
<b>4. La bomba no se para.</b>	c) Los asientos y las bolas (en el vástago de la bomba) están rotos o dañados.	c) Desmontar el vástago de la bomba y verificar las condiciones de los asientos y de las bolas.	c) Limpiarlos si residuos de pintura solidificada quedaran en los mismos o sustituirlos si estuvieran dañados irreparablemente.  * Véase el manual del vástago de la bomba para resolver el problema.
	d) Las juntas en "V" (en el vástago de la bomba) están rotas o dañadas.	d) Desmontar el vástago de la bomba y verificar las condiciones de las juntas en "V".	d) Si fuera suficiente, regularlas; si estuvieran dañadas irreparablemente, sustituir las.  * Véase el manual del vástago de la bomba para resolver el problema.
	e) Pérdidas de los pasajes de pintura.	e) Inspeccionar todos los pasajes de la pintura.	e) En caso de pérdidas, eliminarlas.
	f) La válvula de recirculación no está cerrada.		f) Cerrar la válvula de recirculación.
<b>5. La dimensión del abanico varía continuamente.</b>	a) Las juntas en "V" (en el vástago de la bomba) están sucias o dañadas.	a) La bomba no se para.	a) Si fuera suficiente, regularlas; si estuvieran dañadas irreparablemente, sustituir las.  * Véase el manual del vástago de la bomba para resolver el problema.
	b) Las juntas y las bolas (en el vástago de la bomba) están sucias o dañadas.	b) La bomba no se para.	b) Limpiarlos si residuos de pintura solidificada quedaran en los mismos o sustituirlos si estuvieran dañados irreparablemente.  * Véase el manual del vástago de la bomba para resolver el problema.
	c) El pico de la pistola está desgastado.		c) Sustituirlo.  * Véase el manual de la pistola utilizada para resolver el problema.
	d) El filtro del circuito de la pintura está atascado.		d) Véase punto (2 - a).
<b>6. El indicador del manómetro indica la presencia de presión aunque el regulador de aire está cerrado.</b>	a) Regulador del aire dañado.		a) Sustituirlo.

Prezado Cliente,

Agradecemos-Lhes por ter-nos escolhido e temos o prazer de recebê-los entre os nossos clientes.

Esperamos que a utilização desta aparelhagem seja capaz de satisfazer as vossas exigências e aquelas do vosso pessoal.

## 1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES

<b>IMPORTANTE</b>	
	Este manual é parte integrante da instalação e deve ser lido cuidadosamente antes de proceder com qualquer operação que inclua a activação, a régulagem, a manutenção, inclusive a sua manipulação. O presente manual deve ser guardado em um lugar seguro para cada eventual futura referência. Assegurar-se de cumprir sempre as advertências e as precauções contidas no manual de instruções acima mencionado. No caso contrário, poderia ocorrer a expulsão da tinta de alta pressão com consequentes danos físicos causados pelos solventes orgânicos.
II 2 G T6 X	As unidades iCon ANEST IWATA Airless e Multi Spray estão em conformidade com as normas ATEX 2014/34/EU; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nível de protecção: II 2G T6</li> <li>• Grupo do equipamento: II</li> <li>• Categoria: Gás 2G (Aptas para o uso em áreas 1 e 2)</li> <li>• Área: Gás 1</li> <li>• Temperatura superficial máxima: classe de temperatura T6.</li> </ul>











**RESPEITAR SEMPRE AS ADVERTÊNCIAS E AS PRECAUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.**



ADVERTÊNCIAS	NÍVEL DE PERIGO	CONSEQUÊNCIAS
ADVERTÊNCIAS	SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA	GRAVES RISCOS PARA A SAÚDE E A VIDA
CUIDADO	SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA	RISCOS MODERADOS



## 2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

	<b>ADVERTÊNCIAS</b>	<b>RISCOS DE INCÊNDIOS E EXPLOSÕES</b>
		É SEVERAMENTE PROIBIDA A PRESENÇA DE CHAMAS LIVRES E A PRODUÇÃO DE FAÍSCAS. As tintas podem ser altamente inflamáveis e portanto ser causa de graves incêndios. Evitar qualquer acção que poderia provocar incêndios, como fumar, criar faíscas ou utilizar aparelhos eléctricos não adequados.
		CONECTAR CORRECTAMENTE À LIGAÇÃO DO FIO DE TERRA A UNIDADE ATRAVÉS DO CABO DE TERRA INCLUIDO: 1.6m - terminal de cabo Ø 6.5. Resistência eléctrica: >1MΩ. Controlar este valor periodicamente. Assegurar-se de que a bomba, a pistola, o objecto a pintar e os recipientes das tintas ou dos solventes sejam correctamente ligados ao fio de terra. Uma ligação ao fio de terra inadequada ou insuficiente poderia ser a causa de incêndios ou explosões provocados por faíscas produzidas pela electricidade estática.
		NUNCA UTILIZAR SOLVENTES HIDROCARBONETOS HALOGENADOS, que poderiam causar danos e dissolução das peças de alumínio, provocados por reacções químicas. OS SOLVENTES INCOMPATÍVEIS SÃO OS SEGUINTEs: Cloreto de Metileno, Diclorometano, 1,2-Dicloroetano, Tetracloro de Carbono, Tricloroetileno, 1,1,1-Tricloroetano. Assegurar-se de que todos os materiais e os solventes sejam compatíveis com todas as partes da instalação. A empresa poderá fornecer-lhes uma lista dos materiais utilizados no produto.

	<b>ADVERTÊNCIAS</b>	<b>RISCOS DE USO IMPRÓPRIO</b>
		NUNCA APONTAR A PISTOLA EM DIRECÇÃO DO CORPO HUMANO OU DE ANIMAIS. NUNCA PUXAR O GATILHO DA PISTOLA QUANDO AS PARTES DO CORPO OU OS DEDOS ESTÃO NAS PROXIMIDADES DO INJECTOR. Ao contrário, poderiam verificar-se riscos de lesões físicas para os olhos e para a pele, ou, lesões no corpo. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico.
		NUNCA SUPERAR A PRESSÃO MÁXIMA OU A TEMPERATURA MÁXIMA DE UTILIZAÇÃO. Uma utilização com uma pressão superior à máxima poderia causar a explosão da pistola, provocando graves danos.
		ASSEGURAR-SE DE DESCARREGAR SEMPRE A PRESSÃO DO AR E DO MATERIAL ANTES DAS OPERAÇÕES DE LIMPEZA, DESMONTAGEM OU MANUTENÇÃO. Ao contrário, a pressão residual poderia provocar lesões no corpo, causadas por operações não correctas ou por dispersão dos líquidos usados para a limpeza. Para descarregar a pressão, fechar antes a alimentação do ar da bomba.

 <b>ADVERTÊNCIAS</b>	<b>RISCOS PARA A SAÚDE E PROTECÇÕES DO CORPO</b>
	UTILIZAR SEMPRE A INSTALAÇÃO EM AMBIENTES BEM VENTILADOS, OU, NA CÂMARA DE PINTURA. Uma ventilação não adequada ou insuficiente poderia provocar uma intoxicação por solventes orgânicos, ou, causar incêndios. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico.
 	VESTIR SEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECÇÃO (óculos de protecção, máscara, luvas). Ao contrário, os produtos para a limpeza poderiam provocar inflamação dos olhos e da pele. Caso houvesse também o risco menor de dano físico para os olhos ou a pele, consultar imediatamente um médico.
 	SE FOSSE NECESSÁRIO, UTILIZAR PROTECTORES AURICULARES. O nível de ruído pode superar 100 dB(A) e depende das condições de utilização e da área de trabalho.
	ASSEGURAR-SE DE BLOQUEAR A BOMBA, REDUZIR A PRESSÃO DO AR E DO FLUIDO A O BAR E ACCIONAR O DISPOSITIVO DE BLOQUEIO DE SEGURANÇA DA PISTOLA ANTES DA MONTAGEM OU DA DESMONTAGEM DO INJECTOR. O vazamento de tinta ou solvente durante o funcionamento poderia provocar graves danos.
 	NÃO TENTAR PARAR OS VAZAMENTOS DE VERNIZ COM AS MÃOS. Em caso de vazamentos, bloquear imediatamente a bomba e reduzir a pressão da mesma a 0 bar. A tinta, com uma pressão elevada, poderia causar graves feridas no corpo. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico.
	A utilização constante da pistola de pintura que prevê uma prolongada pressão manual no gatilho da pistola, poderia provocar a síndrome do túnel do carpo. NO CASO DE FADIGA DA MÃO, INTERROMPER AS OPERAÇÕES DE PINTURA POR UMA BREVE PAUSA.

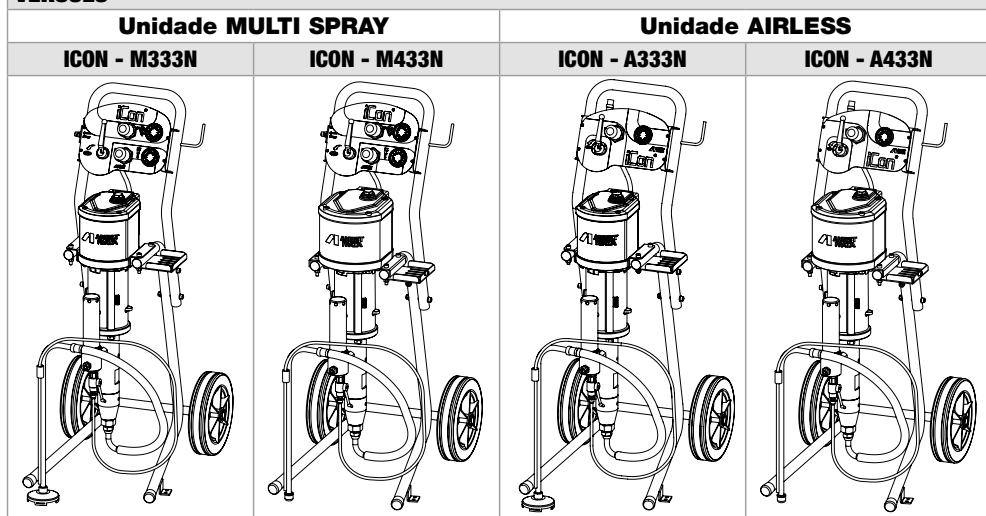
 <b>ADVERTÊNCIAS</b>	<b>OUTRAS PRECAUÇÕES</b>
	NUNCA MODIFICAR A INSTALAÇÃO. Ao contrário, poderiam verificar-se maus funcionamentos, ou, em casos extremos, explosões.
	NUNCA ENTRAR NAS ÁREAS DE TRABALHO DAS APARELHAGENS EM FUNÇÃO (ROBÔS, RECIPROCADORES, ETC.) ATÉ ESTAS NÃO TEREM SIDO DESACTIVADAS. O contacto com estas máquinas em movimento poderia ser causa de graves lesões.
	NUNCA UTILIZAR A INSTALAÇÃO PARA BORRIFAR TINTA SOBRE PRODUTOS ALIMENTARES OU QUÍMICOS. Ao contrário, os corpos estranhos e as substâncias corrosivas contidas nos próprios produtos poderiam provocar a corrosão das passagens do material, implicando graves riscos para a saúde e danos na instalação.
	NO CASO DE MAUS FUNCIONAMENTOS, INTERROMPER IMEDIATAMENTE AS OPERAÇÕES DE PINTURA PARA A PROCURA DA AVARIA. Não utilizar novamente a aparelhagem até o problema não ter sido resolvido.
	NUNCA UTILIZAR OUTROS COMPONENTES OU PEÇAS SOBRESSALENTES QUE NÃO SEJAM ORIGINAIS DA ANEST IWATA.

 <b>ADVERTÊNCIAS</b>	<b>RISCO DE EXPLOSÃO DO TUBO DA TINTA</b>
	NÃO USAR TUBULAÇÕES DO FLUIDO RACHADAS, DANIFICADAS, DOBRADAS OU ESMAGADAS. A tinta emitida com alta pressão através de um pequeno furo poderia perfurar uma chapa de ferro e provocar graves danos.
	NÃO DOBRAR AS TUBULAÇÕES DO MATERIAL COM UM RAIO INFERIOR AO PERMITIDO. Contactar o vendedor, ou, directamente a nossa empresa para conhecer o raio de curvatura mais adequado. Não apoiar objectos pesados nas tubulações para evitar danificá-las. Ao contrário, as mesmas poderiam explodir, provocando danos graves.

### 3. MANUAIS DE REFERÊNCIA

Código manual	Modelo	Descrição
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Montagem Unidade ICON
W5MSG5	MSG5-200	Manual Pistola Multi Spray
MJ T080-00	ALG-7	Manual Pistola Airless

## VERSÕES



## 4. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

**DADOS DE PLACA:** Em todas as unidades é aplicada a placa de identificação do fabricante representada também na figura. A placa não deve, por nenhuma razão, ser removida, mesmo se a aparelhagem fosse revendida. Para qualquer comunicação com o fabricante, citar sempre o número de matrícula indicado na própria placa.

<b>MULTI PUMP UNIT</b>	
<b>CE</b>	SERIAL NO. XXXX - XX
<b>II 2G T6 X</b>	
<b>A</b> MODEL	ICON-M333N
<b>B</b> MAX. AIR PRESSURE (bar/psi/MPa)	7bar - 100psi - 0.7MPa
MAX. FLUID PRESSURE (bar/psi/MPa)	224bar - 3200psi - 22.4MPa
FLUID FLOW PER CYCLE	60ml/cyc
PRESSURE RATIO	32:1
ANEST IWATA Corporation <span style="float: right;">MADE IN ITALY</span>	

- A \_ MODELO
- B \_ MÁX. PRESSÃO DE UTILIZAÇÃO
- C \_ NÚMERO DE SÉRIE
- D \_ MARCAÇÃO CE

- Limites ambientais (Temperatura do meio ambiente 5°C ~ 40°C).
- Máxima temperatura superficial: Classe de temperatura T6.






## 5. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Unidade 		Quando receberem a bomba, verificar a integridade do produto adquirido e controlar que os seguintes componentes, fornecidos de série, sejam contidos dentro da embalagem.	
		Tubo de sucção 	50 mesh Consultar o: <b>Manual de Manutenção</b>
			2 x Chave de unha
		Líquido de protecção para vedações 	Manual de instruções 

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

VERSÕES		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Unidade de bombagem:		PP-3260N	PP-3688N
Diâmetro do cilindro motor:		125 mm	160 mm
Peso:		40 Kg	46.5 Kg
Dimensões (LxWxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Filtro da tinta:	Filtro da tinta em envio	TF-8N (100 Mesh)	
	Filtro de aspiração	50 mesh	15 mesh
Máx. pressão de utilização do material:		224 bares (22.4 MPa)	252 bares (25.2 MPa)
Máx. pressão de entrada do ar:		7.0 bares (0.7 MPa)	
Relação de pressão:		32:1	36:1
Temperatura de utilização:		5°~40° C	
Nível de ruído:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Compressor (potência pedida):		> 1.5 Kw	
Capacidade do material:	Volume por ciclo	60 ml	88 ml
	Máx. volume/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Número de ciclos por minuto		60 cyc	
Material das passagens da tinta	Conjunto do filtro da tinta	Corpo: AISI303 - Filtro: AISI304/Poliamida	
	Conjunto do tubo de aspiração	Tubulação flexível: Borracha - Tubulação rígida, filtro e uniões: AISI304	
	Haste da bomba	Principalmente: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. MONTAGEM

 ADVERTÊNCIAS	PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA
	PARA GARANTIR O CORRECTO FUNCIONAMENTO DA INSTALAÇÃO E DE SEUS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA, A BOMBA DEVE SER MONTADA POR PESSOAL QUALIFICADO. A CONFIGURAÇÃO ORIGINAL DA BOMBA NÃO DEVE ABSOLUTAMENTE SER MODIFICADA.
	LIGAR CORRECTAMENTE AO FIO DE TERRA A BOMBA E A PISTOLA, UTILIZANDO UMA TUBULAÇÃO DE CONDUÇÃO E O CABO DE TERRA FORNECIDO JUNTAMENTE À INSTALAÇÃO.
	VERIFICAR O CORRECTO APERTO DE TODAS AS UNIÕES, DADO QUE A SUA IMPROVISA ABERTURA PODERIA CAUSAR GRAVES FERIDAS DO PESSOAL ENCARREGADO DA PINTURA.
	LER CUIDADOSAMENTE E CUMPRIR AS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DO MANUAL DE INSTRUÇÕES DAS PISTOLAS A SEREM UTILIZADAS. ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE
	ANTES DE EFECTUAR A MONTAGEM DA BOMBA, CONFIGURAR O REGULADOR DO AR E DO MATERIAL A 0 BAR.

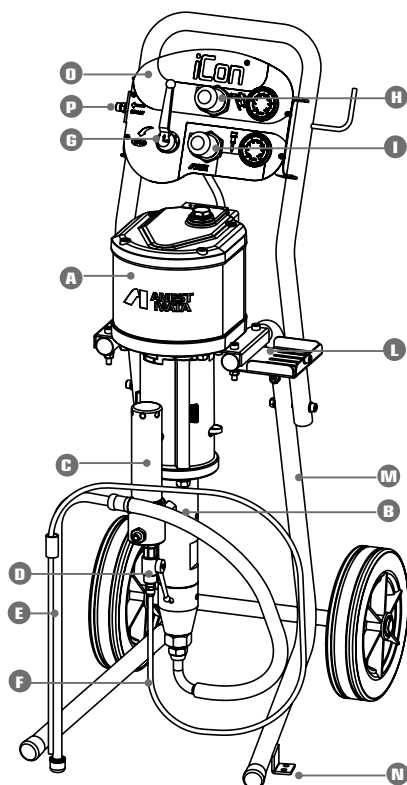
## 7.1 MONTAGEM DAS UNIDADES MULTI SPRAY ICON-M433N & ICON-M333N

1. Posicionar a instalação em uma superfície plana horizontal.
2. Fixar solidamente a instalação ao pavimento mediante a abraçadeira de fixação (N) do carrinho (2 furos -  $\varnothing$  9).
3. Ligar solidamente o tubo de aspiração da tinta (E) à união de entrada da tinta da bomba e o tubo de recirculação (F) à válvula de descarga (D).
4. Ligar a tubulação acoplada, da tinta e do ar, à união de alimentação da tinta situada no filtro da tinta em envio (C) e à união de alimentação do ar do regulador de ar (P).
5. Ligar correctamente ao fio de terra a extremidade livre do cabo de terra (R).
6. Ligar a pistola de pulverização às respectivas extremidades do ar e da tinta da tubulação acoplada.
7. Ligar o tubo de alimentação do ar (Q) à instalação.

## 7.2 MONTAGEM DAS UNIDADES AIRLESS ICON-A433N & ICON-A333N

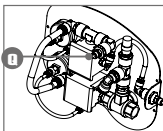
1. Posicionar a instalação em uma superfície plana horizontal.
2. Fixar solidamente a instalação ao pavimento mediante a abraçadeira de fixação (N) do carrinho (2 furos -  $\varnothing$  9).
3. Ligar solidamente o tubo de aspiração da tinta (E) à união de entrada da tinta da bomba e o tubo de recirculação (F) à válvula de descarga (D).
4. Ligar a tubulação da tinta à união de alimentação da tinta situada no filtro da tinta em envio (C).
5. Ligar correctamente ao fio de terra a extremidade livre do cabo de terra (R).
6. Ligar a pistola de pulverização à extremidade da tubulação da tinta.
7. Ligar o tubo de alimentação do ar (Q) à instalação.

## CONFIGURAÇÃO DA INSTALAÇÃO



### CONFIGURAÇÃO PRINCIPAL

A	Motor pneumático	UNIDADE DE BOMBAGEM	
B	Haste da bomba		
C	Filtro da tinta em envio TF-8N (100 Mesh)		
D	Válvula de descarga		
E	Tubo de sucção	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Tubo de recirculação	1.7m - $\varnothing$ 6 x 8	
G	Paragem de emergência		
H	Regulador de pressão do ar (pistola)		
I	Regulador de pressão do ar (bomba)		
L	Bandeja		
M	Carrinho		
N	Abraçadeira de fixação		
O	Painel operador		
P	União de alimentação do ar à pistola		
Q	União de alimentação do ar à bomba		
R	Cabo de terra 1.6 m (terminal de cabo $\varnothing$ 6.5)		



### OPCIONAIS:

ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Tubo do ar para a pistola G1/4"B	---
Tubo de alimentação do ar para a bomba G1/4"B	---
Tubo de alimentação da tinta para a pistola G1/4"B	---
Pistola Multi Spray MSGS-200	Pistola Airless ALG-7 TE

## 8. SISTEMAS DE SEGURANÇA

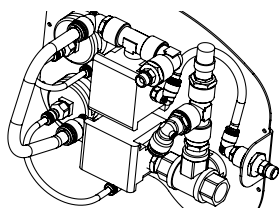
Vários sistemas de segurança foram concebidos durante o projecto e a produção da unidade Airless e Multi Spray para proteger o operador, em conformidade com a Directiva EN 12621:2010 sobre a tinta.

### ⚠️ ADVERTÊNCIAS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



Caso a unidade esteja a operar em uma área com atmosfera potencialmente explosiva, o operador deve desabilitar imediatamente a alimentação da instalação, mediante a alavanca de paragem de segurança e verificar que a unidade não possa ser posta novamente em função involuntariamente. Antes de pôr novamente em função a instalação, será preciso adoptar todas as medidas de segurança necessárias para garantir a eliminação de todas as potenciais substâncias explosivas presentes no ambiente.

### 8.1 VÁLVULA DE SEGURANÇA



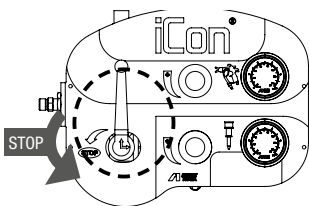
PARA GARANTIR QUE A PRESSÃO DE UTILIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO NÃO SEJA PERIGOSAMENTE EXCESSIVA NO CIRCUITO DE ALIMENTAÇÃO, FOI MONTADA UMA VÁLVULA DE SEGURANÇA CALIBRADA A 8 BARES.



#### CUIDADO

NÃO REMOVER A PROTECÇÃO DE PLÁSTICO DA VÁLVULA. QUALQUER ALTERAÇÃO PODERIA CAUSAR UM PERIGO PARA O OPERADOR E PREJUDICAR A INTEGRIDADE E O CORRECTO FUNCIONAMENTO DA INSTALAÇÃO.

### 8.2 PARAGEM DE EMERGÊNCIA



#### ADVERTÊNCIAS



NO CASO DE ANOMALIAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO RODAR DE 90° A ALAVANCA DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA. ASSIM SERÁ POSSÍVEL INTERROMPER A ALIMENTAÇÃO E DESCARREGAR A PRESSÃO RESIDUAL DENTRO DA BOMBA.

## 9. PRODUTOS QUE PODEM SER PINTADOS

AS BOMBAS ICON ANEST IWATA SÃO CONCEBIDAS PARA A PINTURA DE MATERIAL FERROSO EM GERAL, MADEIRA E PLÁSTICOS.

#### ADVERTÊNCIAS

PARA A UTILIZAÇÃO DAS BOMBAS COM PRODUTOS ESPECIAIS É NECESSÁRIA A APROVAÇÃO DO FABRICANTE.

É PROIBIDO UTILIZAR:

- SOLVENTES HIDROCARBONETOS HALOGENADOS, COMO TRICLOROETANO, CLORETO DE METILO, OU, PARECIDOS;
- PRODUTOS MUITO TÓXICOS COMO BENZENO, QUEROSENE OU GASES COMBUSTÍVEIS.
- HERBICIDAS OU PESTICIDAS
- FLUIDOS RADIOACTIVOS

## 10. UTILIZAÇÃO



#### ADVERTÊNCIAS

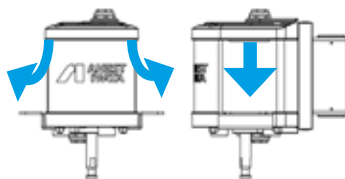
LIGAR AO FIO DE TERRA CORRECTAMENTE A UNIDADE, A PISTOLA PARA PINTURA, AS PEÇAS A SEREM PINTADAS E OS DEPÓSITOS COM OS PRODUTOS PARA A LIMPEZA DA INSTALAÇÃO. UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE RECIPIENTES DE CONDUÇÃO LIGADOS AO FIO DE TERRA. Uma ligação ao fio insuficiente poderia causar incêndios ou explosões devido às faíscas produzidas pela electricidade estática.



## CUIDADO



**DURANTE O FUNCIONAMENTO A BOMBA DESCARREGA AR DA BORDA SUPERIOR DO MOTOR. NÃO TOCAR A LUZ DE DESCARGA, QUANDO A INSTALAÇÃO ESTIVER EM FUNÇÃO.**

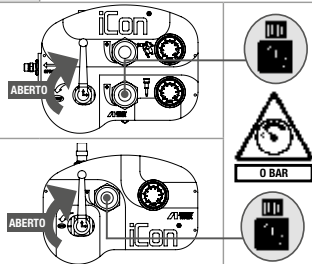


## 10.1 OPERAÇÕES DE LIMPEZA ANTES DA UTILIZAÇÃO



**CUIDADO**  
A BOMBA DEVE SER SEMPRE LIMPA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, QUANDO NÃO FOR UTILIZADA POR LONGO TEMPO E DEPOIS DE CADA MUDANÇA DE COR.

**1** Antes de alimentar ar para a instalação, verificar que a válvula de esferas seja aberta e o regulador seja ajustado a 0 bar.



**2** Imergir o tubo de aspiração no barril, que contém líquido de limpeza.



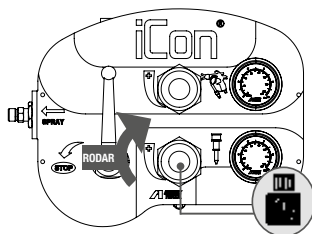
**3** Abrir a válvula de descarga para a recirculação do fluido.



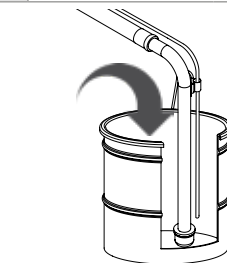
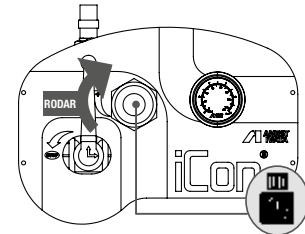
**4** Ajustar lentamente para cima o regulador de pressão, configurando-o à mínima pressão necessária para o movimento retilíneo e alternado da bomba.

**5** Após a lavagem, drenar o líquido sujo do tubo de descarga.

ICON-M333N / ICON-M433N



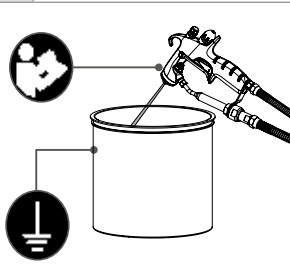
ICON-A333N / ICON-A433N



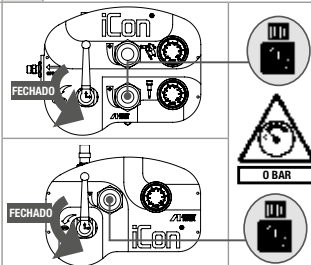
**6** Fechar a válvula de descarga.




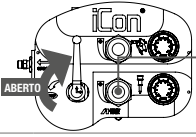



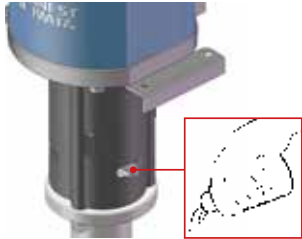


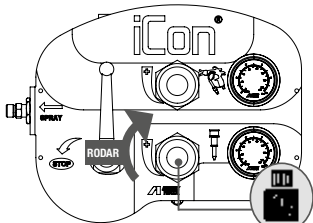
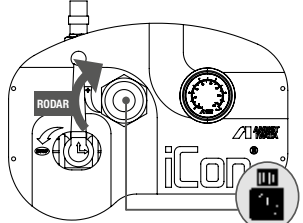

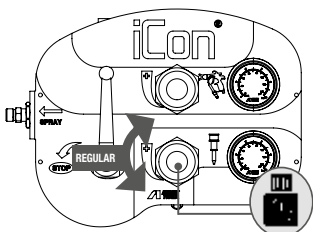
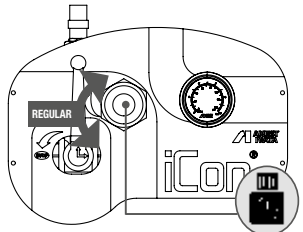
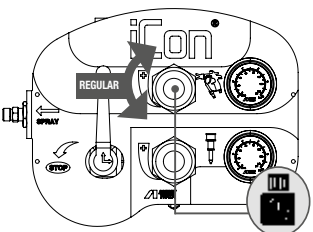
**7** Fazer sair o líquido de limpeza da pistola.



**8** Configurar o regulador de ar a 0 bar.



## 10.2 UTILIZAÇÃO

<p><b>1</b> Antes de alimentar ar para a instalação, verificar que a válvula de esferas seja aberta e o regulador de ar seja configurado a 0 BAR.</p>	<p><b>IMPORTANTE</b> ANTES DA UTILIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO É IMPORTANTE LER SEMPRE E RESPEITAR CUIDADOSAMENTE TODAS AS ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES DA PISTOLA A SER UTILIZADA. <b>ICON-MXX: MSGS-200 (PISTOLA MULTI SPRAY)</b> <b>ICON-AXX: ALG-7 TE (PISTOLA AIRLESS)</b></p> 	
   		
<p><b>2</b> Encher o copo de ajuste até o 80% de líquido de protecção para as vedações.</p>	<p><b>3</b> Imergir o tubo de aspiração no barril da tinta a ser bombeada.</p>	<p><b>4</b> Abrir a válvula de descarga para a recirculação da tinta.</p>
		
<p><b>5</b> Rodar gradualmente o regulador de pressão, ajustar a pressão do ar a um valor levemente superior a 2,0 bares para permitir à bomba efectuar a descarga do ar.</p>	<p><b>6</b> Assegurar-se de que a tinta saia do tubo de recirculação, depois fechar a válvula de descarga.</p>	
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p> 	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p> 	
<p><b>7</b> Calibrar o regulador de pressão do ar para obter a pressão de utilização do material mais adequada para as próprias exigências.</p>	<p><b>8</b> Calibrar o regulador de pressão do ar para obter a pressão de atomização mais adequada para as próprias exigências.</p>	
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p> 	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p> 	<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p> 

## ESQUEMA DE AUMENTO DA PRESSÃO DO FLUIDO

Tipo	Relação	Configuração Regulador Ar	Aumento Pressão do Fluido
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

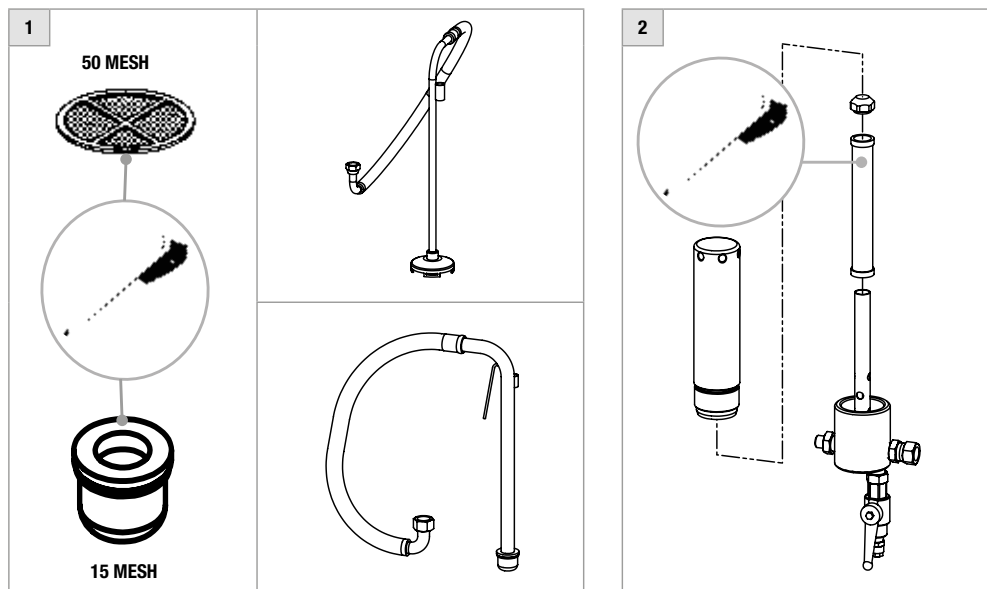
## 11. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

### 11.1 MANUTENÇÃO DIÁRIA

- LIMPAR SEMPRE A BOMBA** depois de cada utilização e cada mudança de cor.
- VERIFICAR QUE NÃO ESTEJAM PRESENTES VAZAMENTOS DE AR OU DE TINTA:** Controlar que as tubulações não sejam danificadas e que todas as secções roscadas das uniões sejam correctamente seladas. Substituir imediatamente em caso de eventuais anomalias.
- ENCHER O COPO DE AJUSTE COM O LÍQUIDO DE PROTECÇÃO DAS VEDAÇÕES:** encher até o 80%

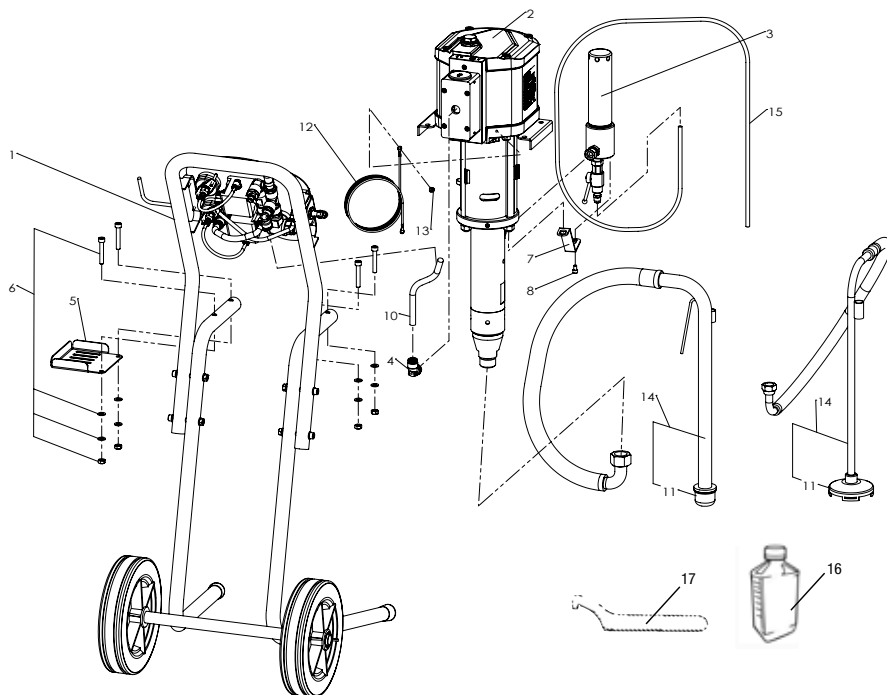
### 11.2 MANUTENÇÃO MENSAL

- CONTROLAR O FILTRO DO TUBO DE ASPIRAÇÃO:** verificar que não haja entupimentos ou danificações do mesmo. Limpar ou substituir, se for necessário.
- CONTROLAR O FILTRO DA TINTA EM ENVIO (TF-8N):** verificar que não haja entupimentos ou danificações do mesmo. Limpar ou substituir, se for necessário.



## 12. LISTA DAS PEÇAS SOBRESSALENTES

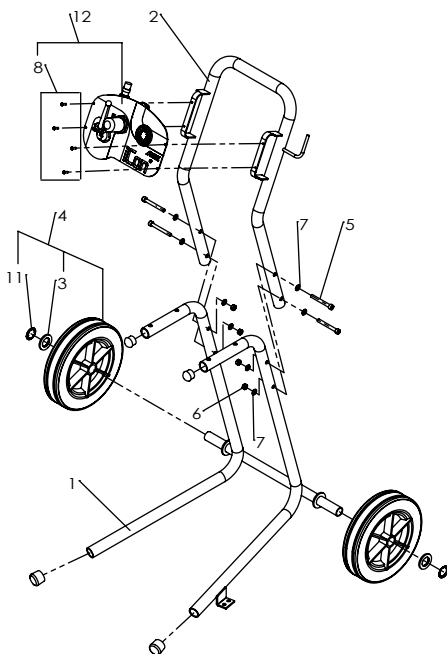
## 12.1 CONFIGURAÇÃO DA UNIDADE MULTI SPRAY E AIRLESS



POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04445670	CONJUNTO CARRINHO	1	1	--	--	
1	04445810	CONJUNTO CARRINHO	--	--	1	1	
2	14050130	CONJUNTO DE BOMBAGEM	PP-3688N	1	--	1	
2	14050140	CONJUNTO DE BOMBAGEM	PP-3260N	--	1	--	
3	145700000	CONJUNTO FILTRO TINTA	TF-8N	1	1	1	
4	04444920	UNIÃO DE COTOVELO PORTA-TUBO "M"	1/2" x ø12	1	1	1	
5	04444740	BANDEJA	1	1	1	1	
6	94447890	CONJ. PARAFUSOS DE FIXAÇÃO BOMBA	PARAFUSOS DE FURO HEX. (4 pcs.) + PORCAS (4 pcs.) ARRUELAS ELÁSTICAS (4 pcs.) + ARRUELAS (4 pcs.)	1	1	1	1
7	04001270	SUPORTE FILTRO	1	1	1	1	
8	06350612	PARAFUSO DE FIXAÇÃO	M6x10	1	1	1	
10	04444690	TUBO DE AR	1	1	1	1	
11	04444760	FILTRO DE ASPIRAÇÃO	M28x1.5 15mesh	1	--	1	
11	UL10000701	FILTRO DE ASPIRAÇÃO	M15x50mesh	--	1	--	
12	ME100001	CONJ. CABO DE LIGAÇÃO AO FIO TERRA	1	1	1	1	
13	06155024	PARAFUSO FIXAÇÃO CABO DE TERRA	M5x10	1	1	1	
14	94444750	CONJ. TUBO DE SUÇÃO	1	--	1	--	
14	0101010000	CONJ. TUBO DE SUÇÃO	--	1	--	1	
15	00100030	TUBO DE DESCARGA	8x6	1	1	1	
16	94445770	LÍQUIDO DE PROTEÇÃO VEDAÇÕES	1	1	1	1	
17	04445760	CHAVE DE UNHA	1	1	1	1	

## 12.2 CONJUNTO DO CARRINHO

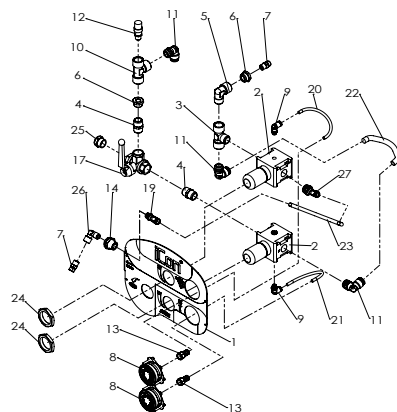
Código: 04445670 para ICON-M433N - ICON-M333N e Código: 04445810 para ICON-A433N - ICON-A333N



POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94445680	ESTRUTURA CARRINHO	1	1	1	1	
2	04444730	EMPUNHADURA CARRINHO	1	1	1	1	
3	04445720	ARRUELA ELÁSTICA	2	2	2	2	
4	94444960	CONJUNTO RODAS	1	1	1	1	
		RODAS (2 pçs.) + ARRUELAS (2 pçs.) ANÉIS DE BLOQUEIO AUTOMÁTICO (2 pçs.)					
5	04447890	PARAF. FIXAÇ. CABEÇA FURO HEXAGONAL	M8	4	4	4	
6	06361081	PORCA HEXAGONAL	M8	4	4	4	
7	06363080	ARRUELA	M8	8	8	8	
8	94444790	PARAFUSO DE CABEÇA REDONDA (4 pçs.)	1	1	1	1	
11	04447900	ANEL DE BLOQUEIO AUTOMÁTICO	2	2	2	2	
12	94445740	CONJ. REGULADOR AR	REGULADOR AR (1 pç.) + PARAFUSOS DE CABEÇA REDONDA (4 pçs.)	1	1	--	--
12	94445790	CONJ. REGULADOR AR	REGULADOR AR (1 pç.) + PARAFUSOS DE CABEÇA REDONDA (4 pçs.)	--	--	1	1

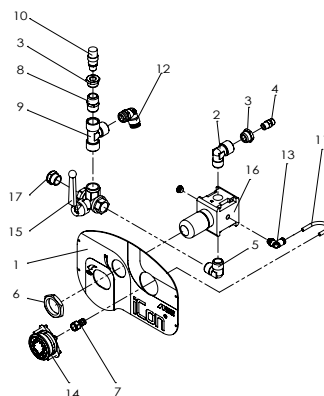
## 12.3 CONJUNTO DO REGULADOR DO AR Código: 94445740 para ICON-M433N | ICON-M333N

POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M433N	M333N	
1	04444640	PLACA	1	1	
2	04444800	REGULADOR AR	2	2	
3	04445850	UNIÃO EM "T"	1/2" FMF	1	1
4	04444910	UNIÃO	1/2"	2	2
5	04444930	UNIÃO DE COTOVELO	1/2" MF	1	1
6	04444860	REDUTOR	G1/2" - G1/4"	2	2
7	UL30010501	UNIÃO ESPECIAL	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	MANÔMETRO		2	2
9	04444940	UNIÃO DE COTOVELO	1/8" - ø 6	2	2
10	04444850	UNIÃO ADAPTADOR EM "T"	1/2" FFF	1	1
11	04444920	UNIÃO ADAPTADOR DE COTOVELO "M"	1/2" x ø 12	3	3
12	UL30036000	VÁLVULA DE SEGURANÇA		1	1
13	04444950	UNIÃO ADAPTADOR "F"	1/4" - ø 6	2	2
14	04444870	CONECTOR PASSANTE	1/4"	1	1
17	04444840	VÁLVULA DE TRÊS VIAS	1/2"	1	1
19	04447940	UNIÃO DE COTOVELO	1/8" - ø 8	1	1
20	04444670	TUBO AR 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	TUBO AR 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	TUBO AR 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	TUBO AR 5	ø 12	1	1
24	04444830	ARO DE FIXAÇÃO		2	2
25	04447820	FILTRO DE DESCARGA		1	1
26	04001230	UNIÃO DE COTOVELO	1/4"	1	1
27	04001130	UNIÃO DE COTOVELO	1/2" ø 8	1	1



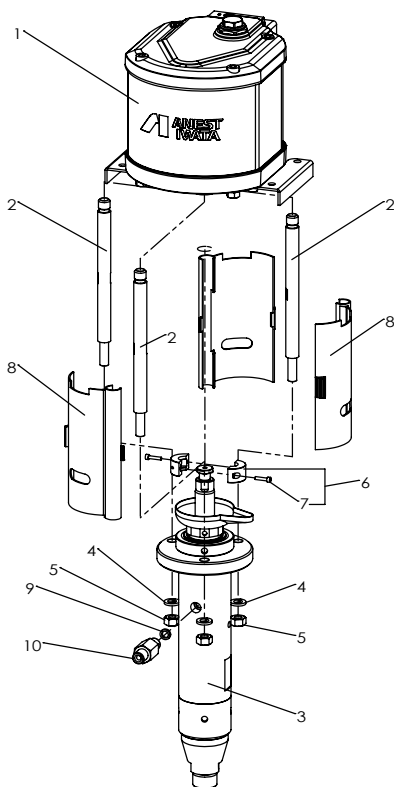
## 12.4 CONJUNTO DO REGULADOR DO AR Código: 94445790 para ICON-A433N | ICON-A333N

POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	A433N	A333N	
1	04445640	PLACA	1	1	
2	04444930	UNIÃO DE COTOVELO	1/2" MF	1	1
3	04444860	REDUTOR	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	UNIÃO ESPECIAL	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	UNIÃO DE COTOVELO	1/2"	1	1
6	04444830	ARO DE FIXAÇÃO		1	1
7	04444950	UNIÃO ADAPTADOR "F"	1/4" - ø 6	1	1
8	04444910	UNIÃO	1/2"	1	1
9	04444850	UNIÃO ADAPTADOR EM "T"	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	VÁLVULA DE SEGURANÇA		1	1
11	04444670	TUBO AR	ø 6	1	1
12	04444920	UNIÃO ADAPTADOR DE COTOVELO "M"	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	UNIÃO ADAPTADOR DE COTOVELO "M"	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	MANÔMETRO		1	1
15	04444840	VÁLVULA DE TRÊS VIAS	1/2"	1	1
16	04444800	REGULADOR AR		1	1
17	04447820	FILTRO DE DESCARGA		1	1



## 12.5 GRUPO DE BOMBAGEM

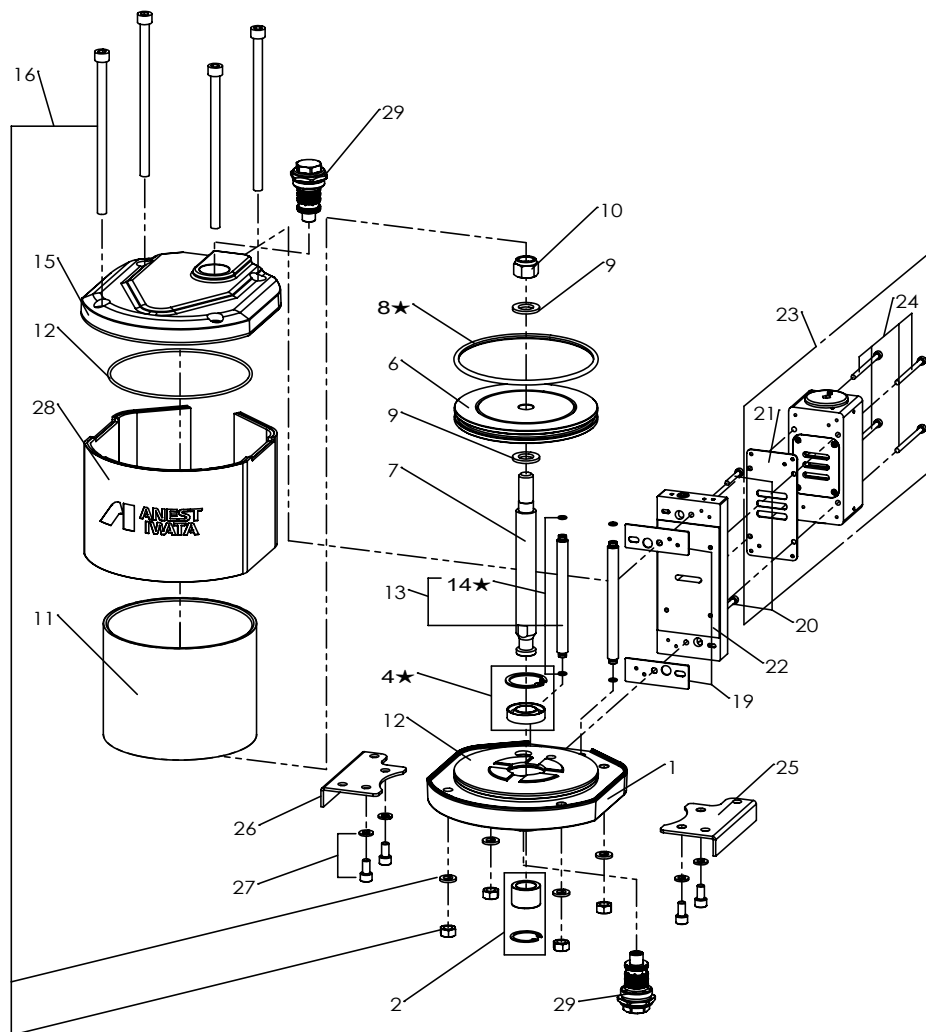
Código: 14050130 (PP-3688N) para ICON-M433N | ICON-A433N e Código: 14050140 (PP-3260N) para ICON-M333N | ICON-A333N



POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04946700	CONJ. MOTOR PNEUMÁTICO	1	--	1	--	
1	04946750	CONJ. MOTOR PNEUMÁTICO	--	1	--	1	
2	04938220	EIXO DE CONEXÃO	3	3	3	3	
3	04946730	GRUPO DE BOMBAGEM	1	--	1	--	
3	04946760	GRUPO DE BOMBAGEM	--	1	--	1	
4	06362120	ARRUELA ELÁSTICA	M12	3	3	3	
5	06361121	PORCA HEXAGONAL	M12	3	3	3	
6	94938230	CONJUNTO JUNTA	JUNTAS (2 pçs.) + PARAF. DE FURO HEX. (2 pçs.)	1	--	1	--
6	94943870	CONJUNTO JUNTA	JUNTAS (2 pçs.) + PARAF. DE FURO HEX. (2 pçs.)	--	1	--	1
7	94939540	PARAFUSO DE FIXAÇÃO COM FURO HEXAG.	M4x20 (2 pçs.)	1	1	1	1
8	04938240	COBERTURA	3	3	3	3	
9	04938260	VEDAÇÃO UNIÃO MATERIAL	1	1	1	1	
10	04938250	UNIÃO MATERIAL	1	1	1	1	

## 12.6 GRUPO DO MOTOR DE AR

Código: 04946700 para ICON-M433N | ICON-A433N e Código: 04946750 para ICON-M333N | ICON-A333N





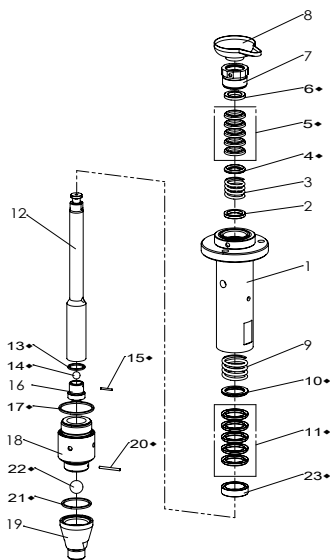
POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	MÓDULO INFERIOR	1	--	1	--	
1	94944860	MÓDULO INFERIOR	--	1	--	1	
2	94938620	CONJUNTO BUCHAS	BUCHA ø 22 x ø 32 x L22 + ANEL DE RETENÇÃO	1	--	1	--
2	94944870	CONJUNTO BUCHAS	BUCHA ø 18 x ø 25 x L25 + ANEL DE RETENÇÃO	--	1	--	1
4*	94943830	CONJUNTO VEDAÇÃO EM "U"	VEDAÇÃO EM "U" + ANEL DE RETENÇÃO	1	--	1	--
4*	94946600	CONJUNTO VEDAÇÃO EM "U"	VEDAÇÃO EM "U" + ANEL DE RETENÇÃO	--	1	--	1
6	94939290	PISTÃO	1	--	1	--	
6	94944900	PISTÃO	--	1	--	1	
7	94939300	HASTE	1	--	1	--	
7	94944910	HASTE	--	1	--	1	
8*	04943730	O-RING	ø 5.34 x ø 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	O-RING	ø 5.34 x ø 113.7	--	1	--	1
9	96471162	ARRUELA	M16 (2 pçs.)	1	--	1	--
9	96471142	ARRUELA	M14 (2 pçs.)	--	1	--	1
10	04939460	PORCA HEX. DE BLOQUEIO AUTOM.	M16	1	--	1	--
10	04944960	PORCA HEX. DE BLOQUEIO AUTOM.	M14	--	1	--	1
11	94939270	CILINDRO AR	1	--	1	--	
11	94944880	CILINDRO AR	--	1	--	1	
12	94943740	CONJUNTO O-RING	ø 3 x ø 154 (2 pçs.)	1	--	1	--
12	94944990	CONJUNTO O-RING	ø 3 x ø 119.5 (2 pçs.)	--	1	--	1
13	94939320	TUBO AR	TUBO AR (2 pçs.) + O-RING (4 pçs.)	1	1	1	1
14*	96637607	CONJUNTO O-RING	ø 1.5 x ø 6.5 (4 pçs.)	1	1	1	1
15	94939310	MÓDULO SUPERIOR	1	--	1	--	
15	94944920	MÓDULO SUPERIOR	--	1	--	1	
16	94939480	CONJUNTO PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	PARAFUSOS M10 x L180 (4 pçs.) + PORCAS M10 (4 pçs.) + ARRUELAS M10 (4 pçs.)	1	--	1	--
16	94944970	CONJUNTO PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	PARAFUSOS M8 x L180 (4 pçs.) + PORCAS M10 (4 pçs.) + ARRUELAS M10 (4 pçs.)	--	1	--	1
19	94939350	VEDAÇÃO	(2 pçs.)	1	1	1	1
20	94939520	CONJUNTO PARAFUSOS DE FURO HEX.	M5xL35 (2 pçs.)	1	1	1	1
21	04939340	VEDAÇÃO PLACA	1	1	1	1	
22	94939330	PLACA	1	1	1	1	
23	94946720	CONJUNTO VÁLVULA DE TROCA	VÁLVULA DE TROCA + VEDAÇ. PLACA	1	1	1	1
24	94939530	CONJUNTO PARAFUSOS DE FURO HEX.	M5x75 (4 pçs.)	1	1	1	1
25	04939450	SUPORTE BOMBA (ESQ.)	1	--	1	--	
25	04944950	SUPORTE BOMBA (ESQ.)	--	1	--	1	
26	04939440	SUPORTE BOMBA (DIR.)	1	--	1	--	
26	04944940	SUPORTE BOMBA (DIR.)	--	1	--	1	
27	94939490	PARAFUSOS DE FIXAÇÃO + ARRUELAS ELÁSTICAS	PARAFUSOS M8x16 (4 pçs.) ARRUELAS ELÁSTICAS M8 (4 pçs.)	1	1	1	1
28	94447750	TAMPA CILINDRO	1	--	1	--	
28	94447830	TAMPA CILINDRO	--	1	--	1	
29	94946710	VÁLVULA PILOTO DE DÚPLA AÇÃO	2	2	2	2	
	04001490	CONJUNTO DE MANUTENÇÃO MOTOR PNEUMÁTICO	1	--	1	--	
	04002030	CONJUNTO DE MANUTENÇÃO MOTOR PNEUMÁTICO	--	1	--	1	

(\*) Peças sobressalentes incluídas no Conjunto de Manutenção

**12.7 CONJUNTO DA HASTE DA BOMBA Código: 04946730 para ICON-M433N e ICON-A433N**

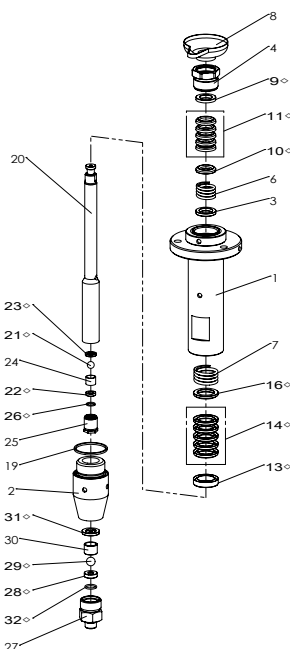
POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M433N	A433N	
1	04001520	TUBO DE SUÇÃO COM FLANGE	1	1	
2	04938380	SEDE MOLA	1	1	
3	04938370	MOLA SUPERIOR	1	1	
4*	04938320	ADAPTADOR SUPERIOR "M"	1	1	
5*	04001500	CONJ. VEDAÇÕES SUPERIORES	1	1	
6*	04938350	ADAPTADOR SUPERIOR "F"	1	1	
7	94938480	PORCA DE VEDAÇÃO	1	1	
8	04938490	COPO DE AJUSTE	1	1	
9	04938360	MOLA INFERIOR	1	1	
10*	04938470	ADAPTADOR INFERIOR "M"	1	1	
11*	04001510	CONJ. VEDAÇÕES INFERIORES	1	1	
12	94938400	HASTE	1	1	
13*	04938420	VEDAÇÃO VÁLVULA	1	1	
14*	06662045	ESFERA	9/16"	1	1
15*	04938430	PINO	1	1	
16	94938410	VÁLVULA SUPERIOR	1	1	
17*	04000210	VEDAÇÃO	1	1	
18	94938300	JUNTA	1	1	
19	94938310	VÁLVULA INFERIOR	1	1	
20*	04938390	PINO	1	1	
21*	04000140	VEDAÇÃO	1	1	
22*	06662100	ESFERA	1"	1	1
23*	04938440	ADAPTADOR INFERIOR "F"	1	1	
	04002020	CONJ. DE MANUTENÇÃO HASTE BOMBA			

(\*) Peças sobressalentes incluídas no Conjunto de Manutenção

**12.8 CONJUNTO DA HASTE DA BOMBA Código: 04946760 para ICON-M333N e ICON-A333N**

POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	M333N	A333N	
1	04002100	TUBO DE SUÇÃO COM FLANGE	1	1	
2	94943910	JUNTA	1	1	
3	04944740	SEDE MOLA	1	1	
4	94944850	PORCA DE VEDAÇÃO	1	1	
6	04944730	MOLA SUPERIOR	1	1	
7	04944720	MOLA INFERIOR	1	1	
8	04938490	COPO DE AJUSTE	1	1	
9*	04943990	ADAPTADOR SUPERIOR "F"	1	1	
10*	04943960	ADAPTADOR SUPERIOR "M"	1	1	
11*	04002040	CONJ. VEDAÇÕES SUPERIORES	1	1	
13*	04944810	ADAPTADOR INFERIOR "F"	1	1	
14*	04002060	CONJ. VEDAÇÕES INFERIORES	1	1	
16*	04944840	ADAPTADOR INFERIOR "M"	1	1	
19	04000240	VEDAÇÃO	1	1	
20	94944750	HASTE	1	1	
21*	06662040	HASTE	1/2"	1	1
22*	04944780	SEDE ESFERA	1	1	
23*	04944770	VEDAÇÃO VÁLVULA	1	1	
24	04944790	GUIA ESFERA	1	1	
25	04944760	VÁLVULA SUPERIOR	1	1	
26*	04944800	O-RING	∅ 2 x ∅ 13	1	1
27	04943920	VÁLVULA INFERIOR	1	1	
28*	04943930	SEDE VÁLVULA	1	1	
29*	06662050	ESFERA	5/8"	1	1
30	04943940	GUIA ESFERA	1	1	
31*	04943950	VEDAÇÃO	1	1	
32*	04946590	O-RING	∅ 2,5 x ∅ 17	1	1
	04002120	CONJ. DE MANUTENÇÃO HASTE BOMBA			

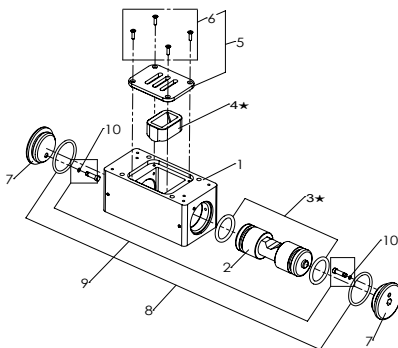
(\*) Peças sobressalentes incluídas no Conjunto de Manutenção



## 12.9 CONJUNTO DA VÁLVULA DE TROCA

Código: 94946720 para todas as versões

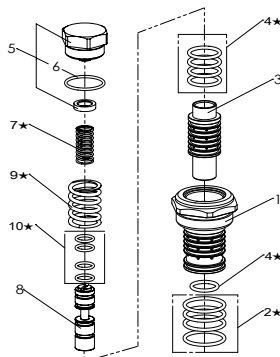
POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	Quant.	
1	94939360	CORPO VÁLVULA DE TROCA	1	
2	04939410	PISTÃO	1	
3*	94000440	O-RING	Ø 4 x Ø 28 (2 pçs.)	1
4*	04939370	BLOCO DE TROCA	1	
5	94939380	CONJUNTO PLACA	1	
6	94943720	PARAFUSOS DE CABEÇA SEXTAVADA (4 pçs.)	1	
7	04939390	TAMPA LATERAL	2	
8	94943770	O-RING	Ø 3 x Ø 38 (2 pçs.)	2
9	94939400	CONJ. RETENTOR PISTÃO	2	
10	04943810	O-RING	Ø 1 x Ø 3	2



## 12.10 CONJUNTO DA VÁLVULA PILOTO DE DUPLA ACÇÃO

Código: 94946710 para todas as versões

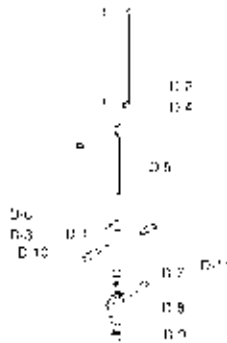
POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	Quant.	
1	94938610	CORPO VÁLVULA	2	
2*	--	O-RING	Ø 2 x Ø 21,5	
3	94939220	VÁLVULA PILOTO	1	
4*	--	O-RING	Ø 2 x Ø 14	
5	94939230	TAMPA	1	
6	--	O-RING	Ø 1,5 x Ø 22	
7*	04939240	MOLA PISTÃO	2	
8	94939260	PISTÃO	1	
9*	04939250	MOLA VÁLVULA	2	
10*	--	O-RING	Ø 1,5 x Ø 9	
	04001390	CONJ. O-RING VÁLVULA PILOTO	POS. 2 + 4 + 7 + 9 + 10	



## 12.11 TF-8N CONJUNTO DO FILTRO DA TINTA EM ENVIO

Código: 1457000000 para todas as versões

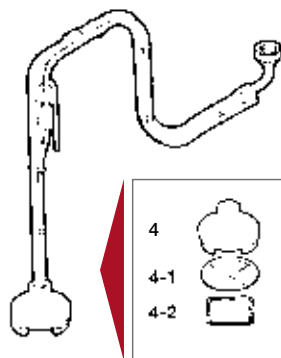
POS.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	Quant.	
D-1	0457000200	CORPO FILTRO (Aço inox)	1	
D-2	0457000100	CILINDRO (Aço inox)	1	
D-3	0457000300	PARAFUSO PORTA-FILTRO (Aço inox)	1	
D-4	0457000400	TAMPA FILTRO	1	
D-5	06639045	O-RING	1	
D-6	VFM2503	FILTRO 100 MESH	1	
D-7	UL300453	UNIÃO (Aço inox)	R 1/4" M- R 3/8" M	1
D-8	UL30090100	VÁLVULA DE DESCARGA	G 1/4" FF	1
D-9	UL300302	UNIÃO PORTA-TUBO	R 1/4" M - M8X6	1
D-10	UL300402	UNIÃO GIRATÓRIA (Aço inox)	MF 3/8"	1
D-11	UL30046300	UNIÃO MATERIAL	M 3/8" - G 1/4" M	1



**12.12 TUBO DE SUCÇÃO COM FILTRO M15X50 MESH**

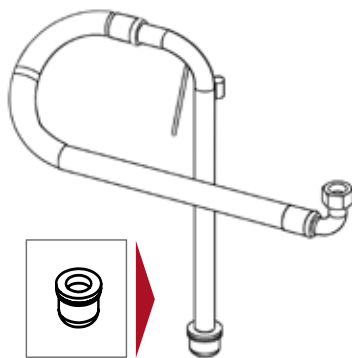
Código: 0101010000 para ICON-A333N e ICON-M333N

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	POS.	Quant.
UL10000701	COBERTURA FILTRO COMPLETA 15x1	4	1
0040720100	FILTRO 50 MESH	4-1	1
00407203	MOLA PARA BLOQUEAR FILTRO	4-2	1

**12.13 TUBO DE SUCÇÃO COM FILTRO 15 MESH**

Código: 0444750 para ICON-A433N e ICON-M433N

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	Quant.
04444750	CONJ. TUBO DE SUCÇÃO C/ FILTRO 15 MESH	1
04444760	FILTRO 15 MESH	1



## 13. DISFUNÇÕES: CAUSAS E SOLUÇÕES

Inconveniente	Causa	Verificação	Solução
<b>1. A pressão do ar não aumenta.</b>	a) A válvula de esferas não está na posição correcta.	a) Verificar que a válvula de esferas esteja na posição correcta.	a) Regular a válvula de esferas na posição correcta.
	b) O regulador de ar não está aberto.	b) Verificar o correcto funcionamento do regulador de ar.	b) Se estivesse fechado, abri-lo. Se fosse danificado, substituí-lo.
	c) A pressão de ar é insuficiente.	c) Verificar que o indicador de pressão do manómetro funcione.	c) Se constatarem que o compressor não fornece suficiente pressão de ar, substituí-lo com um de maior capacidade.
<b>2. A tinta não sai da pistola.</b>	a) O filtro da tinta ou o circuito da tinta resulta entupido.	a) Abrindo a válvula de recirculação, a tinta não sai.	a) O circuito da tinta é bloqueado pela entrada da bomba até a união do tubo material. Verificar o circuito da tinta e eliminar o material que entupa a passagem.
		a1) Abrindo a válvula de recirculação, a tinta sai regularmente, mas, puxando o gatilho da pistola, não.	a1) O percurso da tinta é bloqueado da união do tubo material até o injector da pistola. Verificar o ponto de obstrução e eliminar o entupimento. Geralmente este inconveniente é causado pela obstrução do filtro da pistola.  *Consultar o manual da pistola utilizada para resolver o problema.
	b) Injector entupido.	b) Remover o injector e premir o gatilho da pistola.	b) Se a tinta sair, significa que o injector é entupido.  *Consultar o manual da pistola utilizada para resolver o problema.
	c) Paragem de segurança encravado.		c) Desbloquear a paragem de segurança.
<b>3. A bomba não funciona.</b>	a) O ar não alimenta a bomba.	a) Verificar a tubulação de alimentação do ar da bomba.	a) Substituir, se for danificado ou entupido.
	b) A bomba tem um problema técnico.	b) Separar o motor pneumático do grupo de bombagem e testá-lo, utilizando uma diferente tubulação do ar.	b) Se o motor funcionar correctamente, seguir as indicações relativas às soluções indicadas no ponto 2 (a-b).
			c) Se o motor funcionar correctamente, desmontar o cilindro e inspeccioná-lo.  *Consultar o manual do motor utilizado para resolver o problema.  Em caso de especiais anomalias, enviá-lo ao nosso serviço para a Assistência Técnica.
<b>4. A bomba não pára.</b>	a) Entrou ar nas passagens da tinta.	a) Assegurar-se de que o tubo de sucção seja ligado correctamente.	a) Apertar a união do tubo de sucção.
	b) O ar permanece nas passagens da tinta.	b) Verificar que a tinta esteja em boas condições e que o tubo de sucção seja completamente imerso no produto a ser bombado.	b) Se a tinta estiver em condições normais, aumentar o seu nível até a mesma não tiver pelo menos submerso a cobertura do tubo de sucção. Depois, seguir as operações de arranque relativas à descarga do ar nas passagens da tinta.

Inconveniente	Causa	Verificação	Solução
<b>4. A bomba não pára.</b>	c) As sedes e as esferas (dentro da haste da bomba) são sujas ou danificadas.	c) Desmontar a haste da bomba e verificar as condições das sedes e das esferas.	c) Limpá-las, se resultassem incrustadas por resíduos de tinta solidificada, ao contrário, substituí-las se forem irreparavelmente danificadas.  *Consultar o manual da haste da bomba para resolver o problema.
	d) As vedações em "V" (dentro da haste da bomba) são sujas ou danificadas.	d) Desmontar a haste da bomba e verificar as condições das vedações em "V".	d) Se for suficiente ajustá-las, ao contrário, substituí-las se resultassem irreparavelmente danificadas.  *Consultar o manual da haste da bomba para resolver o problema.
	e) Vazamentos das passagens da tinta.	e) Inspeccionar todas as passagens da tinta.	e) Se detectarem vazamentos, eliminá-los.
	f) A válvula de recirculação não está fechada		f) Fechar a válvula de recirculação.
<b>5. O leque muda continuamente dimensão.</b>	a) As vedações em "V" (dentro da haste da bomba) são sujas ou danificadas.	a) A bomba não pára.	a) Se for suficiente ajustá-las, ao contrário, substituí-las se resultassem irreparavelmente danificadas.  *Consultar o manual da haste da bomba para resolver o problema.
	b) As sedes e as esferas (dentro da haste da bomba) são sujas ou danificadas.	b) A bomba não pára.	b) Limpá-las, se resultassem incrustadas por resíduos de tinta solidificada, ao contrário, substituí-las se forem irreparavelmente danificadas.  *Consultar o manual da haste da bomba para resolver o problema.
	c) O injector da pistola é gasto.		c) Substituí-lo.  *Consultar o manual da pistola utilizada para resolver o problema.
	d) O filtro do circuito da tinta resulta entupido.		d) Consultar o ponto (2 - a).
<b>6. O indicador do manómetro indica a presença de pressão, mesmo se o regulador de ar está fechado.</b>	a) Regulador do ar danificado.		a) Substituí-lo.

Bäste kund,

Vi tackar för att ni valt vår produkt och vi är mycket glada att ha er bland våra kunder.

Vi hoppas att brukandet av denna utrustningen ska tillfredställa er samt er personal.

## 1. VIKTIG INFORMATION

<b>VIKTIGT</b>	
	Manualen är en del av utrustningen och måste läsas noggrant innan användning, justering samt underhåll av utrustningen inleds. Manualen bör förvaras på en säker plats för framtida bruk. Följ alltid de föreskrifter och skyddsanvisningar som finns upptagna i manualen. Underlåtenhet att följa föreskrifterna kan orsaka att färg sprutas ut, med allvarliga fysiska skador som följd på grund av organiska lösningsmedel.
II 2 G T6 X	<b>ANEST IWATA's iCon pumpar överensstämmer med föreskrifterna i direktivet ATEX 2014/34/EU;</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skyddsnivå: II 2G T6</li> <li>• Utrustningsgrupp: II</li> <li>• Kategori: Gas 2G (Lämplig för bruk inom zon 1 och 2)</li> <li>• Område: Gas 1</li> <li>• Maximal ytemperatur: temperaturklass T6.</li> </ul>











**FÖLJ ALLTID VARNINGAR OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER I DENNA MANUAL!**



VARNING	RISKNIVÅ	FÖLJD
VARNING	POTENTIELLT FARLIG SITUATION	ALLVARLIG HÄLSO- SAMT LIVSRISK
FÖRESKRIFTER	POTENTIELLT FARLIG SITUATION	SKADOR PÅ EGENDOM



## 2. SÄKERHETSANVISNINGAR

	<b>VARNING</b>	<b>BRAND - OCH EXPLOSIONSRISKER</b>
		GNISTOR OCH ÖPPEN ELD I NÄRHETEN AV UTRUSTNINGEN ÄR STRÄNGT FÖRBUDDET. Färger kan vara mycket brandfarliga och kan därmed orsaka brand. Undvik antändningskällor såsom rökning, öppen eld, elektriska apparater som ej uppfyller säkerhetskraven etc.
		JORDA PUMPEN KORREKT MED HJÄLP AV DEN JORDADE STRÖMKABELN (MEDFÖLJER): 1.6 m - en kabelsko ø 6.5. Elektrisk resistans: >1MΩ. Kontrollera värdet med jämna mellanrum. Se till att pump, sprutpistol, arbetsstycke samt behållarna med färg eller lösningsmedel är ordentligt jordade. Otillräcklig jordning kan orsaka brand och explosion på grund av statisk elektrisk gnistbildning.
		ANVÄND ALDRIG LÖSNINGSMEDEL MED HALOGENISKT KOLVÄTE, vilket kan orsaka sprickor eller upplösning av pistolen (aluminium) genom kemisk reaktion. OLÄMPLIGA LÖSNINGSMEDEL: Metylklorid, Diklorometan, 1,2-Diklorethan, Koltetraklorid, Trikloretylen, 1,1,1-Triklorethan. SE TILL ATT ALLA VÅTSKOR OCH LÖSNINGSMEDEL ÄR KOMPATIBLA MED UTRUSTNINGENS DELAR. ANEST IWATA kan tillhandhålla en lista över de olika material som utrustningen består av.

	<b>VARNING</b>	<b>FELAKTIG ANVÄNDNING AV UTRUSTNING</b>
		RIKTA ALDRIG PISTOLEN MOT MÄNNISKOR ELLER DJUR. TRYCK ALDRIG AV PISTOLEN NÄR EN MÄNNISKA ELLER FINGRAR BEFINNER SIG I NÄRHETEN AV MUNSTYCKET. Om så ändå sker, kan det orsaka inflammation i ögon och hud eller kroppsskada. Om man fysiskt känner något onormalt under drift, konsultera en läkare omedelbart.
		ÖVERSKRID ALDRIG MAXIMALT ARBETSTRYCK ELLER MAXIMAL ARBETSTEMPERATUR. Överskrids det maximala trycket kan sprutpistolen explodera och orsaka allvarliga skador.
		SLÄPP UT LUFT- OCH VÅTSKETRYCK FÖRE RENGÖRING, DEMONTERING ELLER SERVICE. Om inte, kan det kvarliggande trycket leda till kroppsskador beroende på felaktig hantering eller läckor av rengöringsvätskor. När man ska minska på trycket, koppla först ifrån lufttillförseln till pumpen.

 <b>VARNING</b>	<b>SKYDDSANVISNINGAR</b>
	BRUKA ALLTID UTRUSTNINGEN I VÅL VENTILERADE LOKALER ELLER I EN SPRUTBOX. En felaktig eller otillräcklig ventilation kan leda till organisk lösningsmedelsförgiftning eller brand. Om man fysiskt känner något onormalt under drift, konsultera en läkare omedelbart.
   	BÅR ALLTID SKYDDSUTRUSTNING (skyddsglasögon, ansiktsmask, skyddshandskar). Om inte, kan rengöringsvätska etc. orsaka ögon- eller hudinflammation. Vid känsla av fysiska skador på ögon eller hud, var god uppsök läkare omgående.
	BÅR ÖRONPROPPAR OM NÖDVÄNDIGT. Bullernivån kan överstiga 100 dB(A), beroende på omständigheterna i lokalen.
	INNAN MONTERING ELLER AVMONTERING AV MUNSTYCKET - STÅNG AV PUMPEN, SÄNK LUFT- SAMT MATERIAL-TRYCKEN TILL 0 BAR OCH AKTIVERA PISTOLENS SÄKERHETSSPÄRR. Läckor av färg eller lösningsmedel under hanteringen kan leda till allvarliga kroppsskador.
 	FÖRSÖK ALDRIG STOPPA EVENTUELLA FÄRGLÄCKOR MED BARA HÄNDERNA. I händelse av läckor, stoppa omedelbart pumpen och sänk färgtrycket till 0 bar. Färgutsläpp under högt tryck kan leda till allvarliga kropps- och hälsoskador. Om man fysiskt känner något onormalt eller upptäcker någon skada under drift, konsultera en läkare omedelbart.
	Användande av sprutpistolens avtryckare många gånger under drift, kan orsaka karpaltunnelsyndrom. VID KÄNSLA AV TRÖTTTHET I HANDEN, TA EN PAUS!

 <b>VARNING</b>	<b>YTTERLIGARE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER</b>
	GÖR ALDRIG NÅGRA FÖRÄNDRINGAR PÅ PUMPUTRUSTNINGEN. Om så ändå sker kan följden bli en otillräcklig prestanda och misslyckande och i extrema fall, explosioner.
	BETRÄD ALDRIG ARBETSOMRÅDEN INNAN ROBOTAR, LYFTANORDNINGAR ETC. HAR STÄNGTS AV. Maskiner i rörelse kan orsaka svåra skador.
	ANVÄND ALDRIG PUMPEN TILL ATT SPRUTA LIVSMEDEL ELLER ANDRA KEMISKA PREPARAT. Främmande ämnen, vilka kan innehålla korrosiva substanser, kan orsaka frätskador i passagera, vilket kan påverka hälsan negativt samt orsaka skador på utrustningen.
	OM NÅGOT GÅR FEL, AVBRYT OMEDELBART DRIFTEN OCH SÖK EFTER ORSAKEN. Använd inte utrustningen igen innan problemet har hittats och åtgärdats.
	ANVÄND ALDRIG KOMPONENTER ELLER RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINAL FRÅN ANEST IWATA.

 <b>VARNING</b>	<b>EXPLOSIONSRISK I VÄTSKESLANGEN</b>
	ANVÄND INTE SLANGAR MED SPRICKOR, SKADOR, VECK ELLER ANNAN SYNLIG ÅVERKAN. Färgutsläpp under högt tryck kan göra hål i en järnplatta och orsaka allvarliga skador.
	BÖJ ALDRIG VÄTSKESLANGEN MER ÄN TILLÅTEN BÖJNINGSRADIE. Kontakta oss eller den återförsäljare som sålde slangens tilli er angående tillåten böjningsradie. Placera aldrig tunga föremål på slangarna för att undvika att de kommer till skada. Det kan leda till att slangens exploderar med allvarliga skador som följd.

### 3. REFERENSMANUALER

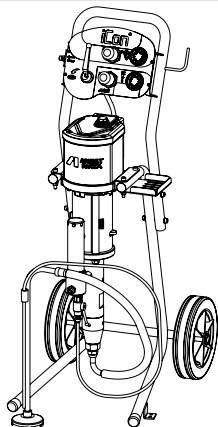
Kod	Modell	Beskrivning
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Montering ICON
W5MSG5	MSG5-200	Manual Multispray gun
MJ T080-00	ALG7 TE/ ALG72 TE	Manual Airless spraygun



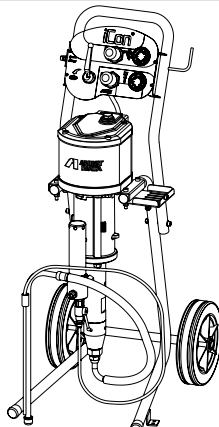
## MODELLER

### MULTI SPRAY

#### ICON - M333N

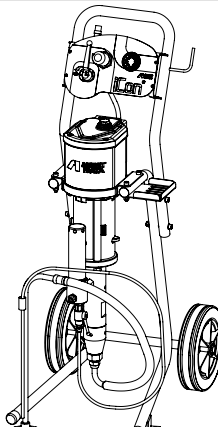


#### ICON - M433N

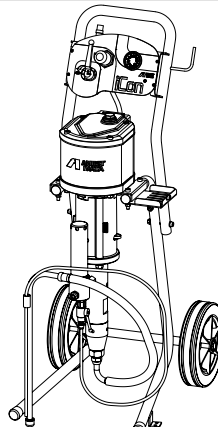


### AIRLESS

#### ICON - A333N



#### ICON - A433N



## 4. PRODUKT-ID

**ID-ETIKETT:** Tillverkarens ID-etikett sitter fäst på alla Multispray- och Airlessenheter (se bild nedan). Etiketten får under inga omständigheter avlägsnas, inte ens om utrustningen säljs i andra hand. Vid all kommunikation med tillverkaren ska man ha serienumret, som finns återgivet på etiketten, till hands.

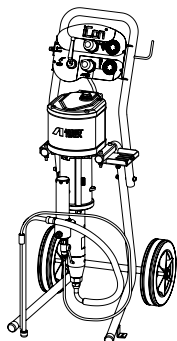
<b>MULTI PUMP UNIT</b>	
SERIAL NO.	XXXX - XX
<b>D</b>	<b>II 2G T6 X</b>
<b>A</b> MODEL	ICON-M333N
<b>B</b> MAX. AIR PRESSURE (bar/psi/MPa)	7bar - 100psi - 0.7MPa
MAX. FLUID PRESSURE (bar/psi/MPa)	224bar - 3200psi - 22.4MPa
FLUID FLOW PER CYCLE	60ml/cyc
PRESSURE RATIO	32:1
ANEST IWATA Corporation	
MADE IN ITALY	

- A MODELL
- B MAX. ARBETSTRYCK
- C SERIENUMMER
- D CE-MÄRKNING

- Lokalens gränsvärden (Temperatur 5°C ~ 40°C).
- Maximal yttemperatur: Temperaturklass T6.

## 5. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Pump



Vid mottagande av pumpen, se till att den inte har skadats under transport eller lagring. Kontrollera även att följande delar finns med i förpackningen.

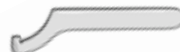
Sugslang



50 Mesh

Hänvisning: **Underhållsmanualen**

2 x Hakskruvnycklar



Pumpolja








Instruktionsmanual



## 6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

VERSIONER		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Kolvump:		PP-3260N	PP-3688N
Luftmotorns cylinderdiameter:		125 mm	160 mm
Vikt:		40 Kg	46.5 Kg
Dimensioner (LxBxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Filter:	Färgfilter	100 mesh	
	Sugfilter	50 mesh	15 mesh
Max. materialtryck:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Max. luftryck:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Tryckförhållande:		32:1	36:1
Arbetstemperatur:		5°~40° C	
Ljudnivå:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Kompressor (effektkrav):		> 1.5 Kw	
Materialkapacitet:	Max. volym per cykel	60 ml	88 ml
	Max. volym /minut	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Max. antal cykler per minut:		60 st	
Material i färgpassagen	Filterhus	AISI303 - AISI304/Polyamid	
	Sugslangset	Gummi - rostfritt rör, filter samt anslutningsdon: AISI304	
	Färgdelen pump	AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALLATION

 <b>VARNING</b>	<b>SÄKERHETSÅTGÄRDER</b>
	FÖR ATT GARANTERA UTRUSTNINGENS GODA FUNKTIONALITET SAMT DESS SÄKERHETSANORDNINGAR, MÅSTE PUMPEN INSTALLERAS AV KVALIFICERAD PERSONAL.  PUMPENS URSPRUNGLIGA KONFIGURATION FÅR ABSOLUT INTE MODIFIERAS.
	JORDA PUMPEN OCH SPRUTPISTOLEN GENOM ANVÄNDNING AV LEDANDE VÄTSKESLANG SAMT DEN MED UTRUSTNINGEN MEDFÖLJANDE JORDNINGSKABELN.
	KONTROLLERA ATT ALLA ANSLUTNINGAR DRAGITS ÅT KORREKT, DÅ ALLVARLIGA OLYCKOR KAN INTRÄFFA OM DE GÅR UPP.
	LÄS NOGGRANNT IGENOM OCH FÖLJ SÄKERHETSANVISNINGARNA I INSTRUKTIONSMANUALERNA TILL DE SPRUTPISTOLER SOM SKA ANVÄNDAS. ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE/ ALG72 TE
	INNAN PUMPEN INSTALLERAS, STÄLL IN REGULATORERNA FÖR LUFTRYCK OCH MATERIAL PÅ 0 BAR.

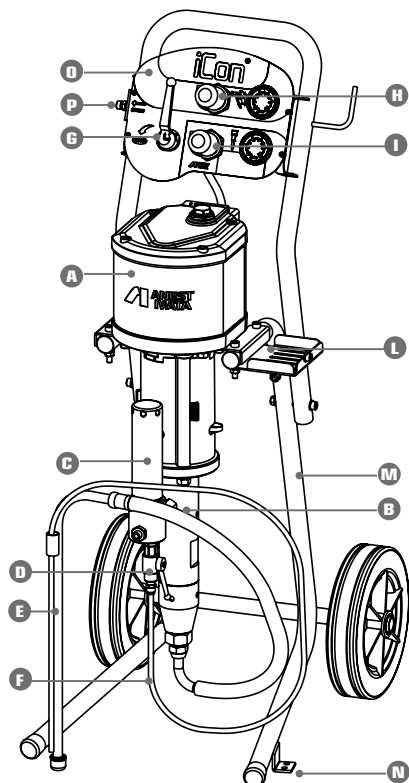
## 7.1 INSTALLATION AV MULTISPRAY, ICON-M433N & ICON-M333N

1. Placera anläggningen på en plan, horisontell yta (golv).
2. Fäst utrustningen ordentligt på golvytan med hjälp av vagnens fästplatta (N). (2 hål -  $\varnothing$  9)
3. Koppla noggrant sugslangssetet (E) till pumpens anslutning för färginmatning och returslangen (F) till returkranen (D).
4. Koppla slangarna för färg samt luft till färgnippeln som sitter på färgfiltret (C) och till luftnippeln som sitter på pistolens luftanslutning (P).
5. Se till att den fria änden av jordningskabeln (R) är ordentligt jordad.
6. Anslut luft- och färgslang till sprutpistol.
7. Anslut luftslangen (Q) till systemet.

## 7.2 INSTALLATION AV AIRLESS, ICON-A433N & ICON-A333N

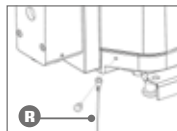
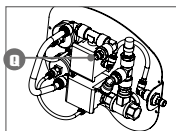
1. Placera anläggningen på en plan, horisontell yta (golv).
2. Fäst utrustningen ordentligt på golvytan med hjälp av vagnens fästplatta (N). (2 hål -  $\varnothing$  9)
3. Koppla noggrant sugslangssetet (E) till pumpens anslutning för färginmatning och returslangen (F) till returkranen (D).
4. Koppla färgslangen till färgnippeln som sitter på färgfiltret (C).
5. Se till att den fria änden av jordningskabeln (R) är ordentligt jordad.
6. Anslut färgslangen till sprutpistol.
7. Anslut luftslangen (Q) till systemet.

## ANLÄGGNINGENS KONFIGURATION



### HUVUDSAKLIG KONFIGURATION

A	Tryckluftsmotor	KOLVPUMP
B	Pumphus	
C	Färgfilter TF-8N (100 mesh)	
D	Returkran	
E	Sugslang	50 mesh ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 mesh ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Returslang 1.7m - $\varnothing$ 6 x 8	
G	Nödstopp (kulventil)	
H	Luftregulator (pistol)	
I	Luftregulator (pump)	
L	Munstyckshållare	
M	Vagn	
N	Fästplatta	
O	Styrpanel	
P	Luftanslutning till pistol	
Q	Luftanslutning till pump	
R	Jordningskabel 1.6 m med kabelsko $\varnothing$ 6.5	






### ANSLUTNINGAR:

ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Luftnippel till pistol G1/4"B, hane	----
Luftnippel till pumpen G1/4"B, hane	
Färgnippel till pistol G1/4"B, hane	

## 8. SÄKERHETSSYSTEM

Flera säkerhetssystem för att skydda operatören har utformats under framtagandet av pumpenheterna Multispray och Airless. Detta har skett i enlighet med EN 12621:2010, Direktiven för färg.

 <b>VARNING</b>	<b>SÄKERHETSINFORMATION</b>
 	<p>I det fall enheten används i en lokal med en potentiellt explosiv atmosfär, måste operatören omedelbart inaktivera enhetens strömförsörjning genom säkerhetsströmbrytaren. Det är även viktigt att se till att maskinen inte oavsiktligt kan återstartas. Innan utrustningen startas på nytt, måste nödvändiga säkerhetsåtgärder vidtas för att säkerställa att alla potentiellt explosiva substanser i lokalen eliminerats.</p>

### 8.1 SÄKERHETSVENTIL

	<p>EN 8 BAR KALIBRERAD SÄKERHETSVENTIL ÄR INSTALLERAD FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT PUMPENS ARBETSTRYCK INTE ÖVERSTIGER GRÄNSERNA I DEN.</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>VARNING!</b> TA INTE BORT VENTILENS PLASTSKYDD. VARJEMANIPULATION MED UTRUSTNINGEN KAN VARA FARLIG FÖR OPERATÖREN OCH ÄVENTYRA UTRUSTNINGENS GODA FUNKTIONA-LITET.</p> </div> </div>
--	---

### 8.2 NÖDSTOPP

	<p><b>VARNING</b></p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p>I HÄNDELSE AV AVVIKELSER UNDER ARBETETS GÅNG, VRID SÄKERHETSBRYTAREN 90° FÖR NÖDSTOPP. LUFTTILLFÖRSELN KOMMER PÅ SÅ SÄTT ATT AVBRYTAS OCH DET KVARVARANDE TRYCKET INUTI PUMPEN KOMMER ATT TÖMMAS.</p> </div> </div>
--	--

## 9. BEARBETNINGSBARA PRODUKTER

ANEST IWATA ICON PUMPAR ÄR TÄNKT ATT ANVÄNDAS TILL MÅLNING AV METALL, TRÄ OCH PLAST.

<p><b>VARNING</b></p>	<p>FÖR ATT ANVÄNDA PUMPARNA TILL ANDRA SPECIALPRODUKTER SKA DET FÖRST GODKÄNNAS AV TILLVERKAREN.</p> <p><b>ANVÄND INTE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LÖSNINGSMEDEL MED HALOGENISKA KOLVÄTEN, SÅSOM TRIKLORETAN, METYLKLORID ELLER LIKANDE.</li> <li>- GIFTIGA PRODUKTER SÅSOM BENSIN, FOTOGEN ELLER LÄTTANTÄNDLIGA GASER.</li> <li>- OGRÄS- ELLER INSEKTSMEDEL</li> <li>- RADIOAKTIVA VÄTSKOR</li> </ul>
-----------------------	--

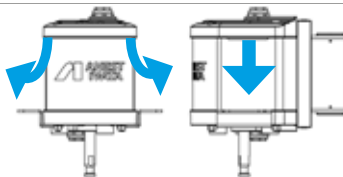
## 10. ANVÄNDANDE

	<p><b>VARNING</b></p> <p>SE TILL ATT PUMP, SPRUTPISTOL, ARBETSSTYCKE SAMT BEHÅLLARNA MED RENGÖRINGSMEDEL SOM ANVÄNDS UNDER RENGÖRING ÄR ORDENTLIGT JORDADE. ANVÄND ENDAST LEDANDE BEHÅLLARE SOM FÖRST HAR JORDATS. Otillräcklig jordning kan orsaka brand och explosion på grund av statisk elektrisk gnistbildning.</p>
---	--

## VARNING



UNDER DRIFT TÖMMER PUMPEN LUFT FRÅN SIDOPOR-  
TEN PÅ LUFTMOTORN.  
RÖR ALDRIG VID LUFTTÖMNINGSPORTEN DÅ PUMPEN  
ÄR I DRIFT.



## 10.1 RENGÖRING INNAN ANVÄNDNING

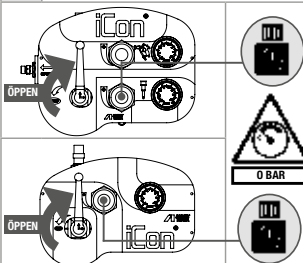


**VIKTIGT**  
PUMPEN MÅSTE ALLTID RENGÖRAS INNAN DEN TAS I BRUK, EFTER ANVÄNDNING SAMT VID FÄRGBYTTE.

<p><b>1</b> Innan man tillför luft till pumpen, kontrollera att kulventilen är öppen och lufttrycksregulatorn är inställd på 0 bar.</p>	<p><b>2</b> Placera sugslangen i behållaren som innehåller rengöringsmedlet.</p>	<p><b>3</b> Öppna returkranen för cirkulation av vätskan.</p>
<p><b>4</b> Skruva långsamt upp luftregulatorn, till minsta tryck som erfordras för att pumpen ska gå med jämna rörelser.</p>		<p><b>5</b> Efter rengöringsproceduren, töm den smutsiga rengöringsvätskan genom returslangen.</p>
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p>	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p>	
<p><b>6</b> Stäng returkranen.</p>	<p><b>7</b> Låt rengöringsvätskan flöda ur sprutpistolen.</p>	<p><b>8</b> Återställ luftregulatorn till 0 bar.</p>

## 10.2 ANVÄNDNING

- 1** Innan man tillför luft till pumpen, kontrollera att kulventilen är öppen och luftregulatorn är inställda på 0 bar.



## VIKTIGT



INNAN UTRUSTNINGEN TAS I BRUK ÄR DET VIKTIGT ATT MAN HAR LÄST IGENOM OCH ATT MAN TAR HÄNSYN TILL DE VIKTIGA ANVISNINGAR SOM DENNA INSTRUKTIONSMANUAL SAMT SPRUTPISTOLERNAS MANUALER INNEHÅLLER VAD BETRÄFFAR ANVÄNDANDE.

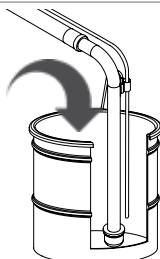
ICON-MXX : MSGS-200 (MULTISPRAYPISTOL)

ICON-AXX: ALG7 TE/ ALG72 TE (AIRLESS PISTOL)

- 2** Fyll oljekoppen till 80% med olja för packningarna.



- 3** Placera sugslangen i burken innehållandes färgen som ska pumpas.



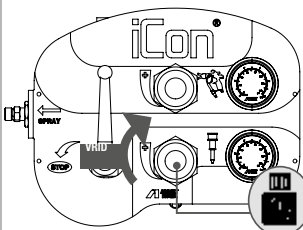
- 4** Öppna returkranen för färgens cirkulation.



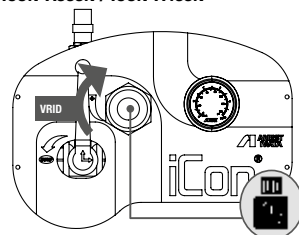
- 5** Öka gradvis luftregulatorn till ett lufttryck precis över 2 bar. Cirkulera tills all luft är borta.

- 6** Kontrollera att färgen kommer ut ur returslangen och stäng därefter returkranen.

ICON-M333N / ICON-M433N



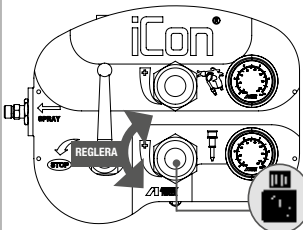
ICON-A333N / ICON-A433N



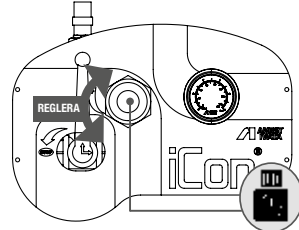
- 7** Ställ in luftregulatorn för att erhålla det mest lämpliga arbetstrycket för materialet.

- 8** Ställ in luftregulatorn för att erhålla det mest lämpliga trycket för en finfördelning i enlighet med de egna behoven.

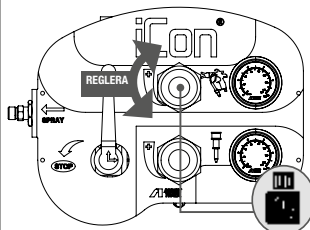
ICON-M333N / ICON-M433N



ICON-A333N / ICON-A433N



ICON-M333N / ICON-M433N



## 10.3 TRYCKHÖJNINGSSCHEMA

Modell	Förhållande	Inställning luftregulator	Tryckhöjning på materialet
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

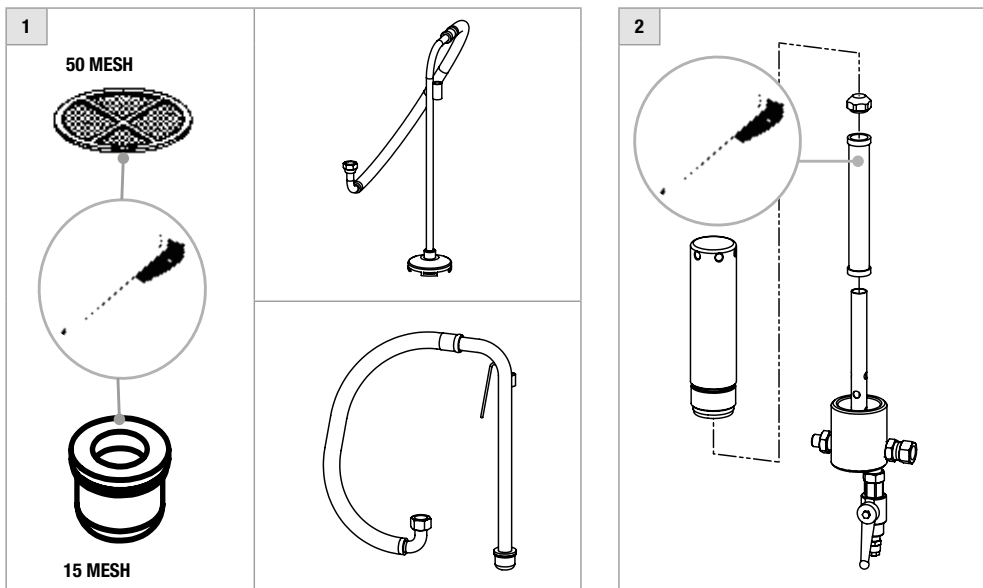
## 11. UNDERHÅLL

### 11.1 DAGLIGT UNDERHÅLL

1. RENGÖR PUMPEN efter varje användning samt efter varje färgbyte.
2. KONTROLLERA ATT DET INTE FÖRELIGGER NÅGRA LUFT- ELLER FÄRGLÄCKOR: Kontrollera att slangarna inte är skadade och att alla anslutningarna är ordentligt åtdragna. Byt omedelbart om du hittar några felaktigheter.
3. FYLL PÅ OLJEKOPPEN MED OLJA TILL PACKNINGARNA: fyll på tills oljan blir synlig.

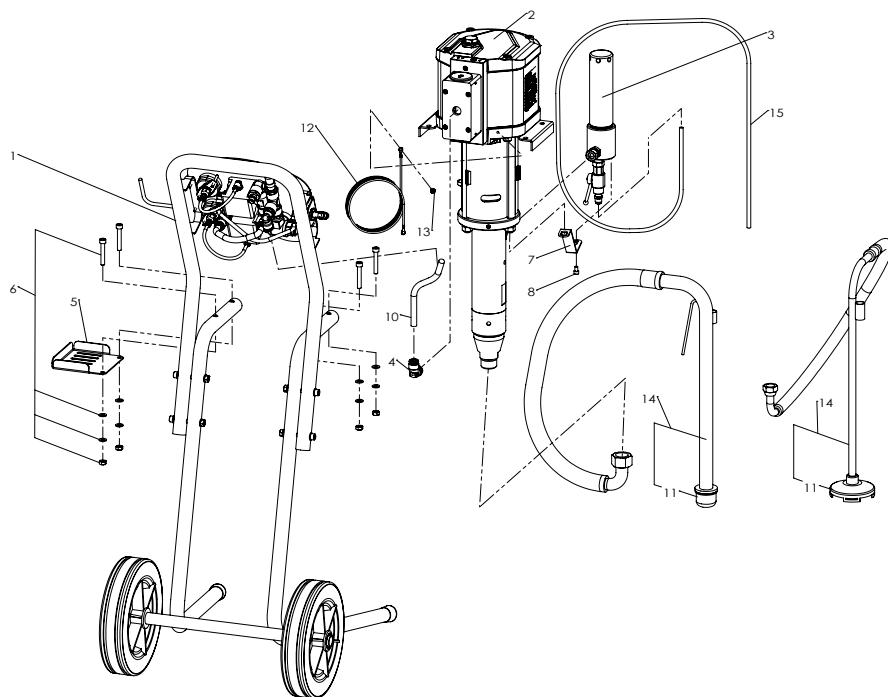
### 11.2 MÅNATLIGT UNDERHÅLL

1. KONTROLLERA FILTRET TILL SUGSLANGEN: kontrollera att det inte förekommer igensättningar eller skador på filtret. Rengör eller byt ut om nödvändigt.
2. KONTROLLERA FÄRGFILTRET (TF-8N): kontrollera att det inte förekommer igensättningar eller skador på filtret. Rengör eller byt ut om nödvändigt.



## 12. SPRÄNGSKISSER OCH RESERVDLSFÖRTECKNING

## 12.1 MULTISPRAY OCH AIRLESS

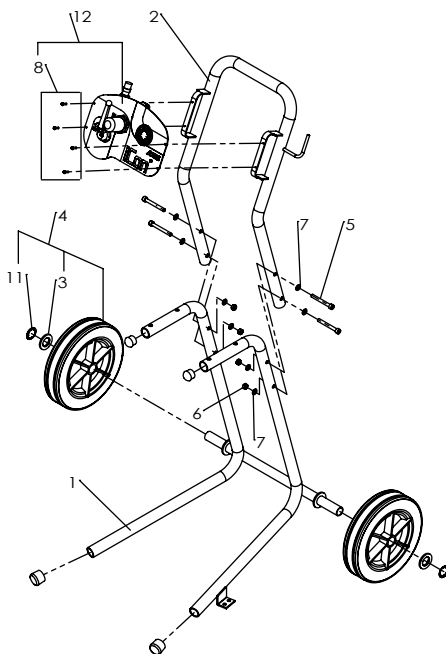


REF.	KOD	BESKRIVNING	M433N	M333N	A433N	A333N
1	04445670	VAGNSENHET	1	1	--	--
1	04445810	VAGNSENHET	--	--	1	1
2	14050130	PUMPKOLVSUTRUSTNING	PP-3688N	1	--	--
2	14050140	PUMPKOLVSUTRUSTNING	PP-3260N	--	1	--
3	1457000000	FÄRGFÖRDELANDE FILTERSATS	TF-8N	1	1	1
4	04444920	YTTRE KNÅANSLUTNINGSDON	1/2"x ø12	1	1	1
5	04444740	VÄLTBART BRICKSTÖD		1	1	1
6	94447890	BULT- och MUTTERSATS till PUMP	BULT MED SEXKANTHUVUD (4 st) + MUTTER (4 st) LÄSBRICKA (4 st) + BRICKA (4 st)		1	1
7	04001270	BRICKFILTER	1	1	1	1
8	06350612	FÄSTBULT MED SEXKANT. HÅL	M6x10	1	1	1
10	04444690	LUFTRÖR		1	1	1
11	04444760	SUGFILTERSATS	M28x1.5 15 MESH	1	--	1
11	UL10000701	SUGFILTERSATS	M15x50 MESH	--	1	--
12	ME100001	JORDLEDNINGSSATS		1	1	1
13	06155024	FÄSTSKRUVAR TILL JORDAD LEDNING	M5x10	1	1	1
14	94444750	INSUGANDE RÖRLEDNINGSSATS		1	--	1
14	0101010000	INSUGANDE RÖRLEDNINGSSATS		--	1	--
15	00100030	TÖMNINGSRÖR	8x6	1	1	1
16	94445770	SKYDDSMEDEL TILL TÄTNINGAR		1	1	1
17	04445760	HAKSKRUVNYCKEL		1	1	1



## 12.2 VAGN

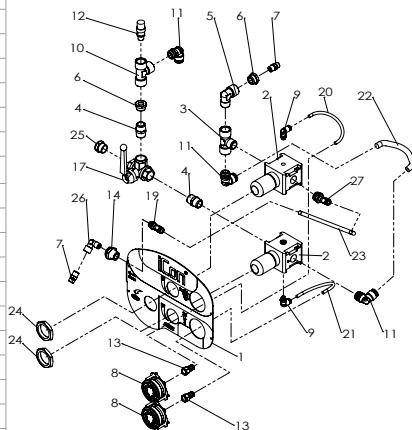
Kod: 04445670 för ICON-M433N - ICON-M333N och Kod: 04445810 för ICON-A433N - ICON-A333N



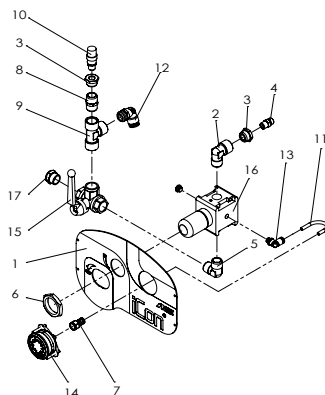
REF.	KOD	BESKRIVNING	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94445680	STOMME	1	1	1	1	
2	04444730	HANDTAG	1	1	1	1	
3	04445720	ELASTISK BRICKA	2	2	2	2	
4	94444960	HJULUPPSÄTTNING	1	1	1	1	
5	04447890	BULT MED SEXKANTSHUVUD	M8	4	4	4	
6	06361081	MUTTER	M8	4	4	4	
7	06363080	BRICKA	M8	8	8	8	
8	94444790	SKRUV	(4 st)	1	1	1	
11	04447900	LÅSBRICKA	2	2	2	2	
12	94445740	LUFTREGULATORSAKS	LUFTREGULATORSAKS (1 st) + SKRUV (4 st)	1	1	--	--
12	94445790	LUFTREGULATORSAKS	LUFTREGULATORSAKS (1 st) + SKRUV (4 st)	--	--	1	1

**12.3 LUFTREGULATOR Kod: 94445740 för ICON-M433N | ICON-M333N**

REF.	KOD	BESKRIVNING	M433N	M333N	
1	04444640	PANEL	1	1	
2	04444800	LUFTTRYCKSREGULATOR	2	2	
3	04445850	T-ANSLUTNING	1/2" FMF	1	1
4	04444910	DUBBELNIPPEL	1/2"	2	2
5	04444930	VINKEL	1/2" MF	1	1
6	04444860	ÖVERGÅNGSNIPPEL	G1/2" - G1/4"	2	2
7	UL30010501	DUBBELNIPPEL	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	KLOCKA		2	2
9	04444940	VINKEL	1/8" - ø 6	2	2
10	04444850	T-ANSLUTNING	1/2" FFF	1	1
11	04444920	VINKEL	1/2" x ø12	3	3
12	UL30036000	SÄKERHETSVENTIL		1	1
13	04444950	DUBBELNIPPEL	1/4" - ø6	2	2
14	04444870	NIPPEL	1/4"	1	1
17	04444840	TREVÄGSKRAN	1/2"	1	1
19	04447940	KÖPPLING	1/8" - ø 8	1	1
20	04444670	LUFTSLANG 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	LUFTSLANG 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	LUFTSLANG 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	LUFTSLANG 5	ø 12	1	1
24	04444830	FÄSTRING		2	2
25	04447820	FILTER		1	1
26	04001230	VINKEL	1/4"	1	1
27	04001130	SKRUV	1/2" ø 8	1	1

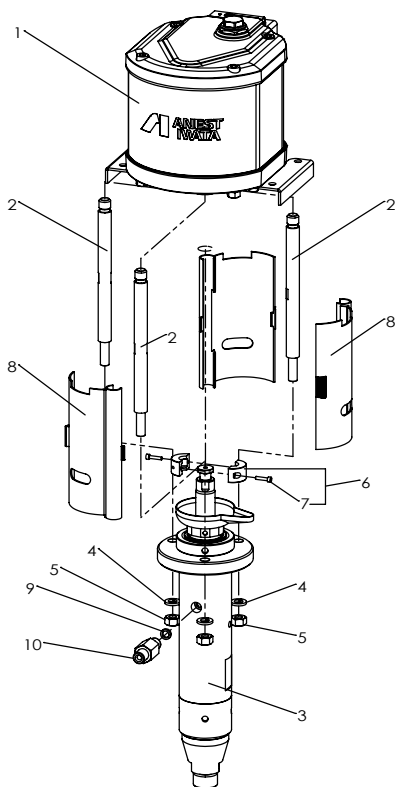
**12.4 LUFTREGULATOR Kod: 94445790 för ICON-A433N | ICON-A333N**

REF.	KOD	BESKRIVNING	A433N	A333N	
1	04445640	PANEL	1	1	
2	04444930	VINKEL	1/2" MF	1	1
3	04444860	ÖVERGÅNGSNIPPEL	G1/2" - G1/4"	2	2
4	UL30010501	DUBBELNIPPEL	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	VINKEL	1/2"	1	1
6	04444830	FÄSTRING		1	1
7	04444950	DUBBELNIPPEL	1/4" - ø 6	1	1
8	04444910	NIPPEL	1/2"	1	1
9	04444850	T-ANSLUTNING	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	SÄKERHETSVENTIL		1	1
11	04444670	LUFTSLANG	ø 6	1	1
12	04444920	VINKEL	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	VINKEL	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	KLOCKA		1	1
15	04444840	TREVÄGSKRAN	1/2"	1	1
16	04444800	LUFTTRYCKSREGULATOR		1	1
17	04447820	FILTER		1	1



## 12.5 KOLVPUMP

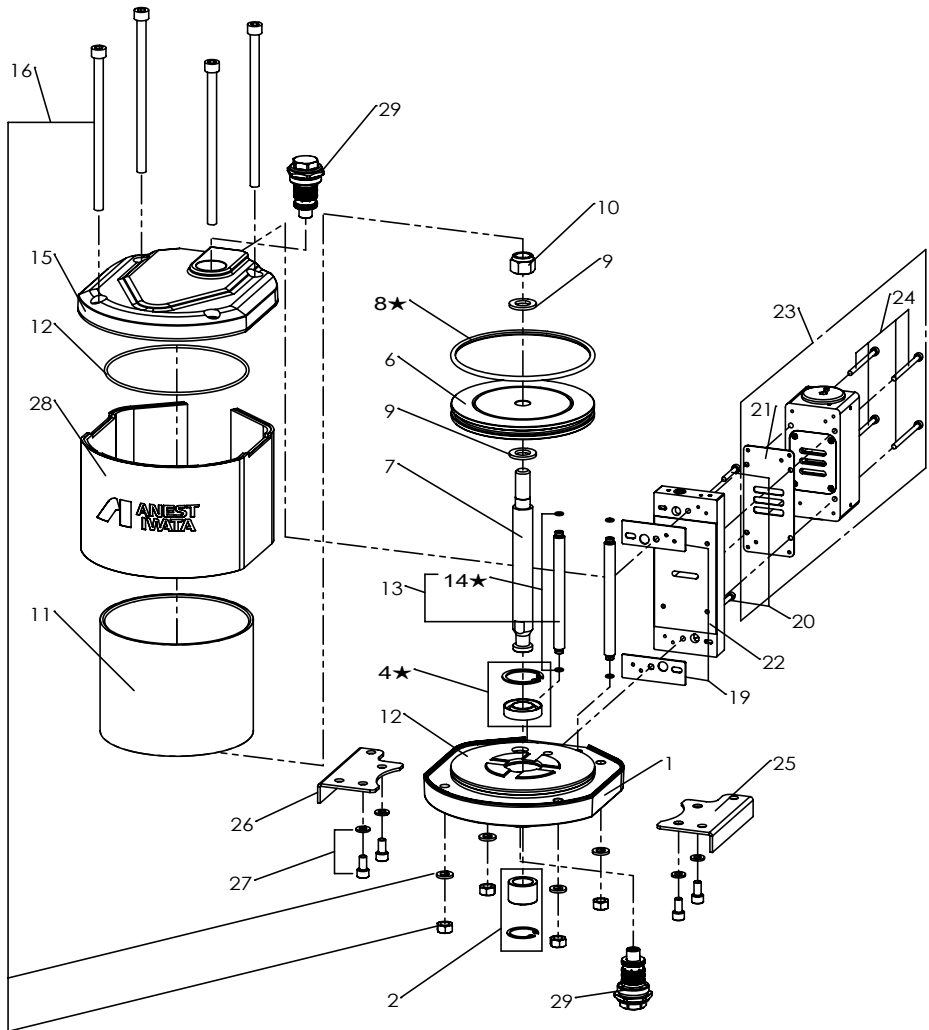
Kod: 14050130 (PP-3688N) för ICON-M433N | ICON-A433N och Kod: 14050140 (PP-3260N) för ICON-M333N | ICON-A333N



REF.	KOD	BESKRIVNING	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04946700	LUFTMOTOR	1	--	1	--	
1	04946750	LUFTMOTOR	--	1	--	1	
2	04938220	KOPPLINGSSTÅNG	3	3	3	3	
3	04946730	PUMP	1	--	1	--	
3	04946760	PUMP	--	1	--	1	
4	06362120	LÅSBRICKA	M12	3	3	3	
5	06361121	MUTTER	M12	3	3	3	
6	94938230	KOPPLINGSSATS	KOPPLINGAR (2 st) + BULT MED SEXKANT. HÅL (2 st)	1	--	1	--
6	94943870	KOPPLINGSSATS	KOPPLINGAR (2 st) + BULT MED SEXKANT. HÅL (2 st)	--	1	--	1
7	94939540	BULT	M4x20 (2 st)	1	1	1	1
8	04938240	KOLVSTÅNGSSKYDD	3	3	3	3	
9	04938260	PACKNING	1	1	1	1	
10	04938250	FÄRGNIPEL	1	1	1	1	

**12.6 LUFTMOTOR**

Kod: 04946700 för ICON-M433N | ICON-A433N och Kod: 04946750 för ICON-M333N | ICON-A333N



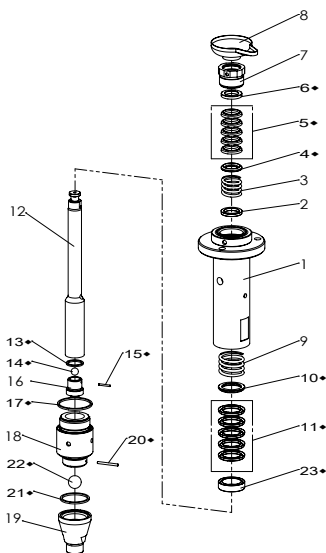
REF.	KOD	BESKRIVNING	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	BOTTENMODUL	1	--	1	--	
1	94944860	BOTTENMODUL	--	1	--	1	
2	94938620	HYLSENHET	HYLSA $\emptyset$ 22 x $\emptyset$ 32 x L22 + PACKNING	1	--	1	--
2	94944870	HYLSENHET	HYLSA $\emptyset$ 18 x $\emptyset$ 25 x L25 + PACKNING	--	1	--	1
4*	94943830	U-PACKNINGSSATS	U-TÄTNING + PACKNING	1	--	1	--
4*	94946600	U-PACKNINGSSATS	U-TÄTNING + PACKNING	--	1	--	1
6	94939290	LUFTKOLV		1	--	1	--
6	94944900	LUFTKOLV		--	1	--	1
7	94939300	KOLVSTÅNG		1	--	1	--
7	94944910	KOLVSTÅNG		--	1	--	1
8*	04943730	O-RING	$\emptyset$ 5.34 x $\emptyset$ 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	O-RING	$\emptyset$ 5.34 x $\emptyset$ 113.7	--	1	--	1
9	96471162	BRICKA	M16 (2 st)	1	--	1	--
9	96471142	BRICKA	M14 (2 st)	--	1	--	1
10	04939460	SJÄLVLÅSANDE MUTTER	M16	1	--	1	--
10	04944960	SJÄLVLÅSANDE MUTTER	M14	--	1	--	1
11	94939270	CYLINDER		1	--	1	--
11	94944880	CYLINDER		--	1	--	1
12	94943740	O-RINGSSATS	$\emptyset$ 3 x $\emptyset$ 154 (2 st)	1	--	1	--
12	94944990	O-RINGSSATS	$\emptyset$ 3 x $\emptyset$ 154 (2 st)	--	1	--	1
13	94939320	LUFTRÖRSET	LUFTRÖR (2 st) + O-RING (4 st)	1	1	1	1
14*	96637607	O-RINGSSATS	O-RING $\emptyset$ 1.5 x $\emptyset$ 6.5 (4 st+M116)	1	1	1	1
15	94939310	TOPPMODUL		1	--	1	--
15	94944920	TOPPMODUL		--	1	--	1
16	94939480	BULTSATS	BULT M10 x L180 (4 st) + MUTTER M10 (4 st) + LÅSBRICKA M10 (4 st)	1	--	1	--
16	94944970	BULTSSATS	BULT M10 x L180 (4 st) + MUTTER M10 (4 st) + LÅSBRICKA M10 (4 st)	--	1	--	1
19	94939350	PACKNINGSSATS TILL MODULER	(2 st)	1	1	1	1
20	94939520	BULTAR	M5xL35 (2 st)	1	1	1	1
21	04939340	PACKNING TILL BOTTENPLATTA		1	1	1	1
22	94939330	BOTTENPLATTA		1	1	1	1
23	94946720	VENTILSATS	LUFTREGLERINGSVENTIL + TÄTNING BOTTENPLATTA	1	1	1	1
24	94939530	BULTAR	M5x75 (4 st)	1	1	1	1
25	04939450	PUMPFÄSTE "V"		1	--	1	--
25	04944950	PUMPFÄSTE "V"		--	1	--	1
26	04939440	PUMPFÄSTE "H"		1	--	1	--
26	04944940	PUMPFÄSTE "H"		--	1	--	1
27	94939490	BULTSATS	BULT M8x16 (4 st) + LÅSBRICKA M8 (4 st)	1	1	1	1
28	94447750	CYLINDERHÖLJE		1	--	1	--
28	94447830	CYLINDERHÖLJE		--	1	--	1
29	94946710	DUBBEL STYRVENTIL		2	2	2	2
	04001490	TRYCKLUFTMOTOR, UNDERHÅLLSKIT		1	--	1	--
	04002030	TRYCKLUFTMOTOR, UNDERHÅLLSKIT		--	1	--	1

(\*) Bifogade reservdelar i UNDERHÅLLSKIT

**12.7 FÄRGDEL PUMP Kod: 04946730 för ICON-M433N och ICON-A433N**

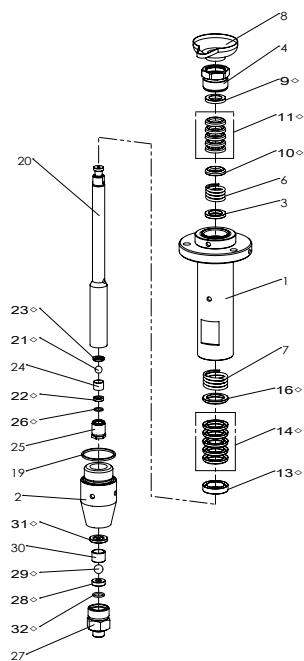
REF.	KOD	BESKRIVNING	M433N	A433N
1	04001520	CYLINDER	1	1
2	04938380	FJÄDERHÅLLARE	1	1
3	04938370	ÖVRE FJÄDER	1	1
4*	04938320	ÖVRE PACKNINGSHÅLLARE, HANE	1	1
5*	04001500	ÖVRE PACKNINGSSATS	1	1
6*	04938350	ÖVRE PACKNINGSHÅLLARE, HONA	1	1
7	94938480	MUTTER	1	1
8	04938490	OLJEKOPP	1	1
9	04938360	NEDRE FJÄDER	1	1
10*	04938470	NEDRE PACKNINGSHÅLLARE, HANE	1	1
11*	04001510	NEDRE PACKNINGSSATS	1	1
12	94938400	KOLV	1	1
13*	04938420	PACKNING TILL VENTILHÅLLARE	1	1
14*	06662045	KULA	1	1
15*	04938430	LÅSSPRINT	1	1
16	94938410	SÅTE	1	1
17*	04000210	PACKNING	1	1
18	94938300	KOPPLING	1	1
19	94938310	SÅTE	1	1
20*	04938390	LÅSSPRINT	1	1
21*	04000140	PACKNING	1	1
22*	06662100	KULA	1	1
23*	04938440	NEDRE PACKNINGSHÅLLARE, HONA	1	1
	04002020	PUMP, UNDERHÅLLSKIT		

(\*) Inkluderat i UNDERHÅLLSKIT

**12.8 FÄRGDEL PUMP Kod: 04946760 för ICON-M333N och ICON-A333N**

REF.	KOD	BESKRIVNING	M333N	A333N
1	04002100	CYLINDER	1	1
2	94943910	KOPPLING	1	1
3	04944740	FJÄDERHÅLLARE	1	1
4	94944850	MUTTER	1	1
6	04944730	ÖVRE FJÄDER	1	1
7	04944720	NEDRE FJÄDER	1	1
8	04938490	OLJEKOPP	1	1
9*	04943990	ÖVRE PACKNINGSHÅLLARE, HONA	1	1
10*	04943960	ÖVRE PACKNINGSHÅLLARE, HANE	1	1
11*	04002040	ÖVRE PACKNINGSSATS	1	1
13*	04944810	NEDRE PACKNINGSHÅLLARE, HONA	1	1
14*	04002060	NEDRE PACKNINGSSATS	1	1
16*	04944840	NEDRE PACKNINGSHÅLLARE, HANE	1	1
19	04000240	PACKNING	1	1
20	94944750	KOLV	1	1
21*	06662040	KULA	1	1
22*	04944780	SÅTE	1	1
23*	04944770	PACKNING TILL VENTILHÅLLARE	1	1
24	04944790	KULHÅLLARE	1	1
25	04944760	SÅTE	1	1
26*	04944800	O-RING	1	1
27	04943920	SÅTESHÅLLARE	1	1
28*	04943930	SÅTE	1	1
29*	06662050	KULA	1	1
30	04943940	KULHÅLLARE	1	1
31*	04943950	PACKNING	1	1
32*	04946590	O-RING	1	1
	04002120	PUMP, UNDERHÅLLSKIT		

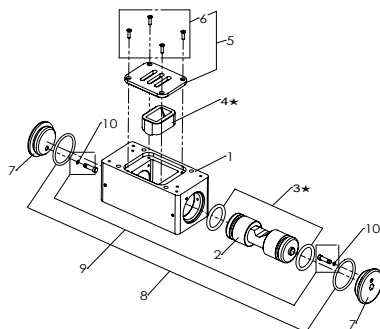
(\*) Inkluderat i UNDERHÅLLSKIT



## 12.9 VÄXELVENTIL

Kod: 94946720 för alla modeller

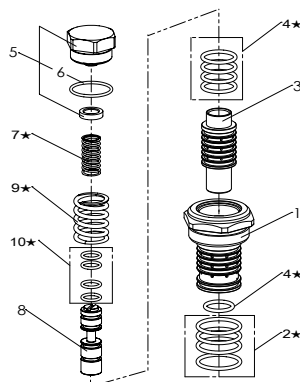
REF.	KOD	BESKRIVNING	Kvant.	
1	94939360	VÄXELVENTILENS KROPP	1	
2	04939410	KOLV	1	
3*	94000440	O-RING	ø 4 x ø 28 (2 st.)	1
4*	04939370	VÄXLINGSBLOCK		1
5	94939380	SÄTESPLATTA	PLATTA+PLATTHUVADE SKRUVAR (4 st)	1
6	94943720	SKRUVAR	(4 st.)	1
7	04939390	SIDLIGGANDE GAVLAR		2
8	94943770	O-RING	ø 3 x ø 38 (2 st.)	2
9	94939400	SÅKRING	SÅKRING (2 st) + O-RING (2 st)	2
10	04943810	O-RING	ø 1 x ø 3	2



## 12.10 STYRVENTIL

Kod: 94946710 för alla modeller

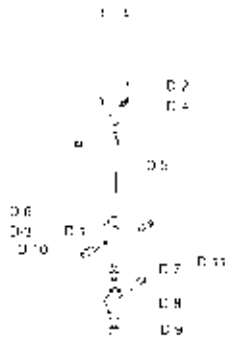
REF.	KOD	BESKRIVNING	Kvant.	
1	94938610	VENTILKROPP	2	
2*	--	O-RING	ø 2 x ø 21.5	
3	94939220	STYRVENTIL	1	
4*	--	O-RING	ø 2 x ø 14	
5	94939230	VENTILLOCK	1	
6	--	O-RING	ø 1.5 x ø 22	
7*	04939240	KOLVFJÄDER	2	
8	94939260	KOLV	1	
9*	04939250	VENTILFJÄDER	2	
10*	--	O-RING	ø 1.5 x ø 9	
	04001390	O-RINGSATS TILL STYRVENTIL	REF. 2 + 4 + 7 + 9 + 10	



## 12.11 TF-8N FÄRGFILTER

Kod: 1457000000 för alla modeller

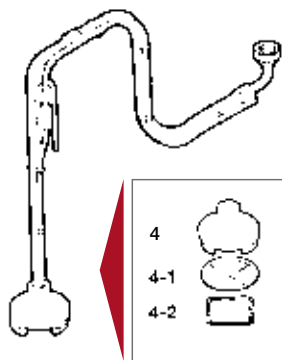
REF.	KOD	BESKRIVNING	Kvant.	
D-1	0457000200	FILTERKROPP	1	
D-2	0457000100	CYLINDER	1	
D-3	0457000300	FILTERHÅLLARRÖR	1	
D-4	0457000400	MUTTER	1	
D-5	06639045	O-RING	1	
D-6	VFM2503	FILTER 100 MESH	1	
D-7	UL300453	NIPPEL	R 1/4" M- R 3/8" M	1
D-8	UL30090100	RETURKRAN	G 1/4" FF	1
D-9	UL300302	RÖRFOG	R 1/4" M - M8X6	1
D-10	UL300402	DUBBELNIPPEL	MF 3/8"	1
D-11	UL30046300	FÄRGNIPPEL (UTGÅNG)	M 3/8" - G 1/4" M	1



**12.12 SUGSLANG MED FILTERHUS M15X50 MESH**

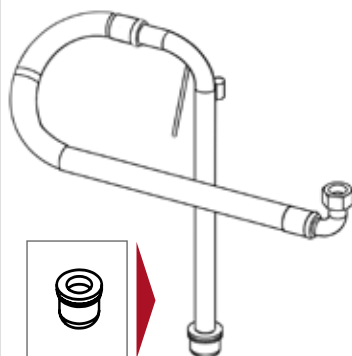
Kod: 0101010000 för ICON-A333N och ICON-M333N

KOD	BESKRIVNING	REF.	Kvant.
UL10000701	KOMPLETT FILTERHUVSATS (50 MESH)	4	1
0040720100	FILTER 50 MESH	4-1	1
00407203	FILTERSTOPP	4-2	1

**12.13 SUGSLANG MED FILTER 15 MESH**

Kod: 0444750 för ICON-A433N och ICON-M433N

KOD	BESKRIVNING	Kvant.
04444750	SUGSLANG MED FILTER 15 MESH	1
04444760	FILTER 15 MASKVIDD	1





## 13. FELSÖKNING

Problem	Orsak	Kontroll	Lösning
1. Luftrycket ökar inte.	a) Kulventilen är inte i korrekt position.	a) Kontrollera att kulventilen är i korrekt läge.	a) Ställ kulventilen i korrekt läge.
	b) Luftregulatorn är inte öppen.	b) Kontrollera att luftregulatorn fungerar.	b) Om den skulle vara stängd, öppna den. Om den skulle vara trasig, byt ut den.
	c) Luftrycket är otillräckligt.	c) Kontrollera att tryckmätarens manometer fungerar.	c) Om kompressorn inte ger tillräckligt luftryck, byt ut denna mot en kompressor med högre kapacitet.
2. Det kommer ingen färg ur pistolen.	a) Färgfiltret eller returkranen kan vara igensatt.	a) Trots att returkranen öppnas kommer färgen inte fram.	a) Kontrollera filter, returkran samt retur-slang och eliminera eventuellt material som täpper till passagen.
		a1) Färgen kommer fram då returkranen är öppen, men när sprutpistolens avtryckare trycks in kommer ingen färg ut.	a1) Färgens passage är blockerad från färgslangens anslutning till pistolens munstycke. Kontrollera var igensättningen sitter och avlägsna den. Vanligtvis beror denna typ av problem på stopp i pistol- filtret.  *Hänvisning: instruktionsmanual till sprutpistolen.
	b) Munstycket kan vara igensatt.	b) Lossa på munstycket och tryck på pistolens avtryckare.	b) Om färgen kommer fram betyder det att själva munstycket är igensatt.  *Hänvisning: instruktionsmanual till sprutpistolen.
	c) Säkerhetsbrytaren har låst sig.		c) Lås upp säkerhetsbrytaren.
3. Pumpen fungerar inte.	a) Luft matas inte in i pumpen.	a) Kontrollera pumpens luftslang.	a) Byt ut luftslangen om den är skadad eller igensatt.
	b) Pumpen har ett tekniskt problem.	b) Avskilj luftmotorn från själva pumpenheten och testa den med en annan luftslang.	b) Om luftmotorn fungerar korrekt, följ anvisningarna vad beträffar lösningar beskrivna under punkten 2 (a-b)
			c) Om luftmotorn fungerar korrekt, plocka isär färgdelen för inspektion.  *Hänvisning: instruktionsmanual till färgdel, pump.  I händelse av mycket speciella problem, skicka den till vårt Servicecenter för teknisk service.
4. Pumpen stannar inte.	a) Det kommer in luft i färgen.	a) Se till att sugslangen är korrekt kopplad.	a) Skruva åt sugslangskopplingen.
	b) Luft blir kvar i färgen.	b) Kontrollera att färgen är ok och att sugslangen är helt placerad i materialet som ska pumpas.	b) Om färgen är ok, fyll på färg tills den täcker sugslangens filterhus. Följ därefter punkt 4a.

Problem	Orsak	Kontroll	Lösning
<b>4. Pumpen stannar inte.</b>	c) Sätena samt kulorna (inuti pumphuset) är smutsiga eller skadade.	c) Skruva isär färgdelen och kontrollera sätenas samt kulornas tillstånd.	c) Rengör sätena och kulorna. Byt ut säten respektive kulor om det inte är möjligt att rengöra dem alternativt om de är skadade.  *Hänvisning: instruktionsmanual till färgdelen.
	d) "V"-packningarna (inuti färgdelen) är smutsiga eller skadade.	d) Skruva isär färgdelen och kontrollera "V"-packningarnas tillstånd.	d) Justera packningarna om detta skulle räcka. Ersätt packningarna om det inte är möjligt att åtgärda dem.  *Hänvisning: instruktionsmanual till färgdelen.
	e) Läckor från färgkanalerna.	e) Inspektera alla färgkanaler.	e) Om läckor upptäcks, åtgärda dem.
	f) Returkranen är inte stängd.		f) Stäng returkranen.
<b>5. Sprutbildens storlek förändras kontinuerligt.</b>	a) "V"-packningarna (inuti färgdelen) är antingen smutsiga eller skadade.	a) Pumpen stannar inte.	a) Rengör och justera packningarna. Ersätt packningarna om det inte är möjligt att åtgärda dem.  *Hänvisning: instruktionsmanual till färgdelen.
	b) Säte samt kula (inuti färgdelen) är antingen smutsiga eller skadade.	b) Pumpen stannar inte.	b) Rengör sätena och kulorna. Byt ut säten respektive kulor om det inte är möjligt att rengöra dem alternativt om de är skadade.  *Hänvisning: instruktionsmanual till färgdelen.
	c) Pistolens munstycke är förbrukat.		c) Byt ut munstycket.  *Hänvisning: instruktionsmanual till sprutpistol.
	d) Filtret i färgfilterhuset eller sprutpistolens är igensatt.		d) Se punkt 2 - a.
<b>6. Manometern på luftregulatorn anger ett värde trots att luftregulatorn är frånslagen.</b>	a) Luftregulatorn är trasig.		a) Byt ut den.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór naszych produktów i witamy wśród naszych klientów.

Mamy nadzieję, że użytkowanie niniejszego urządzenia będzie dla Was i Waszego personelu satysfakcjonującym doświadczeniem

## 1. WAŻNE INFORMACJE

<b>WAŻNE</b>	
	Instrukcja ta jest integralną częścią instalacji i musi zostać uważnie przeczytana przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności rozruchu, regulacji, konserwacji i obsługi. Niniejsza instrukcja musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu, dla dalszych konsultacji. Należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i środków ostrożności zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W przeciwnym razie mogłoby dojść do wybuchu farby pod ciśnieniem i w konsekwencji do obrażeń personelu, spowodowanych rozpuszczalnikami organicznymi.
II 2 G T6 X	Jednostki iCon ANEST IWATA Airless i Multi Spray są zgodne z normami ATEX 2014/34/EU; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom ochrony: II 2G T6</li> <li>• Zespół urządzeń II</li> <li>• Kategoria: Gas 2G (odpowiednie do użytku w strefach 1 i 2)</li> <li>• Obszar: Gas 1</li> <li>• Maksymalna temperatura powierzchni: klasa temperatury T6.</li> </ul>





**⚠ NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ OSTRZEŻENI I ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI ZAWARTYCH W NIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**



OSTRZEŻENIA	POZIOM NIEBEZPIECZEŃSTWA	KONSEKWENCJE
<b>OSTRZEŻENIE</b>	SYTUACJA POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNA	POWAŻNE RYZYKO DLA ZDROWIA I ŻYCIALEBEN
<b>UWAGA</b>	SYTUACJA POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNA	RYZYKO UMIARKOWANE



## 2. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

	<b>OSTRZEŻENIA RYZYKO POŻARU I WYBUCHU</b>
	KATEGORYCZNIE ZABRANIA SIĘ OBECNOŚCI OTWARTEGO OGNIA I TWORZENIA ISKIER. Farby mogą być bardzo łatwopalne i dlatego też mogą powodować poważne pożary. Unikać jakichkolwiek działań, które mogłyby powodować pożary, takich jak palenie, tworzenie iskier lub używanie nieodpowiednich urządzeń elektrycznych.
	PODŁĄCZYĆ PRAWIDŁOWO UZIEMIENIE, PRZY POMOCY ZAŁĄCZONEGO KABLA UZIEMIĄJĄCEGO: 1,6 m - przewód kabla ø 6,5. Grzałka elektryczna: >1MΩ. Należy okresowo sprawdzać tę wartość. Upewnić się, że pompa, pistolet, przedmiot do malowania i pojemniki z farbami lub rozpuszczalnikami są prawidłowo uziemione. Nieodpowiednie lub niewystarczające uziemienie mogłoby być przyczyną pożaru lub wybuchu, spowodowanej iskrami, tworzonymi przez elektryczność statyczną.
	NIGDY NIE UŻYWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW WĘGLOWODOROWYCH FLUOROWANYCH, które mogłyby spowodować uszkodzenia i rozpuszczenie części aluminiowych, spowodowane reakcjami chemicznymi. NIEKOMPATYBILNE ROZPUSZCZALNIKI SĄ NASTĘPUJĄCE: Chlorek metylu, Dichlorometan, 1,2-Dichloroetan, Tetrachlorometan, Trichloroeten, 1,1,1-trójkloroetan. Należy upewnić się, że wszystkie materiały i rozpuszczalniki są zgodne ze wszystkimi częściami instalacji. Firma może dostarczyć spis materiałów używanych w produkcji.

	<b>OSTRZEŻENIA RYZYKO NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA</b>
	NIE NALEŻY NIGDY KIEROWAĆ PISTOLETU W STRONĘ LUDZI LUB ZWIERZĄT. NIGDY NIE NACISKAĆ SPUSTU PISTOLETU, GDY CZĘŚCI CIAŁA LUB PALCE ZNAJDUJĄ SIĘ W POKLIŻU DYSZY. W przeciwnym razie mogłoby dojść do ryzyka obrażeń fizycznych oczu lub skóry lub też innych obrażeń ciała. Jeśli miałyby dojść do jakichkolwiek obrażeń podczas pracy, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
	NIE PRZEKRACZAĆ NIGDY MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA LUB MAKSYMALNEJ TEMPERATURY PRACY. Użycie ciśnienia przekraczającego ciśnienie maksymalne mogłoby spowodować wybuch pistoletu i w konsekwencji poważne obrażenia.
	NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE CIŚNIENIE I MATERIAŁ ZOSTAŁY OPRÓŻNIONE PRZED WYKONANIEM CZYNNOŚCI CZYSZCZENIA, DEMONTAŻU LUB KONSERWACJI. W przeciwnym razie ciśnienie resztkowe mogłoby spowodować obrażenia ciała, spowodowane nieprawidłowymi czynnościami lub rozlanie płynów użytych do czyszczenia. Aby opróżnić ciśnienie, należy najpierw odciąć zasilanie powietrza pompy.

	<b>OSTRZEŻENIA RYZYKO DLA ZDROWIA I OCHRONA CIAŁA</b>
	UŻYWAĆ ZAWSZE INSTALACJI W DOBRZE WENTYLOWANYCH POMIESZCZENIACH LUB W KABINIE MALOWANIA. Nieodpowiednia lub niewystarczająca wentylacja mogłaby spowodować zatrucie przez rozpuszczalniki organiczne lub spowodować pożar. Jeśli miałyby dojść do jakichkolwiek obrażeń podczas pracy, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
	NOSIĆ ZAWSZE ODRZĘŻ OCHRONNĄ (okulary ochronne, maseczka, rękawice). W przeciwnym razie produkty do czyszczenia mogłyby spowodować zapalenie oczu lub skóry. W przypadku podejrzenia nawet niewielkich obrażeń oczu lub skóry, należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
	JEŚLI TO KONIECZNE, NALEŻY NOSIĆ ZATYCZKI DO USZU. Poziom hałasu może przekroczyć 100 dB(A) i zależy od warunków użytkowania i obszaru pracy.
	NALEŻY ZATRZYMAĆ POMPE, ZREDUKOWAĆ CIŚNIENIE POWIETRZA I PŁYNU NA 0 BAR I AKTYWOWAĆ BLOKADĘ BEZPIECZEŃSTWA PIŚTOLETU PRZED MONTAŻEM LUB DEMONTAŻEM DYSZY. Wyciek farby lub rozpuszczalnika podczas funkcjonowania mogłoby spowodować poważne uszkodzenia.
	NIE PRÓBOWAĆ ZATRZYMAĆ WYCIEKÓW FARBY RĘKAMI. W przypadku wycieków, zatrzymać niezwłocznie pompę i zredukować jej ciśnienie do 0 bar. Farba pod wysokim ciśnieniem mogłaby spowodować poważne obrażenia ciała. Jeśli miałyby dojść do jakichkolwiek obrażeń podczas pracy, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
	Stale użytkowanie pistoletu malowania, które przewiduje przedłużony nacisk ręki na spust pistoletu, mogłoby spowodować zespół cieśni kanału nadgarstka. W PRZYPADKU ZMĘCZENIA REKI, PRZERWAĆ OPERACJĘ MALOWANIA I ZRÓBIĆ KRÓTKĄ PRZERWĘ.

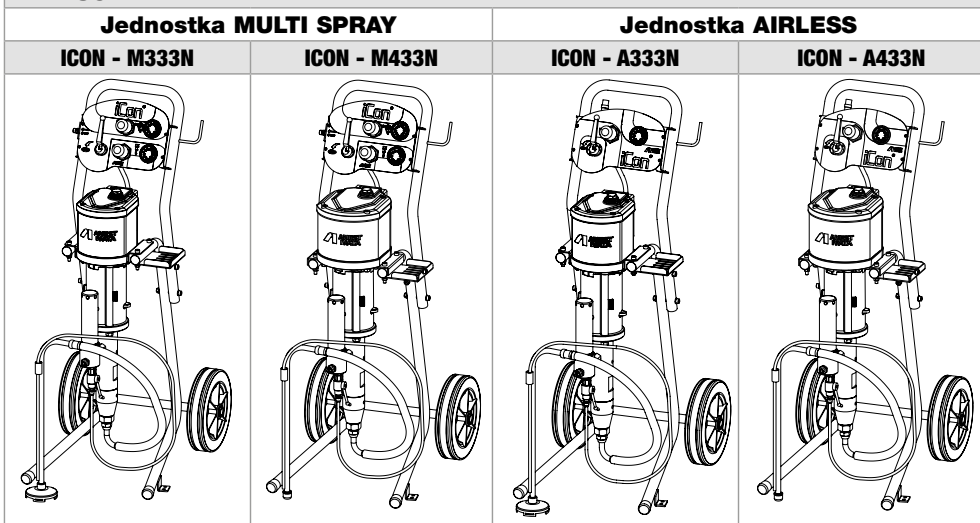
	<b>OSTRZEŻENIA INNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b>
	NIGDY NIE MODYFIKOWAĆ INSTALACJI. W przeciwnym razie mogłoby dojść do nieprawidłowości lub w ekstremalnych przypadkach, do wybuchu.
	NIE WCHODZIĆ NIGDY DO OBSZARÓW DZIAŁAJĄCYCH NARZĘDZI (ROBOT, OSCYLATORY, ITP. ) DOPÓKI NIE ZOSTANĄ ONE DEZAKTYWOWANE. Kontakt z tymi maszynami w ruchu mógłby spowodować poważne obrażenia.
	NIGDY NIE UŻYWAĆ INSTALACJI DLA SPRYSKIWIANIA PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH LUB CHEMICZNYCH. W przeciwnym razie obce ciała i substancje żrące zawarte w produktach mogłyby spowodować korozję przewodów materiału i w konsekwencji poważne ryzyko dla zdrowia i uszkodzenie instalacji.
	W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWOŚCI W FUNKCJONOWANIU, PRZERWAĆ NATYCHMIAST OPERACJĘ MALOWANIA I WYKONAĆ WYSZUKIWANIE USTEREK. Nie używać ponownie narzędzi, dopóki nie problem nie zostanie rozwiązany.
	NIGDY NIE UŻYWAĆ NIEORYGINALNYCH KOMPONENTÓW LUB CZĘŚCI ZAMIENNYCH.

	<b>OSTRZEŻENIA RYZYKO WYBUCHU PRZEWODU FARBY</b>
	NIE UŻYWAĆ PRZEWODÓW PŁYNU, KTÓRE SĄ POPEKANE, USZKODZONE LUB ZGNIĘCIONE Farba pod wysokim ciśnieniem, wychodząca przez mały otwór, mogłaby przedziurawić metalową płytę i spowodować poważne uszkodzenia.
	NIE ZGINAĆ PRZEWODÓW MATERIAŁU Z PROMIENIEM MNIEJSZYM OD TEGO DOZWOLONEGO. Skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z naszą firmą, by poznać najbardziej odpowiedni promień zgięcia. Nie stawiać ciężkich przedmiotów na przewodach, by unikać ich uszkodzenia. W przeciwnym razie mogłyby one wybuchnąć, powodując poważne uszkodzenia.

### 3. INSTRUKCJE ODNIESIENIA

Kod instrukcji	Model	Opis
W5IM0037	ICON-A**/ ICON-M**	Montaż Jednostki ICON
W5MSGGS	MSGGS-200	Instrukcja Pistoletu Multi Spray
MJ T080-00	ALG-7	Instrukcja Pistoletu Airless

## WERSJE



## 4. IDENTYFIKACJA PRODUKTU

**DANE TABLICZKI:** Na wszystkich jednostkach zamieszczona jest tabliczka znamionowa producenta, przedstawiona również na rysunku. Tabliczka nie może, z żadnego powodu, zostać usunięta, również jeśli urządzenie zostanie sprzedane. Przy wszelkiej korespondencji z producentem należy zawsze podawać numer seryjny zamieszczony na tabliczce.

<b>MULTI PUMP UNIT</b>	
	II 2G T6 X
SERIAL NO.	XXXX - XX
<b>A</b> MODEL	ICON-M333N
<b>E</b> MAX. AIR PRESSURE (bar/psi/MPa)	7bar - 100psi - 0.7MPa
MAX. FLUID PRESSURE (bar/psi/MPa)	224bar - 3200psi - 22.4MPa
FLUID FLOW PER CYCLE	60ml/cyc
PRESSURE RATIO	32:1
ANEST IWATA Corporation	
MADE IN ITALY	

- A \_ MODELL  
 B \_ MAX. CIŚNIENIE ROBOCZE  
 C \_ NUMER SERYJNY  
 D \_ OZNAKOWANIE CE
- Limity środowiskowe (Temperatura otoczenia 5°C ~ 40°C).
  - Maksymalna temperatura powierzchni: Klasa temperatury T6.






## 5. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Jednostka 	Po otrzymaniu pompy, należy sprawdzić integralność produktu i sprawdzić czy następujące komponenty, dostarczane seryjnie, zawarte są w opakowaniu.	Przewód pływaka	
		15 mesh	50 mesh
		Odnieść się do: Instrukcji konserwacji 2 x Klucz z zapadką prostokątną 	
		Płyn zabezpieczający uszczelki 	Instrukcja obsługi 

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

WERSJE		ICON-M333N / ICON-A333N	ICON-M433N / ICON-A433N
Jednostka pompowania:		PP-3260N	PP-3688N
Średnica cylindra silnika:		125 mm	160 mm
Ciężar:		40 Kg	46.5 Kg
Wymiary (DxSxH):		496 x 627 x 1164 mm	
Filtr farby:	Filtr farby na przesyle	TF-8N (100 Mesh)	
	Filtr zasysający	50 mesh	15 mesh
Max ciśnienie pracy materiału:		224 bar (22.4 MPa)	252 bar (25.2 MPa)
Max ciśnienie wlotu powietrza:		7.0 bar (0.7 MPa)	
Stosunek ciśnienia:		32:1	36:1
Temperatura użytkowania:		5°~40° C	
Poziom hałasu:		99.7 dB(A)	97.2 dB(A)
Sprężarka (wymagana moc):		> 1.5 Kw	
Pojemność materiału:	Objętość na cykl	60 ml	88 ml
	Max. objętość/min.	3.6 l/min.	5.2 l/min.
Liczba cykli na minutę		60 cykli	
Materiał przewodów farby	Zestaw filtra farby	Korpus: AISI303 - Filtr: AISI304/Poliamid	
	Zestaw przewodu zasysającego	Przewody giętkie: Guma - Przewody sztywne, filtr i złączki: AISI304	
	Trzon pompy	Główne: AISI303 - PE - PTFE	

## 7. INSTALACJA

 OSTRZEŻENIA	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
	<p>ABY ZAPEWNIĆ PRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE INSTALACJI I JEJ URZĄDZEŃ ZABEZPIECZAJĄCYCH, POMPA MUSI ZOSTAĆ ZAINSTALOWANA PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.</p> <p>ORYGINALNA KONFIGURACJA POMPY NIE MOŻE BYĆ W ŻADNYM RAZIE ZMIENIONA.</p>
	<p>PODŁĄCZYĆ PRAWIDŁOWO DO UZIEMIENIA POMPE I PISTOLET. PRZY UŻYCIU PRZEWODU PRZEWODZĄCEGO I KABLA UZIEMIAJĄCEGO, DOSTARCZONEGO WRAZ Z INSTALACJĄ.</p>
	<p>SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWE DOKRĘCENIE WSZYSTKICH ZŁĄCZEK, GDYŻ ICH NAGLE OTWARCIE MOGŁOBY BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ PRACOWNIKÓW, WYZNACZONYCH DO MAŁOWANIA.</p>
	<p>PRZECZYTAĆ UWAGAŃNIE I PRZESTRZEGAĆ OSTRZEŻEŃ BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI PISTOLETÓW.            ICON-Mxxx: MSGS-200 / ICON-Axxx: ALG7 TE</p>
	<p>PRZED WYKONANIEM INSTALACJI POMPY NALEŻY USTAWIĆ REGULATOR POWIETRZA I MATERIAŁU NA 0 BAR.</p>

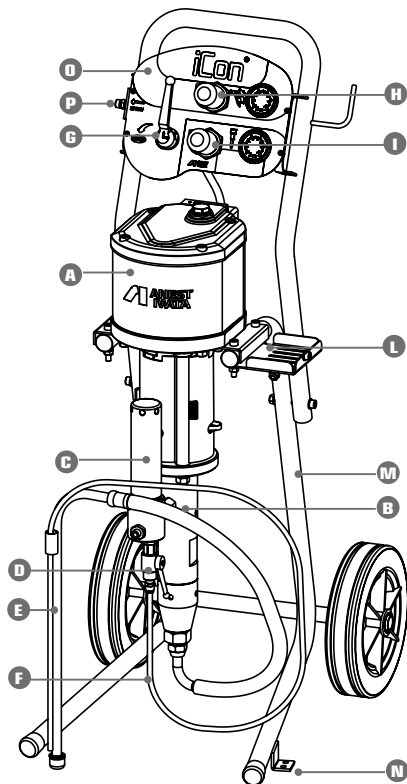
## 7.1 INSTALACJA JEDNOSTEK MULTI SPRAY ICON-M433N & ICON-M333N

1. Umieścić instalację na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Zamocować prawidłowo instalację do posadzki, przy użyciu wspornika mocowania (N) wózka (2 otwory -  $\varnothing$  9).
3. Podłączyć prawidłowo przewód zasysający farbę (E) do złączki wlotu farby do pompy i przewód recyrkulacji (F) do zaworu spustowego (D).
4. Podłączyć podwójny przewód farby i powietrza do złączki zasilania farby, umieszczonej na filtrze farby na przesyle (C) i do złączki zasilania powietrza regulatora powietrza (P).
5. Podłączyć prawidłowo do uziemienia, wolną końcówkę kabla uziemiającego (R).
6. Podłączyć pistolet rozpryskowy do odpowiednich końcówek powietrza i farby przewodu podwójnego.
7. Podłączyć przewód zasilający powietrze (Q) do instalacji.

## 7.2 INSTALACJA JEDNOSTEK AIRLESS ICON-A433N & ICON-A333N

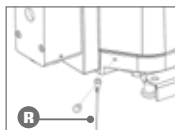
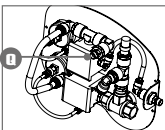
1. Umieścić instalację na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Zamocować prawidłowo instalację do posadzki, przy użyciu wspornika mocowania (N) wózka (2 otwory -  $\varnothing$  9).
3. Podłączyć prawidłowo przewód zasysający farbę (E) do złączki wlotu farby do pompy i przewód recyrkulacji (F) do zaworu spustowego (D).
4. Podłączyć przewód farby do złączki zasilania farby, umieszczonej na filtrze farby na przesyle (C).
5. Podłączyć prawidłowo do uziemienia, wolną końcówkę kabla uziemiającego (R).
6. Podłączyć pistolet rozpryskowy przewodu farby.
7. Podłączyć przewód zasilający powietrze (Q) do instalacji.

## KONFIGURACJA INSTALACJI



### GŁÓWNA KONFIGURACJA

A	Silnik pneumatyczny	JEDNOSTKA POMPOWANIA	
B	Trzon pompy		
C	Filtr farby na przesyle_ TF-8N (100 Mesh)		
D	Zawór spustowy		
E	Przewód pływaka	50 Mesh	ICON-M333N /-A333N: G1/2"
		15 Mesh	ICON-M433N /-A433N: G1"
F	Przewód recyrkulacji	1.7m - $\varnothing$ 6 x 8	
G	Zatrzymanie awaryjne		
H	Regulator ciśnienia powietrza (pistolet)		
I	Regulator ciśnienia powietrza (pompa)		
L	Zbiorniczek		
M	Wózek		
N	Wspornik mocowania		
O	Panel operatora		
P	Złączka zasilania powietrzem pistoletu		
Q	Złączka zasilania powietrzem pompy		
R	Kabel uziemiający	1,6 m (przewód kabla $\varnothing$ 6.5)	



### OPCJE:

ICON-M333N /-M433N	ICON-A333N /-A433N
Przewód zasilający powietrzem dla pistoletu G1/4"B	---
Przewód zasilający powietrze dla pompy G1/4"B	
Przewód zasilający farbę dla pistoletu G1/4"B	
Pistolet Multi Spray MSGS-200	Pistolet Airless ALG-7 TE

## 8. SYSTEMY BEZPIECZEŃSTWA

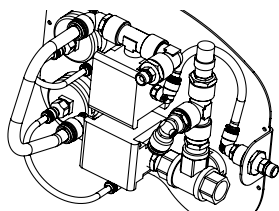
Na etapie projektu jednostek Airless i Multi Spray zostały przewidziane różne systemy zabezpieczające, mające na celu ochronę operatora, zgodnie z Dyrektywą EN 12621:2010 w sprawie farb.

### ⚠ OSTRZEŻENIA INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



W przypadku, gdy jednostka pracuje w obszarze z potencjalnie wybuchową atmosferą, operator będzie musiał natychmiast dezaktywować zasilanie instalacji, przy pomocy dźwigni zatrzymania awaryjnego i sprawdzić czy jednostka nie może zostać uruchomiona przypadkowo. Przed uruchomieniem instalacji należy dostosować wszystkie środki bezpieczeństwa, niezbędne dla zagwarantowania wyeliminowania wszystkich potencjalnych substancji wybuchowych, obecnych w środowisku.

### 8.1 ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA



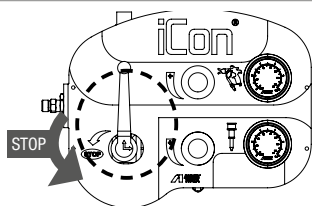
ABY ZAGWARANTOWAĆ, ŻE CIŚNIENIE INSTALACJI NIE WZRASTA NIEBEZPIECZNIE W OBWODZIE ZASILAJĄCYM, ZOSTAŁ ZAINSTALOWANY ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA, SKALIBROWANY NA 8 BAR.



#### UWAGA

NIE USUWAĆ PLASTYKOWEJ OSŁONY ZAWORU. JAKAKOLWIEK MODYFIKACJA MOGLĄBY SPOWODOWAĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA OPERATORA I NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA INTEGRALNOŚĆ I DOBRE FUNKCJONOWANIE INSTALACJI.

### 8.2 ZATRZYMANIE AWARYJNE



#### OSTRZEŻENIA



W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA INSTALACJI, NALEŻY PRZEKRĘCIĆ O 90° DŹWIGNIĘ ZATRZYMANIA AWARYJNEGO. W TEN SPOSÓB BĘDIE MOŻNA ODCIĄĆ ZASILANIE I OPRÓŻNIĆ CIŚNIENIE RESZTKOWE Z POMPY.

## 9. PRODUKTY KOMPATYBILNE

POMPY ICON ANEST IWATA ZOSTAŁY ZAPROJEKTOWANE DO MALOWANIA MATERIAŁU METALOWEGO, DREWNA I TWORZYW SZTUCZNYCH.

#### OSTRZEŻENIA

DLA UŻYTKOWANIA POMP Z PRODUKTAMI SPECJALNYMI, KONIECZNE JEST ZATWIERDZENIE PRODUCENTA.

ZAKAZ UŻYTKOWANIA:

- ROZPUSZCZALNIKI WĘGLOWODOROWE FLUOROWANE, TAKIE JAK TRICHLOROETAN, CHLÓREK METYLENU I PODOBNE;
- PRODUKTY BARDZO TOKSYCZNE, TAKIE JAK BENZEN, NAFTA LUB GAZY PALNE.
- ŚRODKI CHWASTOBÓJCZE I PESTYCYDY
- PŁYNY RADIOAKTYWNE

## 10. UŻYTKOWANIE



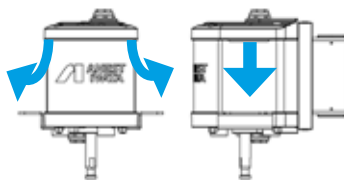
#### OSTRZEŻENIA

PODŁĄCZYĆ PRAWIDŁOWO DO UZIEMIENIA JEDNOSTKĘ, PISTOLET MALOWANIA, ELEMENTY DO MALOWANIA I ZBIORNIKI ZAWIERAJĄCE PRODUKTY CZYSZCZĄCE INSTALACJĘ. UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE POJEMNIKÓW PRZEWODZĄCYCH, PODŁĄCZONYCH DO UZIEMIENIA. Niewystarczające uziemienie mogłoby ar lub wybuch, z powodu iskier tworzonych przez elektryczność statyczną.



**UWAGA**


PODCZAS FUNKCJONOWANIA, POMPA OPRÓŻNIA POWIETRZE W GÓRNEJ CZĘŚCI SILNIKA. NIE DOTYKAĆ OTWORU SPUSTOWEGO, GDY INSTALACJA JEST WŁĄCZONA.




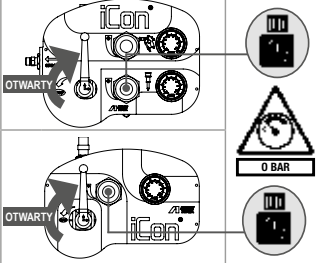

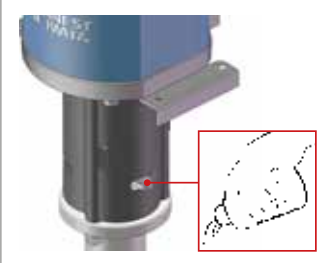


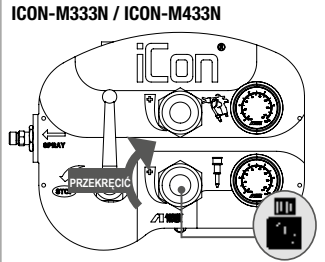
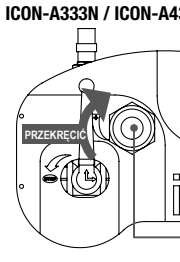

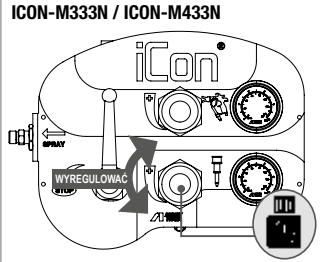
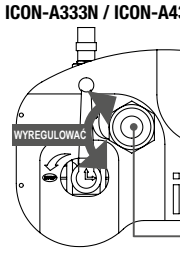
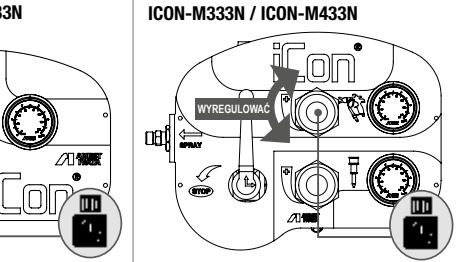
## 10.1 OPERACJE CZYSZCZENIA PRZED UŻYTKOWANIEM



**UWAGA**  
POMPA MUSI BYĆ ZAWSZE WYCYSZCZONA PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA, KIEDY NIE JEST UŻYWANA PRZEZ DŁUGI CZAS, LUB PRZY KAŻDEJ ZMIANIE KOLORU.

<p><b>1</b> Przed rozpoczęciem zasilania powietrzem instalacji, sprawdź czy zawór kulowy jest otwarty i czy regulator powietrza jest ustawiony na 0 bar.</p>	<p><b>2</b> Zanurzyć przewód zasysający w beczce z płynem do czyszczenia.</p>	<p><b>3</b> Otworzyć zawór spustowy dla recyrkulacji płynu.</p>
<p><b>4</b> Wyregulować powoli w górę regulator ciśnienia, ustawiając go na minimalne żądane ciśnienie dla ruchu prostoliniowego i zmiennego pompy.</p>		<p><b>5</b> Po myciu, opróżnić brudny płyn z przewodu spustowego.</p>
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p>	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p>	
<p><b>6</b> Zamknąć zawór spustowy</p>	<p><b>7</b> Przepuścić płyn czyszczący przez pistolet.</p>	<p><b>8</b> Ustawić regulator powietrza na 0 bar.</p>

## 10.2 UŻYTKOWANIE

<p><b>1</b> Przed rozpoczęciem zasilania powietrzem pompy, sprawdź czy zawór kulowy jest otwarty i czy regulator powietrza jest ustawiony na 0 bar.</p>	<p><b>WAŻNE</b></p> 	<p>PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA INSTALACJI, WAŻNE JEST PRZECZYTANIE I PRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH OSTRZEŻEŃ ZAWARTYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI PISTOLETU.  <b>ICON-MXX : MSGS-200 (PISTOLET MULTI-SPRAY)</b>  <b>ICON-AXX : ALG-7 TE (PISTOLET AIRLESS)</b></p>
		
<p><b>2</b> Napełnić miskę regulacji płynem zabezpieczającym uszczelki, do 80%.</p>	<p><b>3</b> Zanurzyć przewód zasysający w beczce z farbą do pompowania.</p>	<p><b>4</b> Otworzyć zawór spustowy dla recyrkulacji farby.</p>
		
<p><b>5</b> Przekręcać stopniowo regulator ciśnienia, wyregulować ciśnienie powietrza na wartość lekko powyżej 2,0 bar, by umożliwić pompie odpowietrzenie.</p>	<p><b>6</b> Upewnić się, że farba wychodzi z przewodu recyrkulacji, następnie zamknąć zawór spustowy.</p>	
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p> 	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p> 	
<p><b>7</b> Skalibrować regulator ciśnienia powietrza, by uzyskać ciśnienie pracy materiału, najodpowiedniejsze dla danych potrzeb.</p>	<p><b>8</b> Skalibrować regulator ciśnienia powietrza, by uzyskać ciśnienie atomizacji, najodpowiedniejsze dla danych potrzeb.</p>	
<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p> 	<p><b>ICON-A333N / ICON-A433N</b></p> 	<p><b>ICON-M333N / ICON-M433N</b></p> 

## SCHEMAT ZWIĘKSZENIA CIŚNIENIA PŁYNU

Typ	Stosunek	Ustawienie Regulatora Powietrza	Zwiększenie ciśnienia płynu
ICON-M333N ICON-A333N	32:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	9.6MPa (96bar - 1.392psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	16.0MPa (160bar - 2.320psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	22.4MPa (224bar - 3.248psi)
ICON-M433N ICON-A433N	36:1	0.3MPa (3bar - 43.5psi)	10.8MPa (108bar - 1.566psi)
		0.5MPa (5bar - 72.5psi)	18.0MPa (180bar - 2.610psi)
		0.7MPa (7bar - 100psi)	25.2MPa (252bar - 3.654psi)

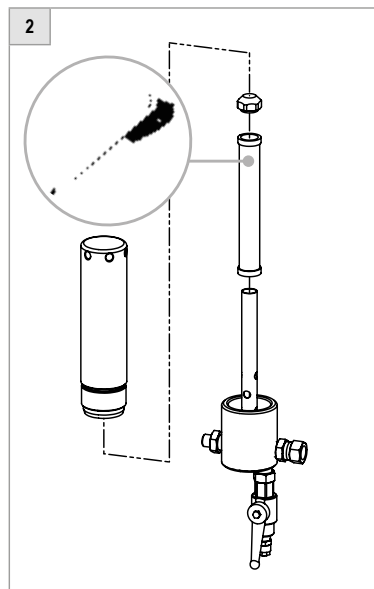
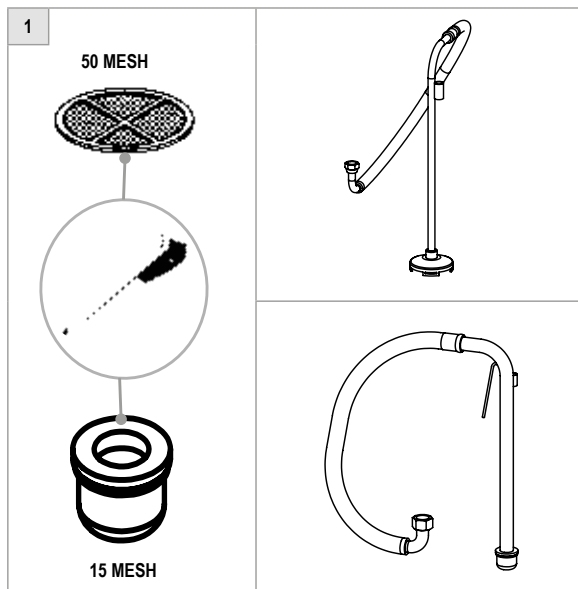
## 11. KONSERWACJA BIEŻĄCA

### 11.1 KONSERWACJA CODZIENNA

- CZYŚCIĆ ZAWSZE POMPE**, po każdym użyciu i po każdej zmianie koloru.
- SPRAWDZIĆ CZY NIE MA STRAT POWIETRZA LUB FARBY**: Sprawdzić czy przewody nie są uszkodzone i czy wszystkie części gwintowane złączek są dobrze uszczelnione. Wymienić niezwłocznie, w razie ewentualnych nieprawidłowości.
- UZUPEŁNIĆ MISKĘ REGULACJI PŁYNEM ZABEZPIECZAJĄCYM USZCZELKI**: wypełnić do 80%.

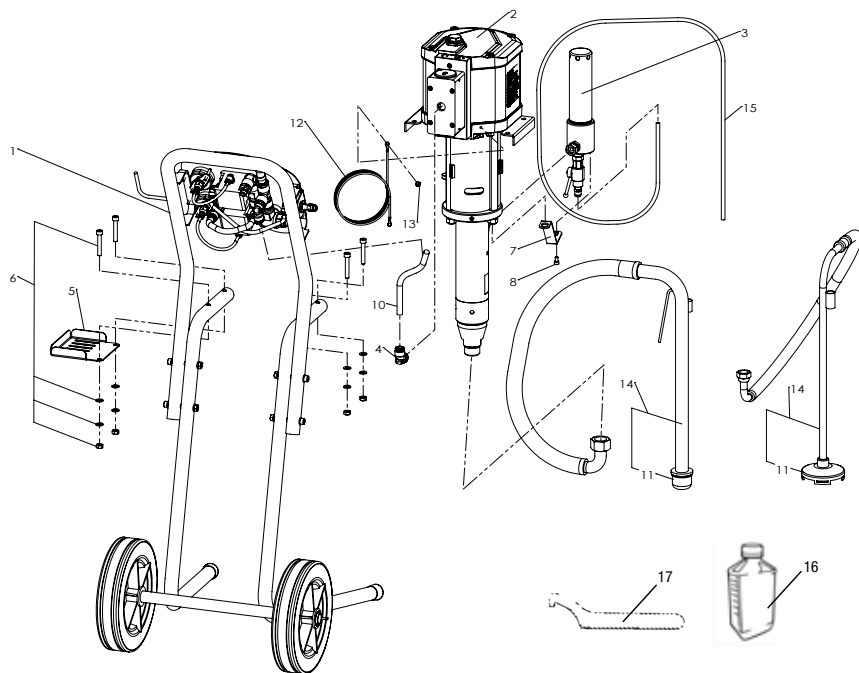
### 11.2 KONSERWACJA MIESIĘCZNA

- SPRAWDZIĆ FILTR PRZEWODU NA ZASYSANIU**: sprawdzić czy nie ma zatorów lub uszkodzeń filtra. Wyczyścić lub wymienić, gdy to konieczne.
- SPRAWDZIĆ FILTR FARBY NA PRZESYLE (TF-8N)**: sprawdzić czy nie ma zatorów lub uszkodzeń filtra. Wyczyścić lub wymienić, gdy to konieczne.



## 12. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

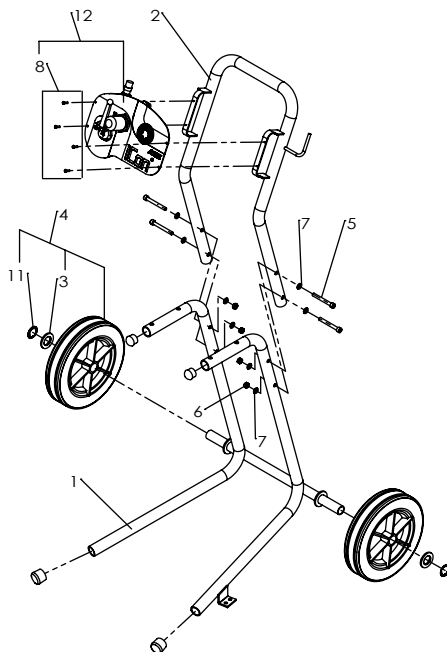
## 12.1 KONFIGURACJA JEDNOSTKI MULTI SPRAY I AIRLESS



POZ.	KOD	OPIS	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04445670	ZESTAW WÓZKA	1	1	--	--	
1	04445810	ZESTAW WÓZKA	--	--	1	1	
2	14050130	ZESTAW POMPUJĄCY	PP-3688N	1	--	1	
2	14050140	ZESTAW POMPUJĄCY	PP-3260N	--	1	--	
3	1457000000	ZESTAW FILTRA FARBY	TF-8N	1	1	1	
4	04444920	ZŁĄCZKA UCHWYTU KOLANKOWEGO "M"	1/2"x ø12	1	1	1	
5	04444740	ZBIORNIK	1	1	1	1	
6	94447890	ZESTAW MOCOWANIA POMPY	ŚRUBY Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM (4 szt.) NAKRETKI (4 szt.) + PODKŁADKI ELA- STYCZNE (4 szt.) + PODKŁADKI (4 szt.)	1	1	1	1
7	04001270	WSPORNIK FILTRA	1	1	1	1	
8	06350612	ŚRUBA MOCUJĄCA	M6x10	1	1	1	
10	04444690	PRZEWÓD POWIETRZA	1	1	1	1	
11	04444760	FILTR SSANIA	M28x1.5 15mesh	1	--	1	
11	UL10000701	FILTR SSANIA	M15x50mesh	--	1	--	
12	ME100001	ZESTAW KABLA POŁĄCZENIA UZIEMIENIA	1	1	1	1	
13	06155024	ŚRUBA MOCOWANIA KABLA UZIEMIĄCEGO	M5x10	1	1	1	
14	94444750	ZESTAW PRZEWODU PŁYWAKA	1	--	1	--	
14	0101010000	ZESTAW PRZEWODU PŁYWAKA	--	1	--	1	
15	00100030	PRZEWÓD SPUSTOWY	8x6	1	1	1	
16	94445770	PŁYN ZABEZPIECZENIA USZCZELEK	1	1	1	1	
17	04445760	KLUCZ Z ZAPADKĄ PROSTOKĄTNĄ	1	1	1	1	

**12.2 ZESTAW WÓZKA**

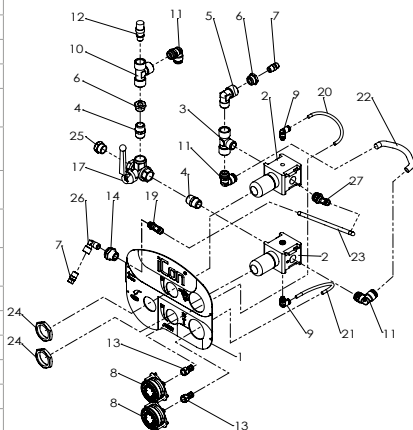
Kod: 04445670 dla ICON-M433N - ICON-M333N i Kod: 04445810 dla ICON-A433N - ICON-A333N



POZ.	KOD	OPIS	M433N	M333N	A433N	A333N
1	94445680	STRUKTURA WÓZKA	1	1	1	1
2	04444730	UCHWYT WÓZKA	1	1	1	1
3	04445720	PODKŁADKA ELASTYCZNA	2	2	2	2
4	94444960	ZESTAW KÓŁ	KOLA (2 szt.) + PODKŁADKI (2 szt.) PIERŚCIEŃ SAMOBLOKUJĄCY(2 szt.)		1	1
5	04447890	ŚRUBA MOCOWANIA Z ŁBEM Z OTWOREM SZEŚCIOKĄTNYM	M8	4	4	4
6	06361081	NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA	M8	4	4	4
7	06363080	PODKŁADKA	M8	8	8	8
8	94444790	ŚRUBA Z OKRĄGLYM ŁBEM	(4 szt.)	1	1	1
11	04447900	PIERŚCIEŃ SAMOBLOKUJĄCY	2	2	2	2
12	94445740	ZESTAW REGULACJI POWIETRZA	REGULATOR POWIETRZA (1 szt.) SRUBY Z OKRĄGLYM ŁBEM (4 szt.)		1	1
12	94445790	ZESTAW REGULACJI POWIETRZA	REGULATOR POWIETRZA (1 szt.) SRUBY Z OKRĄGLYM ŁBEM (4 szt.)		--	--
12	94445790	ZESTAW REGULACJI POWIETRZA	--	--	1	1

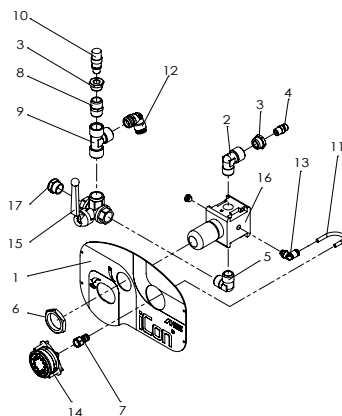
## 12.3 ZESTAW REGULATORA POWIETRZA Kod: 94445740 dla ICON-M433N | ICON-M333N

POZ.	KOD	OPIS	M433N	M333N	
1	04444640	PLYTKA	1	1	
2	04444800	REGULATOR POWIETRZA	2	2	
3	04445850	ZŁĄCZKA W KSZTAŁCIE T	1/2" FMF	1	1
4	04444910	ZŁĄCZKA	1/2"	2	2
5	04444930	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/2" MF	1	1
6	04444860	REDUKTOR	G1/2"-G1/4"	2	2
7	UL30010501	REDUKTOR SPECJALNY	R1/4" - G1/4"	2	2
8	04444650	MANOMETR		2	2
9	04444940	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/8"- ø 6	2	2
10	04444850	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA W KSZTAŁCIE T	1/2" FFF	1	1
11	04444920	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA KOLANKOWA "M"	1/2"x ø 12	3	3
12	UL30036000	ZAWORY BEZPIECZENSTWA		1	1
13	04444950	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA "F"	1/4"- ø 6	2	2
14	04444870	ŁĄCZNIK PRZECHODZĄCY	1/4"	1	1
17	04444840	ZAWÓR 3-DROŻNY	1/2"	1	1
19	04447940	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/8"- ø 8	1	1
20	04444670	PRZEWÓD POWIETRZA 1	ø 6 - 160mm	1	1
21	04447920	PRZEWÓD POWIETRZA 2	ø 6 - 200mm	1	1
22	04444680	PRZEWÓD POWIETRZA 3	ø 8 - 80mm	1	1
23	04447930	PRZEWÓD POWIETRZA 5	ø 12	1	1
24	04444830	TULEJA MOCOWANIA		2	2
25	04447820	FILTR SPUSTOWY		1	1
26	04001230	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/4"	1	1
27	04001130	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/2" ø 8	1	1



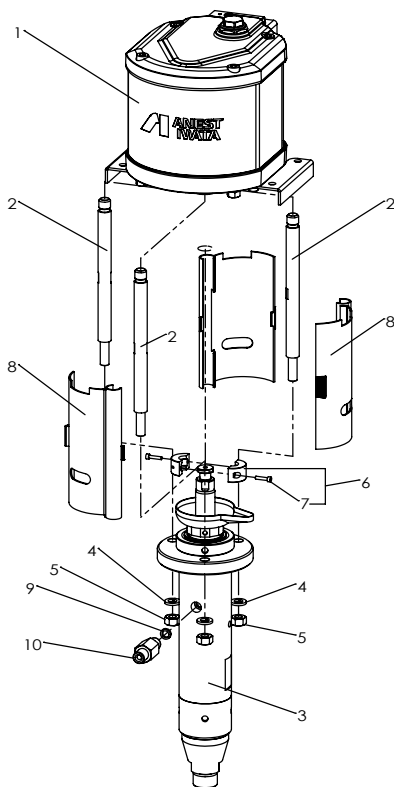
## 12.4 ZESTAW REGULATORA POWIETRZA Kod: 94445790 dla ICON-A433N | ICON-A333N

POZ.	KOD	OPIS	A433N	A333N	
1	04445640	PLYTKA	1	1	
2	04444930	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/2" MF	1	1
3	04444860	REDUKTOR	G1/2"-G1/4"	2	2
4	UL30010501	ZŁĄCZKA SPECJALNA	R1/4" - G1/4"	1	1
5	04445650	ZŁĄCZKA KOLANKOWA	1/2"	1	1
6	04444830	TULEJA MOCOWANIA		1	1
7	04444950	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA "F"	1/4"- ø 6	1	1
8	04444910	ZŁĄCZKA	1/2"	1	1
9	04444850	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA W KSZTAŁCIE T	1/2" FFF	1	1
10	UL30036000	ZAWORY BEZPIECZENSTWA		1	1
11	04444670	PRZEWÓD POWIETRZA	ø 6	1	1
12	04444920	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA KOLANKOWA "M"	1/2" x ø 12	1	1
13	04444940	ZŁĄCZKA REDUKCYJNA KOLANKOWA "M"	1/8" x ø 6	1	1
14	04444650	MANOMETR		1	1
15	04444840	ZAWÓR 3-DROŻNY	1/2"	1	1
16	04444800	REGULATOR POWIETRZA		1	1
17	04447820	FILTR SPUSTOWY		1	1



## 12.5 ZESPÓŁ POMPUJĄCY

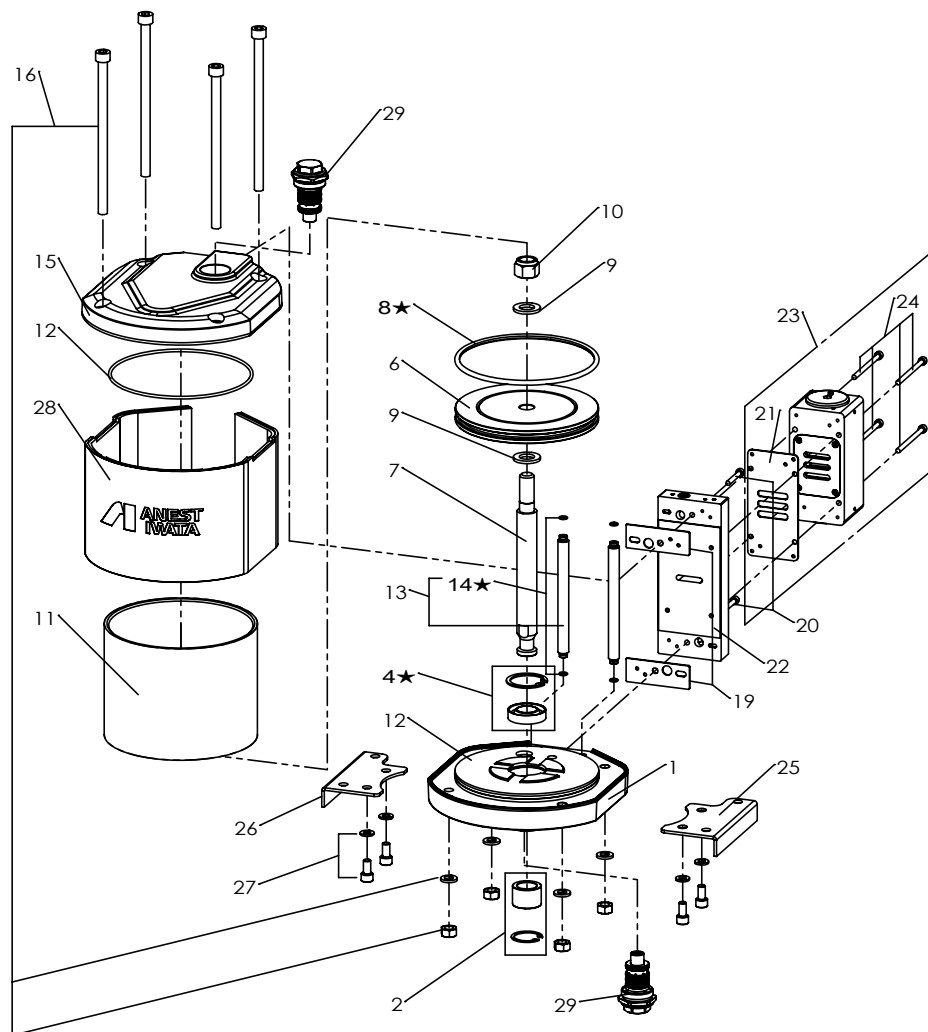
Kod: 14050130 (PP-3688N) dla ICON-M433N | ICON-A433N i Kod: 14050140 (PP-3260N) dla ICON-M333N | ICON-A333N



POZ.	KOD	OPIS	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	04946700	ZESTAW SILNIKA PNEUMATYCZNEGO	1	--	1	--	
1	04946750	ZESTAW SILNIKA PNEUMATYCZNEGO	--	1	--	1	
2	04938220	WAŁ POŁĄCZENIA	3	3	3	3	
3	04946730	ZESTAW POMPUJĄCY	1	--	1	--	
3	04946760	ZESTAW POMPUJĄCY	--	1	--	1	
4	06362120	PODKŁADKA ELASTYCZNA	M12	3	3	3	
5	06361121	NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA	M12	3	3	3	
6	94938230	ZESTAW ŁĄCZNIKA	ŁĄCZNIKI (2 szt.) + ŚRUBY Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM (2 szt.)	1	--	1	--
6	94943870	ZESTAW ŁĄCZNIKA	ŁĄCZNIKI (2 szt.) + ŚRUBY Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM (2 szt.)	--	1	--	1
7	94939540	ŚRUBA MOCUJĄCA Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM	M4x20 (2 szt.)	1	1	1	1
8	04938240	OSŁONA	3	3	3	3	
9	04938260	USZCZELKA ZŁĄCZKI MATERIAŁU	1	1	1	1	
10	04938250	ZŁĄCZKA MATERIAŁU	1	1	1	1	

**12.6 ZESPÓŁ SILNIKA POWIETRZA**

Kod: 04946700 dla ICON-M433N | ICON-A433N i Kod: 04946750 dla ICON-M333N | ICON-A333N





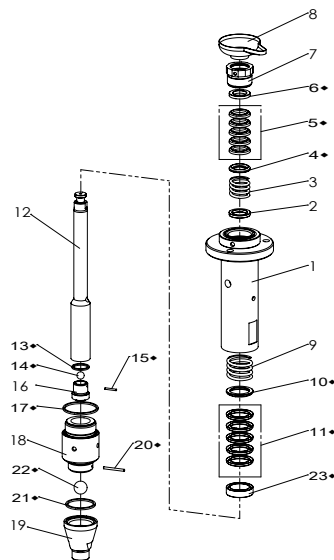
POZ.	KOD	OPIS	M433N	M333N	A433N	A333N	
1	94938600	MODUŁ DOLNY	1	--	1	--	
1	94944860	MODUŁ DOLNY	--	1	--	1	
2	94938620	ZESTAW TULEI	TULEJA $\varnothing$ 22 x $\varnothing$ 32 x L22 + PIERŚCIEN ZACISKOWY	1	--	1	--
2	94944870	ZESTAW TULEI	TULEJA $\varnothing$ 18 x $\varnothing$ 25 x L25 + PIERŚCIEN ZACISKOWY	--	1	--	1
4*	94943830	ZESTAW USZCZELEK W KSZTAŁCIE U	USZCZELKA U + PIERŚCIEN ZACISKOWY	1	--	1	--
4*	94946600	ZESTAW USZCZELEK W KSZTAŁCIE U	USZCZELKA U + PIERŚCIEN ZACISKOWY	--	1	--	1
6	94939290	TŁOKA	1	--	1	--	
6	94944900	TŁOKA	--	1	--	1	
7	94939300	TRZON	1	--	1	--	
7	94944910	TRZON	--	1	--	1	
8*	04943730	PIERŚCIEN O RING	$\varnothing$ 5.34 x $\varnothing$ 145.42	1	--	1	--
8*	04944980	PIERŚCIEN O RING	$\varnothing$ 5.34 x $\varnothing$ 113.7	--	1	--	1
9	96471162	PODKŁADKA	M16 (2 szt.)	1	--	1	--
9	96471142	PODKŁADKA	M14 (2 szt.)	--	1	--	1
10	04939460	NAKRETKA SZEŚCIOKĄTNA SAMOBLOKUJĄCA	M16	1	--	1	--
10	04944960	NAKRETKA SZEŚCIOKĄTNA SAMOBLOKUJĄCA	M14	--	1	--	1
11	94939270	CYLINDER POWIETRZA	1	--	1	--	
11	94944880	CYLINDER POWIETRZA	--	1	--	1	
12	94943740	ZESTAW PIERŚCIENI O RING	$\varnothing$ 3 x $\varnothing$ 154 (2 szt.)	1	--	1	--
12	94944990	ZESTAW PIERŚCIENI O RING	$\varnothing$ 3 x $\varnothing$ 119.5 (2 szt.)	--	1	--	1
13	94939320	PRZEWÓD POWIETRZA	PRZEWÓD POWIETRZA (2 szt.) PIERŚCIEN O RING (4 szt.)	1	1	1	1
14*	96637607	ZESTAW PIERŚCIENI O RING	$\varnothing$ 1.5 x $\varnothing$ 6.5 (4 szt.)	1	1	1	1
15	94939310	MODUŁ GÓRNY	1	--	1	--	
15	94944920	MODUŁ GÓRNY	--	1	--	1	
16	94939480	ZESTAW ŚRUB MOCOWANIA	ŚRUBY M10 x L180 (4 szt.) + NAKRETKI M10 (4 szt.) + PODKŁADKI M10 (4 szt.)	1	--	1	--
16	94944970	ZESTAW ŚRUB MOCOWANIA	ŚRUBY M8 x L180 (4 szt.) + NAKRETKI M10 (4 szt.) + PODKŁADKI M10 (4 szt.)	--	1	--	1
19	94939350	USZCZELKA	(2 szt.)	1	1	1	1
20	94939520	ZESTAW ŚRUB Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM	M5xL35 (2 szt.)	1	1	1	1
21	04939340	USZCZELKA PLYTKI	1	1	1	1	
22	94939330	PLYTKA	1	1	1	1	
23	94946720	ZESTAW ZAWORU WYMIANY	ZAWÓR WYMIANY + USZCZELKA PLYTKA	1	1	1	1
24	94939530	ZESTAW ŚRUB MOCUJĄCYCH Z ŁBEM SZEŚCIOKĄTNYM	M5x75 (4 szt.)	1	1	1	1
25	04939450	WSPORNIK POMPY (LW)	1	--	1	--	
25	04944950	WSPORNIK POMPY (LW)	--	1	--	1	
26	04939440	WSPORNIK POMPY (PR)	1	--	1	--	
26	04944940	WSPORNIK POMPY (PR)	--	1	--	1	
27	94939490	ŚRUBY MOCUJĄCE + PODKŁADKI ELASTYCZNE	"ŚRUBY M8x16 (4 szt.) + PODKŁADKI ELASTYCZNE M8 (4 szt.)"	1	1	1	1
28	94447750	POKRYWA CYLINDRA	1	--	1	--	
28	94447830	POKRYWA CYLINDRA	--	1	--	1	
29	94946710	ZAWÓR STERUJĄCY O PODWÓJNYM DZIAŁANIU	2	2	2	2	
	04001490	ZESTAW DO KONSERWACJI SILNIK PNEUMATYCZNY	1	--	1	--	
	04002030	ZESTAW DO KONSERWACJI SILNIK PNEUMATYCZNY	--	1	--	1	

(\*) Części zamienne zawarte w zestawie konserwacyjnym

## 12.7 ZESTAW TRZONU POMPY Kod: 04946730 dla ICON-M433N i ICON-A433N

POZ.	KOD	OPIS	M433N	A433N
1	04001520	PLASZCZ	1	1
2	04938380	GNIAZDO SPRĘŻYNY	1	1
3	04938370	SPRĘŻYNA GÓRNA	1	1
4*	04938320	REDUKCJA GÓRNA "M"	1	1
5*	04001500	ZESTAW GÓRNYCH USZCZELEK	1	1
6*	04938350	REDUKCJA GÓRNA "F"	1	1
7	94938480	DOCISKACZ USZCZELKI	1	1
8	04938490	MISKA REGULACJI	1	1
9	04938360	SPRĘŻYNA DOLNA	1	1
10*	04938470	REDUKCJA DOLNA "M"	1	1
11*	04001510	ZESTAW DOLNYCH USZCZELEK	1	1
12	94938400	TRZON	1	1
13*	04938420	USZCZELKA SPRĘŻYNY	1	1
14*	06662045	KULA	9/16"	1
15*	04938430	IGŁA	1	1
16	94938410	ZAWÓR GÓRNY	1	1
17*	04000210	USZCZELKA	1	1
18	94938300	SPRZĘGŁO	1	1
19	94938310	ZAWÓR DOLNY	1	1
20*	04938390	IGŁA	1	1
21*	04000140	USZCZELKA	1	1
22*	06662100	KULA	1"	1
23*	04938440	REDUKCJA DOLNA "F"	1	1
	04002020	ZESTAW DO KONSERWACJI TRZONU POMPY		

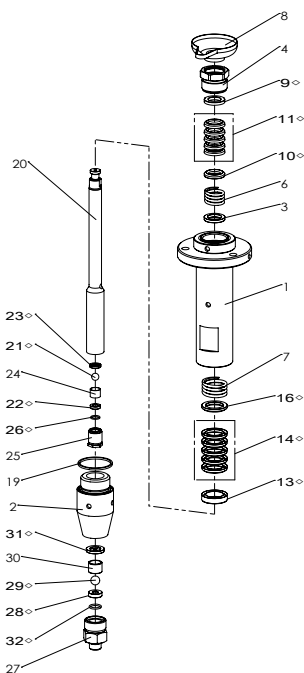
(\*) Części zamienne zawarte w zestawie konserwacyjnym



## 12.8 ZESTAW TRZONU POMPY Kod: 04946760 dla ICON-M333N i ICON-A333N

POZ.	KOD	OPIS	M333N	A333N
1	04002100	PLASZCZ	1	1
2	94943910	SPRZĘGŁO	1	1
3	04944740	GNIAZDO SPRĘŻYNY	1	1
4	94944850	DOCISKACZ USZCZELEK	1	1
6	04944730	SPRĘŻYNA GÓRNA	1	1
7	04944720	SPRĘŻYNA DOLNA	1	1
8	04938490	MISKA REGULACJI	1	1
9*	04943990	REDUKCJA GÓRNA "F"	1	1
10*	04943960	REDUKCJA GÓRNA "M"	1	1
11*	04002040	ZESTAW GÓRNYCH USZCZELEK	1	1
13*	04944810	REDUKCJA DOLNA "F"	1	1
14*	04002060	ZESTAW DOLNYCH USZCZELEK	1	1
16*	04944840	REDUKCJA DOLNA "M"	1	1
19	04000240	USZCZELKA	1	1
20	94944750	TRZON	1	1
21*	06662040	KULA	1/2"	1
22*	04944780	GNIAZDO KULI	1	1
23*	04944770	USZCZELKA SPRĘŻYNY	1	1
24	04944790	PROWADNICA KULI	1	1
25	04944760	ZAWÓR GÓRNY	1	1
26*	04944800	PIERŚCIEN O RING	ø 2 x ø 13	1
27	04943920	ZAWÓR DOLNY	1	1
28*	04943930	GNIAZDO ZAWORU	1	1
29*	06662050	KULA	5/8"	1
30	04943940	PROWADNICA KULI	1	1
31*	04943950	USZCZELKA	1	1
32*	04946590	PIERŚCIEN O RING	ø 2.5 x ø 17	1
	04002120	ZESTAW DO KONSERWACJI TRZONU POMPY		

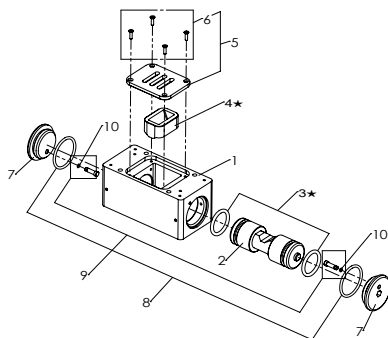
(\*) Części zamienne zawarte w zestawie konserwacyjnym



## 12.9 ZESTAW ZAWORU WYMIANY

Kod: 94946720 dla wszystkich wersji

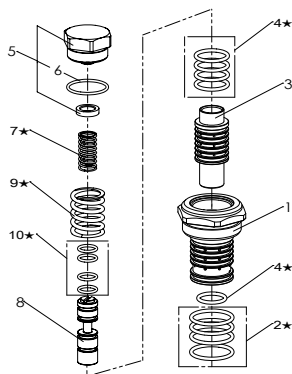
POZ.	KOD	OPIS	L.ba	
1	94939360	KORPUS ZAWORU WYMIANY	1	
2	04939410	TŁOKA	1	
3*	94000440	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 4 \times \varnothing 28$ (2 szt.)	1
4*	04939370	BLOKADA WYMIANY		1
5	94939380	ZESTAW PŁYTKI + ŚRUBY ZE SKOŚNYM ŁBEM (4 szt.)		1
6	94943720	ŚRUBY ZE SKOŚNYM ŁBEM (4 szt.)		1
7	04939390	POKRYWA BOCZNA		2
8	94943770	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 3 \times \varnothing 38$ (2 szt.)	2
9	94939400	ZESTAW PRZEPUSTNICY TŁOKA (2 szt.) + PIERŚCIEŃ O RING (2 szt.)		2
10	04943810	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 1 \times \varnothing 3$	2



## 12.10 ZESTAW ZAWORU STERUJĄCEGO O PODWÓJNYM DZIAŁANIU

Kod: 94946710 dla wszystkich wersji

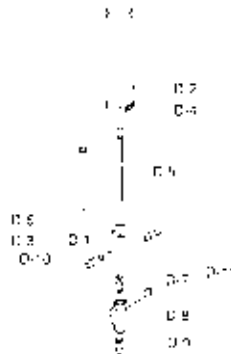
POZ.	KOD	OPIS	L.ba	
1	94938610	KORPUS ZAWORU	2	
2*	--	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 2 \times \varnothing 21.5$	
3	94939220	ZAWÓR PISTOLETU	1	
4*	--	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 2 \times \varnothing 14$	
5	94939230	POKRYWA	1	
6	--	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 1.5 \times \varnothing 22$	
7*	04939240	SPRĘŻYNA TŁOKA		2
8	94939260	TŁOKA		1
9*	04939250	SPRĘŻYNA ZAWORU		2
10*	--	PIERŚCIEŃ O RING	$\varnothing 1.5 \times \varnothing 9$	
	04001390	ZESTAW PIERŚCIEŃ O RING ZAWORU STERUJĄCEGO	POZ. 2 + 4 + 7 + 9 + 10	



## 12.11 TF-8N ZESTAW FILTRA FARBY W PRZESYLE

Kod: 1457000000 dla wszystkich wersji

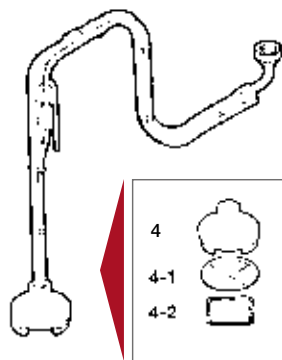
POZ.	KOD	OPIS	L.ba	
D-1	0457000200	KORPUS FILTRA (stal nierdzewna)	1	
D-2	0457000100	CYLINDER (stal nierdzewna)	1	
D-3	0457000300	ŚRUBA UCHWYTU FILTRA (stal nierdzewna)	1	
D-4	0457000400	KOREK FILTRA	1	
D-5	06639045	PIERŚCIEŃ O RING	1	
D-6	VFM2503	FILTR 100 MESH	1	
D-7	UL300453	ZŁĄCZKA (stal nierdzewna)	R 1/4" M- R 3/8" M	1
D-8	UL30090100	ZAWÓR SPUSTOWY	G 1/4" FF	1
D-9	UL300302	ZŁĄCZKA UCHWYTU PRZEWODU	R 1/4" M - M8X6	1
D-10	UL300402	ZŁĄCZKA OBROTOWA (stal nierdzewna)	MF 3/8"	1
D-11	UL30046300	ZŁĄCZKA MATERIAŁU	M 3/8" - G 1/4" M	1



**12.12 PRZEWÓD PŁYWAKA Z FILTREM M15X50 MESH**

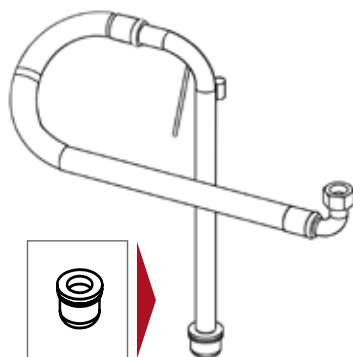
Kod: 0101010000 dla ICON-A333N i ICON-M333N

KOD	OPIS	POZ.	L.ba
UL10000701	KOMPLETNY DZWON FILTRA 15x1	4	1
0040720100	FILTR 50 MESH	4-1	1
00407203	SPRĘŻYNA ZACISKOWA FILTRA	4-2	1

**12.13 PRZEWÓD PŁYWAKA Z FILTREM 15 MESH**

Kod: 0444750 dla ICON-A433N i ICON-M433N

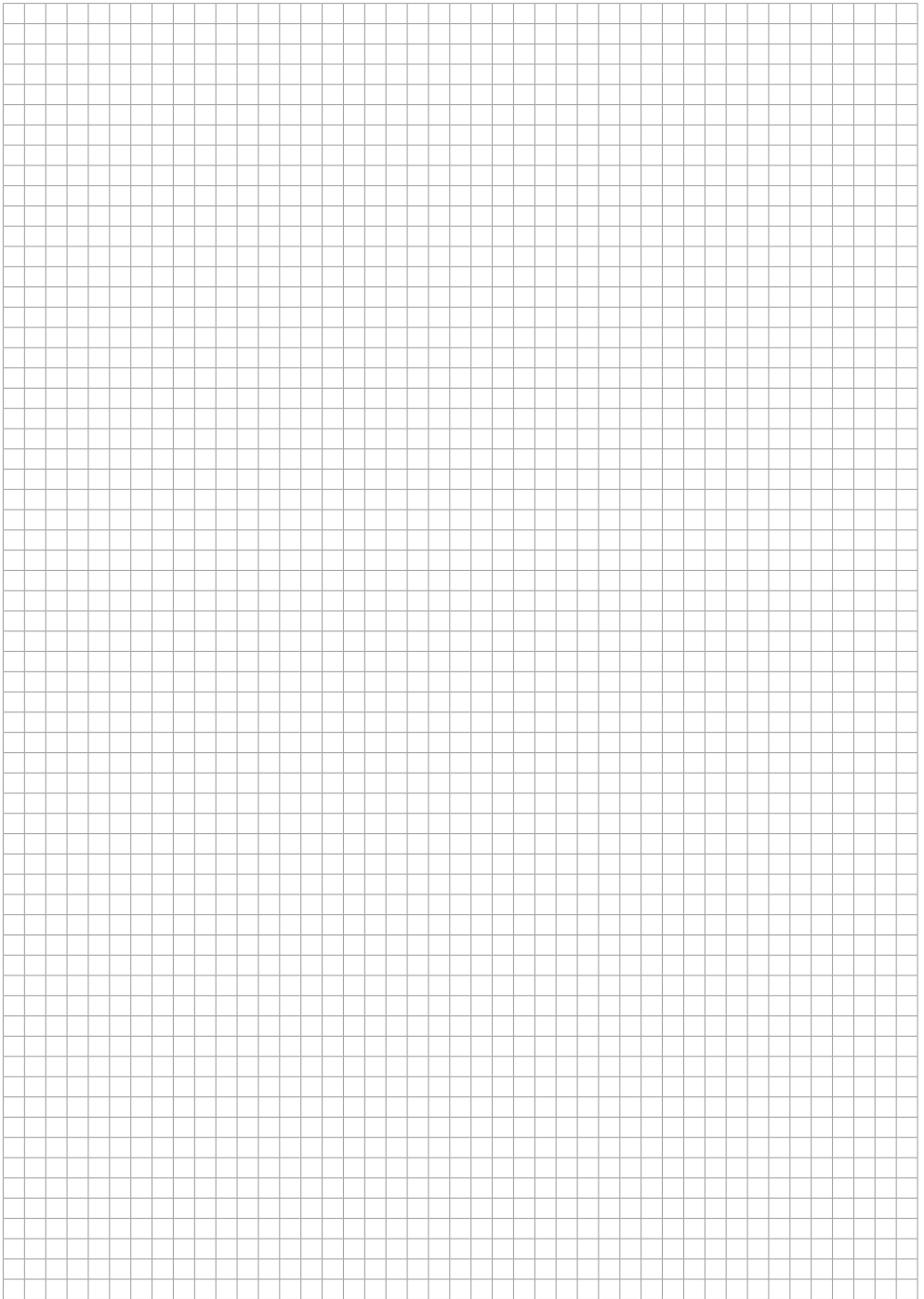
KOD	OPIS	L.ba
04444750	ZESTAW PRZEWODÓW PLYWAKA Z FILTREM 15 MESH	1
04444760	FILTR 15 MESH	1



## 13. NIEPRAWIDŁOWOŚCI, PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA

Problem	Przyczyna	Kontrola	Rozwiązanie
1. Ciśnienie powietrza nie wzrasta.	a) Zawór kulowy nie jest w prawidłowej pozycji.	a) Sprawdzić czy zawór kulowy jest w prawidłowej pozycji.	a) Wyregulować zawór kulowy do prawidłowej pozycji.
	b) Regulator powietrza nie jest otwarty.	b) Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie regulatora powietrza.	b) Jeśli zamknięty, otworzyć go. Jeśli uszkodzony, wymienić go.
	c) Ciśnienie powietrza nie jest wystarczające.	c) Sprawdzić czy wskaźnik ciśnienia manometru działa prawidłowo.	c) Jeśli stwierdzi się, że sprężarka nie dostarcza wystarczającej ilości ciśnienia powietrza, wymienić ją na sprężarkę o większej mocy.
2. Farba nie wychodzi z pistoletu.	a) Filtr farby lub obwód farby jest zatkany.	a) Po otwarciu zaworu recyrkulacji, nie wychodzi farba.	a) Obwód farby jest zablokowany od wlotu pompy do złączki przewodu materiału. Sprawdzić obwód farby i usunąć materiał, który zatyka przejście.
		a1) Po otwarciu zaworu recyrkulacji, farba wychodzi regularnie, ale po wciśnięciu spustu pistoletu, farba nie pojawia się.	a1) Trasa farby jest zablokowana od złączki przewodu materiału do dyszy pistoletu. Sprawdzić punkt zatoru i usunąć zator. Przeważnie problem ten spowodowany jest zatkaniem filtra pistoletu.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji pistoletu.
	b) Zator dyszy.	b) Ściągnąć dyszę i nacisnąć spust pistoletu.	b) Jeśli farba pojawia się, oznacza to, że zatkana jest dysza.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji pistoletu.
	c) Aktywne zatrzymanie awaryjne.		c) Odblokować zatrzymanie awaryjne.
3. Pompa nie działa.	a) Powietrze nie zasila pompy.	a) Sprawdzić przewód zasilający powietrze pompy.	a) Wymienić, jeśli uszkodzony lub zatkany.
	b) Pompa ma problem techniczny.	b) Oddzielić silnik pneumatyczny od grupy pompowania i przetestować przy użyciu innego przewodu powietrza.	b) Jeśli silnik pracuje prawidłowo, należy śledzić wskazówki dotyczące rozwiązań podanych w punkcie 2 (a-b).
			c) Jeśli silnik funkcjonuje prawidłowo, zdemontować cylinder i dokonać jego inspekcji.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji silnika.  W przypadku szczególnych nieprawidłowości, należy skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.
4. Pompa nie zatrzymuje się.	a) Do przewodów farby dostało się powietrze.	a) Upewnić się, że przewód pływaka jest podłączony prawidłowo.	a) Ścisnąć złączkę przewodu pływaka.
	b) Powietrze pozostaje w przewodach farby.	b) Sprawdzić czy farba jest w dobrym stanie i czy przewód pływaka jest całkowicie zanurzony w produkcie do pompowania.	b) Jeśli farba jest w normalnym stanie, należy zwiększyć poziom, do momentu gdy zostanie zanurzona przynajmniej górna część pływaka. Następnie śledzić operacje uruchomienia dotyczące opróżniania powietrza w przewodach farby.

Problem	Przyczyna	Kontrola	Rozwiązanie
4. Pompa nie zatrzymuje się.	c) Gniazda i kule (wewnątrz trzonu pompy) są brudne lub uszkodzone.	c) Zdemontować trzon pompy i sprawdzić stan gniazd i kul.	c) Wyczyścić ewentualne pozostałości zaschniętej w przewodach farby lub wymienić przewody jeśli są nieodwracalnie uszkodzone.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji trzonu pompy.
	d) Uszczelki w kształcie "V" (wewnątrz trzonu pompy) są brudne lub uszkodzone.	d) Zdemontować trzon pompy i sprawdzić stan uszczelki w kształcie "V".	d) Wyregulować je, jeśli nie są uszkodzone, w przeciwnym razie, wymienić je.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji trzonu pompy.
	e) Straty w przewodach farby.	e) Sprawdzić wszystkie przewody farby.	e) Jeśli wykryje się straty, należy je usunąć.
	f) Zawór recyrkulacji nie jest zamknięty.		f) Zamknąć zawór recyrkulacji.
5. Wachlarz stale zmienia rozmiar.	a) Uszczelki w kształcie "V" (wewnątrz trzonu pompy) są brudne lub uszkodzone.	a) Pompa nie zatrzymuje się.	a) Wyregulować je, jeśli nie są uszkodzone, w przeciwnym razie, wymienić je.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji trzonu pompy.
	b) Gniazda i kule (wewnątrz trzonu pompy) są brudne lub uszkodzone.	b) Pompa nie zatrzymuje się.	b) Wyczyścić ewentualne pozostałości zaschniętej w przewodach farby lub wymienić przewody jeśli są nieodwracalnie uszkodzone.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji trzonu pompy.
	c) Dysza pistoletu jest zużyta.		c) Wymienić.  *W celu rozwiązania problemu należy odnieść się do instrukcji pistoletu.
	d) Filtr farby obwodu farby jest zatkany.		d) Siehe Punkt (2 - a).
6. Wskaźnik manometru wskazuje obecność ciśnienia, również przy zamkniętym regulatorze powietrza.	a) Uszkodzony regulator powietrza.		a) Wymienić regulator.



## EUROPE:

### **ANEST IWATA Italia S.r.l.**

Torino - ITALY  
info@anest-iwata.it  
www.anest-iwata.it

### **ANEST IWATA Deutschland GmbH**

Leipzig - GERMANY  
info@anest-iwata.de  
www.anest-iwata.de

### **ANEST IWATA France S.A.**

Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE  
info@anest-iwata.fr  
www.anest-iwata.fr

### **ANEST IWATA U.K. Ltd.**

St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND  
enquiries@anest-iwata.co.uk  
www.anest-iwata.co.uk

### **ANEST IWATA Iberica S.L.**

Badalona - Barcelona - SPAIN  
info@anest-iwata.es  
www.anest-iwata.es

### **ANEST IWATA Scandinavia AB.**

Partille, Göteborg - SWEDEN  
info@anest-iwata.se  
www.anest-iwata.se

### **ANEST IWATA Polska Sp. z o.o.**

Poznań - POLAND  
info@anestiwata.com.pl  
www.anest-iwata.pl

## NORTH AMERICA:

### **ANEST IWATA USA Inc.**

West Chester - Ohio - U.S.A.  
inquiry@anestiwata.com  
www.anestiwata.com

## SOUTH AMERICA:

### **ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL Ltda.**

Sao Paulo - BRAZIL  
contato@anest-iwata.net.br  
www.anest-iwata.net.br

## AUSTRALIA:

### **ANEST IWATA Australia Pty Ltd.**

Sidney - AUSTRALIA  
info@anest-iwata.com.au  
www.anest-iwata.com.au

## SOUTH AFRICA:

### **ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.**

Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
www.anest-iwata.co.za

## ASIA:

### **ANEST IWATA Coating Solutions Corporation**

Yokohama - JAPAN  
www.anest-iwata.co.jp

### **ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.**

Noida - INDIA  
sales@aim.motherson.com  
www.motherson.com/anest-iwata-motherson.html

### **ANEST IWATA Russia LLC**

Moscow - RUSSIA  
tam@anestiwata.ru  
www.anestiwata.ru

### **ANEST IWATA Shanghai Corporation**

Shanghai - CHINA  
customer@anest-iwata-sh.com  
www.anest-iwata-sh.com

### **ANEST IWATA Taiwan Corporation**

Hu-Kuo - TAIWAN R.O.C.  
service@anestiwata.com.tw  
www.anestiwata.com.tw

### **ANEST IWATA Vietnam CO. Ltd.**

Ho Chi Minh City - VIETNAM  
info@anest-iwata.vn  
www.anest-iwatasoutheastasia.com

### **PT. ANEST IWATA Indonesia**

Jakarta - INDONESIA  
www.anest-iwatasoutheastasia.com

### **ANEST IWATA Southeast Asia CO. Ltd.**

Bangkok - THAILAND  
info@anest-iwata.co.th  
www.anest-iwatasoutheastasia.com

